

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2000 — 2684

[C — 2000/16242]

**3 SEPTEMBER 2000.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toege-  
laten in en op voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de Richtlijn nr. 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmid-  
delen in en op granen, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 88/298/EEG van de Raad van 16 mei 1988, nr. 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/39/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 96/33/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/65/EG van de Commissie van 24 juni 1999, nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999 en nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000;

Gelet op de Richtlijn nr. 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmid-  
delen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/39/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 96/33/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999 en nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000;

Gelet op de Richtlijn nr. 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 93/58/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/30/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/38/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 95/61/EG van de Raad van 29 november 1995, nr. 96/32/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/65/EG van de Commissie van 24 juni 1999, nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999 en nr. 2000/24/EG van de Commissie van 28 april 2000;

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 5, § 1, 3°, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en van 9 februari 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2000 — 2684

[C — 2000/16242]

**3 SEPTEMBRE 2000.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la Directive n° 86/362/CEE du Conseil du 24 juillet 1986 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les céréales, modifiée par les Directives n° 88/298/CEE du Conseil du 16 mai 1988, n° 93/57/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/29/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/39/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 96/33/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/65/CE de la Commission du 24 juin 1999, n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999 et n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000;

Vu la Directive n° 86/363/CEE du Conseil du 24 juillet 1986 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les denrées alimentaires d'origine animale, modifiée par les Directives n° 93/57/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/29/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/39/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 96/33/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999 et n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000;

Vu la Directive n° 90/642/CEE du Conseil du 27 novembre 1990 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans certains produits d'origine végétale, y compris les fruits et légumes, modifiée par les Directives n° 93/58/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/30/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/38/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 95/61/CE du Conseil du 29 novembre 1995, n° 96/32/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/65/CE de la Commission du 24 juin 1999, n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999 et n° 2000/24/CE de la Commission du 28 avril 2000;

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 3°, modifiée par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 5, telle qu'elle a été modifiée par les lois du 22 mars 1989 et du 9 février 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld zekere maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen vast te stellen, voortvloeit uit de verplichting zich binnen de voorgeschreven termijnen te schikken naar de Richtlijn 2000/24/EG;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en van Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de bijlage bij het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in tabel onder 2.2, wordt de tekst in de kolom « II Producten van deze groep » die correspondeert met « 4. Ander vlees » vervangen door « Ander vlees en andere eetbare slachtafvallen, vers, gekoeld of bevroren, van tamme duiven, van tamme konijnen en van wild »;

2° in punt 3 worden de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen BARBAN, 3-CHLOORANILINE, CHLOORBENZILAAT, CHLOORBUFAM, CHLOOROXURON, DI-ALLAAT, METHOXY-CHLOOR en TRI-ALLAAT vervangen door de bepalingen in bijlage I bij dit besluit;

3° punt 3 wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen ARAMIET, CHLOORBENZIDE, CHLOORFENSON en 1,1-DICHLOR-2,2-bis (4-ETHYL-FENYL-) ETHAAN in bijlage I bij dit besluit;

4° in punt 3 wordt voor CARTAP het toegelaten maximumgehalte aan residuen « **thee 20** » vervangen door het toegelaten maximumgehalte aan residuen « **thee 0\* (0.1)** »;

5° punt 4.A wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen ARAMIET, BARBAN, CHLOORBENZIDE, CHLOORBENZILAAT, CHLOORFENSON, CHLOOROXURON, 1,1-DICHLOR-2,2-bis (4-ETHYL-FENYL-) ETHAAN en METHOXY-CHLOOR in bijlage II bij dit besluit;

4° in punt 4.A wordt voor DDT het toegelaten maximumgehalte aan residuen « **eieren en eierproducten 0.1** » vervangen door het toegelaten maximumgehalte aan residuen « **eieren en eierproducten 0.05** »;

7° punt 4.B wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CHLOORBUFAM en DI-ALLAAT in bijlage II bij dit besluit;

8° in punt 4.B worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingmiddel METHOXYCHLOOR geschrapt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Landbouw en Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Landbouw en Middenstand,

J. GABRIELS

Considérant que l'urgence de fixer certaines teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires résulte de l'obligation de se conformer aux délais prescrits par la Directive 2000/24/CE;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe de l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires sont apportées les modifications suivantes :

1° au tableau du point 2.2, le texte de la colonne « II Produits individuels de ce groupe » correspondant à la position « 4. Autres viandes » est remplacé par le texte suivant : « Autres viandes et abats comestibles de pigeons domestiques, de lapins domestiques et de gibier, frais, réfrigérés ou congelés »;

2° au point 3, les dispositions concernant les pesticides BARBANE, 3-CHLORANILINE, CHLORBUFAME, CHLOROBENZILATE, CHLOROXURON, DI-ALLATE, METHOXYCHLORE et TRI-ALLATE sont remplacées par les dispositions en annexe I du présent arrêté;

3° le point 3 est complété par les dispositions concernant les pesticides ARAMITE, CHLORBENZIDE, CHLORFENSON et 1,1-DICHLORO-2,2-bis (4-ETHYL-PHENYL-) ETHANE en annexe I du présent arrêté;

4° au point 3, pour le CARTAP, la teneur maximale autorisée en résidu « **thé 20** » est remplacée par la teneur maximale autorisée en résidu « **thé 0\* (0.1)** »;

5° le point 4.A est complété par les dispositions concernant les pesticides ARAMITE, BARBANE, CHLORBENZIDE, CHLORFENSON, CHLOROBENZILATE, CHLOROXURON, 1,1-DICHLORO-2,2-bis (4-ETHYL-PHENYL-) ETHANE et METHOXYCHLORE en annexe II du présent arrêté;

6° au point 4.A, pour le DDT, la teneur maximale autorisée en résidu « **œufs et produits d'œufs 0.1** » est remplacée par la teneur maximale autorisée en résidu « **œufs et produits d'œufs 0.05** »;

7° le point 4.B est complété par les dispositions concernant les pesticides CHLORBUFAME et DI-ALLATE en annexe II du présent arrêté;

8° au point 4.B, les dispositions concernant le pesticide METHOXY-CHLORE sont supprimées.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement et Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

## Bijlage I

| I  | II   | III   |                  |
|--|--|---|------------------|
| Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding | Metabolieten, isomeren afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu | Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg) |                  |
| ARAMIET  | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.01)</b> |
| BARBAN   | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.05)</b> |
| 3-CHLOORANILINE  | chloorprofam   | <b>wortelen</b>                                 | <b>0.1</b>       |
|  |  | <b>pastinaken</b>                               | <b>0.1</b>       |
|  |  | <b>kervel</b>                                   | <b>0.1</b>       |
|  |  | <b>peterselie</b>                               | <b>0.1</b>       |
|  |  | <b>bladeren van selder</b>                      | <b>0.1</b>       |
|  |  | <b>selder</b>                                   | <b>0.1</b>       |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOORBENZIDE  | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.01)</b> |
| CHLOORBENZILAAT  | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.02)</b> |
| CHLOORBUFAM  | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOORFENSON   | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.01)</b> |
| CHLOOROXURON   | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.05)</b> |
| DI-ALLAAT  | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.05)</b> |
| 1,1-DICHLOOR-2,2-bis<br>(4-ETHYL-FENYL-) ETHAAN                        | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.01)</b> |
| METHOXYCHLOOR  | geen   | <b>thee</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>hop</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|  |  | <b>overige</b>                                  | <b>0* (0.01)</b> |
| TRI-ALLAAT   | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 september 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Landbouw en Middenstand,

J. GABRIELS

## Bijlage II

| I  | II   | III   |                  |
|--|--|---|------------------|
| Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding | Metabolieten, isomeren afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu | Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg) |                  |
| ARAMIET  | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.01)</b> |
| BARBAN   | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOORBENZIDE  | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOORBENZILAAT  | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |
| CHLOORBUFAM  | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOORFENSON   | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOOROXURON   | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| DI-ALLAAT  | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.2)</b>  |
| 1,1-DICHLOR-2,2-bis<br>(4-ETHYL-FENYL-) ETHAAN                         | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.01)</b> |
| METHOXYCHLOOR  | geen   | <b>alle</b>                                     | <b>0* (0.01)</b> |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 september 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

## ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

## Annexe I

| I   | II   | III   |                  |
|---|--|---|------------------|
| Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire | Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé | Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg) |                  |
| ARAMITE   | aucun  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.01)</b> |
| BARBANE   | aucun  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.05)</b> |
| 3-CHLORANILINE  | chlorprophame  | <b>carottes</b>                                 | <b>0.1</b>       |
|   |  | <b>panais</b>                                   | <b>0.1</b>       |
|   |  | <b>cerfeuil</b>                                 | <b>0.1</b>       |
|   |  | <b>persil</b>                                   | <b>0.1</b>       |
|   |  | <b>feuilles de céleris</b>                      | <b>0.1</b>       |
|   |  | <b>céleris</b>                                  | <b>0.1</b>       |
|   |  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLORBENZIDE  | aucun  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.01)</b> |
| CHLORBUFAME   | aucun  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |

| I   | II   | III   |                  |
|---|--|---|------------------|
| Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire | Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé | Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg) |                  |
| CHLORFENSON   | aucun  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLOROBENZILATE   | aucun  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
| CHLOROXURON   | aucun  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.01)</b> |
|   |  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
| DI-ALLATE   | aucun  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.02)</b> |
| 1,1-DICHLORO-2,2-bis-(4-ETHYL-PHENYL-) ETHANE                     | aucun  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
| METHOXYCHLORE   | aucun  | <b>autres</b>                                   | <b>0* (0.05)</b> |
|   |  | <b>thé</b>                                      | <b>0* (0.1)</b>  |
| TRI-ALLATE  | aucun  | <b>houblon</b>                                  | <b>0* (0.1)</b>  |
|   |  | <b>tous</b>                                     | <b>0* (0.1)</b>  |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 septembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

Annexe II

| I   | II   | III   |                  |
|---|--|---|------------------|
| Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire | Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé | Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg) |                  |
| ARAMITE   | aucun  | <b>tous</b>                                     | <b>0* (0.01)</b> |
| BARBANE   | aucun  | <b>tous</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLORBENZIDE  | aucun  | <b>tous</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLORBUFAME   | aucun  | <b>tous</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |
| CHLORFENSON   | aucun  | <b>tous</b>                                     | <b>0* (0.05)</b> |

| I   | II   | III   |           |
|---|--|---|-----------|
| Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire | Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé | Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg) |           |
| CHLOROBENZILATE   | aucun  | tous  | 0* (0.1)  |
| CHLOROXURON   | aucun  | tous  | 0* (0.05) |
| DI-ALLATE   | aucun  | tous  | 0* (0.2)  |
| 1,1-DICHLORO-2,2-bis-(4-ETHYL-PHENYL-) ETHANE                     | aucun  | tous  | 0* (0.01) |
| METHOXYCHLORE   | aucun  | tous  | 0* (0.01) |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 septembre 2000 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,  
Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,  
J. GABRIELS



MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 2685

[C — 2000/16232]

**26 JUNI 2000.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de Richtlijn nr. 86/362/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op granen, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 88/298/EEG van de Raad van 16 mei 1988, nr. 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/39/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 96/33/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/65/EG van de Commissie van 24 juni 1999 en nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999;

Gelet op de Richtlijn nr. 86/363/EEG van de Raad van 24 juli 1986 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op levensmiddelen van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 93/57/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/29/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/39/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 96/33/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998 en nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE  
ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE  
PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 2685

[C — 2000/16232]

**26 JUIN 2000.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la Directive n° 86/362/CEE du Conseil du 24 juillet 1986 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les céréales, modifiée par les Directives n° 88/298/CEE du Conseil du 16 mai 1988, n° 93/57/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/29/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/39/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 96/33/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/65/CE de la Commission du 24 juin 1999 et n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999;

Vu la Directive n° 86/363/CEE du Conseil du 24 juillet 1986 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans les denrées alimentaires d'origine animale, modifiée par les Directives n° 93/57/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/29/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/39/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 96/33/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998 et n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999;

Gelet op de Richtlijn nr. 90/642/EEG van de Raad van 27 november 1990 tot vaststelling van maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen in en op bepaalde producten van plantaardige oorsprong, met inbegrip van groenten en fruit, gewijzigd bij de Richtlijnen nr. 93/58/EEG van de Raad van 29 juni 1993, nr. 94/30/EG van de Raad van 23 juni 1994, nr. 95/38/EG van de Raad van 17 juli 1995, nr. 95/61/EG van de Raad van 29 november 1995, nr. 96/32/EG van de Raad van 21 mei 1996, nr. 97/41/EG van de Raad van 25 juni 1997, nr. 97/71/EG van de Commissie van 15 december 1997, nr. 98/82/EG van de Commissie van 27 oktober 1998, nr. 1999/65/EG van de Commissie van 24 juni 1999 en nr. 1999/71/EG van de Commissie van 14 juli 1999;

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 5, § 1, 3°, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 1989 en van 9 februari 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld zekere maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen vast te stellen, voortvloeit uit de verplichting zich binnen de voorgeschreven termijnen te schikken naar de Richtlijn 1999/71/EG;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en van Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de bijlage bij het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 3 worden de bepalingen betreffende het bestrijdingsmiddel AZOXYSTROBIN vervangen door de bepalingen in bijlage I bij dit besluit;

2° in punt 4.B worden de bepalingen betreffende het bestrijdingsmiddel AZOXYSTROBIN vervangen door de bepalingen in bijlage II bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Landbouw en Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

De Minister van Landbouw en Middenstand,

J. GABRIELS

De Minister van Justitie,

M. VERWILGEN

Vu la Directive n° 90/642/CEE du Conseil du 27 novembre 1990 concernant la fixation de teneurs maximales pour les résidus de pesticides sur et dans certains produits d'origine végétale, y compris les fruits et légumes, modifiée par les Directives n° 93/58/CEE du Conseil du 29 juin 1993, n° 94/30/CE du Conseil du 23 juin 1994, n° 95/38/CE du Conseil du 17 juillet 1995, n° 95/61/CE du Conseil du 29 novembre 1995, n° 96/32/CE du Conseil du 21 mai 1996, n° 97/41/CE du Conseil du 25 juin 1997, n° 97/71/CE de la Commission du 15 décembre 1997, n° 98/82/CE de la Commission du 27 octobre 1998, n° 1999/65/CE de la Commission du 24 juin 1999 et n° 1999/71/CE de la Commission du 14 juillet 1999;

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 3°, modifiée par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 5, modifiée par les lois du 22 mars 1989 et du 9 février 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence de fixer certaines teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires résulte de l'obligation de se conformer aux délais prescrits par la Directive 1999/71/CE;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe de l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 3, les dispositions concernant le pesticide AZOXYSTROBINE sont remplacées par les dispositions en annexe I du présent arrêté;

2° au point 4.B, les dispositions concernant le pesticide AZOXYSTROBINE sont remplacées par les dispositions en annexe II du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé Publique et de l'Environnement et Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

## Bijlage I

| I<br>PESTICIDE WAARIN HET<br>RESIDU UITGEDRUKT IS,<br>BEHOUDENS ANDERE<br>VERMELDING | II<br>METABOLIETEN, ISOMEREN AFBRAAKPRODUCTEN,<br>REACTIEPRODUCTEN EN ANDERE PESTICIDEN<br>BEGREPEN IN HET TOEGELATEN RESIDU | III<br>TOEGELATEN MAXIMUMGEHALTEN<br>AAN RESIDUEN | (mg/kg) |
|--|--|---|---------|
|--|--|---|---------|

|              |      |   |                 |
|--------------|------|---|-----------------|
| AZOXYSTROBIN | geen | <b>noten (al dan niet in de<br/>dop, schil of schaal)</b> | <b>0*(0.1)</b>  |
|              |      | <b>druiven</b>  | <b>2</b>        |
|              |      | <b>bananen</b>  | <b>0.1</b>      |
|              |      | <b>thee</b>   | <b>0*(0.1)</b>  |
|              |      | <b>hop</b>  | <b>0*(0.1)</b>  |
|              |      | <b>gerst</b>  | <b>0.3</b>      |
|              |      | <b>rogge</b>  | <b>0.3</b>      |
|              |      | <b>tarwe</b>  | <b>0.3</b>      |
|              |      | <b>triticale</b>  | <b>0.3</b>      |
|              |      | <b>overige</b>  | <b>0*(0.05)</b> |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 juni 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

## ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

## Bijlage II

| I<br>PESTICIDE WAARIN HET<br>RESIDU UITGEDRUKT IS,<br>BEHOUDENS ANDERE<br>VERMELDING | II<br>METABOLIETEN, ISOMEREN AFBRAAKPRODUCTEN,<br>REACTIEPRODUCTEN EN ANDERE PESTICIDEN<br>BEGREPEN IN HET TOEGELATEN RESIDU | III<br>TOEGELATEN MAXIMUMGEHALTEN<br>AAN RESIDUEN | (mg/kg) |
|--|--|---|---------|
|--|--|---|---------|

|              |      |                                |                 |
|--------------|------|--------------------------------|-----------------|
| AZOXYSTROBIN | geen | <b>melk en zuivelproducten</b> | <b>0*(0.01)</b> |
|              |      | <b>overige</b>                 | <b>0*(0.05)</b> |

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 juni 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

## ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN



## Annexe I

| I<br>PESTICIDE DANS LEQUEL<br>S'EXPRIME LE RESIDU,<br>SAUF MENTION CONTRAIRE | II<br>METABOLITES, ISOMERES,<br>PRODUITS DE DEGRADATION<br>OU DE REACTION ET AUTRES<br>PESTICIDES COMPRIS DANS LE<br>RESIDU AUTORISE | III<br>TENEURS MAXIMALES AUTORISEES<br>EN RESIDUS   | (mg/kg)   |
|--|--|---|---|
| AZOXYSTROBINE  | aucun  | <b>noix (écalées ou non)</b><br><b>raisins</b><br><b>bananes</b><br><b>thé</b><br><b>houblon</b><br><b>orge</b><br><b>seigle</b><br><b>blé</b><br><b>triticale</b><br><b>autres</b> | <b>0*(0.1)</b><br><b>2</b><br><b>0.1</b><br><b>0*(0.1)</b><br><b>0*(0.1)</b><br><b>0.3</b><br><b>0.3</b><br><b>0.3</b><br><b>0.3</b><br><b>0*(0.05)</b> |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 juin 2000 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGEN

## Annexe II

| I<br>PESTICIDE DANS LEQUEL<br>S'EXPRIME LE RESIDU,<br>SAUF MENTION CONTRAIRE | II<br>METABOLITES, ISOMERES,<br>PRODUITS DE DEGRADATION<br>OU DE REACTION ET AUTRES<br>PESTICIDES COMPRIS DANS LE<br>RESIDU AUTORISE | III<br>TENEURS MAXIMALES AUTORISEES<br>EN RESIDUS | (mg/kg)                            |
|--|--|---|------------------------------------|
| AZOXYSTROBINE  | aucun  | <b>lait</b><br><b>autres</b>                      | <b>0*(0.01)</b><br><b>0*(0.05)</b> |

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 juin 2000 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGEN

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2000 — 2686 (2000 — 2325) [2000/03623]

**17 SEPTEMBER 2000.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Brussel. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2000, nr. 183, in de Nederlandse tekst :

— blz. 31859, vijfde lid, dient te worden gelezen "gepland tegen" in plaats van "voorzien voor".

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2000 — 2686 (2000 — 2325) [2000/03623]

**17 SEPTEMBRE 2000.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les statuts de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 20 septembre 2000, n° 183, dans le texte néerlandais :

— page 31859, dans l'alinéa cinq, il y a lieu de lire "gepland tegen" au lieu de "voorzien voor".

N. 2000 — 2687 (2000 — 2410) [2000/03625]

**19 SEPTEMBER 2000.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2000, blz. 32921 wordt de hoofding van schaal III als volgt vervangen :

SCHAAL III (BEF).

DEZE SCHAAL IS VAN TOEPASSING WANNEER DE VERKRIJGER VAN DE INKOMSTEN EEN NIET-INWONER IS DIE NIET GEDURENDE HET VOLLEDIGE BELASTBARE TIJDPERK EEN TEHUIS IN BELGIË HEEFT BEHOUDEN.

BEDRIJFSVOORHEFFING VOOR :

- BEZOLDIGINGEN VAN WERKNEMERS : KOLOM (2).
- BEZOLDIGINGEN VAN BEDRIJFSLEIDERS : KOLOM (3).

— BRUGPENSIOENEN : KOLOM (4).

DIE VANAF 1 OKTOBER 2000 PER MAAND WORDEN BETAALD OF TOEGEKEND.

DE BEDRAGEN VERMELD IN KOLOM (1) VERTEGENWOORDIGEN BRUTO-INKOMSTEN, D.W.Z. NA AFTREK VAN DE INHOU-DINGEN EN LASTEN WAARVAN SPRAKE IS IN NR. 1 VAN DE TOEPASSINGSREGELS.

OVER EEN INKOMEN BEGREPEN TUSSEN TWEE INKOMSTEN-BEDRAGEN VAN KOLOM (1) IS DE BEDRIJFSVOORHEFFING VERSCHULDIGD DIE TEGENOVER HET LAAGSTE VAN DIE TWEE BEDRAGEN VOORKOMT.

F. 2000 — 2687 (2000 — 2410) [2000/03625]

**19 SEPTEMBRE 2000.** — Arrêté royal modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 27 septembre 2000, page 32921, l'en-tête du barème III est remplacé comme suit :

BARÈME III (BEF).

CE BARÈME EST APPLICABLE LORSQUE LE BÉNÉFICIAIRE DES REVENUS EST UN NON-RÉSIDENT QUI N'A PAS MAINTENU UN FOYER D'HABITATION EN BELGIQUE DURANT TOUTE LA PÉRIODE IMPOSABLE.

PRÉCOMPTE PROFESSIONNEL DU SUR :

- LES RÉMUNÉRATIONS DES TRAVAILLEURS : COLONNE (2).
  - LES RÉMUNÉRATIONS DES DIRIGEANTS D'ENTREPRISE : COLONNE (3).
  - LES PRÉPENSIONS : COLONNE (4).
- PAYÉES OU ATTRIBUÉES PAR MOIS À PARTIR DU 1<sup>ER</sup> OCTO-BRE 2000.

LES MONTANTS INDIQUÉS DANS LA COLONNE (1) REPRÉSEN-TENT LES REVENUS BRUTS DIMINUÉS DES RETENUES ET CHARGES VISÉES AU N° 1 DES RÈGLES D'APPLICATION.

LORSQU'UN REVENU SE SITUE ENTRE DEUX MONTANTS INDIQUÉS DANS LA COLONNE (1), LE PRÉCOMPTE PROFESSIONNEL DU EST CELUI QUI FIGURE EN REGARD DU MOINS ÉLEVÉ DE CES DEUX MONTANTS.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 2688 [C - 2000/22777]

**19 OKTOBER 2000.** — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 3, vervangen bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, zoals tot op heden gewijzigd;

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 2688 [C - 2000/22777]

**19 OCTOBRE 2000.** — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 3, remplacé par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met prijzen betreft die rechtgezet moeten worden in het kader van de toepassing van het ministerieel besluit van 21 februari 2000 tot verlaging van de prijzen van sommige terugbetaalbare geneesmiddelen;

Overwegende dat, in het belang van de sociaal verzekerden, alle betrokken partijen en met name de farmaceutische bedrijven, de verzekeringsinstellingen, de apothekers-verstrekken en de tarifieringsdiensten, binnen een redelijke termijn in kennis zouden moeten worden gesteld van de wijzigingen van de vergoedingsbases die moeten worden aangebracht,

Besluit :

**Artikel 1.** In hoofdstuk I van bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'agit de prix qu'il convient de rectifier dans le cadre de l'application de l'arrêté ministériel du 21 février 2000 diminuant les prix de certains médicaments remboursables;

Considérant qu'il importe que, dans l'intérêt des assurés sociaux, toutes les parties concernées et, notamment les firmes pharmaceutiques, les organismes assureurs, les pharmaciens dispensateurs et les offices de tarification, soient préalablement informées, dans un délai raisonnable, des modifications de bases de remboursement qui doivent intervenir,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au chapitre I<sup>er</sup> de l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

| criterium<br>—<br>Critère | Code                             | Benaming en verpakkingen<br>—<br>Dénominations et conditionnements                               | Opmerkingen<br>—<br>Observations | Basis van tegemoetkoming<br>—<br>Base de remboursement | Aandeel van de rechthebbende bedoeld in art. 37, § 1, en § 19, van de bij het K.B. van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming<br>—<br>Intervention des bénéficiaires visés à l'art. 37, § 1 <sup>er</sup> , et § 19, de la loi coordonnée par l'A.R. du 14.7.1994 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance | Aandeel van de andere rechthebbenden<br>—<br>Intervention des autres bénéficiaires |
|---------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|--|---|--|
| B-60                      | 0431-452<br>0733-972<br>0733-972 | BRUFEN RETARD Knoll<br>compr. 60 × 800 mg<br>* pr. compr. 1 x 800 mg<br>** pr. compr. 1 x 800 mg |                                  | 621,—<br>7,57<br>6,22                                  | 93  | 155  |
| B-180                     | 0719-815<br>0719-815             | T.R.H. UCB UCB<br>* pr. amp. inj. 1 x 0,2 mg/ml<br>** pr. amp. inj. 1 x 0,2 mg/ml                |                                  | 180,40<br>148,20                                       |   |  |

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 19 oktober 2000.

F. VANDENBROUCKE

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 octobre 2000.

F. VANDENBROUCKE

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 2689

[C — 2000/12297]

**26 APRIL 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1974, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters van de steenbakkerijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1974, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters van de steenbakkerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 september 1974, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de steenbakkerij;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1974, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters van de steenbakkerijen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 5 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 1974.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de steenbakkerij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1974 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters van de steenbakkerijen (Overeenkomst geregistreerd op 8 oktober 1999 onder het nummer 52487/CO/114)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werklieden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de steenbakkerij.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de N.V. Scheerders-Van Kerchove's Verenigde Fabrieken te Sint-Niklaas en op de werklieden die er zijn tewerkgesteld.

Onder werklieden wordt verstaan de werklieden en werksters.

Art. 2. Aan de werklieden die geen verplaatsingsvergoeding ontvangen overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1974, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters van in de steenbakkerijen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 september 1974, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 1974 en de andere van kracht zijnde regelingen in verband met de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten wordt een werkgeversbijdrage in de vervoerskosten toegekend, ongeacht het aantal kilometer of de wijze waarop zij zich verplaatsen, van 10 F per gewerkte dag.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 2689

[C — 2000/12297]

**26 AVRIL 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, modifiant la convention collective de travail du 20 mars 1974, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières des briqueteries (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 20 mars 1974, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières des briqueteries, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 septembre 1974, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des briques;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, modifiant la convention collective de travail du 20 mars 1974, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières des briqueteries.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 5 septembre 1974, *Moniteur belge* du 19 octobre 1974.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des briques**

*Convention collective de travail du 29 juin 1999*

Modification de la convention collective de travail du 20 mars 1974 fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières des briqueteries (Convention enregistrée le 8 octobre 1999 sous le numéro 52487/CO/114)

Article 1<sup>er</sup>. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des briques.

Cette convention collective de travail ne s'applique pas à la firme N.V. Scheerders-Van Kerchove's Verenigde Fabrieken à Sint-Niklaas, ni aux ouvriers qui y sont occupés.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Aux ouvriers qui ne reçoivent pas d'indemnité de déplacement conformément à la convention collective de travail du 20 mars 1974, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières des briqueteries, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 septembre 1974, publié au *Moniteur belge* du 19 octobre 1974 et aux autres réglementations en vigueur prévoyant une cotisation patronale dans les frais de déplacement, une cotisation patronale dans les frais de déplacement est octroyée, indépendamment du nombre de kilomètres ou du mode de déplacement, et est fixée à 10 F par jour presté.

Art. 3. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt, zoals de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1974, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters in de steenbakkerijen, voor een onbepaalde duur gesloten. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1999. Zij kan opgezegd worden door één der partijen, mits inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de steenbakkerij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Art. 3. La présente convention collective de travail, comme la convention collective de travail du 20 mars 1974, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières des briquetteries, est conclue pour une durée indéterminée. Elle sort ses effets au 1<sup>er</sup> mai 1999. Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un délai de préavis de trois mois, adressé au président de la Commission paritaire de l'industrie des briques.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 26 avril 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2000 — 2690

[C — 2000/12288]

**26 APRIL 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de meldingsplicht van de arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd en contracten van uitzendarbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de steenbakkerij; Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de steenbakkerij, betreffende de meldingsplicht van de arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd en contracten van uitzendarbeid.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de steenbakkerij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1999*

Meldingsplicht van de arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd en contracten van uitzendarbeid (Overeenkomst geregistreerd op 8 oktober 1999 onder het nummer 52488/CO/114)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de steenbakkerij.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de NV Scheerders-Van Kerchove's Verenigde Fabrieken, te Sint-Niklaas en op de werklieden en werksters die er zijn tewerkegesteld.

F. 2000 — 2690

[C — 2000/12288]

**26 AVRIL 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, relative à l'information obligatoire relative aux contrats de travail à durée déterminée et les contrats de travail intérimaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des briques; Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques, relative à l'information obligatoire relative aux contrats de travail à durée déterminée et les contrats de travail intérimaire.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des briques**

*Convention collective de travail du 29 juin 1999*

Information obligatoire relative aux contrats de travail à durée déterminée et les contrats de travail intérimaire (Convention enregistrée le 8 octobre 1999 sous le numéro 52488/CO/114)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières, appelés ci-après ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des briques.

La présente convention collective de travail ne s'applique pas à la firme N.V. Scheerders-Van Kerchove's, Verenigde Fabrieken, à Sint-Niklaas et aux ouvriers et ouvrières qui y sont occupés.

HOOFDSTUK II. — *Meldingsplicht*

Art. 2. Behoudens wettelijke of conventionele beschikkingen die andere verplichtingen opleggen (bv voorafgaande toestemming) moeten de ondernemingen die werklieden aanwerven met een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd of beroep doen op uitzendkrachten, voorafgaandelijk de ondernemingsraad, of, bij ontstentenis daarvan, de syndicale afvaardiging, of, bij ontstentenis daarvan de representatieve werknemersorganisaties hiervan in kennis stellen. In dringende gevallen kan deze kennisgeving uiterlijk binnen de acht dagen na de afsluiting van de overeenkomsten gebeuren.

HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepalingen*

Art. 3.1. Ingeval van tewerkstelling van werklieden met arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd, dienen de ondernemingen de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake loon- en arbeidsvoorwaarden en eigen aan de sector integraal toe te passen.

2. Ingeval van tewerkstelling van werklieden door bemiddeling van een uitzendbureau, dienen de lonen van toepassing in de onderneming voor de functie of het werk waarvoor de uitzendkracht wordt tewerkgesteld, toegepast te worden en dit onverminderd de conventionele en wettelijke beschikkingen, betreffende bedoelde contracten.

Art. 4. Opeenvolging van arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde tijd in eenzelfde onderneming geeft recht aan de werklieden op de voorwaarden voortspuitend uit de gecumuleerde anciënniteit in de onderneming.

Art. 5. De tewerkstelling van uitzendkrachten kan maar gebeuren in die gevallen en volgens de bepalingen van de wet van 24 juli 1987 op tijdelijke arbeid, uitzendarbeid en terbeschikkingstelling van werkkrachten aan de gebruikers en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 57, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Onenigheden hieromtrent dienen te worden besproken met de syndicale afvaardiging/ondernemingsraad.

Kwesties die onopgelost blijven op ondernemingsvlak kunnen worden overgemaakt aan het "toezichtscomité" dat in de schoot van het Paritair Comité voor de steenbakkerij werd ingesteld.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE II. — *Information obligatoire*

Art. 2. Sous préjudice des dispositions légales ou conventionnelles imposant d'autres obligations (par exemple l'autorisation préalable), les entreprises qui embauchent des ouvriers sous contrat pour une durée déterminée ou qui font appel à des intérimaires doivent informer préalablement le conseil d'entreprise, ou à défaut de celui-ci, la délégation syndicale, ou à défaut de celle-ci, les organisations représentatives des travailleurs. Dans des cas urgents, cette notification peut s'effectuer au plus tard dans les huit jours suivant la conclusion des contrats.

CHAPITRE III. — *Dispositions particulières*

Art. 3.1. En cas d'occupation d'ouvriers dans les liens d'un contrat de travail pour une durée déterminée, les entreprises sont tenues d'appliquer intégralement les conventions collectives de travail existantes et propres au secteur concernant les conditions de travail et de rémunération.

2. En cas d'occupation d'ouvriers par l'intermédiaire d'un bureau d'intérimaires, les salaires applicables à l'entreprise pour la fonction ou le travail pour lequel l'intérimaire est mis au travail doivent être appliqués, sans préjudice des dispositions légales et conventionnelles.

Art. 4. Les contrats pour une durée déterminée accomplis successivement dans la même entreprise donnent droit, aux ouvriers, aux conditions résultant de l'ancienneté cumulée acquise dans l'entreprise.

Art. 5. L'occupation d'intérimaires ne peut s'effectuer que dans ces cas et selon les dispositions de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à disposition de main-d'oeuvre aux usagers et de la convention collective de travail n° 57, conclue en Conseil national du travail.

Les différends doivent être discutés avec la délégation syndicale/le conseil d'entreprise.

Les différends non résolus sur le plan de l'entreprise peuvent être transmis au "comité de surveillance" qui a été instauré au sein de la Commission paritaire de l'industrie des briques.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 26 avril 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2000 — 2691

[C — 2000/12493]

**24 JUNI 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de instelling van het halftijds brugpensioen op 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de instelling van het halftijds brugpensioen op 55 jaar.

F. 2000 — 2691

[C — 2000/12493]

**24 JUIN 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à l'institution de la prépension à mi-temps à 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 avril 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative à l'institution de la prépension à mi-temps à 55 ans.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het vervaardigen  
van en de handel in zakken in jute  
of in vervangingsmaterialen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 april 1999*

Instelling van het halftijds brugpensioen op 55 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 11 juni 1999  
onder het nummer 50954/CO/138)

**I. Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters, hierna « werklieden » genaamd, die in een voltijdse arbeidsregeling zijn tewerkgesteld ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst, alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen en die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen.

Onder voltijdse arbeidsregeling moet worden verstaan, de arbeidsregeling bedoeld in hoofdstuk III, arbeids- en rusttijden, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

**II. Draagwijdte van de overeenkomst**

Art. 2. De aanvullende vergoeding ingesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad wordt toegekend aan de in artikel 1 bedoelde werklieden op voorwaarde dat zij op het ogenblik van de vermindering van hun arbeidsprestaties de leeftijd bereikt hebben van 55 jaar op 1 januari 1999 of die 55 jaar worden in 1999 of in 2000.

Voor deze regeling komen in aanmerking de werklieden die met hun werkgever een akkoord bereiken om hun arbeidsprestaties te halveren. Dit akkoord wordt schriftelijk vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

**III. Voorwaarden om recht te hebben op de aanvullende vergoeding**

Art. 3. De in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde werklieden hebben recht op de aanvullende vergoeding op voorwaarde dat :

— zij de werkloosheidsuitkering genieten waarin de reglementering inzake werkloosheidsverzekering voor deze categorie van werknemers voorziet;

— zij tijdens de 12 maanden - te rekenen van datum tot datum - die onmiddellijk voorafgaan aan de vermindering van hun arbeidsprestaties, bij dezelfde onderneming hebben gewerkt in een voltijdse arbeidsregeling, zoals bepaald in artikel 1 van deze overeenkomst;

— het aantal arbeidsuren van de deeltijds arbeidsregeling, na vermindering, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren van een normale voltijdse arbeidsregeling in de onderneming.

**IV. Bedrag en betaling van de aanvullende vergoeding**

Art. 4. De aanvullende vergoeding wordt berekend en aangepast zoals bepaald in de artikelen 5 tot en met 10 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 5. De betaling van de aanvullende vergoeding en van de eventuele kapitatieve bijdrage valt ten laste van het Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen. De administratieve richtlijnen van de raad van beheer van het fonds moeten nageleefd worden.

De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van onderhavige overeenkomst worden door de raad van beheer van het fonds vastgesteld.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de la fabrication  
et du commerce de sacs en jute  
ou en matériaux de remplacement**

*Convention collective de travail du 13 avril 1999*

Institution de la prépension à mi-temps à 55 ans  
(Convention enregistrée le 11 juin 1999  
sous le numéro 50954/CO/138)

**Ier. Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières, appelés ci-après « ouvriers », occupés dans un régime de travail à temps plein en exécution d'un contrat de travail, ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et qui ressortissent sous la compétence de la Commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

Par régime de travail à temps plein, il faut comprendre le régime de travail visé au chapitre III - temps de travail et de repos, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

**II. Portée de la convention**

Art. 2. L'indemnité complémentaire instaurée par la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail est accordée aux ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup>, pour autant qu'au moment où la réduction de leurs prestations prend cours ils aient atteint l'âge de 55 ans au 1<sup>er</sup> janvier 1999 ou qui atteignent l'âge de 55 ans en 1999 ou en 2000.

Peuvent bénéficier de ce régime, les ouvriers qui conviennent avec leur employeur de réduire leurs prestations à mi-temps. Cet accord est constaté par écrit conformément aux dispositions de l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

**III. Conditions pour avoir droit à l'indemnité complémentaire**

Art. 3. Les ouvriers visés à l'article 2 de la présente convention ont droit à l'indemnité complémentaire à condition :

— qu'ils bénéficient de l'allocation de chômage prévue pour cette catégorie de travailleurs par la réglementation en matière d'assurance chômage;

— qu'au cours des 12 mois, à calculer de date à date, qui précèdent immédiatement la réduction de leurs prestations de travail, ils aient été au service de la même entreprise, dans un régime de travail à temps plein comme défini à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention;

— que le nombre d'heures de travail du régime de travail à temps partiel, après réduction, soit par cycle de travail, est égal en moyenne à la moitié du nombre d'heures de travail comprises dans un régime de travail à temps plein normal dans l'entreprise.

**IV. Montant et paiement de l'indemnité complémentaire**

Art. 4. L'indemnité complémentaire est calculée et adaptée comme indiqué aux articles 5 à 10 de la convention collective de travail n° 55 précitée du Conseil national du travail.

Art. 5. Le paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation capacitive éventuelle est à charge du Fonds de sécurité d'existence pour la fabrication et le commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement. Les directives administratives nécessaires du conseil d'administration du fonds doivent être observées.

Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont fixées par le conseil d'administration du fonds.

## V. Overgang naar het voltijds brugpensioen

Art. 6. De betrokken werklieden hebben recht op de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 april 1999 betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen.

Indien zij op het ogenblik van het ontslag de leeftijd van het voltijds brugpensioen niet hebben bereikt, kan de opzegging pas ingaan op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens dewelke zij die leeftijd hebben bereikt.

Art. 7. Ingeval de werklieden de bepalingen van artikel 6 kunnen genieten, wordt de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, berekend alsof zij hun arbeidsprestaties niet hebben verminderd.

Daartoe wordt het brutoloon dat de werklieden voor hun halftijdse prestaties ontvangen, vermenigvuldigd met twee.

## VI. Eindbepalingen

Art. 8. De algemene interpretatie moeilijkheden van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van beheer van het fonds beslecht in de geest van en refererend naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad in het kader van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

Art. 9. Deze overeenkomst is gesloten in het kader van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen. Ze treedt in werking op 1 januari 1999 en is gesloten voor de periode van 1 januari 1999 tot 31 december 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juni 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## V. Passage vers la prépension à temps plein

Art. 6. Les ouvriers concernés peuvent obtenir le bénéfice de l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions prévues par la convention collective de travail du 13 avril 1999 concernant l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains ouvriers âgés en cas de licenciement.

S'ils n'ont pas atteint l'âge de la prépension à temps plein à ce moment, le préavis ne peut prendre cours que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ils ont atteint cet âge.

Art. 7. Dans le cas où les ouvriers peuvent bénéficier des dispositions de l'article 6, l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, est calculée comme s'ils n'avaient pas réduit leurs prestations de travail.

A cet effet, la rémunération brute des travailleurs afférente à leurs prestations à mi-temps, est multipliée par deux.

## VI. Dispositions finales.

Art. 8. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont réglées par le conseil d'administration du fonds par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail dans le cadre de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

Art. 9. Cette convention est conclue dans le cadre de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses. Elle entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1999 et est conclue pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 1999 au 31 décembre 2000 inclus.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juin 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2000 — 2692

[C — 2000/12525]

**27 JUNI 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de regeling voor sommige oudere werklieden overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in de sector "rook-, pruim- en snuiftabak" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 april 1987, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf in het raam van het interprofessioneel akkoord, die van toepassing is in de ondernemingen die rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 22 september 1987, laatst verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 1994, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 december 1995;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf; Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende de regeling voor sommige oudere werklieden overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in de sector "rook-, pruim- en snuiftabak".

F. 2000 — 2692

[C — 2000/12525]

**27 JUIN 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à la disposition pour certains travailleurs âgés, conformément à la convention collective de travail n° 17 dans le secteur "tabac à fumer, à mâcher et à priser" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> avril 1987, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs dans le cadre de l'accord interprofessionnel, applicable dans les entreprises fabriquant du tabac à fumer, à mâcher et à priser, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 septembre 1987, prorogée en dernier lieu par la convention collective de travail du 16 novembre 1994, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 décembre 1995;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs; Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 1997, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, relative à la disposition pour certains travailleurs âgés, conformément à la convention collective de travail n° 17 dans le secteur "tabac à fumer, à mâcher et à priser".



**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 22 september 1987, *Belgisch Staatsblad* van oktober 1987.

Koninklijk besluit van 8 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1996.

Bijlage

**Paritair Comité voor het tabaksbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997*

Regeling voor sommige oudere werklieden overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in de sector "rook-, pruim- en snuiftabak" (Overeenkomst geregistreerd op 15 september 1997 onder het nummer 44892/CO/133.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die hoofdzakelijk rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen en onder het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Onder "werklieden" wordt verstaan de arbeiders en de arbeidsters.

Art. 2. De bestaande regeling blijft van toepassing voor de voorwaarden en modaliteiten vervat in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, dit wil zeggen als basis de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 april 1987, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf in het raam van het interprofessioneel akkoord, die van toepassing is in de ondernemingen die rook-, pruim- en snuiftabak vervaardigen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 september 1987, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1987, de laatste maal gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 november 1994, gesloten in hetzelfde paritair comité, betreffende een regeling voor sommige oudere werklieden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 december 1995, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1996, doch rekening houdende met de wettelijke bepalingen terzake.

Art. 3. Overeenkomstig artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, is de leeftijdsgrens om in het brugpensioensysteem te treden voor de mannen en de vrouwen vastgesteld op 58 jaar.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1997 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1998.

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van 3 maanden, betekend bij een ter post aangezekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 juni 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 22 septembre 1987, *Moniteur belge* du 7 octobre 1987.

Arrêté royal du 8 décembre 1995, *Moniteur belge* du 21 février 1996.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des tabacs**

*Convention collective de travail du 7 mai 1997*

Disposition pour certains ouvriers âgés conformément à la convention collective de travail n° 17 dans le secteur "tabac à fumer, à mâcher et à priser" (Convention enregistrée le 15 septembre 1997 sous le numéro 44892/CO/133.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui fabriquent principalement du tabac à fumer, à mâcher et à priser et qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

Par "ouvriers", on entend les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Le régime existant reste en vigueur pour les conditions et les modalités contenues dans le cadre de la convention collective de travail n°17, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, cela veut dire comme base la convention collective de travail du 1<sup>er</sup> avril 1987, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs dans le cadre de l'accord interprofessionnel, applicable dans les entreprises fabriquant du tabac à fumer, à mâcher et à priser, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 septembre 1987, publié au *Moniteur belge* du 7 octobre 1987, modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail du 16 novembre 1994, conclue au sein de la même commission paritaire, concernant une disposition pour certains travailleurs âgés, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 décembre 1995, publié au *Moniteur belge* du 21 février 1996, tenant compte toutefois des dispositions légales à cet égard.

Art. 3. Conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, la limite d'âge pour prétendre au régime de la prépension est fixée pour les hommes et les femmes à 58 ans.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 1998.

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un préavis de 3 mois, notifié par lettre recommandée adressée à la poste, au président de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 juin 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2000 — 2693

[C — 2000/12586]

**3 SEPTEMBER 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende het klein verlet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28:

F. 2000 — 2693

[C — 2000/12586]

**3 SEPTEMBRE 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 mai 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, modifiant la convention collective de travail du 25 novembre 1974 concernant les petits chômages (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, betreffende het klein verlet, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 april 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf; Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende het klein verlet.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 21 april 1975, *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1975.

Bijlage

**Paritair Comité voor het tabaksbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 mei 1999*

Klein verlet (Overeenkomst geregistreerd op 4 mei 1999 onder het nummer 51914/CO/133)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf ressorteren.

Onder werknemers wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Beschikkingen*

Art. 2. Artikel 2, punten 6 en 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende het klein verlet, gesloten in voornoemd paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 april 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1975) worden vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. 6. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, grootvader, grootmoeder, overgrootvader, overgrootmoeder, kleinkind, achterkleinkind, schoonzoon, schoondochter die bij de werknemer inwoont :

twee dagen door de werknemer te kiezen in de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.

7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, grootvader, grootmoeder, overgrootvader, overgrootmoeder, kleinkind, achterkleinkind, schoonzoon, schoondochter die niet bij de werknemer inwoont :

de dag van de begrafenis. ».

Art. 3. In artikel 8, alinea 1 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 25 november 1974, wordt de datum van invoeging gewijzigd :

« Artikel 8, alinea 1. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 1999 en is gesloten voor onbepaalde duur. ».

Ieder der contracterende partijen kan deze overeenkomst opzeggen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een post aangezekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tabaksbedrijf en aan elk der contracterende partijen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 september 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu la convention collective de travail du 25 novembre 1974, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, concernant les petits chômages, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 avril 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs; Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 4 mai 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie des tabacs, modifiant la convention collective de travail du 25 novembre 1974 concernant les petits chômages.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 21 avril 1975, *Moniteur belge* du 25 novembre 1975.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie des tabacs**

*Convention collective de travail du 4 mai 1999*

Petits chômages (Convention enregistrée le 4 mai 1999 sous le numéro 51914/CO/133)

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie des tabacs.

On entend par travailleurs : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 2. Les points 6 et 7 de l'article 2 de la convention collective de travail du 25 novembre 1974 concernant les petits chômages, conclue au sein de la commission paritaire précitée, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 avril 1975 (*Moniteur belge* du 12 décembre 1975) sont modifiés par la disposition suivante :

« Article 2. 6. Décès d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière grand-père, de l'arrière grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez le travailleur :

deux jours à choisir par le travailleur dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.

7. Décès d'un frère, d'une soeur, d'un beau-frère, d'une belle-soeur, du grand-père, de la grand-mère, de l'arrière grand-père, de l'arrière grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez le travailleur :

le jour des funérailles. ».

Art. 3. Dans l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 25 novembre 1974 précitée, la date d'entrée en vigueur est modifiée :

« Article 8, alinéa 1<sup>er</sup>. la présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et est conclue pour une durée indéterminée. ».

Chacune des parties contractantes peut dénoncer la présente convention, moyennant un délai de préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour l'industrie des tabacs et à chacune des parties contractantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 septembre 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2000 — 2694

[S - C - 2000/36029]

**9 DECEMBER 1999. — Ministerieel besluit houdende het reglement van de lenings-, verkoop- en huurhulpverrichtingen van het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen in het kader van het fonds B2**

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden, en

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 50 tot en met 55, 78, 79 en 91, § 2, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11 mei 1999 betreffende de aanwending van de kapitalen van het Fonds B2 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 10 en 22;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999;

Gelet op het advies van het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, gegeven op 18 augustus 1999,

Besluiten :

*HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

1° besluit : het besluit van de Vlaamse regering van 11 mei 1999 betreffende de aanwending van de kapitalen van het Fonds B2 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen, ter uitvoering van de Vlaamse Wooncode;

2° werkelijke kostprijs : de werkelijke prijs van de bouw of van de werken vastgesteld met inachtneming van de bepalingen van de lastenboeken, van de beschrijving van de werken, van de meetstaten en de ramingen van de uitgaven, van de uitslagen van de aanbestedingen en toewijzingen, alsook van de prijzen die de aannemers normaal toepassen;

3° eigen middelen : al wat, naast de aan de aanvrager toebehorende spaargelden, in natura

werd gespaard en reeds door hem in het desbetreffende goed werd geïnvesteerd, zoals :

- de inbreng van de onbelaste grond waarop de woning wordt gebouwd;
- de reeds betaalde materialen, aangeschaft met het oog op de uit te voeren werken;
- de onverdeelde aandelen die de aanvrager bezit in het goed waarvan hij de volle eigendom verwerft, verminderd met de eventuele lasten;
- de nettowaarde van een vroeger verworven woning, na aftrek van de eventuele schulden.

Voor het overige dienen de in dit reglement gebruikte begrippen te worden verstaan zoals bepaald in artikel 1 van het besluit.

Als ernstig gehandicapt, zoals bedoeld in artikel 1, 8°, van het besluit, worden beschouwd, diegenen die voldoen aan de voorwaarden, gesteld in het besluit van de Vlaamse regering van 12 oktober 1988 tot bepaling van de attesten die in aanmerking worden genomen om een ernstige handicap vast te stellen.

*HOOFDSTUK II. — Voorwaarden betreffende de woning*

**Art. 2.** De woning waarvoor de lening wordt toegestaan of die wordt verkocht of verhuurd moet gelegen zijn in het Vlaamse Gewest en moet voldoende ruimte bieden om het gezin behoorlijk te huisvesten, rekening houdend met het aantal, het geslacht en de leeftijd van de personen die er deel van uitmaken. Zij moet in beginsel ten minste drie slaapkamers bevatten.

Indien de woning mede bestemd wordt voor de uitoefening van een beroep dient de vennootschap vooraf schriftelijk haar toestemming te verlenen.

**Art. 3.** Om de verkoopwaarde van de woning te ramen, wordt geen rekening gehouden met de grond en de gebouwen die voor beroepsdoeleinden worden gebruikt, wanneer de aanvrager het beroep van land- of tuinbouwer uitoefent of wanneer de beroepsgebouwen geen deel uitmaken van de woning.

HOOFDSTUK III. — *Maximumbedrag van de lening en eigen middelen van de aanvrager*

**Art. 4.** Onverminderd de bepalingen van de artikelen 5 tot 8 mag de som van de lening de enige levensverzekeringspremie en de door het Gewest verleende premies, niet meer bedragen dan 100 pct. van :

- 1° werkelijke kostprijs van de bouw, grond inbegrepen, wanneer het een nieuwbouw betreft;
- 2° de verkoopwaarde van de woning of, indien deze lager is, de aankoopprijs, wanneer het een aankoop betreft;
- 3° de verkoopwaarde van de woning, wanneer het een lening betreft aangegaan voor de terugbetaling van bezwarende schulden;
- 4° de werkelijke kostprijs van de werken wanneer het de uitvoering betreft van renovatie-, verbeterings- en/of aanpassingswerken.

Indien het bedrag van de enige levensverzekeringspremie 5 pct. van de hoofdsom van de lening overschrijdt, wordt voormeld maximum verhoogd met het verschil.

Het maximum van 100 pct. wordt tot 90 pct. teruggebracht wanneer de terugbetaling van de lening niet volledig gewaarborgd is door een levensverzekering.

De bij toepassing van de bepalingen van dit artikel vastgestelde bedragen worden naar boven of naar beneden op het duizendtal afgerond naargelang het cijfer van de eenheden al dan niet vijfhonderd frank bereikt.

**Art. 5.** Op geen enkel ogenblik mag de uitstaande schuld van de door de vennootschap toegestane leningen, zonder rekening te houden met de levensverzekeringspremies, F 3 500 000 overschrijden, cumulatief verhoogd met F 150 000 in de gevallen, vermeld in artikel 5, § 1, eerste lid van het besluit.

**Art. 6.** De leningen met een hypotheek in tweede rang, toegestaan door de vennootschap, mogen niet meer bedragen dan het verschil tussen de verkoopwaarde van de woning en het saldo van de hypotheeklening in eerste rang, zonder de levensverzekeringspremie.

**Art. 7.** De aanvrager moet zoveel mogelijk eigen middelen inbrengen voor de onroerende verrichting, waarvoor de lening wordt toegestaan, en ten minste instaan voor :

- 1° al de onkosten die verband houden met de verrichting;
- 2° het verschil tussen eensdeels de werkelijke kostprijs van de bouw, grond inbegrepen, of van de werken of de werkelijke aankoopprijs van de woning, en anderdeels het overeenkomstig de artikelen 4, 5 en 6 vastgestelde leningsbedrag.

**Art. 8.** In uitzonderlijke gevallen, doch steeds binnen de grenzen, vastgesteld in artikel 5 van het besluit, kan de vennootschap toestaan dat de in de artikelen 4, 5 en 6 vastgestelde maxima overschreden worden en dat de inbreng van eigen middelen kleiner is dan vastgesteld in artikel 7.

HOOFDSTUK IV. — *Rentevoet*

**Art. 9.** Voor de toepassing van artikel 6, § 3, van het besluit is het aantal kinderen ten laste toegenomen wanneer het op 1 januari van een willekeurig jaar tijdens de duur van de lening hoger is dan het aantal dat in aanmerking werd genomen voor het bepalen van de geldende rentevoet. In dat geval wordt, voor zover de aanvrager voor het verstrijken van de derde maand van hetzelfde jaar daartoe een verzoek indient bij de vennootschap :

- 1° voormelde rentevoet, voor het nog af te lossen en niet vervallen saldo van de lening, met ingang van die eerste januari teruggebracht tot de rentevoet die met het toegenomen aantal kinderen ten laste overeenstemt, zonder lager te mogen zijn dan de minimum rentevoet voorzien in het besluit;
- 2° de mensualiteit door de aanvrager te betalen voor de overblijvende duur van de lening herleid tot het nieuw verschuldigd bedrag.

Geschiedt de aanvraag na de termijn van drie maanden dan is de rentevermindering en de nieuwe mensualiteit slechts van toepassing vanaf 1 januari van het volgend jaar.

**Art. 10.** Een door de aanvrager opgenomen kind kan uitsluitend tijdens de duur van de opname als ten laste worden beschouwd voor de toepassing van artikel 6 van het besluit.

**Art. 11.** Elk op de eerste dag van een willekeurige maand vervallen en niet betaald gedeelte van de schuld is vatbaar voor een renteverhoging van 0,5 procentpunt per jaar tot zijn volledige aflossing.

HOOFDSTUK V. — *Aflossing van de lening, waarborgen en vergoeding voor onkosten*

**Art. 12.** De vennootschap opent op naam van de aanvrager een rekening die zij debiteert voor het geleende kapitaal, voor de levensverzekeringspremie en voor de hem aan te rekenen kosten en crediteert voor de door hem of voor zijn rekening gedane betalingen. Op het einde van elke maand wordt het op de eerste dag van die maand afgesloten debet met de voor de afgelopen maand verschuldigde intresten vermeerderd. Vervolgens wordt de rekening afgesloten en het saldo overgedragen.

**Art. 13.** Het bedrag van de lening wordt - tenzij in de gevallen waarover de raad van bestuur beslist - niet aan de aanvrager gestort maar, naar gelang van het geval, aan de verkoper van de aangekochte woning, de leveranciers van de materialen, de aannemers van de bouwwerken of de overdrager van de door de vennootschap overgenomen schuldvordering.

**Art. 14.** De aanvrager moet het goed waarvoor de lening wordt toegestaan ten voordele van de vennootschap met een hypotheek bezwaren en binnen de wettelijke beperkingen, door een in de authentieke leningsakte opgenomen bijzondere clause, zijn lonen of wedden, pensioenen en andere inkomsten aan de vennootschap overdragen tot beloop van de bedragen die nodig zijn om de terugbetaling van de lening te verzekeren.

Wordt de lening aangegaan door meer dan een persoon dan moeten zij zich bovendien hoofdelijk verbinden in de leningsakte.

**Art. 15.** De aanvrager moet voor het volledige bedrag van de lening een levensverzekering met enige premie afsluiten ten voordele van en in samenspraak met de vennootschap, bij een in België erkende verzekeringskas.

Wanneer de aanvrager om gezondheidsredenen niet aangenomen wordt door de verzekeringskas kan de vennootschap hetzij de lening toestaan zonder te eisen dat zij door een levensverzekering wordt gedekt, hetzij de levensverzekering doen sluiten op een ander lid van het gezin, van wie vermoed wordt dat de beroepsinkomsten zullen instaan voor de maandelijks afbetalingen. In dit laatste geval zal de vennootschap kunnen eisen dat de betrokkene in de verrichting tussenkomt als solidaire mede-ontlener.

**Art. 16.** Bij de samenstelling van zijn dossier moet de aanvrager aan de vennootschap een voorschot betalen op de verschuldigde dossierkost die gelijk is aan F 6000.

Deze vergoeding dient tot forfaitaire dekking van de door de vennootschap gedane uitgaven en blijft, behoudens in uitzonderlijke gevallen waarover de vennootschap oordeelt, definitief verworven na het aanbod waarvan sprake in artikel 14 van de wet op het hypothecair krediet van 4 augustus 1992, ongeacht het al dan niet verwezenlijken van de verrichting.

**Art. 17.** De aanvrager dient aan de vennootschap schriftelijk volmacht te geven om de nodige attesten, betreffende het inkomen en de rechten die zij in woningen bezitten of afgestaan hebben bij de bevoegde besturen van het Ministerie van Financiën te bekomen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

**Art. 18.** Het ministeriële besluit van 21 december 1994 houdende het reglement van de lenings-, verkoop- en huurhulpverrichtingen van het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen in het kader van het fonds B2, wordt opgeheven behalve voor de personen die hun aanvraag indienden voor 1 juni 1999 en opteerden voor de voorwaarden vermeld in het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 1994.

**Art. 19.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1999.

Brussel, 9 december 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,  
B. ANCIAUX

#### TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 2694

[C — 2000/36029]

#### **9 DECEMBRE 1999. — Arrêté ministériel portant le règlement des opérations d'emprunt et d'aide à la vente et à la location du Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses dans le cadre du fonds B2**

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique étrangère et des Affaires européennes, et

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises,

Vu le décret du 15 juillet 1997 du Fonds flamand du Logement, notamment l'article 55, 78, 79 et 91, § 2, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 1999 portant l'utilisation des capitaux du Fonds B2 par le Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, en exécution du Code flamand du Logement, notamment l'article 10 et 22;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 octobre 1999;

Vu l'avis du Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, donné le 18 août 1999,

Arrêtent :

#### CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° arrêté : l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mai 1999 portant l'utilisation des capitaux du Fonds B2 par le Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses, en exécution du Code flamand du Logement;

2° coût réel : le coût réel de la construction ou des travaux fixés en respectant les clauses du cahier des charges, la description des travaux, le métré et les estimations des dépenses, les résultats des adjudications et des attributions, ainsi que les prix que les entrepreneurs appliquent normalement;

3° les moyens propres : outre l'argent épargné par le demandeur, tous ce qui a été épargné en nature et qu'il a déjà investi dans le bien concerné, tels :

- l'apport de terrain sur lequel l'habitation a été bâti;
- les matériaux déjà payés, achetés en vue des travaux à effectuer;
- les parts indivises que le demandeur possède dans le bien dont il acquiert la pleine propriété, diminuées des charges éventuelles;
- la valeur nette d'une habitation antérieurement acquise, diminuée des dettes éventuelles.

Les autres dispositions utilisées dans le présent règlement doivent être entendues tel que fixé à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté.

Sont considérés comme étant gravement handicapés, tel que visé à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, du présent arrêté, les personnes qui répondent aux conditions fixées à l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 1988 fixant les attestation qui sont prises en considération en vue de constater un handicap grave.

#### CHAPITRE II. — *Conditions relatives à l'habitation*

**Art. 2.** L'habitation pour laquelle le prêt a été accordée ou qui est vendue ou louée doit être située dans la Région flamande et doit offrir suffisamment d'espace en vue de loger dûment une famille compte tenu du nombre, du sexe et de l'âge des personnes qui en font partie. En principe, elle doit au moins posséder trois chambres à coucher.

Lorsque l'habitation est également affectée à des fins professionnelles, la société doit préalablement marquer son accord.

**Art. 3.** Afin d'estimer la valeur vénale de l'habitation, il n'est pas tenu compte du terrain et des bâtiments qui sont utilisés à des fins professionnelles, lorsque le demandeur exerce la profession d'horti- ou d'agriculteur ou lorsque les bâtiments professionnels ne font pas partie de l'habitation.

#### CHAPITRE III. — *Montant maximal de l'emprunt et moyens propres du demandeur*

**Art. 4.** Sans préjudice des dispositions des articles 5 à 8, le montant de l'emprunt, la prime de l'assurance vie et les primes accordées par la Région, ne peuvent pas s'élever à plus de 100 % :

- 1° du coût réel de l'habitation, y compris le terrain, lorsqu'il s'agit d'une nouvelle construction;
- 2° de la valeur vénale de l'habitation, ou lorsque celle-ci est inférieure, du prix d'achat lorsqu'il s'agit d'un achat;
- 3° de la valeur vénale de l'habitation, lorsqu'il s'agit d'un emprunt contracté pour le remboursement de dettes grevantes;
- 4° du coût réel des travaux lorsqu'il s'agit de l'exécution de travaux de rénovation, d'amélioration et/ou d'adaptation.

Lorsque le montant de l'assurance vie unique dépasse de 5 % la somme capitale, le maximum précité est majoré de la différence.

Le maximum de 100 % est réduit à 90 % lorsque le remboursement de l'emprunt n'est pas entièrement garanti par une assurance vie.

Les montants fixés en application des dispositions du présent article sont arrondis au millier inférieur ou supérieur selon le cas où le chiffre des unités atteint 500 BEF ou non.

**Art. 5.** En aucun moment la dette active des emprunts accordés par la société, sans tenir compte des primes d'assurance vie, ne peut dépasser 3 500 000 BEF, majoré de façon cumulative de 150 000 BEF dans les cas mentionnés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa du présent arrêté.

**Art. 6.** Les emprunts grevés d'une hypothèque en deuxième rang, accordé par la société, ne peuvent pas s'élever au-delà de la différence entre la valeur vénale de l'habitation et le solde du prêt hypothécaire en premier rang, sans prime d'assurance vie.

**Art. 7.** Le demandeur doit, dans la mesure du possible, apporter des moyens propres en vue de l'opération immobilière pour laquelle le prêt est accordé, et doit au moins s'engager :

- 1° à porter tous les frais relatives à l'opération;
- 2° à porter la différence entre, d'une part, le coût réel de la construction, y compris le terrain, ou des travaux ou du coût d'achat réel de l'habitation, et d'autre part, le montant du prêt fixé conformément les articles 4, (ou 6 du montant du prêt fixé.

**Art. 8.** Dans des cas exceptionnels, cependant toujours dans les limites fixées à l'article 5 du présent arrêté, la société peut autoriser que les maxima fixés aux articles 4, 5 et 6 peuvent être dépassés et que l'apport de moyens propres sont inférieurs à ce qui a été fixé à l'article 7.

#### CHAPITRE IV. — *Taux d'intérêt*

**Art. 9.** En ce qui concerne l'application de l'article 6, § 3, de l'arrêté, le nombre d'enfants à charge s'est accru lorsqu'au premier janvier d'une année quelconque pendant la durée du prêt, il devient supérieur au nombre qui a été pris en considération pour la fixation du taux d'intérêt du taux d'intérêt en vigueur. Dans ce cas, pour autant que le demandeur introduise une demande à cet effet auprès de la société avant la fin du troisième mois de la même année, :

- 1° le taux d'intérêt susmentionné, pour la partie qui reste encore à rembourser et pour le solde non échu du prêt, est, à partir de ce premier janvier, réduit au taux d'intérêt qui correspond au nombre accru d'enfants à charge, sans pouvoir être inférieur au taux d'intérêt minimum prévu au présent arrêté;

2° la mensualité à payer par le demandeur pour la durée restante de l'emprunt est réduite au nouveau montant dû.

Lorsque la demande se fait après le délai de trois mois, la diminution du taux d'intérêt et la nouvelle mensualité ne s'appliquent qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

**Art. 10.** Un enfant pris en charge par le demandeur ne peut être considéré comme étant à charge en application de l'article 6 du présent arrêté que pour la durée de cette prise en charge.

**Art. 11.** Toute partie échue et non payée au premier jour d'un quelconque mois peut faire l'objet d'une majoration du taux d'intérêt de 0,5 pour-cent par an jusqu'au remboursement total.

#### CHAPITRE V. — Remboursement de l'emprunt, garantie et indemnisation des frais

**Art. 12.** La société ouvre au nom du demandeur un compte qu'elle débite du capital emprunté, d'une prime d'assurance vie et des frais qu'il lui sont imputés et le crédite des paiements qu'il a effectués ou qui ont été faits pour son compte. A la fin de chaque mois, le solde débiteur clôturé au premier jour du même mois, est majoré des intérêts dus du dernier mois. Finalement le compte est clôturé et les solde est transféré.

**Art. 13.** Le montant de l'emprunt est - sauf dans les cas dont le conseil d'administration décide - n'est pas versé au demandeur, mais, selon le cas, au vendeur de l'habitation achetée, aux fournisseurs des matériaux, aux entrepreneurs des travaux ou à la personne ayant transféré la créance prise en charge par la société.

**Art. 14.** Le demandeur doit grever le bien pour lequel un emprunt a été accordé d'une hypothèque au profit de la société et transférer, dans les limitations légales, au moyen d'une clause particulière reprise dans l'acte d'emprunt authentique, tous traitements ou salaires, pensions et autres revenus à concurrence des montants nécessaires au remboursement du prêt.

Lorsque l'emprunt est contracté par une ou plusieurs personnes, ils doivent en outre s'engager solidairement dans un acte d'emprunt.

**Art. 15.** Le demandeur doit contracter une assurance vie à prime unique pour le montant entier de l'emprunt au profit et de commun accord avec ma société, auprès d'une caisse d'assurances agréée en Belgique.

Lorsque le demandeur est refusé par la cassie d'assurance pour des raisons de santé, la société peut, soit accorder l'emprunt sans exiger que ce dernier soit couvert par une assurance vie, soit faire contracter l'assurance vie au nom d'un membre de la famille dont on suppose que ses revenus professionnels assureront les remboursements mensuels. Dans ce dernier cas, la société pourra exiger que le concerné intervient dans l'opération en tant que co-emprunteur solidaire.

**Art. 16.** Lors de la composition de son dossier, le demandeur doit payer un acompte à la société sur les frais dus du dossier égal à 6000 BEF.

Cette indemnité vaut comme couverture forfaitaire des dépenses faites par la société et reste, sauf dans des cas exceptionnels dont la société décide, définitivement acquise après l'offre dont question à l'article 14 de la loi sur le crédit hypothécaire du 4 août 1992, sans préjudice du fait que l'opération soit réalisée ou non.

**Art. 17.** Le demandeur doit accorder pouvoir par écrit à la société en vue d'obtenir les attestations, relatives aux revenus et aux droits qu'ils possèdent ou qu'ils ont cédés sur des habitations, auprès des administrations compétentes du Ministère des Finances.

#### CHAPITRE VI. — Dispositions finales

**Art. 18.** L'arrêté ministériel du 21 décembre 1994 portant le règlement des opérations d'emprunt et d'aide à la vente et à la location du Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses dans le cadre du Fonds b2, est abrogé, sauf en ce qui concerne les personnes qui ont introduit leur demande avant le 1<sup>er</sup> juin 1999 et qui ont opté pour les conditions mentionnées dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 novembre 1993.

**Art. 19.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1999.

Bruxelles, le 9 décembre 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises,

B. ANCIAUX



N. 2000 — 2695

[C — 2000/36024]

#### 7 JULI 2000. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de toekenning van een verlof dat voorafgaat aan de pensionering voor de ambtenaren van sommige Vlaamse openbare instellingen

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 20ter, § 2, ingevoegd bij het decreet van 5 juli 1989 en gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 32ter, § 3 en § 4, ingevoegd bij het decreet van 12 december 1990 en gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en van een « Office de la Navigation », inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op artikel 38, gewijzigd bij de decreten van 20 april 1994 en 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, inzonderheid op artikel 9, § 1, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het Onderwijs II, inzonderheid op artikel 160, § 1, vervangen bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 12 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, inzonderheid op artikel 24, 44, § 1, en 45, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 48, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 tot oprichting van Export Vlaanderen, inzonderheid op artikel 20, § 1, gewijzigd bij het decreet van 24 juli 1996;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de oprichting van een Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 4 mei 1994 betreffende de NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, inzonderheid op artikel 57, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 32, § 1;

Gelet op het decreet van 7 juli 1998 betreffende de openbare instelling Toerisme Vlaanderen en de Vlaamse Raad voor Toerisme, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst voor de Scheepvaart, gegeven op 16 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel, gegeven op 22 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Vlaamse Landmaatschappij, gegeven op 23 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 25 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs, gegeven op 25 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 29 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Toerisme Vlaanderen, gegeven op 30 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 30 juni 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Export Vlaanderen, gegeven op 30 juni 1999;

Gelet op het advies van het Vast Bureau van de Vlaamse Onderwijsraad, gegeven op 6 juli 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Rekem, gegeven op 8 juli 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, gegeven op 15 juli 1999;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie, gegeven op 15 september 1999;

Gelet op artikel 20 van het decreet van 23 januari 1991 betreffende de oprichting van een Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie;

Overwegende dat het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie niet binnen de vastgestelde termijn is verstrekt;

Gelet op het akkoord van de federale minister, bevoegd voor de pensioenen, gegeven op 8 juli 1999;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 17 december 1998;

Gelet op het protocol nr. 135.346 van 3 juni 1999 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap — Vlaams Gewest;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering, op 10 november 1999, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 januari 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw, de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport en de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de ambtenaren van de hierna volgende Vlaamse openbare instellingen :

1° Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest;

2° Vlaamse Milieumaatschappij;

3° Vlaamse Landmaatschappij;

4° Vlaamse Huisvestingsmaatschappij;



- 5° Dienst voor de Scheepvaart;
- 6° Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen;
- 7° NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen;
- 8° Export Vlaanderen;
- 9° Toerisme Vlaanderen;
- 10° het Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk-technologisch onderzoek in de industrie;
- 11° Commissariaat-Generaal voor de bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht-recreatie;
- 12° Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs;
- 13° permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad;
- 14° Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen;
- 15° Kind en Gezin;
- 16° Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap;
- 17° Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel;
- 18° Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Rekem.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° instelling : de instellingen, vermeld in artikel 1;
- 2° de minister : het lid van de Vlaamse regering dat overeenkomstig de bevoegdheidsverdeling binnen deze regering belast is met het toezicht of de controle op de instelling of met het bestuur van de instelling.

**Art. 3.** Het verlof dat voorafgaat aan de pensionering kan worden toegestaan aan alle ambtenaren die minimum 56 en maximum 59 jaar zijn gedurende de periode van één jaar die volgt op de datum waarop de personeelsformatie van de instelling door de Vlaamse regering is gevalideerd als personeelsplan. Bij ontstentenis van een als personeelsplan gevalideerde personeelsformatie gaat de termijn van één jaar in op 1 januari 2003.

**Art. 4.** De ambtenaar die van het verlof dat voorafgaat aan de pensionering wil gebruikmaken, dient via een aangetekende brief een aanvraag in bij de leidend ambtenaar van de instelling.

De aanvraag moet zijn ingediend uiterlijk op de laatste dag van de derde maand volgend op deze waarin de personeelsformatie van de instelling als personeelsplan is gevalideerd.

Bij ontstentenis van een als personeelsplan gevalideerde personeelsformatie moet de aanvraag zijn ingediend uiterlijk op 31 maart 2003.

De datum van de poststempel is bepalend.

**Art. 5.** § 1. De datum waarop het verlof ingaat wordt voor de ambtenaren van rang A1 en lager vastgesteld in het begeleidingsplan, genoemd in artikel 6.

Voor de ambtenaren van rang A2A en rang A2 wordt deze datum bepaald door de raad van bestuur of bij ontstentenis van dit orgaan door de minister.

Voor de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtena(a)r(en) wordt deze datum bepaald door de benoemende overheid.

§ 2. De datum waarop het verlof ingaat wordt bepaald afhankelijk van de goede werking van de instelling na overleg met de betrokken ambtenaar. Die dag moet steeds de eerste dag van de maand zijn, maar op zijn vroegst de eerste dag van de maand volgend op deze waarin het begeleidingsplan is goedgekeurd.

De ambtenaar die een mandaatgraad bekleedt, dient alvorens hem of haar het verlof kan worden toegestaan, eerst dit mandaat neer te leggen.

**Art. 6.** Per instelling wordt door de leidend ambtenaar tevens een begeleidingsplan opgesteld. Hierin wordt bepaald voor welke personeelscategorieën het verlof dat voorafgaat aan de pensionering een recht of een gunst is, ofwel niet mogelijk is, ofwel onderworpen is aan bepaalde voorwaarden. Ook wordt een eventuele vervangingsregeling vastgelegd.

Het begeleidingsplan wordt op voorstel van de directieraad goedgekeurd door de minister en de Vlaamse minister, bevoegd voor de ambtenarenzaken.

**Art. 7.** § 1. Voor de ambtenaren van rang A1 en lager wordt het besluit tot toekenning van het verlof ondertekend door de leidend ambtenaar. De toekenning gebeurt op basis van het goedgekeurde begeleidingsplan vermeld in artikel 6.

Voor de ambtenaren van rang A2A en rang A2 wordt het verlof toegekend door de raad van bestuur of bij ontstentenis van dit orgaan door de minister. Het besluit tot toekenning van het verlof wordt ondertekend door de leidend ambtenaar.

Voor de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtena(a)r(en) wordt het verlof toegekend respectievelijk ondertekend door de benoemende overheid.

De beslissing wordt de ambtenaar schriftelijk ter kennis gebracht.

§ 2. Bij ontstentenis van een goedgekeurd begeleidingsplan binnen de periode van één jaar, vermeld in artikel 3, wordt voor de ambtenaren van rang A1 en lager, die een aanvraag hebben ingediend conform artikel 4 van dit besluit, het verlof geacht te zijn toegestaan met ingang van de eerste dag van de maand volgend op het verstrijken van de voormelde periode van één jaar.

**Art. 8.** De ambtenaar is met verlof tot en met de maand waarin hij of zij de leeftijd van 60 jaar bereikt heeft. Dit verlof is voltijds en onherroepelijk. De ambtenaar gaat de verplichting aan het vervoegde wettelijke rustpensioen op te nemen bij het bereiken van de leeftijd van 60 jaar.

**Art. 9.** De ambtenaar die met verlof is dat voorafgaat aan de pensionering ontvangt een wachtgeld dat gelijk is aan 70 % van zijn of haar salaris.

De ambtenaar ontvangt tevens het vakantiegeld, de eindejaarstoelage en de haard- of standplaatstoelage die worden beperkt tot 70 % van het bedrag voor volledige prestaties.

**Art. 10.** Het verlof voorafgaand aan de pensionering wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. De ambtenaar heeft echter geen recht meer op bevordering in graad en in salarisschaal of op aanwijzing in een mandaatgraad.

**Art. 11.** De ambtenaren die het op basis van dit besluit toegekende verlof dat voorafgaat aan de pensionering genieten, mogen, mits voorafgaande toelating, andere beroepsactiviteiten uitoefenen. Als de inkomsten uit die beroepsactiviteiten de grenzen inzake cumulatie, bepaald in artikel 4 en 9 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit of met een vervangingsinkomen overschrijden, wordt het wachtgeld verminderd of geschorst op dezelfde wijze als een rustpensioen.

**Art. 12.** Dit besluit treedt heden in werking.

**Art. 13.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,  
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,  
J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,  
D. VAN MECHELEN

---

TRADUCTION

F. 2000 — 2695

[C — 2000/36024]

**7 JUILLET 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'octroi d'un congé préalable à la mise à la retraite pour les agents de certains organismes publics flamands**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 20ter, § 2, inséré par le décret du 5 juillet 1989 et modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 32ter, § 3 et § 4, inséré par le décret du 12 décembre 1990 et modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu la loi du 17 mai 1976 instituant un Office de la Navigation et un « Dienst voor de Scheepvaart », notamment l'article 8, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, notamment l'article 38, modifié par les décrets du 20 avril 1994 et du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme « Kind en Gezin » (Enfance et Famille), notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 21 décembre 1988 portant création de la « Vlaamse Landmaatschappij » (Société terrienne flamande), notamment l'article 9, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap » (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), notamment l'article 18, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement - II, notamment l'article 160, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 12 décembre 1990 relatif à la politique administrative, notamment l'article 24, 44, § 1<sup>er</sup> et 45, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment l'article 48, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 23 janvier 1991 créant « Export Vlaanderen » (Office pour la Promotion des Exportations de la Flandre), notamment l'article 20, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 24 juillet 1996;

Vu le décret du 23 janvier 1991 portant création d'un « Vlaams Instituut voor de Bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie » (Institut flamand pour la promotion de la recherche scientifique et technologique dans l'industrie), notamment l'article 20, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 4 mai 1994 relatif à la société anonyme « Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen » (Société anonyme du Canal maritime et de la Gestion foncière des Voies navigables pour la Flandre), notamment l'article 57, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, notamment l'article 32, § 1<sup>er</sup>;

Vu le décret du 7 juillet 1998 relatif à l'institution publique « Toerisme Vlaanderen » (Office du Tourisme de la Flandre) et au « Vlaamse Raad voor Toerisme » (Conseil flamand pour le Tourisme), notamment l'article 20;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Office flamand de la Navigation, rendu le 16 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Hôpital psychiatrique public de Geel, rendu le 22 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de la Société terrienne flamande, rendu le 23 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Institut flamand pour l'entreprise indépendante, rendu le 25 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Service des Travaux d'Infrastructure de l'Enseignement subventionné, rendu le 25 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées, rendu le 29 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Office du Tourisme de la Flandre, rendu le 30 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'organisme Enfance et Famille, rendu le 30 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Office pour la Promotion des Exportations de la Flandre, rendu le 30 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Bureau permanent du Conseil flamand de l'Enseignement, rendu le 6 juillet 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de l'Hôpital psychiatrique public de Rekem, rendu le 8 juillet 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de la Société anonyme du Canal maritime et de la Gestion foncière des Voies navigables pour la Flandre, rendu le 15 juillet 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Administration du Commissariat général de la Culture physique, du Sport et de la Récréation en plein air, rendu le 15 septembre 1999;

Vu l'article 20 du décret du 23 janvier 1991 portant création d'un Institut flamand pour la promotion de la recherche scientifique et technologique dans l'industrie;

Vu que l'avis du Conseil d'Administration de l'Institut flamand pour la promotion de la recherche scientifique et technologique n'a pas été donné dans le délai requis;

Vu l'accord du Ministre fédéral ayant les pensions dans ses attributions, donné le 8 juillet 1999;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 17 décembre 1999;

Vu le protocole numéro 135.346 du 3 juin 1999 du Comité de secteur XVIII — Communauté flamande et Région flamande;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 10 novembre 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 11 janvier 2000, en application de l'article 84, premier alinéa, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand chargé de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie, le Ministre flamand chargée de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances, le Ministre flamand chargé de la Culture, de la Jeunesse, des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, le Ministre flamand chargé de l'Enseignement en de la Formation, le Ministre flamand chargé de l'Emploi et du Tourisme, le Ministre flamand chargée de l'Environnement et de l'Agriculture, le Ministre flamand chargé des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports et le Ministre flamand chargé de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux fonctionnaires des organismes publics flamands cités ci-après :

- 1° la Société publique des Déchets pour la Région flamande;
- 2° la Société flamande de l'Environnement;
- 3° la Société terrienne flamande;
- 4° la Société flamande du Logement;
- 5° l'Office flamand de la Navigation;
- 6° la Société brugeoise des Aménagements de la Navigation;
- 7° la Société anonyme du Canal maritime et de la Gestion foncière des Voies navigables pour la Flandre;
- 8° l'Office pour la Promotion des Exportations de la Flandre
- 9° l'Office du Tourisme de la Flandre
- 10° l'Institut flamand pour la promotion de la recherche scientifique et technologique dans l'industrie;
- 11° le Commissariat général de la Culture physique, du Sport et de la Récréation en plein air;
- 12° le Service des Travaux d'Infrastructure de l'Enseignement subventionné;
- 13° le secrétariat permanent du Conseil flamand de l'Enseignement :
- 14° l'Institut flamand pour l'Entreprise indépendante;
- 15° Enfance et Famille;
- 16° le Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées;
- 17° l'Hôpital psychiatrique public de Geel;
- 18° l'Hôpital psychiatrique public de Rekem.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1° organisme : les organismes dont question à l'article 1<sup>er</sup>;
- 2° le Ministre : le membre du Gouvernement flamand qui est chargé de la surveillance ou du contrôle de l'organisme ou de sa direction conformément à la répartition des attributions au sein dudit gouvernement.

**Art. 3.** Le congé préalable à la mise à la retraite peut être accordé à tous les agents atteignant l'âge minimum de 56 et maximum de 59 ans pendant la période d'un an suivant la date à laquelle le cadre organique de l'organisme a été validé comme plan de personnel par le Gouvernement flamand. A défaut d'un cadre organique validé comme plan de personnel, le délai d'un an débute le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 4.** La demande de congé préalable à la mise à la retraite doit être introduite par lettre recommandée auprès du fonctionnaire dirigeant de l'organisme.

La demande doit être introduite au plus tard le dernier jour du troisième mois suivant la date à laquelle le cadre organique de l'organisme a été validé comme plan de personnel.

A défaut d'un cadre organique validé comme plan de personnel, la demande doit être introduite au plus tard le 31 mars 2003.

La date du cachet de la poste est déterminante.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Pour les agents titulaires du rang A1 et inférieur, la date de commencement dudit congé est fixé au plan d'accompagnement tel que visé à l'article 6.

Pour les agents titulaires du rang A2A et du rang A2, la date en question est fixée par le conseil d'administration ou, à défaut dudit conseil, par le Ministre.

Pour le fonctionnaire dirigeant et le(s) fonctionnaire(s) dirigeant(s) adjoint(s), la date en question est fixée par l'autorité responsable des nominations.

§ 2. La date de commencement dudit congé est fixée tout en tenant compte du bon fonctionnement de l'organisme, après concertation avec l'agent concerné. Ce jour doit toujours être le premier jour du mois mais au plutôt le premier jour du mois suivant celui de l'approbation du plan d'accompagnement.

Avant que le congé préalable puisse être accordé, l'agent titulaire d'un grade de mandat doit renoncer audit mandat.

**Art. 6.** Le fonctionnaire dirigeant établit également un plan d'accompagnement par organisme. Ce plan détermine les catégories de personnel pour lesquelles le congé préalable à la mise à la retraite constitue un droit ou une faveur, ou bien que l'octroi du congé préalable est impossible, ou bien qu'il est assujéti à certaines conditions. Un règlement de remplacement éventuel est également fixé.

Sur proposition du conseil de direction, le plan d'accompagnement est approuvé par le Ministre et le Ministre flamand chargé de la Fonction publique.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Pour les fonctionnaires titulaires du rang A1 et inférieur, l'arrêté accordant le congé est signé par le fonctionnaire dirigeant. L'accord est effectué sur base du plan d'accompagnement approuvé visé à l'article 6.

Pour les fonctionnaires titulaires du rang A2A et du rang A2 le congé est accordé par le conseil d'administration ou, à défaut dudit conseil, par le Ministre. L'arrêté accordant le congé est signé par le fonctionnaire dirigeant.

Pour le fonctionnaire dirigeant et le(s) fonctionnaire(s) dirigeant(s) adjoint(s), le congé est accordé, respectivement signé, par l'autorité responsable des nominations.

La décision est notifiée par écrit au fonctionnaire.

§ 2. A défaut d'un plan d'accompagnement approuvé dans la période d'un an visé à l'article 3, le congé est réputé être accordé pour les fonctionnaires titulaires du rang A1 et inférieur ayant introduit une demande conformément à l'article 4 du présent arrêté et ce, à partir du premier jour du mois suivant l'expiration de la période précitée d'un an.

**Art. 8.** L'agent est en congé préalable jusque et y compris le mois où il ou elle atteint l'âge de 60 ans. Ledit congé est à temps plein; il est irréversible. L'agent s'engage à prendre sa pension de retraite légale anticipée lorsqu'il atteint l'âge de 60 ans.

**Art. 9.** L'agent en congé préalable à la mise à la retraite bénéficie d'un traitement d'attente égal à 70 % de son salaire.

L'agent bénéficie également d'un pécule de vacances, d'une prime de fin d'années et des allocations de foyer et de résidence limités à 70 % du montant pour des prestations complètes.

**Art. 10.** Le congé préalable à la mise à la retraite est assimilé à une période d'activité de service. L'agent bénéficiant d'un tel congé n'a plus droit à une promotion par avancement de grade ou barémique ni à une désignation dans un grade de mandat.

**Art. 11.** Les agents bénéficiant du congé préalable à la mise à la retraite conformément au présent arrêté peuvent exercer d'autres activités professionnelles, à condition qu'elles soient demandées au préalable. Au cas où le revenu de ces activités professionnelles dépasseraient les limites de cumul visées aux articles 4 et 9 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec des revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, le traitement d'attente est diminué ou suspendu de la même manière que la pension de retraite.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur à ce jour.

**Art. 13.** Les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

S. STEVAERT

La Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Affaires bruxelloises et de l'Aide au Développement,

B. ANCIAUX

La Ministre flamand de l'Enseignement et de l'Education,

Mme M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

La Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports,

J. SAUWENS

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,

D. VAN MECHELEN



N. 2000 — 2696

[2000/35977]

**17 JULI 2000. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de adviesraad bij het Vlaams Zorgfonds**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 17 juli 2000;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering;

2° Fonds : het Vlaams Zorgfonds, bedoeld in artikel 11 van het decreet;

3° adviesraad : de adviesraad, bedoeld in artikel 12 van het decreet;

4° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen;

#### HOOFDSTUK II. — *Oprichting en samenstelling*

**Art. 2.** Bij het Fonds wordt een adviesraad opgericht als bedoeld in artikel 12 van het decreet.

**Art. 3.** De adviesraad is samengesteld uit 29 leden, van wie :

1° één voorzitter;

2° één ondervoorzitter;

3° vijf afgevaardigden van de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

4° vier afgevaardigden van de verzekeringsondernemingen;

5° vier afgevaardigden van de verenigingen van gebruikers en mantelzorgers;

6° vier afgevaardigden van de gebruikersorganisaties;

7° vier afgevaardigden van de ouderenvoorzieningen;

8° vier afgevaardigden van de thuiszorgvoorzieningen;

9° twee afgevaardigden van de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

De minister benoemt voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar de voorzitter en de ondervoorzitter. De ondervoorzitter neemt de taken van de voorzitter over bij diens afwezigheid of verhindering.

De leden worden, op voordracht van de sector of van de organisatie die zij vertegenwoordigen, door de minister benoemd voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar.

**Art. 4.** De minister kan op verzoek van de betrokkene of op eigen initiatief een einde stellen aan het mandaat van voorzitter of ondervoorzitter. De minister kan op verzoek van de betrokkene of op verzoek van de adviesraad een einde stellen aan het mandaat van lid van de adviesraad.

Bovendien kan de minister, na advies van de adviesraad, in de volgende gevallen ambtshalve een einde stellen aan een mandaat als bedoeld in het eerste lid, wanneer de betrokkene driemaal na elkaar zonder voorafgaande kennisgeving de vergaderingen van de adviesraad niet bijwoont.

**Art. 5.** Een lid van de adviesraad, dat wordt benoemd in de plaats van een overleden lid of van een lid wiens mandaat voortijdig is beëindigd, voleindigt diens mandaat.

#### HOOFDSTUK III. — *Werking*

**Art. 6.** De adviesraad komt minstens eenmaal per trimester bijeen.

**Art. 7.** De adviesraad brengt hetzij op verzoek van de minister of van het Fonds hetzij op eigen initiatief advies uit over aangelegenheden die betrekking hebben op de uitvoering van het decreet, de toepassing van het decreet en de uitvoeringsbesluiten of de werking van het Fonds.

Een advies dat wordt gevraagd door de minister of het Fonds, wordt uitgebracht binnen de in de adviesaanvraag gestelde termijn die niet korter mag zijn dan vijftien dagen.

Het advies is met redenen omkleed. Het maakt ook melding van een afwijkend standpunt als het betrokken lid daarom verzoekt.

**Art. 8.** Enkel de voorzitter, de ondervoorzitter en de overige leden zijn stemgerechtigd.

De adviesraad kan alleen geldig beraadslagen en stemmen als minstens de helft van de leden aanwezig zijn. Beslissingen worden genomen bij consensus. Enkel indien geen consensus kan worden bereikt, wordt bij gewone meerderheid van stemmen beslist. Bij de stemming worden onthoudingen niet in aanmerking genomen voor het bereiken van de vereiste meerderheid. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

De stemming over personen is steeds geheim.

**Art. 9.** De adviesraad krijgt van het Fonds alle informatie die ze meent nodig te hebben voor het uitbrengen van haar advies. De adviesraad kan een of meer personeelsleden van het Fonds voor zijn vergadering uitnodigen. De uitnodiging wordt ten minste acht dagen vóór de datum van de vergadering aan het Fonds verstuurd. De personeelsleden nemen niet deel aan de beraadslagingen.

**Art. 10.** Het secretariaat van de adviesraad wordt verzorgd door personeelsleden van het Fonds, die door de leidend ambtenaar van het Fonds worden aangewezen.

**Art. 11.** De adviesraad legt, binnen de drie maanden na haar concrete samenstelling, aan de minister een voorstel van huishoudelijk reglement betreffende haar werking voor. De minister keurt vervolgens het huishoudelijk reglement goed.

**Art. 12.** De werkingskosten van de adviesraad, evenals de presentiegelden en vergoedingen vallen ten laste van de begroting van het Fonds.

De presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de adviesraad worden toegekend overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesraden.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 13.** Artikel 12 van het decreet en dit besluit treden in werking op 1 augustus 2000.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 17 juli 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. M. VOGELS

## TRADUCTION

F. 2000 — 2696

[2000/35977]

**17 JUILLET 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au conseil consultatif auprès du « Vlaams Zorgfonds » (Fonds flamand d'Assurance Soins)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, notamment l'article 12;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 17 juillet 2000;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**CHAPITRE I. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté on entend par :

1° décret : le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins;

2° Fonds : le Fonds flamand d'Assurance Soins visé à l'article 11 du décret;

3° conseil consultatif : le conseil consultatif visé à l'article 12 du décret;

4° Ministre : le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions.

**CHAPITRE II. — Création et composition**

**Art. 2.** Il est institué, auprès du Fonds, un conseil consultatif tel que visé à l'article 12 du décret.

**Art. 3.** Le conseil consultatif est composé de 29 membres, dont :

1° un président;

2° un vice-président;

3° cinq représentants des mutuelles et des fédérations nationales de mutuelles;

4° quatre représentants des compagnies d'assurances;

5° quatre représentants des associations d'usagers et d'intervenants de proximité;

6° quatre représentants des associations d'usagers;

7° quatre représentants des structures pour personnes âgées;

8° quatre représentants des structures de soins à domicile;

9° deux représentants de la Commission communautaire flamande.

Le Ministre nomme le président et le vice-président pour une période renouvelable de cinq ans. Le Vice-président reprend les tâches du président en son absence ou en cas d'empêchement.

Les membres sont nommés par le Ministre, sur la proposition du secteur ou de l'organisation qu'ils représentent, pour une période renouvelable de cinq ans.

**Art. 4.** Le Ministre peut, d'initiative ou à la demande de l'intéressé, mettre fin au mandat du président ou du vice-président. Le Ministre peut, à la demande de l'intéressé ou à la demande du conseil consultatif, mettre fin au mandat de membre du conseil consultatif.

En outre, le Ministre peut, le conseil consultatif entendu, mettre fin d'office à un mandat tel que visé au premier alinéa, lorsque l'intéressé omet d'assister, à trois reprises consécutives et sans notification préalable, aux réunions du conseil consultatif.

**Art. 5.** Un membre du conseil consultatif qui remplace un membre décédé ou un membre qui cesse prématurément l'exercice de son mandat, achève ce mandat.

**CHAPITRE III. — Fonctionnement**

**Art. 6.** Le conseil consultatif se réunit au moins une fois par trimestre.

**Art. 7.** Le conseil consultatif émet ses avis, d'initiative ou à la demande du Ministre ou du Fonds, sur les questions ayant trait à l'exécution du décret, à l'application du décret et des arrêtés d'exécution, ou au fonctionnement du Fonds.

Un avis sollicité par le Ministre ou par le Fonds est émis dans le délai fixé dans la demande d'avis, et qui ne peut être inférieur à quinze jours.

L'avis est motivé. Il fait mention d'une opinion divergente lorsque le membre concerné le demande.

**Art. 8.** Seuls le président, le vice-président et les autres membres ont voix délibérative.

Le conseil consultatif ne statue et ne vote valablement que si la moitié au moins des membres sont présents. Les décisions sont prises par consensus. Les décisions ne sont prises à la majorité simple qu'à défaut de consensus. Lors du vote, les abstentions ne sont pas prises en compte pour calculer la majorité. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Le vote concernant des personnes est toujours secret.

**Art. 9.** Le Fonds fournit au conseil consultatif toutes informations qu'il estime nécessaires pour formuler ses avis. Le conseil consultatif peut inviter un ou plusieurs membres du personnel du Fonds à assister à ses réunions. L'invitation est envoyée au Fonds au moins huit jours avant la date de la réunion. Les membres du personnel ne participent pas aux délibérations.

**Art. 10.** Le secrétariat du conseil consultatif est assumé par des membres du personnel du Fonds, désignés par le fonctionnaire dirigeant du Fonds.

**Art. 11.** Dans les trois mois de sa constitution concrète, le conseil consultatif soumet au Ministre un projet de règlement d'ordre intérieur sur son fonctionnement. Le Ministre approuve le règlement d'ordre intérieur.

**Art. 12.** Les frais de fonctionnement du conseil consultatif ainsi que les jetons de présence et les indemnités sont à charge du budget du Fonds.

Les jetons de présence et les indemnités sont accordés au président, au vice-président et aux membres du conseil consultatif conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 13.** L'article 12 du décret et le présent arrêté entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2000.

**Art. 14.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 juillet 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,  
Mme M. VOGELS



N. 2000 — 2697

[S - C - 2000/36001]

**8 SEPTEMBER 2000. — Besluit van de Vlaamse regering houdende toekenning van een subsidie aan Jeugd en Stad V.Z.W. in het kader van het project 2Track**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzonder wetten van 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995, 25 maart 1996, het bijzondere decreet van 24 juli 1996, de bijzondere wet van 4 december 1996 en de bijzonder decreten van 15 juli 1997, 14 juli 1998 en 18 mei 1999;

Gelet op het decreet van 22 december 1999 houdende algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000, inzonderheid artikel 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot en met 58 betreffende de controle op de aanwending van de toelagen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 november 1994 tot regeling van de begrotingscontrole, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 8 juli 1997;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1999 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 15 oktober 1999;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering van 8 september 2000, inzake de begrotingscontrole;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Ten laste van de organisatie-afdeling 52, programma 52.40, basisallocatie 01.06 van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 wordt een subsidie ten bedrage van maximaal 4.500.000,-BEF toegekend aan de Jeugd en Stad VZW, Werkhuizenstraat 3, 1080 Brussel, verder genoemd « Jeugd en Stad ».

**Art. 2.** De subsidie wordt toegekend aan Jeugd en Stad, ter uitvoering van haar activiteiten zoals omschreven in de aan de Vlaamse minister, bevoegd voor Werkgelegenheid, voorgelegde « Projectplanning 2track-jongerenafdelingen », met name de uitwerking, promotie en begeleiding van het concept jongerenafdelingen.

**Art. 3.** De subsidie mag alleen aangewend worden voor de in artikel 2 bedoelde activiteiten, zoals die in detail inhoudelijk werden beschreven en gebudgetteerd in de bovengenoemde « Projectplanning 2track-jongerenafdelingen ». Deze activiteiten bestaan uit de inzet van 3 personeelsleden, voor een duurtijd ten belope van respectievelijk 12, 9 en 7 maanden, evenals hun begeleiding vanuit Jeugd en Stad ten belope van één derde voltijds equivalent. Naast deze personeelskosten komen ook de investerings- en werkingskosten voor subsidiering in aanmerking. Uitsluitend de kosten die gepaard gaan met activiteiten binnen de uitvoeringsperiode van dit besluit, namelijk van 1 april 2000 tot en met 31 maart 2001, komen in aanmerking als terugbetaalbare kost.

**Art. 4.** § 1. De subsidie wordt gestort op bankrekening 733-1722192-84 van Jeugd en Stad overeenkomstig de volgende modaliteiten :

— een eerste voorschot ten belope van 40 % van de maximale subsidie of 1.800.000,-BEF wordt betaald na ondertekening en vastlegging van het subsidiebesluit.

— een tweede voorschot ten belope van 40 % van de maximale subsidie of 1.800.000,-BEF wordt betaald uiterlijk op 15 januari 2001 onder voorwaarde dat Jeugd en Stad uiterlijk op 31 november 2000, onder vorm van een tussentijds rapport, aantoot dat de beoogde activiteiten, in functie van de verlopen uitvoeringsperiode, in voldoende mate uitgevoerd werden.

— het saldo dat niet hoger kan zijn dan het verschil tussen de uitgekeerde voorschotten en de maximale subsidie wordt vereffend nadat Jeugd en Stad zowel aan de hand van een activiteitsrapport heeft aangetoond dat de met het besluit beoogde activiteiten effectief werden uitgevoerd in de subsidieperiode, als aan de hand van afschriften van stavingsstukken opgave heeft gedaan van alle subsidieerbare uitgaven en heeft melding van welke plaats de originelen



ter beschikking worden gehouden voor verificatie. Het inhoudelijk rapport wordt uiterlijk op 30 april 2001 ingediend, de financiële verantwoordingsstukken volgen uiterlijk op 30 juni 2001.

§ 2. Jeugd en Stad verbindt er zich toe een afzonderlijke boekhouding bij te houden van alle uitgaven verbonden aan de uitvoering van de gesubsidieerde acties en maakt de in § 1 voorgeschreven documenten over aan de administratie Werkgelegenheid van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Markiesstraat 1, 1000 Brussel. De hoogte van de definitief verschuldigde subsidie, met een maximum van 4.500.000, -BEF, zal worden bepaald op basis van het ingediende activiteitenrapport en in functie van de bewezen uitgaven.

Jeugd en Stad is verplicht de via voorschot eventueel te veel betaalde som, zonder ingebrekestelling, op eenvoudig verzoek van de administratie Werkgelegenheid terug te storten.

**Art. 5.** De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 september 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

#### TRADUCTION

F. 2000 — 2697

[C — 2000/36001]

#### 8 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand octroyant une subvention à l'A.S.B.L. "Jeugd en Stad" dans le cadre du projet 2Track

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 et les lois spéciales des 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 28 décembre 1994, 5 avril 1995, 25 mars 1996, le décret spécial du 24 juillet 1996, la loi spéciale du 4 décembre 1996 et les décrets spéciaux des 15 juillet 1997, 14 juillet 1998 et 18 mai 1999;

Vu le décret du 22 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2000, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58 inclus relatifs au contrôle de l'affectation des subventions;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 novembre 1994 portant organisation du contrôle budgétaire, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juillet 1997;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1999 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 octobre 1999;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 8 septembre 2000, relatif au contrôle budgétaire;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est alloué à charge de la division organique 52, programme 52.40, allocation de base 01.06 du budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2000, une subvention à concurrence de 4.500.000 BEF au maximum à l'asbl "Jeugd en Stad", rue des Ateliers 3, 1080 Bruxelles, ci-après dénommé "Jeugd en Stad".

**Art. 2.** La subvention est allouée à "Jeugd en Stad" pour l'exécution de ses activités telles que définies par le "Projectplanning 2trackjongerenafdelingen" soumis au Ministre flamand chargé de l'Emploi, notamment l'élaboration, la promotion et l'accompagnement du concept des sections des jeunes.

**Art. 3.** La subvention ne couvre que les activités visées à l'article 2, telles qu'elles sont décrites en détail et budgétisées dans le "Projectplanning 2trackjongerenafdelingen" susvisé. Ces activités consistent en l'emploi de 3 membres du personnel pour une durée respective de 12, 9 et 7 mois, ainsi que leur accompagnement par "Jeugd en Stad" à concurrence d'un tiers d'un équivalent à temps plein. Sont subventionnables, outre les frais de personnel, les frais d'investissement et de fonctionnement. Seuls les frais découlant des activités organisées dans la période d'exécution du présent arrêté, notamment du 1<sup>er</sup> avril 2000 à 31 mars 2001 inclus, sont pris en compte comme frais remboursables.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. La subvention est versée au compte bancaire 733-1722192-84 de "Jeugd en Stad", suivant les modalités reprises ci-dessous :

— une première avance de 40 % de la subvention maximale ou 1.800.000, -BEF, sont payés après la signature et l'engagement de l'arrêté de subventionnement.

— une deuxième avance de 40 % de la subvention maximale ou 1.800.000,-BEF, sont payés au plus tard le 15 janvier 2001 à la condition que "Jeugd en Stad" démontre à l'aide d'un rapport intermédiaire, au plus tard le 31 novembre 2000, que les activités envisagées ont été suffisamment effectuées en fonction de la période d'exécution écoulée.

— le solde qui ne peut être supérieur à la différence entre les avances octroyées et la subvention maximale, est liquidé après que "Jeugd en Stad" a à la fois démontré à l'aide d'un rapport d'activité que les activités envisagées par l'arrêté ont effectivement été réalisées dans la période de subventionnement et déclaré à l'aide de copies des pièces justificatives les dépenses subventionnables et a notifié le lieu de conservation des originaux aux fins de consultation. Le rapport de fond est présenté au plus tard le 30 avril 2001 et les pièces justificatives financières suivent au plus tard le 30 juin 2001.

§ 2. "Jeugd en Stad" s'engage à tenir une comptabilité distincte de toutes les dépenses découlant de l'exécution des actions subventionnables et transmet les documents prescrits au § 1<sup>er</sup> à l'Administration de l'Emploi du Ministère de la Communauté flamande, rue du Marquis 1. 1000 Bruxelles. Le montant de la subvention définitive due, plafonnée à 4.500.000 -BEF, sera fixée sur la base du rapport d'activité présenté et en fonction des dépenses justifiées.

« Jeugd en Stad » est tenu à rembourser la somme payée en trop sous forme d'avances, sans mise en demeure, sur simple demande de l'administration de l'Emploi.

**Art. 5.** Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 septembre 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Travail,

R. LANDUYT

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2000 — 2698

[C — 2000/27458]

**20 SEPTEMBRE 2000.** — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 50 et le programme 05 de la division organique 53 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2000

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 16 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2000, notamment l'article 67;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 12 septembre 2000;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 34.02 du programme 02 de la division organique 50 intitulée « Indemnités diverses à des tiers découlant de l'engagement de la responsabilité de la Région », afin de pallier l'insuffisance de crédits à l'allocation de base concernée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits d'engagement à concurrence de 23 millions de francs et des crédits d'ordonnement à concurrence 31 millions de francs sont transférés du programme 05 de la division organique 53 au programme 02 de la division organique 50.

**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 02 et 05 des divisions organiques 50 et 53 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2000 est modifiée comme suit :

(en millions de francs)

| Division organique | Allocation de base | Crédit initial C.D. |      | Transfert |        | Crédit ajusté |      |
|--------------------|--------------------|---------------------|------|-----------|--------|---------------|------|
|                    |                    | CE                  | CO   | CE        | CO     | CE            | CO   |
| 50                 | 34.02.02           | 57,0                | 51,0 | + 23,0    | + 31,0 | 80,0          | 82,0 |
| 53                 | 12.02.05           | 35,0                | 40,0 | - 23,0    | - 31,0 | 12,0          | 9,0  |

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, au Secrétariat général du Ministère de la Région wallonne et au Contrôle des engagements.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 septembre 2000.

M. DAERDEN

### ÜBERSETZUNG

### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2000 — 2698

[C — 2000/27458]

**20. SEPTEMBER 2000** — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 50 und dem Programm 05 des Organisationsbereichs 53 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2000

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12, in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1999 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2000, insbesondere des Artikels 67;

Aufgrund des am 12. September 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, Verpflichtungs- und Ausgabeermächtigungen auf die Basiszuwendung 34.02 des Programms 02 des Organisationsbereichs 50 («Verschiedene Vergütungen an Drittpersonen infolge der Haftung der Region») zu übertragen, um dem Mangel an Haushaltsmitteln in der betreffenden Basiszuwendung abzuwehren,

Beschließt:

**Artikel 1** - Es werden Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 23 Millionen BEF und Ausgabeermächtigungen in Höhe von 31 Millionen BEF vom Programm 05 des Organisationsbereichs 53 auf das Programm 02 des Organisationsbereichs 50 übertragen.

**Art. 2** - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 02 und 05 der Organisationsbereiche 50 und 53 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2000 wird wie folgt abgeändert:

*in Millionen BEF*

| Organisationsbereich | Basiszuwendung | Ursprüngliche Mittel A.M. |      | Übertragung |        | Angepasste Mittel |      |
|----------------------|----------------|---------------------------|------|-------------|--------|-------------------|------|
|                      |                | V.E                       | A.E. | V.E         | A.E.   | V.E               | A.E. |
| 50                   | 34.02.02       | 57,0                      | 51,0 | + 23,0      | + 31,0 | 80,0              | 82,0 |
| 53                   | 12.02.05       | 35,0                      | 40,0 | - 23,0      | - 31,0 | 12,0              | 9,0  |

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, dem Generalsekretariat des Ministeriums der Wallonischen Region und dem Kontrolleur der Verpflichtungen übermittelt.

**Art. 4** - Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. September 2000

M. DAERDEN

VERTALING

#### WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2000 — 2698

[C - 2000/27458]

**20 SEPTEMBER 2000.** — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 50 en programma 05 van organisatieafdeling 53 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2000

De Minister van Begroting, Uitrusting en Openbare werken,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 16 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2000, inzonderheid op artikel 67;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 september 2000;

Overwegende dat vastleggings- en ordonnanceringskredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 34.02 van programma 02, organisatieafdeling 50 met als titel « Allerhande vergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest » om het tekort aan kredieten op de betrokken basisallocatie op te vullen,

Besluit :

**Artikel 1.** Er worden vastleggingskredieten ten belope van 23 miljoen BEF en ordonnanceringskredieten ten belope van 31 miljoen BEF overgedragen van programma 05 van organisatieafdeling 53 naar programma 02 van organisatieafdeling 50.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 02 en 05 van de organisatieafdelingen 50 en 53 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2000 wordt gewijzigd als volgt :

*(miljoen BEF)*

| Organisatieafdeling | Basisallocatie | Initieel krediet G.K. |      | Overdracht |        | Aangepast krediet |      |
|---------------------|----------------|-----------------------|------|------------|--------|-------------------|------|
|                     |                | VK                    | OK   | VK         | OK     | VK                | OK   |
| 50                  | 34.02.02       | 57,0                  | 51,0 | + 23,0     | + 31,0 | 80,0              | 82,0 |
| 53                  | 12.02.05       | 35,0                  | 40,0 | - 23,0     | - 31,0 | 12,0              | 9,0  |

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar de Waalse Gewestraad, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest en de Controleur der Vastleggingen.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 september 2000.

M. DAEDEN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2000 — 2699

[2000/31374]

**8 JUNI 2000.** — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 9 september 1993 houdende de wijziging van de huisvestingscode voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sector van sociale huisvesting, wat betreft de instelling van een meervoudig inschrijvingsstelsel voor kandidaat-huurders in de sociale huisvesting (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 5 van de ordonnantie van 9 september 1993 houdende de wijziging van de Huisvestingscode voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sector van de sociale huisvesting wordt aangevuld met een § 10 luidend als volgt : « Elke kandidaat-huurder van een sociale woning wordt, indien hij dit vraagt, door de openbare vastgoedmaatschappij waar hij zich inschrijft, tevens ingeschreven bij de andere openbare vastgoedmaatschappijen die aan zijn verzoek kunnen voldoen. De Regering bepaalt de nadeze regelen met betrekking tot deze meervoudige inschrijving. ».

**Art. 3.** Deze ordonnantie treedt in werking op een door de Regering te bepalen datum.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 juni 2000.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) Documenten van de Raad :

Gewone zitting 1999-2000.

A-86/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-86/2. Verslag.

*Volledig verslag.* Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 26 mei 2000.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2000 — 2699

[2000/31374]

**8 JUIN 2000.** — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 9 septembre 1993 portant modification du Code du logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, en ce qui concerne l'instauration d'un régime d'inscription multiple des candidats locataires dans le logement social (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 5 de l'ordonnance du 9 septembre 1993 portant modification du Code du logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, est complété par un § 10 rédigé comme suit : « Lorsqu'il le demande, chaque candidat locataire d'un logement social est également inscrit par la société immobilière de service public où il s'inscrit dans les autres sociétés immobilières de service public susceptibles de répondre à sa demande. Le Gouvernement fixe les modalités de cette inscription multiple. ».

**Art. 3.** Le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Promulguons la présente ordonnance, qu'elle soit publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 juin 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propriété publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Documents du Conseil :

Session ordinaire 1999-2000.

A-86/1. Projet d'ordonnance.

A-86/2. Rapport.

*Compte rendu intégral.* Discussion et adoption. Séance du vendredi 26 mai 2000.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2000/11367]

#### Kabinet van de Regeringscommissaris. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 14 mei 2000 werd met ingang van 8 april 2000, de heer Mettens, Philippe, geboren op 9 april 1964, benoemd tot kabinetschef bij het kabinet van de Regeringscommissaris, belast met Wetenschapsbeleid.

Bij koninklijk besluit van 14 mei 2000 werd met ingang van 8 april 2000, de heer Demeyere, Frank, geboren op 26 mei 1959, benoemd tot adjunct-kabinetschef bij het kabinet van de Regeringscommissaris, belast met Wetenschapsbeleid.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2000/11367]

#### Cabinet du Commissaire du Gouvernement. — Nominations

Par arrêté royal du 14 mai 2000, M. Mettens, Philippe, né le 9 avril 1964, a été nommé chef de cabinet du Commissaire du Gouvernement, chargé de la Politique scientifique, à partir du 8 avril 2000.

Par arrêté royal du 14 mai 2000, M. Demeyere, Frank, né le 26 mai 1959, a été nommé chef de cabinet adjoint du Commissaire du Gouvernement, chargé de la Politique scientifique, à partir du 8 avril 2000.

[2000/11365]

#### Kabinet van de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2000 werd met ingang van 8 april 2000, Mevr. Basecq, Marianne, geboren op 18 juni 1968, benoemd tot kabinetschef bij het kabinet van de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.

[2000/11365]

#### Cabinet du Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique. — Nomination

Par arrêté royal du 9 juillet 2000, Mme Basecq, Marianne, née le 18 juin 1968, a été nommée chef de cabinet du Cabinet du Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, à partir du 8 avril 2000.

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

[2000/14214]

#### Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit van 18 juli 2000, dat in werking treedt op 1 november 2000, wordt aan Mevr. Jeannine De Keuster eervol ontslag verleend uit haar functies van adjunct-adviseur bij het Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur.

Zij wordt gemachtigd aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

[2000/14214]

#### Mise à la retraite

Par arrêté royal du 18 juillet 2000, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2000, démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Jeannine De Keuster, conseiller adjoint à l'Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09940]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 11 oktober 2000, zijn benoemd tot :

— eerstaanwendend adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, de heer Rychlik, B., adjunct-secretaris bij dit parket, met ingang van 1 oktober 2000;

— adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, Mevr. Wangermez M.-L., beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09940]

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 11 octobre 2000, sont nommés :

— secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, M. Rychlik, B., secrétaire adjoint à ce parquet, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2000;

— secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons, Mme Wangermez, M.-L., employée au greffe du tribunal de première instance de Tournai.

Bij koninklijk besluit van 11 oktober 2000, is de heer Derzelle, P., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 3 november 2000.

Par arrêté royal du 11 octobre 2000, M. Derzelle P., greffier au tribunal de première instance de Charleroi, est désigné en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 3 novembre 2000.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2000/0993800]

**Gerechtelijke Politie  
Bevordering door verhoging in weddeschaal**

Bij ministeriële besluiten van 16 oktober 2000 worden met ingang van 1 april 2000 bevorderd door verhoging in weddeschaal tot weddeschaal 1D in een betrekking van gerechtelijk afdelingscommissaris:

— bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel: Mevr. Deseille, M. en de heren Ceuppens, G. en Trillet, R., gerechtelijke afdelingscommissarissen bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel: de heer Glimes, B., gerechtelijk afdelingscommissaris bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik: de heren Deborre, J.; Henry, P.; Leonard, J. en Tilkin, M., gerechtelijke afdelingscommissarissen bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen: de heer Goebels, J., gerechtelijk afdelingscommissaris bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne: de heer Gosset, C., gerechtelijk afdelingscommissaris bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant: de heer Duverger, R., gerechtelijk afdelingscommissaris bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen: de heren Peiffer, G. en Robert, J., gerechtelijke afdelingscommissarissen bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen: de heren Capelle, M. en Ghisdal, A., gerechtelijke afdelingscommissarissen bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi: de heren Darville, C.; Garcon, G. en Quinet, G., gerechtelijke afdelingscommissarissen bij dit parket;

— bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik: de heren Desnoux, P. en Malice, F., gerechtelijke afdelingscommissarissen bij dit parket.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

[2000/09821]

**Directoraat-generaal Strafinrichtingen. — Personeel**

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 2000 is de heer V. Avelange benoemd tot afzetbaar lid van de bestuurscommissie bij de gevangenis te Verviers, ter vervanging van de heer P. Magermans, ontslagnemend.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

[C – 2000/16240]

**Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen  
Nationale Orden. — Benoemingen — Bevorderingen**

Bij koninklijke besluiten van 28 juni 2000 zijn, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd:

*Kroonorde*

Ridder

Mevr. H. VAN de VYVER (echtgenote FRANSAER), adjunct-adviseur 10C, vanaf 8 april 2000.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2000/09938]

**Police judiciaire. — Promotions par avancement barémique**

Par arrêtés ministériels du 16 octobre 2000 sont promus par avancement barémique à l'échelle de traitement 1D dans un emploi de commissaire judiciaire divisionnaire à partir du 1<sup>er</sup> avril 2000:

— près le parquet du tribunal de première instance à Bruxelles: Mme Deseille, M. et MM. Ceuppens, G. et Trillet, R., commissaires judiciaires divisionnaires près ce parquet;

— près le parquet de tribunal de première instance à Nivelles: M. Glimes, B., commissaire judiciaire divisionnaire près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Liège: MM. Deborre, J.; Henry, P.; Leonard, J. et Tilkin, M., commissaires judiciaires divisionnaires près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Arlon: M. Goebels, J., commissaire judiciaire divisionnaire près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Marche-en-Famenne: M. Gosset, C., commissaire judiciaire divisionnaire près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Dinant: M. Duverger, R., commissaire judiciaire divisionnaire près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Namur: MM. Peiffer, G. et Robert, J., commissaires judiciaires divisionnaires près ce parquet;

— près le parquet de tribunal de première instance à Mons: MM. Capelle, M. et Ghisdal, A., commissaires judiciaires divisionnaires près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Charleroi: MM. Darville, C., Garcon, G. et Quinet, G., commissaires judiciaires divisionnaires près ce parquet;

— près le parquet du tribunal de première instance à Tournai: MM. Desnoux, P. et Malice, F., commissaires judiciaires divisionnaires près ce parquet.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

[2000/09821]

**Direction générale des Etablissements pénitentiaires. — Personnel**

Par arrêté ministériel du 25 août 2000, M. V. Avelange est nommé membre amovible de la Commission administrative de la prison de Verviers, en remplacement de M. Magermans, démissionnaire.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

[C – 2000/16240]

**Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants  
Ordres nationaux. — Nominations — Promotions**

Par arrêtés royaux du 28 juin 2000 sont nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom:

*Ordre de la Couronne*

Chevalier

Mme H. VAN de VYVER (épouse FRANSAER), conseiller adjoint 10C, à dater du 8 avril 2000.

De heren :

Ph. BLEUS, adjunct-adviseur 10C, vanaf 8 april 2000;  
D. DE SMEDT, adjunct-adviseur 10A, vanaf 8 april 2000;  
R. FELIX, adjunct-adviseur 10A, vanaf 8 april 2000;  
R. LEGRAND, bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000.

#### Gouden Palmen

Mevrn. :

O. PEETERS, directiesecretaris 26B, vanaf 8 april 2000;  
M. SAUVENIER, bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000;  
N. SLEEUWAERT (echtgenote DE MEYER), bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000;  
M. VAN de GAER, bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000.

De heren :

F. DE SADELEER, bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000;  
J.-P. DENAYER, bestuursassistent 23/3, vanaf 15 november 1999.

Mevrn. :

R. CHARNEUX (echtgenote MOERKERKE), bestuursassistent 20B, vanaf 8 april 2000;

M.-J. DE BOECK (echtgenote SCHOLLAERT), bestuursassistent 20B, vanaf 8 april 2000;

R. HOEBEKE, bestuursassistent 20A, vanaf 15 november 1998;

J. PIRARD, klerk 30I, vanaf 8 april 2000;

M. WUYTS, klerk 30I, vanaf 8 april 2000;

M. VAN AUDENHOVE (echtgenote VAN der LINDEN), klerk 30H, vanaf 8 april 2000;

D. VAN HERZELE (echtgenote GEERTS), klerk 30H, vanaf 8 april 2000.

De heer L. VAN DRIESSCHE, klerk 30H, vanaf 8 april 2000.

Mevr. R. POTIER, klerk 30C, vanaf 8 april 2000.

#### Zilveren Palmen

Mevrn. :

C. CARION (echtgenote LEYSEN), klerk 30F, vanaf 8 april 2000;  
A.-M. VANDENSAVEL (echtgenote NOISET), klerk 30F, vanaf 8 april 2000;

R. GUILMAIN (echtgenote DE LAET), beambte 42D, vanaf 8 april 2000.

#### Zilveren Medaille

Mevrn. :

A. GILLIS, beambte 42C, vanaf 8 april 2000;

A. VAN HANDENHOVEN (echtgenote PARIDAENS), beambte 42B, vanaf 8 april 2000.

#### Orde van Leopold II

##### Ridder

Mevr. C. STERNON, sociaal controleur 26K, vanaf 8 april 2000.

De heer J.-F. WUSTEFELD, sociaal controleur 26K, vanaf 8 april 2000.

Mevr. J. ENGELS (echtgenote BAUWERAERTS), bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000.

De heer H. JOSPIN, bestuurschef 22A, vanaf 8 april 2000.

Mevrn. :

A. DELEUS, bestuursassistent 20B, vanaf 8 april 2000;

G. VERCAUTEREN, bestuursassistent 20A, vanaf 8 april 1999.

MM. :

Ph. BLEUS, conseiller adjoint 10C, à dater du 8 avril 2000;  
D. DE SMEDT, conseiller adjoint 10A, à dater du 8 avril 2000;  
R. FELIX, conseiller adjoint 10A, à dater du 8 avril 2000;  
R. LEGRAND, chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000.

#### Palmes d'or

Mmes :

O. PEETERS, secrétaire de direction 26B, à dater du 8 avril 2000;  
M. SAUVENIER, chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000;  
N. SLEEUWAERT (épouse DE MEYER), chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000;

M. VAN de GAER, chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000.

MM. :

F. DE SADELEER, chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000;

J.-P. DENAYER, assistant administratif 23/3, à dater du 15 novembre 1999.

Mmes :

R. CHARNEUX (épouse MOERKERKE), assistant administratif 20B, à dater du 8 avril 2000;

M.-J. DE BOECK (épouse SCHOLLAERT), assistant administratif 20B, à dater du 8 avril 2000;

R. HOEBEKE, assistant administratif 20A, à dater du 15 novembre 1998;

J. PIRARD, commis 30I, à dater du 8 avril 2000;

M. WUYTS, commis 30I, à dater du 8 avril 2000;

M. VAN AUDENHOVE (épouse VAN der LINDEN), commis 30H, à dater du 8 avril 2000;

D. VAN HERZELE (épouse GEERTS) commis 30H, à dater du 8 avril 2000.

M. L. VAN DRIESSCHE, commis 30H, à dater du 8 avril 2000.

Mme R. POTIER, commis 30C, à dater du 8 avril 2000.

#### Palmes d'argent

Mmes :

C. CARION (épouse LEYSEN), commis 30F, à dater du 8 avril 2000;  
A.-M. VANDENSAVEL (épouse NOISET), commis 30F, à dater du 8 avril 2000;

R. GUILMAIN (épouse DE LAET), agent administratif 42D, à dater du 8 avril 2000.

#### Médaille d'argent

Mmes :

A. GILLIS, agent administratif 42C, à dater du 8 avril 2000;

A. VAN HANDENHOVEN (épouse PARIDAENS), agent administratif 42B, à dater du 8 avril 2000.

#### Ordre de Léopold II

##### Chevalier

Mme C. STERNON, contrôleur social 26K, à dater du 8 avril 2000.

M. J.-F. WUSTEFELD, contrôleur social 26K, à dater du 8 avril 2000.

Mme J. ENGELS (épouse BAUWERAERTS), chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000.

M. H. JOSPIN, chef administratif 22A, à dater du 8 avril 2000.

Mmes :

A. DELEUS, assistant administratif 20B, à dater du 8 avril 2000;

G. VERCAUTEREN, assistant administratif 20A, à dater du 8 avril 1999.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

[2000/15140]

Buitenlandse Dienst

*Overplaatsingen*

Bij de volgende besluiten werden de hiernavermelde ambtenaren ontheven uit hun functie vermeld na hun naam en toegevoegd aan het Hoofdbestuur :

- koninklijk besluit van 30 mei 2000 :  
de heer Pierre Champenois, Ambassadeur te Moskou;
- koninklijk besluit van 6 juni 2000 :  
de heer Joris Couvreur, Ambassadeur te Belgrado;
- de heer Pierre Schmidt, Ambassadeur, Permanent Vertegenwoordiger bij de O.E.S.O. te Parijs;

- koninklijk besluit van 11 juli 2000 :  
de heer Luc Willemarck, Ambassadeur te Abu Dhabi;
- ministerieel besluit van 13 juli 2000 :  
de heer Frank Van De Craen, Eerste Secretaris te Caracas;
- ministeriële besluiten van 17 juli 2000 :

de heren :

- Joris Ronse, Eerste Secretaris te Belgrado;
- Peter Van De Velde, Eerste Secretaris van de Permanente Vertegenwoordiging bij de O.V.N. te New York;
- Rudy Van Lancker, Eerste Secretaris te 's-Gravenhage;
- koninklijk besluit van 18 juli 2000 :  
de heer Patrick Nijs, Consul-Generaal te Shanghai;
- ministeriële besluiten van 18 juli 2000 :  
Mevr. Renildis Loeckx, Minister-Raad te Berlijn;
- de heer Dirk Wouters, Adjunct-Permanent Vertegenwoordiger bij de O.V.N. te New York;
- koninklijke besluiten van 19 juli 2000 :

de heren :

- Pierre Colot, Ambassadeur te Riyad;
- Xavier Demoulin, Ambassadeur te Madrid;
- Christiaan Van Driessche, Ambassadeur te Lagos;
- Victor Wei, Ambassadeur te Libreville;
- ministeriële besluiten van 27 juli 2000 :  
de heer François Bontemps, Eerste Secretaris te Madrid;
- Mevr. Isabelle Meert, Minister-Raad te Rome.

Bij de volgende besluiten werden de hiernavermelde ambtenaren ontheven uit hun functie en toegevoegd aan de post vermeld na hun naam :

- ministerieel besluit van 5 mei 2000 :  
de heer Pierre Dubuisson, Eerste Secretaris te Berlijn;
- koninklijk besluit van 17 mei 2000 :  
de heer Patrick Vercauteren-Drubbel, Ambassadeur te Luxemburg;
- koninklijk besluit van 11 juli 2000 :  
de heer Grégoire Vardakis, Ambassadeur te Koeweit.

—————  
*Aanstellingen*

Bij koninklijk besluit van 3 juli 2000 werd de heer Carl Peeters, Zaakgelastigde a.i. te Kampala, eveneens aangesteld tot Consul-Generaal in Oeganda, met ingang van 9 februari 2000.

—————  
Bij koninklijk besluit van 11 juli 2000 werd de heer Grégoire Vardakis, Ambassadeur te Koeweit, eveneens aangesteld tot Ambassadeur te Qatar, met standplaats te Koeweit.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

[2000/15140]

Service extérieur

*Mutations*

Par les arrêtés suivants les agents mentionnés ci-après ont été déchargés de la fonction reprise en regard de leur nom et adjoints à l'Administration centrale :

- arrêté royal du 30 mai 2000 :  
M. Pierre Champenois, Ambassadeur à Moscou;
- arrêté royal du 6 juin 2000 :  
M. Joris Couvreur, Ambassadeur à Belgrade;
- M. Pierre Schmidt, Ambassadeur, Représentant permanent auprès de l'O.C.D.E. à Paris;
- arrêté royal du 11 juillet 2000 :  
M. Luc Willemarck, Ambassadeur à Abou Dhabi;
- arrêté ministériel du 13 juillet 2000 :  
M. Frank Van De Craen, Premier Secrétaire à Caracas;
- arrêtés ministériels du 17 juillet 2000 :

MM. :

- Joris Ronse, Premier Secrétaire Belgrade;
- Peter Van De Velde, Premier Secrétaire de la Représentation permanente auprès de l'O.N.U. à New York;
- Rudy Van Lancker, Premier Secrétaire à La Haye;
- arrêté royal du 18 juillet 2000 :  
M. Patrick Nijs, Consul général à Shanghai;
- arrêtés ministériels du 18 juillet 2000 :  
Mme Renildis Loeckx, Ministre-Conseiller à Berlin;
- M. Dirk Wouters, Représentant permanent adjoint auprès de l'O.N.U. à New York;
- arrêtés royaux du 19 juillet 2000 :

MM. :

- Pierre Colot, Ambassadeur à Riyadh;
- Xavier Demoulin, Ambassadeur à Madrid;
- Christiaan Van Driessche, Ambassadeur à Lagos;
- Victor Wei, Ambassadeur à Libreville;
- arrêtés ministériels du 27 juillet 2000 :  
M. François Bontemps, Premier Secrétaire à Madrid;
- Mme Isabelle Meert, Ministre-Conseiller à Rome.

Par les arrêtés suivants les agents mentionnés ci-après ont été déchargés de leur fonction et adjoints au poste repris en regard de leur nom :

- arrêté ministériel du 5 mai 2000 :  
M. Pierre Dubuisson, Premier Secrétaire à Berlin;
- arrêté royal du 17 mai 2000 :  
M. Patrick Vercauteren-Drubbel, Ambassadeur à Luxembourg;
- arrêté royal du 11 juillet 2000 :  
M. Grégoire Vardakis, Ambassadeur à Koweït.

—————  
*Désignations*

Par arrêté royal du 3 juillet 2000 M. Carl Peeters, Chargé d'affaires a.i. à Kampala, est également commissionné comme Consul général en Ouganda, à partir du 9 février 2000.

—————  
Par arrêté royal du 11 juillet 2000 M. Grégoire Vardakis, Ambassadeur à Koweït, est également commissionné comme Ambassadeur à Qatar, avec résidence principale à Koweït.



Bij koninklijk besluit van 19 juli 2000 werd de heer Philippe Jottard, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, belast met de functie van Consul-Generaal te Hong Kong, met als ressort de regio Hong Kong van de Volksrepubliek China en Macao, door Portugal beheerd gebied.

—————  
*Einde aanstelling*

Bij koninklijk besluit van 19 juli 2000 werd de heer Jacques Scavee, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, ontheven uit zijn functie van Ambassadeur te Athene.

—————  
*Belast met zendingen*

Bij ministerieel besluit van 22 maart 2000 werd aan de heer Pierre Schmidt, ambtenaar van de derde administratieve klasse, vanaf 11 april 2000 een verlof toegekend voor het vervullen van een internationale opdracht bij de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling te Parijs.

Bij ministerieel besluit van 12 april 2000 werd de heer Francis Ronse, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, vanaf 30 september 1999 belast met een zending.

Bij ministerieel besluit van 11 juli 2000 werd de heer Jacques Scavee, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, vanaf 12 oktober 1999 belast met een zending.

Bij ministerieel besluit van 11 juli 2000 werd de heer Christian Verdonck, ambtenaar van de derde administratieve klasse, vanaf 9 september 1999 belast met een zending.

—————  
*Einde zendingen*

Bij koninklijk besluit van 14 mei 2000 werd de heer Marc Van Craen, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, vanaf 11 april 2000, ontheven uit zijn opdracht van Bijzonder Commissaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

Bij koninklijk besluit van 19 juli 2000 werd een einde gesteld aan de zending van de heer Philippe Jottard, ambtenaar van de tweede administratieve klasse.

—————  
*Eervol ontslag uit functie*

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2000 werd aan de heer Patrick Vercauteren-Drubbel, vanaf 1 mei 2000, eervol ontslag uit zijn functie van Kabinetschef van Onze Minister van Buitenlandse Zaken verleend.

Par arrêté royal du 19 juillet 2000 M. Philippe Jottard, agent de la deuxième classe administrative, a été chargé des fonctions de Consul général à Hong Kong avec comme circonscription la région Hong Kong de la République populaire de Chine et Macao, territoire sous administration portugaise.

—————  
*Cessation de fonction*

Par arrêté royal du 19 juillet 2000 M. Jacques Scavée, agent de la deuxième classe administrative, a été déchargé de ses fonctions d'Ambassadeur à Athènes.

—————  
*Chargés des missions*

Par arrêté ministériel du 22 mars 2000 un congé est accordé, à partir du 11 avril 2000, à M. Pierre Schmidt, agent de la troisième classe administrative, pour remplir une mission internationale auprès de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques à Paris.

Par arrêté ministériel du 12 avril 2000 M. Francis Ronse, agent de la deuxième classe administrative, a été chargé d'une mission à partir du 30 septembre 1999.

Par arrêté ministériel du 11 juillet 2000 M. Jacques Scavee, agent de la deuxième classe administrative, a été chargé d'une mission à partir du 12 octobre 1999.

Par arrêté ministériel du 11 juillet 2000 M. Christian Verdonck, agent de la troisième classe administrative, a été chargé d'une mission à partir du 9 septembre 1999.

—————  
*Fin missions*

Par arrêté royal du 14 mai 2000 M. Marc Van Craen, agent de la deuxième classe administrative, a été déchargé de sa mission de Commissaire spécial à la Coopération au Développement, à partir du 11 avril 2000.

Par arrêté royal du 19 juillet 2000 il a été mis fin à la mission de M. Philippe Jottard, agent de la deuxième classe administrative.

—————  
*Démission honorable des fonctions*

Par arrêté royal du 9 juillet 2000, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2000, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet de Notre Ministre des Affaires étrangères a été accordée à M. Patrick Vercauteren-Drubbel.

*Ter beschikkingstelling*

Bij ministerieel besluit van 18 juli 2000 werd Graaf Jean Cornet d'Elzius vanaf 1 juli 2000 ontheven van zijn functie bij het Hoofdbestuur en vanaf dezelfde datum ter beschikking gesteld van de Koning.

*Benoeming*

Bij koninklijk besluit van 14 mei 2000 werd Mevr. Cristina Funes-Noppen, ambtenaar van de tweede administratieve klasse, met ingang van 12 april 2000 benoemd tot Bijzonder Commissaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

[2000/15166]

**Kanselarijcarriere***Overplaatsingen*

Bij ministeriële besluiten van 17 juli 2000 werden de hiernavermelde ambtenaren ontheven uit hun functie vermeld na hun naam en toegevoegd aan het Hoofdbestuur :

de heren :

Jozef De Vos, Kanselier te Sarajevo;

Jan Peremans, Kanselier te Stockholm;

Dirk Wauters, Kanselier bij het Consulaat-Generaal te Atlanta.

*Aanstelling*

Bij ministerieel besluit van 27 juli 2000 werd de heer Raymond Yans, ambtenaar van de vierde administratieve klasse, Adjunct-Kanselier bij de Ambassade te Luxemburg, vanaf 1 mei 2000, belast met de functie van Kanselier.

\*  
\* \*

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

*Mise à la disposition*

Par arrêté ministériel du 18 juillet 2000 le Comte Jean Cornet d'Elzius a été déchargé de ses fonctions à l'Administration centrale à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000 et a été mis à la disposition du Roi par la même date.

*Nomination*

Par arrêté royal du 14 mai 2000 Mme Cristina Funes-Noppen, agent de la deuxième classe administrative, a été nommée Commissaire spéciale à la Coopération au Développement, à la date du 12 avril 2000.

[2000/15166]

**Carrière de chancellerie***Mutations*

Par les arrêtés ministériels du 17 juillet 2000 les agents mentionnés ci-après ont été déchargés de la fonction reprise en regard de leur nom et adjoints à l'Administration centrale :

MM. :

Jozef De Vos, Chancelier à Sarajevo;

Jan Peremans, Chancelier à Stockholm;

Dirk Wauters, Chancelier auprès du Consulat général à Atlanta.

*Désignation*

Par arrêté ministériel du 27 juillet 2000 M. Raymond Yans, agent de la quatrième classe administrative, Chancelier-adjoint à l'Ambassade à Luxembourg, y a été, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2000, chargé des fonctions de Chancelier.

\*  
\* \*

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2000/22713]

**3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 1987 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en leden van de Nationale Paritaire Commissie geneesheren-ziekenhuizen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 47 van 24 oktober 1967 tot instelling van een Nationale Paritaire Commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de Nationale Paritaire Commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de Gewestelijke Paritaire Commissies, inzonderheid op de artikelen 3 en 4.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2000/22713]

**3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 février 1987 portant nomination du président, du vice-président et des membres de la Commission paritaire nationale médecins-hôpitaux**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967, instituant une Commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des Commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements ainsi des Commissions paritaires régionales, notamment les articles 3 et 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 1987 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en leden van de Nationale Paritaire Commissie geneesheren-ziekenhuizen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 29 februari 1988, 6 februari 1989, 13 september 1989, 27 september 1989, 16 februari 1990, 23 oktober 1991, 22 februari 1994, 3 juni 1994, 31 januari 1995, 30 mei 1996 en 28 april 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 2, 1°, van het koninklijk besluit van 16 februari 1987 houdende benoeming van de voorzitter, ondervoorzitter en leden van de Nationale Paritaire Commissie geneesheren-ziekenhuizen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 29 februari 1988, 6 februari 1989, 13 september 1989, 27 september 1989, 16 februari 1990, 23 oktober 1991, 22 februari 1994, 3 juni 1994, 31 januari 1995, 30 mei 1996 en 28 april 1999, wordt de vermelding « De heer Defoin, Ph., Overijse; » vervangen door de vermelding « Mevr. Libert, Ch., Luik; ».

**Art. 2.** In artikel 2, § 2, 2°, van hetzelfde koninklijk besluit wordt de vermelding « De heer De Saint Moulin, T., Brussel; » vervangen door de vermelding « De heer Mahaux, M., Brussel; ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. M. AELVOET

Vu l'arrêté royal du 16 février 1987 portant nomination du président, du vice-président et des membres de la Commission paritaire nationale médecins-hôpitaux, modifié par les arrêtés royaux des 29 février 1988, 6 février 1989, 13 septembre 1989, 27 septembre 1989, 16 février 1990, 23 octobre 1991, 22 février 1994, 3 juin 1994, 31 janvier 1995, 30 mai 1996 en 28 avril 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, § 2, 1°, de l'arrêté royal du 16 février 1987 portant nomination du président, du vice-président et des membres de la Commission paritaire nationale médecins-hôpitaux, modifié par les arrêtés royaux des 29 février 1988, 6 février 1989, 13 septembre 1989, 27 septembre 1989, 16 février 1990, 23 octobre 1991, 22 février 1994, 3 juin 1994, 31 janvier 1995, 30 mai 1996 et 28 avril 1999 la mention « M. Defoin, Ph., Overijse; » est remplacé par la mention « Mme Libert, Ch., Liège; ».

**Art. 2.** A l'article 2, § 2, 2°, du même arrêté royal la mention « M. De Saint Moulin, T., Bruxelles; » est remplacée par la mention « M. Mahaux, M., Bruxelles ; ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,

Mme M. AELVOET

[2000/22740]

**2 OKTOBER 2000. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999, inzonderheid op artikel 39, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderstaande geneesheren worden erkend als stagemeester in de huisartsgeneeskunde voor een termijn van twee jaar :

Dr. Boreux, D., Thon-Andenne;

Dr. Bouillon, J.-P., Bièvre;

Dr. Breithof, P., Wellin;

[2000/22740]

**2 OCTOBRE 2000. — Arrêté ministériel portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale**

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999, notamment l'article 39, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les médecins mentionnés ci-après sont agréés en qualité de maîtres de stage en médecine générale pour une durée de deux ans :

Dr Boreux, D., Thon-Andenne;

Dr Bouillon, J.-P., Bièvre;

Dr Breithof, P., Wellin;

Dr. Cerfontaine, H., Saint-Léger;  
Dr. Tilman, M., Plainevaux;  
Dr. Tiquet, M.-P., Limbourg.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 8 september 2000.  
Brussel, 2 oktober 2000.

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. M. AELVOET

[2000/22699]

**Bevordering**

Bij ministerieel besluit van 5 september 2000 wordt de heer Donis, Jacques, adviseur, met ingang van 1 juni 2000, bevorderd door verhoging in weddenschaal in de schaal 13 B bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu — Bestuur van de Sociale Zekerheid — Dienst Internationale Betrekkingen.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Dr Cerfontaine, H., Saint-Léger;  
Dr Tilman, M., Plainevaux;  
Dr. Tiquet, M.-P., Limbourg.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 8 septembre 2000.  
Bruxelles, le 2 octobre 2000.

La Ministre de la Santé publique,

Mme M. AELVOET

[2000/22699]

**Promotion**

Par arrêté ministériel du 5 septembre 2000, M. Donis, Jacques, conseiller, est promu par avancement barémique dans l'échelle 13 B, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2000, au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement — Administration de la Sécurité sociale — Service Relations internationales.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

[2000/12638]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2000 wordt de heer Etienne Delattre, eerste sociaal bemiddelaar, met ingang van 7 mei 2000, benoemd tot directeur-generaal in overtal bij de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen. Hij wordt aangewezen als tweetalig adjunct van de heer Jan Rombouts, administrateur-generaal bij de voormelde administratie.

Het beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan worden ingediend voor de afdeling administratie van de Raad van State binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[C – 2000/12658]

**Erkenning van deskundigen van klasse II, inzake ioniserende stralingen, in toepassing van artikel 73 van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.**

Bij ministerieel besluit van 25 juli 2000, wordt de erkenning als deskundige van klasse II, van de heer Koziol Michel, wonende te 6280 Gerpinnes, rue de la Chasse 7, verlengd.

De verlenging van de erkenning wordt beperkt tot :

- a) een termijn van zes jaar,
- b) de nucleaire installaties van het « Institut National des Radioéléments » te Fleurus.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 29 mei 1999.

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

[2000/12638]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 12 août 2000, M. Etienne Delattre, premier conciliateur social, est nommé directeur général en surnombre à l'Administration des relations collectives de travail, à partir du 7 mai 2000. Il est désigné en qualité d'adjoint bilingue de M. Jan Rombouts, administrateur général de l'administration précitée.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL  
ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[C – 2000/12658]

**Agrément d'experts de classe II, en matière de radiations ionisantes, en application de l'article 73 de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes**

Par arrêté ministériel du 25 juillet 2000, l'agrément en qualité d'expert de classe II de Monsieur Koziol Michel, domicilié à 6280 Gerpinnes, rue de la Chasse 7, est prolongé.

La prolongation de l'agrément est limitée :

- a) à un terme de six ans;
- b) aux installations nucléaires de l'Institut National des Radioéléments à Fleurus.

Le présent arrêté produit ses effets le 29 mai 1999.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[2000/36028]

**28 AUGUSTUS 2000. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende de overdracht van de personeelsleden van de administratieve diensten van de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs aan de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 18 mei 1999 betreffende het onderwijs XI inzonderheid op artikel 170, § 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 6 april 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor ambtenarenzaken, gegeven op 10 april 2000;

Gelet op protocol nr. 147.417 van 22 mei 2000 van het sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams gewest;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 14 april 2000 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Argo : Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs;

2° personeelsleden : de ambtenaren, stagedoende en contractuele personeelsleden die op 31 maart 1999 in dienst zijn bij de administratieve diensten van de Argo.

**Art. 2.** De personeelsleden van de administratieve diensten van de Argo, waarvan de namen in de bijlage bij dit besluit worden vermeld, worden van ambtswege overgedragen naar de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs.

De personeelsleden die in dienst zijn als contractueel personeelslid ter vervanging van een in de bijlage bij dit besluit genoemd personeelslid, volgen in de overdracht het personeelslid dat zij tijdelijk vervangen.

**Art. 3.** De personeelsleden die onderworpen zijn aan de functioneringsevaluatie behouden na hun overdracht de laatste functioneringsevaluatie hen toegekend in de administratieve diensten van de Argo. Deze evaluatie blijft geldig tot de toekenning van een nieuwe functioneringsevaluatie.

**Art. 4.** De ambtenaren die vóór de overdracht geslaagd zijn in een vergelijkend examen voor overgang naar een ander niveau of voor vergelijkend examen voor verhoging in graad behouden bij de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs de aanspraak op bevordering die zij door het slagen in één van de examens verworven hebben.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1999.

**Art. 6.** De Vlaamse minister bevoegd voor onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 augustus 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Mevr. M. VANDERPOORTEN

**BIJLAGE**

**LIJST VAN DE PERSONEELSLEDEN VAN DE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN DE ARGO,  
OVERGEDRAGEN AAN DE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN DE RAAD  
VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS**

Van Leeuw Achilles, 1-4-1945, administrateur-generaal

Wellens Jozef, 28-10-1944, adjunct-administrateur-generaal

Huisseune Andre, 9-10-1951, directeur-ingenieur

Verlegh Dirk, 12-10-1946, directeur-ingenieur

Cooman Godelieve, 30-4-1945, bestuursdirecteur

D'Hauwe Jan, 12-7-1948, bestuursdirecteur

Roels Godelieve, 4-12-1943, bestuursdirecteur

Bruelemans Willem, 17-3-1935, directeur

Deroo Gilbert, 13-7-1945, directeur  
Jansegers Luc, 1-11-1960, directeur  
Pirard Hendrik, 7-3-1944, directeur  
Rogge Rene, 31-5-1938, directeur  
Smets Marc, 17-2-1957, directeur  
Van Hulle Johan, 27-12-1950, directeur  
Iva Gino, 19-6-1963, informaticus  
Vereecken Marc, 2-9-1948, informaticus  
Wouters Francois, 16-7-1947, informaticus  
De Pril Herman, 6-1-1944, ingenieur  
Van Doorslaer Freddy, 20-2-1948, ingenieur  
Beckers Ann, 24-10-1952, adjunct van de directeur  
Belmans Bartholomeus, 7-7-1952, adjunct van de directeur  
Binon Kristel, 5-4-1974, adjunct van de directeur  
Bombeke Francisco, 28-7-1953, adjunct van de directeur  
Boone Christophe, 12-2-1964, adjunct van de directeur  
Bouquet Isabelle, 11 -10-1960, adjunct van de directeur  
Calliauw Geeraard, 20-1-1945, adjunct van de directeur  
Claes Roger, 9-4-1949, adjunct van de directeur  
Cloots Christian, 18-8-1968, adjunct van de directeur  
Crayebeckx Jos, 28-11-1948, adjunct van de directeur  
Cuykx Marleen, 4-10-1960, adjunct van de directeur  
De Brucker Lydie, 29-6-1950, adjunct van de directeur  
De Cang Linda, 24-9-1957, adjunct van de directeur  
De Clercq Bert, 26-3-1974, adjunct van de directeur  
De Kerpel Edwin, 25-5-1961, adjunct van de directeur  
De Plecker Paul, 13-1-1946, adjunct van de directeur  
De Saedeleer Michel, 7-3-1958, adjunct van de directeur  
De Sanghere Etienne, 21-12-1941, adjunct van de directeur  
De Smet Bart, 25-2-1959, adjunct van de directeur  
De Troyer Peter, 13-12-1966, adjunct van de directeur  
De Vlieghe Hyacintha, 28-2-1966, adjunct van de directeur  
De Vos Willy, 10-1 -1936, adjunct van de directeur  
De Wever Julie, 29-8-1975, adjunct van de directeur  
De Witte Michel, 17-10-1942, adjunct van de directeur  
Declerck Erwin, 1-9-1953, adjunct van de directeur  
Deraedt Marc, 12-5-1956, adjunct van de directeur  
Devos Rudy, 30-12-1951, adjunct van de directeur  
Eloot Hilde, 23-10-1966, adjunct van de directeur  
Elshout Geert, 21-8-1968, adjunct van de directeur  
Eyckmans Marc, 20-2-1969, adjunct van de directeur  
Ferlin Dirk, 29-10-1965, adjunct van de directeur  
Frenssen Raymond, 5-12-1946, adjunct van de directeur  
Geldof Anne, 23-4-1974, adjunct van de directeur  
Gillis Julien, 4-8-1946, adjunct van de directeur  
Goor Edward, 7-10-1939, adjunct van de directeur  
Goubert Etienne, 24-1-1944, adjunct van de directeur  
Haesevoets Ludo, 23-1-1947, adjunct van de directeur  
Heerman Joke, 31-5-1975, adjunct van de directeur  
Herzeel Ronny, 17-8-1964, adjunct van de directeur  
Hoedemaekers Elza, 15-9-1958, adjunct van de directeur  
Jacobs Paul, 26-6-1939, adjunct van de directeur  
Janssens Simon, 16-7-1943, adjunct van de directeur  
Kormoczi Patrick, 4-6-1960, adjunct van de directeur  
Laisnez Luc, 14-12-1950, adjunct van de directeur  
Liessens Guido, 19-8-1959, adjunct van de directeur  
Linten Guy, 20-7-1967, adjunct van de directeur  
Lomme Muriel, 21-7-1964, adjunct van de directeur  
Martens Frank, 17-3-1963, adjunct van de directeur  
Mertens Iris, 7-2-1972, \*adjunct van de directeur  
Mortelmans Paul, 14-6-1946, adjunct van de directeur  
Nachtegale Sophie, 28-3-1968, adjunct van de directeur  
Pauwels Bart, 1-2-1964, adjunct van de directeur

Pauwels Joannes, 4-8-1961, adjunct van de directeur  
Pearce Gerrit, 15-1-1964, adjunct van de directeur  
Peppe Jessica, 29-11-1967, adjunct van de directeur  
Provoost Steven, 28-5-1966, adjunct van de directeur  
Pyl Guido, 19-6-1952, adjunct van de directeur  
Roelandt Michele, 6-5-1966, adjunct van de directeur  
Roos Eric, 22-2-1965, adjunct van de directeur  
Rosseel Allan, 26-4-1938, adjunct van de directeur  
Schots Peter, 29-2-1964, adjunct van de directeur  
Seynaeve Jan, 10-6-1966, adjunct van de directeur  
Simillion Hilde, 7-2-1974, adjunct van de directeur  
Smits Roeland, 23-1-1974, adjunct van de directeur  
Snoeck Danny, 5-6-1954, adjunct van de directeur  
Sorgeloos Eric, 15-2-1950, adjunct van de directeur  
Spaens Eric, 30-4-1954, adjunct van de directeur  
Spiessens Erik, 29-6-1946, adjunct van de directeur  
Sterckx Robert, 18-10-1937, adjunct van de directeur  
Swolfs Dorothea, 25-11-1943, adjunct van de directeur  
Van Buyten Bert, 16-9-1971, adjunct van de directeur  
Van Colen Marc, 30-8-1946, adjunct van de directeur  
Van De Woude Erik, 26-3-1940, adjunct van de directeur  
Van Der Flaes Edwin, 6-7-1943, adjunct van de directeur  
Van Hecke Joseph, 10-4-1947, adjunct van de directeur  
Van Hoe Philippe, 1-4-1967, adjunct van de directeur  
Van Hove Jan, 8-8-1964, adjunct van de directeur  
Van Landeghem Tom, 5-3-1969, adjunct van de directeur  
Van Liedekerke Omer, 29-9-1936, adjunct van de directeur  
Van Roosbroeck Johny, 10-2-1956, adjunct van de directeur  
Van Vaerenbergh Gerd, 12-11-1974, adjunct van de directeur  
Vander Linden Paul, 28-1-1948, adjunct van de directeur  
Vander Mynsbrugge Louise, 4-8-1937, adjunct van de directeur  
Vandercruys Roger, 8-4-1940, adjunct van de directeur  
Vandeweghe Johan, 29-10-1964, adjunct van de directeur  
Vanrijkel Julien, 25-5-1938, adjunct van de directeur  
Verstegen Mathieu, 17-11-1951, adjunct van de directeur  
Verstraeten Bert, 20-4-1971, adjunct van de directeur  
Verstrepen Ingrid, 17-3-1961, adjunct van de directeur  
Vincke Rene, 8-11-1941, adjunct van de directeur  
Wijns Nancy, 20-11-1972, adjunct van de directeur  
Molemans Hubert, 5-7-1949, hoofdprogrammeur  
Van Steenbrugge Luc, 27-11-1949, hoofddeskundige  
Geyskens Philippe, 5-12-1961, programmeur  
Taveirne Hans, 10-2-1960, programmeur  
Watte Marc, 7-2-1956, programmeur  
Carolo Veronique, 14-9-1973, deskundige  
Cnudde Katrien, 15-6-1968, deskundige  
Creeten Viviane, 19-2-1954, deskundige  
De Decker Inge, 26-9-1975, deskundige  
De Geeter Lorraine, 23-8-1951, deskundige  
Dewolf Nicole, 20-12-1943, deskundige  
Maesen Leon, 11 -5-1973, deskundige  
Truyens Tina, 14-2-1976, deskundige  
Van Camp Liesbeth, 9-6-1973, deskundige  
Van Craeynest Stefaan, 26-8-1972, deskundige  
Van den Brande Annie, 26-3-1945, deskundige  
Van Hocht Annie, 28-2-1947, deskundige  
Van Landuyt Gunnar, 12-1-1974, deskundige  
Van Peteghem Godelieve, 17-2-1950, deskundige  
Vanfleteren Veerle, 21-11-1974, deskundige  
Voets Walter, 7-1-1939, deskundige  
Vrancken Dominique, 2-4-1976, deskundige  
Compernelle Norbert, 26-3-1941, hoofdtechnicus

Dieraert Ides, 23-3-1940, hoofdtechnicus  
Hendrickx Maurice, 11 -3-1940, hoofdtechnicus  
Lenders Emiel, 19-5-1940, hoofdtechnicus  
Linseele Dirk, 13-3-1945, hoofdtechnicus  
Van De Ponsele Paul, 1-3-1946, hoofdtechnicus  
Wittockx Rene, 6-12-1936, hoofdtechnicus  
Bruyninckx Jeannine, 29-1-1951, hoofdmedewerker  
Ceulemans Viviane, 14-6-1951, hoofdmedewerker  
Coole Johan, 14-7-1946, hoofdmedewerker  
Corbeels Paula, 11 -4-1951, hoofdmedewerker  
D'hoë Monique, 19-8-1949, hoofdmedewerker  
De Coensel Romain, 20-5-1940, hoofdmedewerker  
De Ganck Rita, 6-6-1942, hoofdmedewerker  
De Smet Yo, 27-3-1954, hoofdmedewerker  
Dessers Willy, 22-1-1950, hoofdmedewerker  
Destrycker Marc, 27-2-1951, hoofdmedewerker  
Feyaerts Alfred, 22-9-1947, hoofdmedewerker  
Gallens Denise, 17-6-1950, hoofdmedewerker  
Hellemans Jean, 27-4-1944, hoofdmedewerker  
Hermie Luc, 1-12-1947, hoofdmedewerker  
Keymeulen Daniel, 22-5-1944, hoofdmedewerker  
Langendries Daniel, 3-7-1954, hoofdmedewerker  
Lesage Agnes, 23-9-1940, hoofdmedewerker  
Lossez Magda, 5-5-1946, hoofdmedewerker  
Menschaert Paul, 3-10-1948, hoofdmedewerker  
Meunier Nicole, 2-8-1949, hoofdmedewerker  
Normon Regina, 16-2-1946, hoofdmedewerker  
Pauwels Tonny, 4-7-1945, hoofdmedewerker  
Peere Willy, 7-4-1940, hoofdmedewerker  
Roeland Nicole, 15-4-1958, hoofdmedewerker  
Rooseleers Nicole, 6-3-1942, hoofdmedewerker  
Rosier Rita, 31-7-1946, hoofdmedewerker  
Roty Edgard, 10-2-1943, hoofdmedewerker  
Spinnoy Jozef, 22-9-1942, hoofdmedewerker  
Uyttebroeck Helene, 13-11-1945, hoofdmedewerker  
Van Migro Roger, 2-10-1942, hoofdmedewerker  
Vandemarck Maria, 12-5-1939, hoofdmedewerker  
Vandormael Johnny, 1-5-1949, hoofdmedewerker  
Vanhorenbeek Jean Pierre, 27-8-1953, hoofdmedewerker  
Vanslembrouck Anne Mieke, 9-1-1956, hoofdmedewerker  
Vinck Francine, 15-4-1944, hoofdmedewerker  
Bastiaens Petrus, 18-1-1948, technicus  
Bauwens Etienne, 13-1-1942, technicus  
Bauwens Willy, 22-7-1947, technicus  
Boes Lucien, 3-4-1947, technicus  
Bruelemans Francois, 29-3-1951, technicus  
Busselot Freddy, 7-9-1948, technicus  
Buyse Ludo, 15-2-1949, technicus  
Callens Roland, 26-4-1942, technicus  
Creeten Luc, 16-10-1955, technicus  
Creyf Johan, 17-11-1952, technicus  
De Buyser Paulus, 29-7-1944, technicus  
De Clercq Roland, 3-11-1939, technicus  
De Groot Paul, 10-7-1950, technicus  
De Rudder Walter, 25-6-1943, technicus  
Delodder Roger, 24-11-1943, technicus  
Depooter Mario, 17-12-1964, technicus  
Flamand Andre, 11 -8-1951, technicus  
Franssen Robert, 25-11-1945, technicus  
Huybrechts Walter, 16-12-1954, technicus  
Jaecques Joel, 19-9-1945, technicus  
Janssens Ludovic, 3-5-1952, technicus



Lagauw Luc, 1-5-1942, technicus  
Lambrechts Eddy, 19-11-1946, technicus  
Lievens Erik, 29-1-1949, technicus  
Mathijs Armand, 10-7-1950, technicus  
Melkebeke Albert, 24-11-1942, technicus  
Miserez Paul, 12-9-1944, technicus  
Peeters Joris, 2-6-1946, technicus  
Props Luc, 16-2-1947, technicus  
Reniers Willy, 9-2-1939, technicus  
Reymen Rene, 14-6-1940, technicus  
Rubbrecht Chris, 6-10-1964, technicus  
Segers Theo, 25-1-1943, technicus  
Smets Edouard, 10-3-1940, technicus  
Spoelders Marc, 14-5-1949, technicus  
Spruyt Raphael, 12-10-1947, technicus  
Tyvaert Christiaan, 14-9-1952, technicus  
Van De Genachte Marc, 26-8-1941, technicus  
Van De Velde Andre, 31-5-1952, technicus  
Van De Velde Dirk, 6-11-1949, technicus  
Van Den Broeck Francois, 1-5-1940, technicus  
Van Der Donckt Guy, 29-5-1948, technicus  
Van Langenhoven Lonnie, 27-10-1946, technicus  
Van Mieghern Raphael, 24-7-1949, technicus  
Veldeman Herman, 8-1-1949, technicus  
Willems Gilbert, 17-3-1947, technicus  
Wouters Jozef, 14-4-1943, technicus  
Alaerts Eis, 12-2-1972, medewerker  
Appeltans Ivan, 22-4-1957, medewerker  
Bertin Annick, 28-6-1967, medewerker  
Berwaers Lutgarde, 14-7-1946, medewerker  
Bols Ludovic, 29-8-1948, medewerker  
Boon Katleen, 10-6-1971, medewerker  
Braet Eis, 17-6-1965, medewerker  
Brusselman Denis, 8-4-1942, medewerker  
Cans Guy, 7-12-1951, medewerker  
Ceulemans Eddy, 5-12-1956, medewerker  
Claus Edouard, 12-6-1950, medewerker  
Clicteur Yvan, 27-7-1942, medewerker  
Copermans Gino, 19-7-1963, medewerker  
Copermans Patricia, 31-3-1961, medewerker  
Corens Anita, 2-2-1952, medewerker  
Costers Rudy, 22-1-1955, medewerker  
Cresens Jean, 5-6-1937, medewerker  
Cuylaerts Roger, 22-8-1953, medewerker  
D'hondt Marc, 12-10-1950, medewerker  
De Backer Sylvain, 28-1-1949, medewerker  
De Breck Patrick, 5-5-1959, medewerker  
De Bruyn Ann, 14-2-1968, medewerker  
De Ceuleneer Hildegard, 20-5-1961, medewerker  
De Ciercq Ronny, 13-2-1951, medewerker  
De Cubber Monique, 10-8-1943, medewerker  
De Donder Marie-Jeanne, 20-5-1953, medewerker  
De Man Graziella, 13-4-1943, medewerker  
De Meulemeester Dirk, 5-7-1957, medewerker  
De Meulemeester Marnic, 29-1-1957, medewerker  
De Mey Daniel, 30-9-1949, medewerker  
De Moor Marleen, 22-5-1962, medewerker  
De Mulder Herman, 22-7-1941, medewerker  
De Paduwa Marianne, 19-6-1967, medewerker  
De Pauw Nadine, 1-12-1948, medewerker  
De Pauw Nadine, 3-1-1963, medewerker  
De Potter Stany, 26-11-1952, medewerker  
De Smedt Annemie, 25-1-1952, medewerker

De Smet Willem, 5-5-1946, medewerker  
De Soete Luc, 13-10-1960, medewerker  
De Vulder Kathy, 3-8-1966, medewerker  
De Vuyst Anja, 5-8-1970, medewerker  
Debouserie Jacques, 6-10-1943, medewerker  
Decock Johan, 23-8-1959, medewerker  
Degrande Eis, 5-5-1964, medewerker  
Demesmaecker Maria, 30-6-1953, medewerker  
Beschrijvere Ingrid, 26-2-1955, medewerker  
Desmet Christine, 17-5-1946, medewerker  
Desnijder Karin, 7-6-1960, medewerker  
Doucie Josiane, 15-3-1952, medewerker  
Eeckhoudt Eddy, 1-5-1943, medewerker  
Eeman Veronique, 4-6-1967, medewerker  
Gailliaert Jean-Pierre, 9-4-1952, medewerker  
Galle Hilde, 8-10-1966, medewerker  
Geerts Lieven, 6-6-1969, medewerker  
Gheysens Rudy, 21-12-1946, medewerker  
Gillyns Etienne, 20-8-1947, medewerker  
Govaerts Leonia, 17-6-1949, medewerker  
Govaerts Rudy, 28-4-1950, medewerker  
Heuvinck Melinda, 28-1-1954, medewerker  
Huys Paul, 25-6-1964, medewerker  
Janssens Gilberte, 15-1-1942, medewerker  
Jongen Hugo, 17-12-1943, medewerker  
Jordens Diane, 26-2-1967, medewerker  
Lenaert Rene, 22-10-1950, medewerker  
Machiels Marc, 21-3-1952, medewerker  
Massant Nicole, 8-11-1947, medewerker  
Meerschaert Dominique, 27-3-1952, medewerker  
Mertens Linda, 9-5-1952, medewerker  
Mestdagh Marleen, 6-6-1965, medewerker  
Moenssens Sabine, 15-5-1958, medewerker  
Mornau Sonja, 15-2-1951, medewerker  
Nevens Jan, 13-3-1956, medewerker  
Opsteyn Anita, 24-3-1953, medewerker  
Pauwels Patricia, 19-4-1965, medewerker  
Persijn Christiane, 5-9-1952, medewerker  
Persoons Marie-Jeanne, 2-2-1950, medewerker  
Pien Nadine, 22-7-1951, medewerker  
Pleinevaux Nathalie, 25-4-1974, medewerker  
Praet Ariane, 24-10-1957, medewerker  
Rans Diana, 18-9-1952, medewerker  
Reniers Conny, 28-3-1967, medewerker  
Roelandt Renilde, 12-7-1957, medewerker  
Roosendans Nicole, 7-7-1955, medewerker  
Rubbrecht Ingrid, 28-6-1952, medewerker  
Rupus Marcel, 13-5-1952, medewerker  
Schoofs Paul, 4-4-1953, medewerker  
Simoens Johny, 8-5-1945, medewerker  
Smets Marie-Claire, 12-3-1946, medewerker  
Sneijers Marthe, 19-2-1953, medewerker  
Sneyers Robert, 2-6-1958, medewerker  
Solome Josiane, 31-5-1947, medewerker  
Steenackers Karin, 10-2-1963, medewerker  
Stevens Christine, 14-11-1960, medewerker  
Stijnen Johnny, 20-5-1945, medewerker  
Tonla Briquet Georges, 3-4-1957, medewerker  
Vaes Liliane, 6-7-1948, medewerker  
Van Boven Lutgarde, 15-2-1956, medewerker  
Van Branteghern Erwin, 1-1-1951, medewerker  
Van Capellen Monique, 3-5-1949, medewerker  
Van Daele Nicole, 20-9-1950, medewerker

Van Damme Karine, 21-5-1967, medewerker  
Van De Sijpe Sonja, 15-8-1958, medewerker  
Van De Walle M. Jeanne, 20-12-1956, medewerker  
Van Den Meersch Peggy, 22-7-1971, medewerker  
Van Depitte Nadine, 20-2-1956, medewerker  
Van Der Haegen Nadine, 3-5-1969, medewerker  
Van Der Haeghen Marie-Claire, 28-8-1957, medewerker  
Van Der Massen Marguerite, 19-9-1955, medewerker  
Van Dromme Martine, 8-6-1955, medewerker  
Van Hamel Gilbert, 30-7-1951, medewerker  
Van Hauwaert Diane, 19-5-1952, medewerker  
Van Hevele Eddy, 21-5-1962, medewerker  
Van Laecken Jos, 27-7-1942, medewerker  
Van Leene Marie-Therese, 7-1-1950, medewerker  
Van Moeseke Monique, 21-8-1952, medewerker  
Van Tieghem Frans, 3-5-1939, medewerker  
Van Woensel Nancy, 25-4-1968, medewerker  
Vandamme Marc, 4-8-1950, medewerker  
Vandemaele Serge, 17-7-1954, medewerker  
Vandeputte Marie-Claire, 8-10-1952, medewerker  
Vanlancker Marie Madeleine, 29-8-1950, medewerker  
Vansina Pascale, 17-8-1965, medewerker  
Vantorre Nicole, 19-5-1950, medewerker  
Verbeemen Suzanne, 23-8-1953, medewerker  
Verdonckt Dirk, 13-3-1952, medewerker  
Vergucht Berenice, 5-1-1954, medewerker  
Verhoeven Herman, 18-6-1942, medewerker  
Vermeulen Karina, 30-11-1948, medewerker  
Verschuere Maureen, 2-8-1967, medewerker  
Versluys Agnes, 11 -1 -1959, medewerker  
Versporten Wim, 27-3-1961, medewerker  
Vonck Arlette, 7-7-1953, medewerker  
Vreys Lucien, 22-6-1951, medewerker  
Wolfs Victoire, 8-9-1955, medewerker  
Wuyts Isabelia, 15-6-1970, medewerker  
Vuegen Robert, 24-9-1958, speciaal hoofdassistent  
Buitynck Daisy, 4-5-1958, hoofdassistent  
Clappaert Marc, 11 -1 -1940, hoofdassistent  
Cie Monique, 8-5-1946, hoofdassistent  
Couck Nelly, 19-2-1947, hoofdassistent  
De Cubber Francine, 3-12-1954, hoofdassistent  
De Meyer Arlette, 25-11-1951, hoofdassistent  
De Vijlder Martine, 6-10-1939, hoofdassistent  
Demey Martine, 22-9-1948, hoofdassistent  
Duhau Amand, 7-10-1947, hoofdassistent  
Eeckhout Monique, 17-5-1952, hoofdassistent  
France Diane, 26-12-1952, hoofdassistent  
Haesaerts Jenny, 20-4-1950, hoofdassistent  
Herssens Gerda, 13-3-1953, hoofdassistent  
Knevels Monique, 18-3-1950, hoofdassistent  
Loos Godelieve, 14-10-1954, hoofdassistent  
Meert Marie-Louise, 11 -12-1941, hoofdassistent  
Meganck Agnes, 4-11-1952, hoofdassistent  
Meyntjens Ingrid, 19-7-1956, hoofdassistent  
Michiels Gabrielle, 22-1-1943, hoofdassistent  
Milo Willy, 7-8-1943, hoofdassistent  
Moens Nicole, 18-4-1941, hoofdassistent  
Morren Yvette, 27-11-1945, hoofdassistent  
Opsomer Veronique, 26-8-1951, hoofdassistent  
Piqueur Gilberte, 25-3-1950, hoofdassistent  
Rogiers Helene, 5-12-1945, hoofdassistent  
Rosiers Annetta, 29-3-1937, hoofdassistent  
Serneels Rene, 21-12-1941, hoofdassistent

Van Binst Eliza, 29-10-1945, hoofdassistent  
Vermeylen Marianne, 4-4-1955, hoofdassistent  
Vindevogel Wilfried, 22-3-1944, hoofdassistent  
Blanquart Bart, 16-3-1976, speciaal assistent  
De Meyer Arthur, 27-9-1937, speciaal assistent  
Groven Josse, 26-11-1955, speciaal assistent  
Provinciael Willy, 8-8-1945, speciaal assistent  
Tielemans Kristel, 14-7-1966, speciaal assistent  
Antonowicz Wanda, 12-7-1949, assistent  
Arijs Nancy, 11-9-1970, assistent  
Baert Carine, 12-5-1966, assistent  
Baeyens Nadia, 6-4-1970, assistent  
Bousson Ingrid, 25-3-1956, assistent  
Boydens Nadine, 29-4-1957, assistent  
Cnapelinckx Goedele, 3-11-1963, assistent  
Creygelman Ingrid, 2-3-1962, assistent  
Cuypers Carmen, 26-3-1952, assistent  
De Baets Monique, 13-2-1943, assistent  
De Blander Hilde, 5-9-1963, assistent  
De Brauwer Regina, 21-4-1946, assistent  
De Decker Lutgarde, 20-11-1960, assistent  
De Neef Diane, 14-10-1947, assistent  
Decoster Regine, 12-3-1957, assistent  
Gillyns Dominique, 25-10-1971, assistent  
Heymans Maureen, 22-7-1974, assistent  
Houtmeyers Rosette, 5-4-1951, assistent  
Jacobs Josette, 30-3-1938, assistent  
Klonhammer Viviane, 17-10-1951, assistent  
Lauwers Willy, 25-9-1941, assistent  
Merckaert Annie, 27-10-1946, assistent  
Moens Dominique, 4-10-1957, assistent  
Mues Mathilde, 17-6-1948, assistent  
Nieuborg Maria, 18-8-1945, assistent  
Normon Sonja, 16-8-1953, assistent  
Seminck Betty, 22-4-1964, assistent  
Somers Carine, 5-4-1958, assistent  
Spiessens Hilda, 12-11-1944, assistent  
Teugels Anita, 15-5-1954, assistent  
Timmermans Martha, 17-10-1958, assistent  
Van Attenhoven Christ., 28-12-1954, assistent  
Van Bavegem Carina, 6-9-1957, assistent  
Van Caeneghem Marleen, 13-10-1950, assistent  
Van Damme Marleen, 19-5-1951, assistent  
Van Den Berghe Marleen, 27-2-1955, assistent  
Van Eetvelt Leona, 15-12-1944, assistent  
Van Gooi Bernard, 7-6-1950, assistent  
Van Hecke Jenny, 1-9-1952, assistent  
Van Massenhove Linda, 2-12-1955, assistent  
Van Opdenbosch Marc, 20-10-1953, assistent  
Van Poppel Kris, 15-6-1972, assistent  
Vandevelde Liliane, 26-5-1952, assistent  
Verlot Steven, 11-7-1970, assistent  
Verplancke Ingeborg, 10-8-1969, assistent  
Vrancx Anne Marie, 24-2-1962, assistent  
Baeten Etienne, 5-2-1949, technisch beambte  
De Cuyper Marc, 7-8-1952, technisch beambte  
Devos Marie-Louise, 3-1-1943, technisch beambte  
Devriendt Lucien, 4-7-1941, technisch beambte  
Donne Nelly, 7-7-1948, technisch beambte  
Frederickx Herman, 27-3-1951, technisch beambte  
Massin Jacques, 13-11-1945, technisch beambte  
Roelants Tom, 25-12-1970, technisch beambte  
Schaukens Freddy, 16-6-1949, technisch beambte

Schuermans Rudy, 14-9-1955, technisch beambte  
Vanesch Maurits, 28-1-1937, technisch beambte  
Verhoeven Patrick, 1-4-1964, technisch beambte  
Vrancx Marie-Madeleine, 19-6-1951, technisch beambte  
Wattenberghe Daniel, 21-2-1946, technisch beambte  
Wauters Gaston, 7-10-1944, technisch beambte  
Billiet Francine, 20-2-1962, beambte  
Billiet Gilberte, 1-3-1937, beambte  
Brandt Eddy, 13-10-1956, beambte  
D'hondt Godelieve, 26-12-1945, beambte  
De Backer Marie-Rose, 29-8-1953, beambte  
De Bolle Ursule, 15-2-1950, beambte  
De Coen Nadine, 23-4-1954, beambte  
De Mulder Annie, 27-11-1947, beambte  
De Rouck Antoine, 18-6-1952, beambte  
De Vos Irene, 28-2-1948, beambte  
Delvoye Gilberte, 13-4-1945, beambte  
Depre Lucia, 25-8-1962, beambte  
Geurts Paulus, 8-9-1942, beambte  
Knaepkens Lutgarde, 13-6-1952, beambte  
La Broye Sonia, 24-1-1949, beambte  
Minner Jaak, 30-5-1955, beambte  
Neels Hedwig, 18-2-1970, beambte  
Ooms Maria, 10-12-1939, beambte  
Roels Beatrijs, 23-1-1954, beambte  
Ruebens Magdalena, 13-1-1949, beambte  
Van Gaever Ludwine, 20-8-1948, beambte  
Van Grootloon Danielie, 6-11-1955, beambte  
Vermeir Marie-Jeanne, 16-7-1949, beambte  
Vloebergh Viviane, 2-8-1945, beambte  
Wuyts Antonius, 11 -5-1946, beambte  
Bauwens Beatrix, 7-7-1946, schoonmaker/ster  
Calliauw Louis, 27-5-1936, schoonmaker/ster  
Clement Danny, 13-3-1973, schoonmaker/ster  
Colin Josephine, 23-4-1954, schoonmaker/ster  
De Cubber Jacqueline, 28-8-1951, schoonmaker/ster  
De Decker Helena, 22-7-1950, schoonmaker/ster  
De Hulster Lucretia, 8-3-1947, schoonmaker/ster  
De Prez Karina, 4-4-1973, schoonmaker/ster  
De Vleeschouwer Leona, 14-5-1953, schoonmaker/ster  
Deyaert Olga, 20-9-1946, schoonmaker/ster  
Govaert Luc, 26-1-1963, schoonmaker/ster  
Hertveldt Nancy, 14-1-1967, schoonmaker/ster  
Hertveldt Sandra, 12-3-1972, schoonmaker/ster  
Janssens Gerda, 2-6-1959, schoonmaker/ster  
Lemeire Viviane, 15-9-1953, schoonmaker/ster  
Lodens Liliane, 1-12-1942, schoonmaker/ster  
Lomme Estelle, 10-10-1958, schoonmaker/ster  
Nijs Jacqueline, 15-5-1947, schoonmaker/ster  
Noblesse Jenny, 26-9-1947, schoonmaker/ster  
Poorters Maria, 18-8-1943, schoonmaker/ster  
Rapport Christiane, 30-9-1955, schoonmaker/ster  
Steenssens Mechtildis, 5-4-1954, schoonmaker/ster  
Uytersprot Agnes, 12-3-1949, schoonmaker/ster  
Van Bastelaere Noelia, 24-12-1950, schoonmaker/ster  
Van De Keere Marijke, 6-2-1957, schoonmaker/ster  
Van Den Broucke Damienne, 4-8-1963, schoonmaker/ster  
Van Der Straeten Eliane, 31-12-1948, schoonmaker/ster  
Van Hulle Margriet, 7-5-1955, schoonmaker/ster

Van Laer Marina, 9-9-1958, schoonmaker/ster  
 Van Lancker Marieken, 11 -3-1952, schoonmaker/ster  
 Vercammen Odette, 9-8-1953, schoonmaker/ster  
 Verhoeven Carine, 23-7-1966, schoonmaker/ster  
 Verstichelen Beatrijs, 23-8-1951, schoonmaker/ster  
 Verstraeten Linda, 9-1-1948, schoonmaker/ster  
 Vindevogel Marianne, 30-7-1968, schoonmaker/ster

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 28 augustus 2000 betreffende de overdracht van personeelsleden van de administratieve diensten van de Argo aan de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschapsonderwijs.

Brussel, 28 augustus 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
 P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
 Mevr. M. VANDERPOORTEN

—  
 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C – 2000/36028]

**28 AOÛT 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif au transfert des membres du personnel des services administratifs de l'Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs (Conseil autonome de l'Enseignement communautaire) aux services administratifs du "Raad voor het Gemeenschapsonderwijs" (Conseil de l'Enseignement communautaire)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 18 mai 1999 relatif à l'enseignement XI, notamment l'article 170 §2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 6 avril 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour la Fonction publique, donné le 10 avril 2000;

Vu le protocole n° 147.417 du 22 mai 2000 du comité sectoriel XVIII Communauté flamande – Région flamande;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 14 avril 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 juillet 2000, par application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° ARGO : le Conseil autonome de l'Enseignement communautaire (Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs);

2° membres du personnel : les fonctionnaires en stage et les fonctionnaires contractuels qui sont en service le 31 mars 1999 auprès des services administratifs de l'ARGO.

**Art. 2.** Les membres du personnel des services administratifs de l'ARGO, dont les noms figurent à l'annexe au présent arrêté, sont transférés d'office aux services administratifs du "Raad van het Gemeenschapsonderwijs".

Les membres du personnel qui sont en service comme membre du personnel contractuel en remplacement d'un membre du personnel mentionné à l'annexe suivent le membre du personnel qu'ils remplacent dans son transfert.

**Art. 3.** Les membres du personnel assujettis à l'évaluation de fonctionnement maintiennent, après leur transfert, la dernière évaluation de fonctionnement qui leur était attribuée dans les services administratifs de l'ARGO. Cette évaluation reste valable jusqu'à ce qu'une nouvelle évaluation de fonctionnement soit accordée.

**Art. 4.** Les fonctionnaires qui ont réussi à un concours d'accession à un autre niveau ou à un concours d'accession au grade supérieur peuvent toujours faire valoir, auprès des services administratifs du "Raad van het Gemeenschapsonderwijs", leurs droits à la promotion qu'ils ont acquis en réussissant à un des examens.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 1999.

**Art. 6.** Le Ministre flamand compétent pour l'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 août 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
 P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,  
 Mme M. VANDERPOORTEN

## ANNEXE

LISTE DES MEMBRES DU PERSONNEL DES SERVICES ADMINISTRATIFS DE L'ARGO,  
TRANSFERES AUX SERVICES ADMINISTRATIFS DU « RAAD VAN HET GEMEENSCHAPSONDERWIJS »

Van Leeuw Achilles, 1-4-1945, administrateur-generaal

Wellens Jozef, 28-10-1944, adjunct-administrateur-generaal

Huisseune Andre, 9-10-1951, directeur-ingenieur

Verlegh Dirk, 12-10-1946, directeur-ingenieur

Cooman Godelieve, 30-4-1945, bestuursdirecteur

D'Hauwe Jan, 12-7-1948, bestuursdirecteur

Roels Godelieve, 4-12-1943, bestuursdirecteur

Bruelemans Willem, 17-3-1935, directeur

Deroo Gilbert, 13-7-1945, directeur

Jansegers Luc, 1-11-1960, directeur

Pirard Hendrik, 7-3-1944, directeur

Rogge Rene, 31-5-1938, directeur

Smets Marc, 17-2-1957, directeur

Van Hulle Johan, 27-12-1950, directeur

Iva Gino, 19-6-1963, informaticus

Vereecken Marc, 2-9-1948, informaticus

Wouters Francois, 16-7-1947, informaticus

De Pril Herman, 6-1-1944, ingenieur

Van Doorslaer Freddy, 20-2-1948, ingenieur

Beckers Ann, 24-10-1952, adjunct van de directeur

Belmans Bartholomeus, 7-7-1952, adjunct van de directeur

Binon Kristel, 5-4-1974, adjunct van de directeur

Bombeke Francisco, 28-7-1953, adjunct van de directeur

Boone Christophe, 12-2-1964, adjunct van de directeur

Bouquet Isabelle, 11-10-1960, adjunct van de directeur

Calliauw Geeraard, 20-1-1945, adjunct van de directeur

Claes Roger, 9-4-1949, adjunct van de directeur

Cloots Christian, 18-8-1968, adjunct van de directeur

Crayebeckx Jos, 28-11-1948, adjunct van de directeur

Cuykx Marleen, 4-10-1960, adjunct van de directeur

De Brucker Lydie, 29-6-1950, adjunct van de directeur

De Cang Linda, 24-9-1957, adjunct van de directeur

De Clercq Bert, 26-3-1974, adjunct van de directeur

De Kerpel Edwin, 25-5-1961, adjunct van de directeur

De Plecker Paul, 13-1-1946, adjunct van de directeur

De Saedeleer Michel, 7-3-1958, adjunct van de directeur

De Sanghere Etienne, 21-12-1941, adjunct van de directeur

De Smet Bart, 25-2-1959, adjunct van de directeur

De Troyer Peter, 13-12-1966, adjunct van de directeur

De Vlieghe Hyacintha, 28-2-1966, adjunct van de directeur

De Vos Willy, 10-1-1936, adjunct van de directeur

De Wever Julie, 29-8-1975, adjunct van de directeur

De Witte Michel, 17-10-1942, adjunct van de directeur

Declerck Erwin, 1-9-1953, adjunct van de directeur

Deraedt Marc, 12-5-1956, adjunct van de directeur

Devos Rudy, 30-12-1951, adjunct van de directeur

Eloot Hilde, 23-10-1966, adjunct van de directeur

Elshout Geert, 21-8-1968, adjunct van de directeur

Eyckmans Marc, 20-2-1969, adjunct van de directeur

Ferlin Dirk, 29-10-1965, adjunct van de directeur

Frenssen Raymond, 5-12-1946, adjunct van de directeur

Geldof Anne, 23-4-1974, adjunct van de directeur

Gillis Julien, 4-8-1946, adjunct van de directeur

Goor Edward, 7-10-1939, adjunct van de directeur

Goubert Etienne, 24-1-1944, adjunct van de directeur

Haesevoets Ludo, 23-1-1947, adjunct van de directeur

Heerman Joke, 31-5-1975, adjunct van de directeur

Herzeel Ronny, 17-8-1964, adjunct van de directeur

Hoedemaekers Elza, 15-9-1958, adjunct van de directeur

Jacobs Paul, 26-6-1939, adjunct van de directeur

Janssens Simon, 16-7-1943, adjunct van de directeur

Kormoczi Patrick, 4-6-1960, adjunct van de directeur

Laisnez Luc, 14-12-1950, adjunct van de directeur  
Liessens Guido, 19-8-1959, adjunct van de directeur  
Linten Guy, 20-7-1967, adjunct van de directeur  
Lomme Muriel, 21-7-1964, adjunct van de directeur  
Martens Frank, 17-3-1963, adjunct van de directeur  
Mertens Iris, 7-2-1972, \*adjunct van de directeur  
Mortelmans Paul, 14-6-1946, adjunct van de directeur  
Nachtegaale Sophie, 28-3-1968, adjunct van de directeur  
Pauwels Bart, 1-2-1964, adjunct van de directeur  
Pauwels Joannes, 4-8-1961, adjunct van de directeur  
Pearce Gerrit, 15-1-1964, adjunct van de directeur  
Poppe Jessica, 29-11-1967, adjunct van de directeur  
Provoost Steven, 28-5-1966, adjunct van de directeur  
Pyl Guido, 19-6-1952, adjunct van de directeur  
Roelandt Michele, 6-5-1966, adjunct van de directeur  
Roos Eric, 22-2-1965, adjunct van de directeur  
Rosseel Allan, 26-4-1938, adjunct van de directeur  
Schots Peter, 29-2-1964, adjunct van de directeur  
Seynaeve Jan, 10-6-1966, adjunct van de directeur  
Simillion Hilde, 7-2-1974, adjunct van de directeur  
Smits Roeland, 23-1-1974, adjunct van de directeur  
Snoeck Danny, 5-6-1954, adjunct van de directeur  
Sorgeloos Eric, 15-2-1950, adjunct van de directeur  
Spaens Eric, 30-4-1954, adjunct van de directeur  
Spiessens Erik, 29-6-1946, adjunct van de directeur  
Sterckx Robert, 18-10-1937, adjunct van de directeur  
Swolfs Dorothea, 25-11-1943, adjunct van de directeur  
Van Buyten Bert, 16-9-1971, adjunct van de directeur  
Van Colen Marc, 30-8-1946, adjunct van de directeur  
Van De Woude Erik, 26-3-1940, adjunct van de directeur  
Van Der Flaes Edwin, 6-7-1943, adjunct van de directeur  
Van Hecke Joseph, 10-4-1947, adjunct van de directeur  
Van Hoe Philippe, 1-4-1967, adjunct van de directeur  
Van Hove Jan, 8-8-1964, adjunct van de directeur  
Van Landeghem Tom, 5-3-1969, adjunct van de directeur  
Van Liedekerke Omer, 29-9-1936, adjunct van de directeur  
Van Roosbroeck Johny, 10-2-1956, adjunct van de directeur  
Van Vaerenbergh Gerd, 12-11-1974, adjunct van de directeur  
Vander Linden Paul, 28-1-1948, adjunct van de directeur  
Vander Mynsbrugge Louise, 4-8-1937, adjunct van de directeur  
Vandercruys Roger, 8-4-1940, adjunct van de directeur  
Vandeweghe Johan, 29-10-1964, adjunct van de directeur  
Vanrijkel Julien, 25-5-1938, adjunct van de directeur  
Verstegen Mathieu, 17-11-1951, adjunct van de directeur  
Verstraeten Bert, 20-4-1971, adjunct van de directeur  
Verstrepen Ingrid, 17-3-1961, adjunct van de directeur  
Vincke Rene, 8-11-1941, adjunct van de directeur  
Wijns Nancy, 20-11-1972, adjunct van de directeur  
Molemans Hubert, 5-7-1949, hoofdprogrammeur  
Van Steenbrugge Luc, 27-11-1949, hoofdeskundige  
Geyskens Philippe, 5-12-1961, programmeur  
Taveirne Hans, 10-2-1960, programmeur  
Watte Marc, 7-2-1956, programmeur  
Carolo Veronique, 14-9-1973, deskundige  
Cnudde Katrien, 15-6-1968, deskundige  
Creeten Viviane, 19-2-1954, deskundige  
De Decker Inge, 26-9-1975, deskundige  
De Geeter Lorraine, 23-8-1951, deskundige  
Dewolf Nicole, 20-12-1943, deskundige  
Maesen Leon, 11 -5-1973, deskundige  
Truyens Tina, 14-2-1976, deskundige  
Van Camp Liesbeth, 9-6-1973, deskundige  
Van Craeynest Stefaan, 26-8-1972, deskundige  
Van den Brande Annie, 26-3-1945, deskundige  
Van Hocht Annie, 28-2-1947, deskundige



Van Landuyt Gunnar, 12-1-1974, deskundige  
Van Peteghem Godelieve, 17-2-1950, deskundige  
Vanfleteren Veerle, 21-11-1974, deskundige  
Voets Walter, 7-1-1939, deskundige  
Vrancken Dominique, 2-4-1976, deskundige  
Compernelle Norbert, 26-3-1941, hoofdtechnicus  
Dieraert Ides, 23-3-1940, hoofdtechnicus  
Hendrickx Maurice, 11 -3-1940, hoofdtechnicus  
Lenders Emiel, 19-5-1940, hoofdtechnicus  
Linseele Dirk, 13-3-1945, hoofdtechnicus  
Van De Ponsele Paul, 1-3-1946, hoofdtechnicus  
Witlockx Rene, 6-12-1936, hoofdtechnicus  
Bruyninckx Jeannine, 29-1-1951, hoofdmedewerker  
Ceulemans Viviane, 14-6-1951, hoofdmedewerker  
Coole Johan, 14-7-1946, hoofdmedewerker  
Corbeels Paula, 11 -4-1951, hoofdmedewerker  
D'hoë Monique, 19-8-1949, hoofdmedewerker  
De Coensel Romain, 20-5-1940, hoofdmedewerker  
De Ganck Rita, 6-6-1942, hoofdmedewerker  
De Smet Yo, 27-3-1954, hoofdmedewerker  
Dessers Willy, 22-1-1950, hoofdmedewerker  
Destrycker Marc, 27-2-1951, hoofdmedewerker  
Feyaerts Alfred, 22-9-1947, hoofdmedewerker  
Gallens Denise, 17-6-1950, hoofdmedewerker  
Hellemans Jean, 27-4-1944, hoofdmedewerker  
Hermie Luc, 1-12-1947, hoofdmedewerker  
Keymeulen Daniel, 22-5-1944, hoofdmedewerker  
Langendries Daniel, 3-7-1954, hoofdmedewerker  
Lesage Agnes, 23-9-1940, hoofdmedewerker  
Lossez Magda, 5-5-1946, hoofdmedewerker  
Menschaert Paul, 3-10-1948, hoofdmedewerker  
Meunier Nicole, 2-8-1949, hoofdmedewerker  
Normon Regina, 16-2-1946, hoofdmedewerker  
Pauwels Tonny, 4-7-1945, hoofdmedewerker  
Peere Willy, 7-4-1940, hoofdmedewerker  
Roeland Nicole, 15-4-1958, hoofdmedewerker  
Rooseleers Nicole, 6-3-1942, hoofdmedewerker  
Rosier Rita, 31-7-1946, hoofdmedewerker  
Roty Edgard, 10-2-1943, hoofdmedewerker  
Spinnoy Jozef, 22-9-1942, hoofdmedewerker  
Uytbroeck Helene, 13-11-1945, hoofdmedewerker  
Van Migro Roger, 2-10-1942, hoofdmedewerker  
Vandemarck Maria, 12-5-1939, hoofdmedewerker  
Vandormael Johnny, 1-5-1949, hoofdmedewerker  
Vanhorenbeek Jean Pierre, 27-8-1953, hoofdmedewerker  
Vanslebrouck Anne Mieke, 9-1-1956, hoofdmedewerker  
Vinck Francine, 15-4-1944, hoofdmedewerker  
Bastiaens Petrus, 18-1-1948, technicus  
Bauwens Etienne, 13-1-1942, technicus  
Bauwens Willy, 22-7-1947, technicus  
Boes Lucien, 3-4-1947, technicus  
Bruelemans Francois, 29-3-1951, technicus  
Busselot Freddy, 7-9-1948, technicus  
Buyse Ludo, 15-2-1949, technicus  
Callens Roland, 26-4-1942, technicus  
Creeten Luc, 16-10-1955, technicus  
Creyf Johan, 17-11-1952, technicus  
De Buyser Paulus, 29-7-1944, technicus  
De Clercq Roland, 3-11-1939, technicus  
De Groot Paul, 10-7-1950, technicus  
De Rudder Walter, 25-6-1943, technicus  
Delodder Roger, 24-11-1943, technicus  
Depooter Mario, 17-12-1964, technicus  
Flamand Andre, 11 -8-1951, technicus  
Franssen Robert, 25-11-1945, technicus

Huybrechts Walter, 16-12-1954, technicus  
Jaecques Joel, 19-9-1945, technicus  
Janssens Ludovic, 3-5-1952, technicus  
Lagauw Luc, 1-5-1942, technicus  
Lambrechts Eddy, 19-11-1946, technicus  
Lievens Erik, 29-1-1949, technicus  
Mathijs Armand, 10-7-1950, technicus  
Melkebeke Albert, 24-11-1942, technicus  
Miserez Paul, 12-9-1944, technicus  
Peeters Joris, 2-6-1946, technicus  
Props Luc, 16-2-1947, technicus  
Reniers Willy, 9-2-1939, technicus  
Reymen Rene, 14-6-1940, technicus  
Rubbrecht Chris, 6-10-1964, technicus  
Segers Theo, 25-1-1943, technicus  
Smets Edouard, 10-3-1940, technicus  
Spoelders Marc, 14-5-1949, technicus  
Spruyt Raphael, 12-10-1947, technicus  
Tyvaert Christiaan, 14-9-1952, technicus  
Van De Genachte Marc, 26-8-1941, technicus  
Van De Velde Andre, 31-5-1952, technicus  
Van De Velde Dirk, 6-11-1949, technicus  
Van Den Broeck Francois, 1-5-1940, technicus  
Van Der Donckt Guy, 29-5-1948, technicus  
Van Langenhoven Lonnie, 27-10-1946, technicus  
Van Mieghern Raphael, 24-7-1949, technicus  
Veldeman Herman, 8-1-1949, technicus  
Willems Gilbert, 17-3-1947, technicus  
Wouters Jozef, 14-4-1943, technicus  
Alaerts Eis, 12-2-1972, medewerker  
Appeltans Ivan, 22-4-1957, medewerker  
Bertin Annick, 28-6-1967, medewerker  
Berwaers Lutgarde, 14-7-1946, medewerker  
Bols Ludovic, 29-8-1948, medewerker  
Boon Katleen, 10-6-1971, medewerker  
Braet Eis, 17-6-1965, medewerker  
Brusselman Denis, 8-4-1942, medewerker  
Cans Guy, 7-12-1951, medewerker  
Ceulemans Eddy, 5-12-1956, medewerker  
Claus Edouard, 12-6-1950, medewerker  
Clicteur Yvan, 27-7-1942, medewerker  
Copermans Gino, 19-7-1963, medewerker  
Copermans Patricia, 31-3-1961, medewerker  
Corens Anita, 2-2-1952, medewerker  
Costers Rudy, 22-1-1955, medewerker  
Cresens Jean, 5-6-1937, medewerker  
Cuylaerts Roger, 22-8-1953, medewerker  
D'hondt Marc, 12-10-1950, medewerker  
De Backer Sylvain, 28-1-1949, medewerker  
De Breck Patrick, 5-5-1959, medewerker  
De Bruyn Ann, 14-2-1968, medewerker  
De Ceuleneer Hildegard, 20-5-1961, medewerker  
De Ciercq Ronny, 13-2-1951, medewerker  
De Cubber Monique, 10-8-1943, medewerker  
De Donder Marie-Jeanne, 20-5-1953, medewerker  
De Man Graziella, 13-4-1943, medewerker  
De Meulemeester Dirk, 5-7-1957, medewerker  
De Meulemeester Marnic, 29-1-1957, medewerker  
De Mey Daniel, 30-9-1949, medewerker  
De Moor Marleen, 22-5-1962, medewerker  
De Mulder Herman, 22-7-1941, medewerker  
De Paduwa Marianne, 19-6-1967, medewerker  
De Pauw Nadine, 1-12-1948, medewerker  
De Pauw Nadine, 3-1-1963, medewerker  
De Potter Stanv, 26-11-1952, medewerker

De Smedt Annemie, 25-1-1952, medewerker  
De Smet Willem, 5-5-1946, medewerker  
De Soete Luc, 13-10-1960, medewerker  
De Vulder Kathy, 3-8-1966, medewerker  
De Vuyst Anja, 5-8-1970, medewerker  
Debouserie Jacques, 6-10-1943, medewerker  
Decock Johan, 23-8-1959, medewerker  
Degrande Eis, 5-5-1964, medewerker  
Demesmaecker Maria, 30-6-1953, medewerker  
Beschrijvere Ingrid, 26-2-1955, medewerker  
Desmet Christine, 17-5-1946, medewerker  
Desnijder Karin, 7-6-1960, medewerker  
Doucic Josiane, 15-3-1952, medewerker  
Eeckhoudt Eddy, 1-5-1943, medewerker  
Eeman Veronique, 4-6-1967, medewerker  
Gailliaert Jean-Pierre, 9-4-1952, medewerker  
Galle Hilde, 8-10-1966, medewerker  
Geerts Lieven, 6-6-1969, medewerker  
Gheysens Rudy, 21-12-1946, medewerker  
Gillyns Etienne, 20-8-1947, medewerker  
Govaerts Leonia, 17-6-1949, medewerker  
Govaerts Rudy, 28-4-1950, medewerker  
Heuvinck Melinda, 28-1-1954, medewerker  
Huys Paul, 25-6-1964, medewerker  
Janssens Gilberte, 15-1-1942, medewerker  
Jongen Hugo, 17-12-1943, medewerker  
Jordens Diane, 26-2-1967, medewerker  
Lenaert Rene, 22-10-1950, medewerker  
Machiels Marc, 21-3-1952, medewerker  
Massant Nicole, 8-11-1947, medewerker  
Meerschaert Dominique, 27-3-1952, medewerker  
Mertens Linda, 9-5-1952, medewerker  
Mestdagh Marleen, 6-6-1965, medewerker  
Moenssens Sabine, 15-5-1958, medewerker  
Mornau Sonja, 15-2-1951, medewerker  
Nevens Jan, 13-3-1956, medewerker  
Opsteyn Anita, 24-3-1953, medewerker  
Pauwels Patricia, 19-4-1965, medewerker  
Persijn Christiane, 5-9-1952, medewerker  
Persoons Marie-Jeanne, 2-2-1950, medewerker  
Pien Nadine, 22-7-1951, medewerker  
Pleinevaux Nathalie, 25-4-1974, medewerker  
Praet Ariane, 24-10-1957, medewerker  
Rans Diana, 18-9-1952, medewerker  
Reniers Conny, 28-3-1967, medewerker  
Roelandt Renilde, 12-7-1957, medewerker  
Roosendans Nicole, 7-7-1955, medewerker  
Rubbrecht Ingrid, 28-6-1952, medewerker  
Rupus Marcel, 13-5-1952, medewerker  
Schoofs Paul, 4-4-1953, medewerker  
Simoens Johny, 8-5-1945, medewerker  
Smets Marie-Claire, 12-3-1946, medewerker  
Sneijers Marthe, 19-2-1953, medewerker  
Sneyers Robert, 2-6-1958, medewerker  
Solome Josiane, 31-5-1947, medewerker  
Steenackers Karin, 10-2-1963, medewerker  
Stevens Christine, 14-11-1960, medewerker  
Stijnen Johnny, 20-5-1945, medewerker  
Tonla Briquet Georges, 3-4-1957, medewerker  
Vaes Liliane, 6-7-1948, medewerker  
Van Boven Lutgarde, 15-2-1956, medewerker  
Van Branteghern Erwin, 1-1-1951, medewerker  
Van Capellen Monique, 3-5-1949, medewerker  
Van Daele Nicole, 20-9-1950, medewerker  
Van Damme Karine, 21-5-1967, medewerker

Van De Sijpe Sonja, 15-8-1958, medewerker  
Van De Walle M. Jeanne, 20-12-1956, medewerker  
Van Den Meersch Peggy, 22-7-1971, medewerker  
Van Depitte Nadine, 20-2-1956, medewerker  
Van Der Haegen Nadine, 3-5-1969, medewerker  
Van Der Haeghen Marie-Claire, 28-8-1957, medewerker  
Van Der Massen Marguerite, 19-9-1955, medewerker  
Van Dromme Martine, 8-6-1955, medewerker  
Van Hamel Gilbert, 30-7-1951, medewerker  
Van Hauwaert Diane, 19-5-1952, medewerker  
Van Hevele Eddy, 21-5-1962, medewerker  
Van Laecken Jos, 27-7-1942, medewerker  
Van Leene Marie-Therese, 7-1-1950, medewerker  
Van Moeseke Monique, 21-8-1952, medewerker  
Van Tieghem Frans, 3-5-1939, medewerker  
Van Woensel Nancy, 25-4-1968, medewerker  
Vandamme Marc, 4-8-1950, medewerker  
Vandemaele Serge, 17-7-1954, medewerker  
Vandeputte Marie-Claire, 8-10-1952, medewerker  
Vanlancker Marie Madeleine, 29-8-1950, medewerker  
Vansina Pascale, 17-8-1965, medewerker  
Vantorre Nicole, 19-5-1950, medewerker  
Verbeemen Suzanne, 23-8-1953, medewerker  
Verdonckt Dirk, 13-3-1952, medewerker  
Vergucht Berenice, 5-1-1954, medewerker  
Verhoeven Herman, 18-6-1942, medewerker  
Vermeulen Karina, 30-11-1948, medewerker  
Verschuere Maureen, 2-8-1967, medewerker  
Versluys Agnes, 11 -1 -1959, medewerker  
Versporten Wim, 27-3-1961, medewerker  
Vonck Arlette, 7-7-1953, medewerker  
Vreys Lucien, 22-6-1951, medewerker  
Wolfs Victoire, 8-9-1955, medewerker  
Wuyts Isabelia, 15-6-1970, medewerker  
Vuegen Robert, 24-9-1958, speciaal hoofdassistent  
Buitynck Daisy, 4-5-1958, hoofdassistent  
Clappaert Marc, 11 -1 -1940, hoofdassistent  
Cie Monique, 8-5-1946, hoofdassistent  
Couck Nelly, 19-2-1947, hoofdassistent  
De Cubber Francine, 3-12-1954, hoofdassistent  
De Meyer Arlette, 25-11-1951, hoofdassistent  
De Vijlder Martine, 6-10-1939, hoofdassistent  
Demey Martine, 22-9-1948, hoofdassistent  
Duhau Amand, 7-10-1947, hoofdassistent  
Eeckhout Monique, 17-5-1952, hoofdassistent  
France Diane, 26-12-1952, hoofdassistent  
Haesaerts Jenny, 20-4-1950, hoofdassistent  
Herssens Gerda, 13-3-1953, hoofdassistent  
Knevels Monique, 18-3-1950, hoofdassistent  
Loos Godelieve, 14-10-1954, hoofdassistent  
Meert Marie-Louise, 11 -12-1941, hoofdassistent  
Meganck Agnes, 4-11-1952, hoofdassistent  
Meyntjens Ingrid, 19-7-1956, hoofdassistent  
Michiels Gabrielle, 22-1-1943, hoofdassistent  
Milo Willy, 7-8-1943, hoofdassistent  
Moens Nicole, 18-4-1941, hoofdassistent  
Morren Yvette, 27-11-1945, hoofdassistent  
Opsomer Veronique, 26-8-1951, hoofdassistent  
Piqueur Gilberte, 25-3-1950, hoofdassistent  
Rogiers Helene, 5-12-1945, hoofdassistent  
Rosiers Annetta, 29-3-1937, hoofdassistent  
Serneels Rene, 21-12-1941, hoofdassistent  
Van Binst Eliza, 29-10-1945, hoofdassistent  
Vermeulen Marianne, 4-4-1955, hoofdassistent  
Vindevogel Wilfried, 22-3-1944, hoofdassistent

Blanquart Bart, 16-3-1976, speciaal assistent  
De Meyer Arthur, 27-9-1937, speciaal assistent  
Groven Josse, 26-11-1955, speciaal assistent  
Provinciael Willy, 8-8-1945, speciaal assistent  
Tielemans Kristel, 14-7-1966, speciaal assistent  
Antonowicz Wanda, 12-7-1949, assistent  
Arijs Nancy, 11-9-1970, assistent  
Baert Carine, 12-5-1966, assistent  
Baeyens Nadia, 6-4-1970, assistent  
Bousson Ingrid, 25-3-1956, assistent  
Boydens Nadine, 29-4-1957, assistent  
Cnapelinckx Goedele, 3-11-1963, assistent  
Creygelman Ingrid, 2-3-1962, assistent  
Cuypers Carmen, 26-3-1952, assistent  
De Baets Monique, 13-2-1943, assistent  
De Blander Hilde, 5-9-1963, assistent  
De Brauwer Regina, 21-4-1946, assistent  
De Decker Lutgarde, 20-11-1960, assistent  
De Neef Diane, 14-10-1947, assistent  
Decoster Regine, 12-3-1957, assistent  
Gillyns Dominique, 25-10-1971, assistent  
Heymans Maureen, 22-7-1974, assistent  
Houtmeyers Rosette, 5-4-1951, assistent  
Jacobs Josette, 30-3-1938, assistent  
Klonhammer Viviane, 17-10-1951, assistent  
Lauwers Willy, 25-9-1941, assistent  
Merckaert Annie, 27-10-1946, assistent  
Moens Dominique, 4-10-1957, assistent  
Mues Mathilde, 17-6-1948, assistent  
Nieuborg Maria, 18-8-1945, assistent  
Normon Sonja, 16-8-1953, assistent  
Seminck Betty, 22-4-1964, assistent  
Somers Carine, 5-4-1958, assistent  
Spiessens Hilda, 12-11-1944, assistent  
Teugels Anita, 15-5-1954, assistent  
Timmermans Martha, 17-10-1958, assistent  
Van Attenhoven Christ., 28-12-1954, assistent  
Van Bavegem Carina, 6-9-1957, assistent  
Van Caeneghem Marleen, 13-10-1950, assistent  
Van Damme Marleen, 19-5-1951, assistent  
Van Den Berghe Marleen, 27-2-1955, assistent  
Van Eetvelt Leona, 15-12-1944, assistent  
Van Gooi Bernard, 7-6-1950, assistent  
Van Hecke Jenny, 1-9-1952, assistent  
Van Massenhove Linda, 2-12-1955, assistent  
Van Opdenbosch Marc, 20-10-1953, assistent  
Van Poppel Kris, 15-6-1972, assistent  
Vandeveldde Liliane, 26-5-1952, assistent  
Verlot Steven, 11-7-1970, assistent  
Verplancke Ingeborg, 10-8-1969, assistent  
Vrancx Anne Marie, 24-2-1962, assistent  
Baeten Etienne, 5-2-1949, technisch beambte  
De Cuyper Marc, 7-8-1952, technisch beambte  
Devos Marie-Louise, 3-1-1943, technisch beambte  
Devriendt Lucien, 4-7-1941, technisch beambte  
Donne Nelly, 7-7-1948, technisch beambte  
Frederickx Herman, 27-3-1951, technisch beambte  
Massin Jacques, 13-11-1945, technisch beambte  
Roelants Tom, 25-12-1970, technisch beambte  
Schaukens Freddy, 16-6-1949, technisch beambte  
Schuermans Rudy, 14-9-1955, technisch beambte  
Vanesch Maurits, 28-1-1937, technisch beambte  
Verhoeven Patrick, 1-4-1964, technisch beambte  
Vrancx Marie-Madeleine, 19-6-1951, technisch beambte  
Wattenberghe Daniel, 21-2-1946, technisch beambte

Wauters Gaston, 7-10-1944, technisch beambte  
Billiet Francine, 20-2-1962, beambte  
Billiet Gilberte, 1-3-1937, beambte  
Brandt Eddy, 13-10-1956, beambte  
D'hondt Godelieve, 26-12-1945, beambte  
De Backer Marie-Rose, 29-8-1953, beambte  
De Bolle Ursule, 15-2-1950, beambte  
De Coen Nadine, 23-4-1954, beambte  
De Mulder Annie, 27-11-1947, beambte  
De Rouck Antoine, 18-6-1952, beambte  
De Vos Irene, 28-2-1948, beambte  
Delvoye Gilberte, 13-4-1945, beambte  
Depre Lucia, 25-8-1962, beambte  
Geurts Paulus, 8-9-1942, beambte  
Knaepkens Lutgarde, 13-6-1952, beambte  
La Broye Sonia, 24-1-1949, beambte  
Minner Jaak, 30-5-1955, beambte  
Neels Hedwig, 18-2-1970, beambte  
Ooms Maria, 10-12-1939, beambte  
Roels Beatrijs, 23-1-1954, beambte  
Ruebens Magdalena, 13-1-1949, beambte  
Van Gaever Ludwine, 20-8-1948, beambte  
Van Grootloon Danielie, 6-11-1955, beambte  
Vermeir Marie-Jeanne, 16-7-1949, beambte  
Vloebergh Viviane, 2-8-1945, beambte  
Wuyts Antonius, 11 -5-1946, beambte  
Bauwens Beatrix, 7-7-1946, schoonmaker/ster  
Calliauw Louis, 27-5-1936, schoonmaker/ster  
Clement Danny, 13-3-1973, schoonmaker/ster  
Colin Josephine, 23-4-1954, schoonmaker/ster  
De Cubber Jacqueline, 28-8-1951, schoonmaker/ster  
De Decker Helena, 22-7-1950, schoonmaker/ster  
De Hulster Lucretia, 8-3-1947, schoonmaker/ster  
De Prez Karina, 4-4-1973, schoonmaker/ster  
De Vleeschouwer Leona, 14-5-1953, schoonmaker/ster  
Deyaert Olga, 20-9-1946, schoonmaker/ster  
Govaert Luc, 26-1-1963, schoonmaker/ster  
Hertveldt Nancy, 14-1-1967, schoonmaker/ster  
Hertveldt Sandra, 12-3-1972, schoonmaker/ster  
Janssens Gerda, 2-6-1959, schoonmaker/ster  
Lemeire Viviane, 15-9-1953, schoonmaker/ster  
Lodens Liliane, 1-12-1942, schoonmaker/ster  
Lomme Estelle, 10-10-1958, schoonmaker/ster  
Nijs Jacqueline, 15-5-1947, schoonmaker/ster  
Noblesse Jenny, 26-9-1947, schoonmaker/ster  
Poorters Maria, 18-8-1943, schoonmaker/ster  
Rapport Christiane, 30-9-1955, schoonmaker/ster  
Stenssens Mechtildis, 5-4-1954, schoonmaker/ster  
Uytersprot Agnes, 12-3-1949, schoonmaker/ster  
Van Bastelaere Noelia, 24-12-1950, schoonmaker/ster  
Van De Keere Marijke, 6-2-1957, schoonmaker/ster  
Van Den Broucke Damienne, 4-8-1963, schoonmaker/ster  
Van Der Straeten Eliane, 31-12-1948, schoonmaker/ster  
Van Hulle Margriet, 7-5-1955, schoonmaker/ster  
Van Laer Marina, 9-9-1958, schoonmaker/ster  
Van Lancker Marieken, 11 -3-1952, schoonmaker/ster  
Vercammen Odette, 9-8-1953, schoonmaker/ster  
Verhoeven Carine, 23-7-1966, schoonmaker/ster  
Verstichelen Beatrijs, 23-8-1951, schoonmaker/ster

Verstraeten Linda, 9-1-1948, schoonmaker/ster  
 Vindevogel Marianne, 30-7-1968, schoonmaker/ster

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand relatif au transfert des membres du personnel des services administratifs de l' "Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs" (Conseil autonome de l'Enseignement communautaire) aux services administratifs du "Raad voor het Gemeenschapsonderwijs" (Conseil de l'Enseignement communautaire).

Bruxelles, le 28 août 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
 P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,  
 Mme M. VANDERPOORTEN

[C – 2000/36021]

### Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest

#### VLAREA. — Opheffing gebruikscertificaten

Het gebruikscertificaat LAN-13-15.331/C295, verleend aan N.V. Conserven Picolo, Van de Poel & Co, Laageind 1-3, 2940 Stabroek, op 12 mei 1999, wordt bij besluit van de OVAM van 24 september 2000 opgeheven.

Het gebruikscertificaat LAN-13-15.430/C348, verleend aan Proteïn Technologies International N.V., Zwaanhofweg 1, 8900 Ieper, op 15 september 1999, wordt bij besluit van de OVAM van 15 september 2000 opgeheven.

[C – 2000/36023]

### Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

#### Wijziging samenstelling

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media van 28 september 2000 dat in werking treedt op 29 juni 2000, wordt aan de heer Frans Hofkens eervol ontslag gegeven als effectief lid van de SERV en wordt Mevr. Sonja De Becker benoemd als effectief lid ter vervanging van de heer Frans Hofkens voor de resterende termijn van diens mandaat.

#### Commissie hout en bouw

Bij besluit van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media van 28 september 2000 wordt aan de heer Rik Desmet eervol ontslag verleend als effectief lid van de sectoriële commissie hout en bouw van de SERV en wordt Mevr. Gaby Jaenen benoemd als effectief lid van deze commissie hout en bouw ter vervanging van de heer Rik Desmet voor de resterende termijn van diens mandaat.

Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

[2000/35991]

### Sociaal Economische Raad van Vlaanderen. — Benoeming van de leden en de plaatsvervangende leden van de Vlaamse Overlegcommissie Vrouwen

Bij besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** § 1. Als lid van de Vlaamse Overlegcommissie Vrouwen worden benoemd :

1° als vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties :

- a) Mevr. Pia DESMET;
- b) de heer Jos COENEN;
- c) de heer Jean-Marie DEBAENE;
- d) Mevr. Kristien VAN RIE;
- e) de heer Gary SCHAMPAERT;
- f) Mevr. Sandra VERCAMMEN;
- g) Mevr. Lea VAN SCHOENWINCKEL;
- h) Mevr. Tine VAN WOENSEL;
- i) de heer Ferre WIJCKMANS;
- j) de heer Jan CALLAERT;

2° als vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers-, middenstands- en landbouworganisaties :

- a) Mevr. Greet JANSEN;
- b) Mevr. Lucie VOET;

- c) Mevr. Veerle VERMEULEN;
- d) de heer Philippe MUYTERS;
- e) de heer Joost GERMIS;
- f) de heer Mark ANDRIES;
- g) Mevr. Natalie SWALENS;
- h) Mevr. Anne VANDERSTAPPEN;
- i) de heer Luc VANOIRBEEK;
- j) Mevr. Anne VANDENBORRE.

**Art. 2. § 1.** Als plaatsvervangend lid van de Vlaamse Overlegcommissie Vrouwen worden benoemd :

1° als vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties :

- a) Mevr. Lieve PATTYN;
- b) Mevr. Marie-José WELLENS;
- c) de heer Dirk VAN EVERCOOREN;
- d) Mevr. Gitta VANPEBORGH;
- e) Mevr. Martine LEFEVRE;
- f) de heer Chris SERROYEN;
- g) de heer Ton HARDING;
- h) de heer Marc DEWILDE;
- i) Mevr. Nancy PAUWELS;
- j) Mevr. Rachel DE VEIRMAN;

2° als vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers-, middenstands- en landbouworganisaties :

- a) Mevr. Isabelle CORTENS;
- b) Mevr. Bea RABE;
- c) Mevr. Hilde BURIE;
- d) de heer Sven GEYSSENS;
- e) de heer Yves DOENS;
- f) de heer Marc VAN DEN BOSCH;
- g) Mevr. Katleen VAN HAVERE;
- h) Mevr. Katrien PENNE;
- i) de heer Chris BOTTERMAN;
- j) Mevr. Marianne DE BLONDE.

**Art. 3.** Het besluit van de Vlaamse regering van 4 maart 1997 wordt opgeheven bij de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de datum van goedkeuring ervan.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

—————  
**Departement Onderwijs**

[2000/36022]

**Secundair onderwijs. — Vaststelling van de scholen met experimenteel  
 secundair onderwijs volgens modulair stelsel**

Een besluit van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming van 31 augustus 2000 geeft de lijst van de instellingen die vanaf 1 september 2000 de opgegeven studiegebieden van het beroepssecundair onderwijs modulair organiseren (voor wat het deeltijds secundair onderwijs betreft is de opgave van de studiegebieden louter indicatief). Het betreft hier een uitvoering van artikel 3, § 1, van het besluit van de Vlaamse regering van 28 augustus 2000 houdende invoering van een experimenteel secundair onderwijs volgens een modulair stelsel.

Dit besluit van 31 augustus 2000 treedt in werking op 1 september 2000 en houdt op uitwerking te hebben op 31 augustus 2007.

—————  
 Bijlage. — Instellingen die vanaf 1 september 2000 de opgegeven studiegebieden  
 van het beroepssecundair onderwijs modulair organiseren

1. Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, Augustijnenlaan 32, te 2200 Herentals.  
 Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg.  
 Deeltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg.
2. Koninklijk Technisch Atheneum van het Gemeenschapsonderwijs, Augustijnenstraat 92, te 2800 Mechelen.  
 Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg (opleiding verpleegkunde).
3. Koninklijk Technisch Atheneum II van het Gemeenschapsonderwijs, Moorseelestraat 170, te 8501 Heule.  
 Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.  
 Deeltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.



4. Koninklijk Technisch Atheneum II van het Gemeenschapsonderwijs, Sint-Baafskouterstraat 129, te 9040 Sint-Amandsberg.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg.
5. Stedelijk Instituut voor Sierkunsten en Ambachten, Cadixstraat 2, te 2000 Antwerpen.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.
6. Gemeentelijk Instituut voor Technisch en Beroepsonderwijs, Molenstraat 2, te 3140 keerbergen.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebieden auto, bouw, mechanica-elektriciteit.
7. Handelsschool Coupure, Coupure rechts 54, te 9000 Gent.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied handel.
8. Secundair Instituut voor Paramedische Beroepen, Antonius Triestlaan 10, te 9000 Gent.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg.
9. Provinciale Technische School, Europaplein 36, te 3630 Maasmechelen.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebieden auto, bouw, mechanica-elektriciteit.  
Deeltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebieden bouw, handel.
10. Provinciale Secundaire School, Gouverneur Verwilghensingel 3, te 3500 Hasselt.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg (opleiding verpleegkunde).
11. Technisch Instituut Sint-Lodewijk, Mosselerlaan 110, te 3600 Genk.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.
12. Vrij Technisch Instituut, Groenplein 6, te 3500 Hasselt.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebieden handel, personenzorg (met inbegrip van de opleiding verpleegkunde).
13. Hogere Beroepsopleiding voor Verpleegkunde Sint-Jan - Sint-Jozef, Koning Albert I-laan 6, te 8200 Sint-Michiels-Brugge.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg (opleiding verpleegkunde).
14. Vrij Technisch Instituut, Boeveriestraat 73, te 8000 Brugge.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.  
Deeltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.
15. Francesco Paviljoen, Bovenrij 30, te 2200 Herentals.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied handel.
16. Hoger Instituut voor Verpleegkunde Sint-Elisabeth, Herentalsstraat 70, te 2300 Turnhout.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg.
17. Vrij Instituut voor Technisch Onderwijs Sint-Lambertus, Antwerpseweg 48, te 2340 Beerse.  
Deeltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg.
18. Vrij Technisch Instituut, Oudenaarsesteenweg 168, te 8500 Kortrijk.  
Deeltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebieden auto, bouw, handel, mechanica-elektriciteit, personenzorg.
19. Vrij Technisch Instituut, Leon Declercqstraat 1, te 9800 Deinze.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied bouw.
20. Ic Dien, Westlaan 99, te 8800 Roeselare.  
Voltijds beroepssecundair onderwijs : studiegebied personenzorg (opleiding verpleegkunde).

—————

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2000/36020]

**Ruimtelijke Ordening. — Plannen van aanleg**

ICHTEGEM. — Bij besluit van 4 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd het bijgaand gedeeltelijk wijzigingsplan A, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 28 augustus 1979 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 3 « Brugse Heirbaan » genaamd, van de gemeente Ichtegem, met uitsluiting van het op het bestemmingsplan met een blauwe rand omzoomde gedeelte van zone 1 op de hoek van de Vossebeekstraat en J. van Hevelstraat.

—————

KRUIBEKE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 9 december 1975 en bij ministerieel besluit van 5 januari 1988 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg « Sportcentrum » genaamd, van de gemeente Kruibeke.

—————

LOKEREN. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, het bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 19 december 1958 goedgekeurd en gewijzigd plan van aanleg « Oostelijke omleiding Brugstraat – Zelebaan » genaamd, van de stad Lokeren:

- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de stad Lokeren machtiging tot onteigenen verleend.

---

MEULEBEKE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Gavershoek » genaamd, van de gemeente Meulebeke, tot wijziging van het gelijknamige bij koninklijk besluit van 18 december 1973 goedgekeurde plan en bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

---

MIDDELKERKE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Leffinge Centrum-Oost » genaamd, van de gemeente Middelkerke, tot wijziging van het bij ministerieel besluit van 22 maart 1983 goedgekeurde gelijknamige plan en bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften, met uitzondering van het met een blauwe omranding aangeduide tekstgedeelte van punt 1.4 in de stedenbouwkundige voorschriften van de zone 2 voor open en halfopen bebouwing

---

MIDDELKERKE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Leffinge Centrum-West » genaamd, van de gemeente Middelkerke, tot wijziging van het bij ministerieel besluit van 17 september 1984 goedgekeurde gelijknamig plan en bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

---

OOSTENDE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 102 « Zandvoorde Dorp-deel 2 » van de stad Oostende, bestaande uit een plan van de bestaande juridische toestand, uit een plan van de bestaande fysische toestand, uit een bestemmingsplan met afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften uit een onteigeningsplan en uit een herverkavelingsplan, behoudens de bestemmingszones voor landbouw 1 (L1) en voor landbouw 2 (L2) die met een blauwe omranding uit de goedkeuring worden gesloten;
- is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming van de onroerende goederen, aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de stad Oostende machtiging tot onteigenen verleend met mogelijke toepassing van rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigenen voor algemeen nut zoals bepaald in de wet van 26 juli 1962.

---

OUDENAARDE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 8/5 « Lindestraat » genaamd van de stad Oudenaarde, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

---

TEMSE. — Bij besluit van 2 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand wijzigingsplan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijke besluiten van 29 mei 1956, 16 september 1959, 7 februari 1961 en 28 augustus 1970 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 4 « Volksplaatswijk » genaamd, van de gemeente Temse.

---

WELLEN. — Bij besluit van 4 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Klein Zonneveld » genaamd, van de gemeente Wellen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een onteigeningsplan en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, met uitsluiting van het met een blauw omrande gedeelte van het bestemmingsplan en uitsluiting van het overeenkomstige met blauw omrande gedeelte van het onteigeningsplan;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen, aangegeven op het goedgekeurde deel van het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Wellen machtiging tot onteigenen verleend.

WELLEN. — Bij besluit van 4 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is van de goedkeuring onthouden het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Langenakkerstraat » van de gemeente Wellen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2000/27459]

#### 27 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable et portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 avril 1994 relatif à la planification en matière d'environnement dans le cadre du développement durable;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 1995 portant nomination des membres, du président et du vice-président du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable;

Vu les lettres des organismes, organisations, fédérations ou associations présentant la liste double de leurs candidats conformément à l'article 4 de l'arrêté du 18 mai 1995;

Vu l'urgence de procéder aux renouvellements des nominations des membres du Conseil dont les mandats sont arrivés à échéance,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable, les mots « et le vice-président sont choisis en dehors des personnes visées à l'article 3, de vingt-huit membres effectifs et de vingt-six membres suppléants » sont remplacés par les mots « et les deux vice-présidents sont choisis en dehors des personnes visées à l'article 3, de vingt-neuf membres effectifs et de vingt-sept membres suppléants. »

**Art. 2.** A l'article 4, premier alinéa, la dernière phrase de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable est remplacée par les mots « Pour les Commissions et Conseils visés à l'article 3, neuvième tiret, les présidents sont les membres effectifs et les vice-présidents les membres suppléants. »

**Art. 3.** L'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 mai 1995 fixant les règles de composition et de fonctionnement du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable, est remplacé par l'article suivant :

« Le Gouvernement nomme le président et deux vice-présidents, sur proposition du Ministre, le cas échéant en dehors des personnes visées à l'article 3. Les fonctions de président et de vice-président sont attribuées à des personnes dont la compétence dans les matières d'environnement est reconnue et qui présentent des garanties suffisantes d'indépendance.

En cas de démission ou de décès du président, le vice-président le plus âgé et à défaut, le second vice-président assure la présidence jusqu'à ce que le Gouvernement, sur proposition du Ministre, ait désigné son remplaçant.

En cas de démission ou de décès d'un des vice-présidents, l'autre vice-président assure son remplacement et achève le mandat. »

**Art. 4.** Le Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable est composé des membres suivants, respectivement membres effectifs et membres suppléants :

|  | Effectifs   | Suppléants  |
|--|---|---|
| Représentants de l'Union wallonne des Entreprises                    | - Jacques De Brakeleer<br>- Luc De Cordier<br>- André Lebrun                      | - J. Malengreaux<br>- Bernard Deckers<br>- Jean Marbehant                       |
| Représentants des organisations professionnelles agricoles           | - Bernard Decock<br>- Jean-Marie Bastin   | - René Vansnick<br>- Alain Masure   |
| Représentants des organisations syndicales                           | - Jean-Louis Canieau<br>- Alain Wilmart   | - Julie Rigo<br>- Claude Rolin  |
| Représentants des organisations représentatives des Classes moyennes | - Charles Istasse<br>- Christophe Wambersie                                       | - Dominique Dethy<br>- Barbara Lacroix  |
| Représentants des associations de protection de l'environnement      | - Sophie Closson<br>- Baudouin Germeau<br>- Olivier Guillitte<br>- Patrick Jouret | - Anne De Vlamincq<br>- Michèle Fourny<br>- Hubert Bedoret<br>- Roger Verlinden |
| Représentants de l'Union des Villes et Communes de Wallonie          | - Claude Puts<br>- Michèle Boverie  | - Alain Rorive<br>- Louise-Marie Bataille                                       |

|  | Effectifs   | Suppléants   |
|--|---|--|
| Représentants des institutions universitaires francophones | - Michel Installé<br>- Jean-Pierre Thome<br>- Marie-France Godart | - Claude Feltz<br>- François Ost<br>- Jean Henriette |

**Art. 5.** M. Jacques De Brakeleer est nommé président du Conseil.

MM. Jean-Louis Canieau et Patrick Jouret sont nommés vice-présidents du Conseil.

**Art. 6.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 1995 portant nomination des membres, du président et du vice-président du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable est abrogé.

**Art. 7.** A titre transitoire et sans préjudice de l'article 6, le Conseil wallon pour le développement durable est composé des membres désignés dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 1995 portant nomination des membres, du président et du vice-président du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable, pour les dossiers dont les délais de remise d'avis viennent à échéance, et ce jusqu'au 30 septembre 2000.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 9.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2000.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2000/27459]

**27. SEPTEMBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung) und zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable"**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. April 1994 zur umweltspezifischen Planung im Rahmen einer nachhaltigen Entwicklung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Mai 1995 zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. September 1995 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable";

Aufgrund der eingegangenen Schreiben der Einrichtungen, Organisationen, Verbände und Vereinigungen, die gemäß dem Artikel 4 des Erlasses vom 18. Mai 1995 die doppelte Liste ihrer Bewerber unterbreiten;

Aufgrund der Tatsache, dass die Ernennungen der Mitglieder, deren Mandate abgelaufen sind, dringend zu erneuern sind,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 2, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Mai 1995 zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" werden die Wörter "und der stellvertretende Vorsitzende außerhalb der in Artikel 3 erwähnten Personen gewählt werden, aus achtundzwanzig effektiven Mitgliedern und aus sechsundzwanzig stellvertretenden Mitgliedern" durch die Wörter "und die beiden stellvertretenden Vorsitzenden außerhalb der in Artikel 3 erwähnten Personen gewählt werden, aus neunundzwanzig effektiven Mitgliedern und aus siebenundzwanzig stellvertretenden Mitgliedern" ersetzt.

**Art. 2** - In Artikel 4, Absatz 1 wird der letzte Satz des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Mai 1995 zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" durch die Wörter "Für die in Artikel 3, neunter Strich erwähnten Kommissionen, Ausschüsse und Räte setzen sich die Vorsitzenden aus den effektiven Mitgliedern und die stellvertretenden Vorsitzenden aus den stellvertretenden Mitgliedern zusammen."

**Art. 3** - Der Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Mai 1995 zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung und die Arbeitsweise des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" wird durch folgenden Artikel ersetzt :

« Auf Vorschlag des Ministers ernennt die Regierung den Vorsitzenden und zwei stellvertretende Vorsitzende, gegebenenfalls außerhalb der in Artikel 3 erwähnten Personen. Die Ämter des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden werden Personen erteilt, deren Fachkenntnisse in den Umweltbereichen anerkannt sind, und die eine genügende Unabhängigkeitsgewähr leisten.

Wenn der Vorsitzende seinen Rücktritt erklärt oder verstirbt, führt der ältere der beiden stellvertretenden Vorsitzenden und in Ermangelung dessen der zweite stellvertretende Vorsitzende den Vorsitz, bis die Regierung, auf Vorschlag des Ministers, seinen Vertreter bezeichnet.

Wenn einer der stellvertretenden Vorsitzenden seinen Rücktritt erklärt oder verstirbt, ersetzt ihn der zweite stellvertretende Vorsitzende und führt das Mandat zu Ende. »

**Art. 4** - Der "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" setzt sich aus den nachstehenden effektiven beziehungsweise stellvertretenden Mitgliedern zusammen :

|  | Effektive Mitglieder  | Stv. Mitglieder   |
|--|---|---|
| Vertreter der "Union wallonne des Entreprises" (Wallonischer Unternehmerverband)                                   | - Jacques De Brakeleer<br>- Luc De Cordier<br>- André Lebrun                      | - J. Malengreaux<br>- Bernard Deckers<br>- Jean Marbehant                       |
| Vertreter der landwirtschaftlichen Berufsorganisationen  | - Bernard Decock<br>- Jean-Marie Bastin   | - René Vansnick<br>- Alain Masure   |
| Vertreter der Gewerkschaftsorganisationen  | - Jean-Louis Canieau<br>- Alain Wilmart   | - Julie Rigo<br>- Claude Rolin  |
| Vertreter der repräsentativen Organisationen des Mittelstands  | - Charles Istasse<br>- Christophe Wambersie                                       | - Dominique Dethy<br>- Barbara Lacroix  |
| Vertreter der Umweltschutzvereinigungen  | - Sophie Closson<br>- Baudouin Germeau<br>- Olivier Guillitte<br>- Patrick Jouret | - Anne De Vlaminck<br>- Michèle Fourny<br>- Hubert Bedoret<br>- Roger Verlinden |
| Vertreter der "Association des Villes et Communes de Wallonie" (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie) | - Claude Puts<br>- Michèle Boverie  | - Alain Rorive<br>- Louise-Marie Bataille                                       |
| Vertreter der französischsprachigen Universitätseinrichtungen  | - Michel Installe<br>- Jean-Pierre Thome<br>- Marie-France Godart                 | - Claude Feltz<br>- François Ost<br>- Jean Henriette                            |

**Art. 5** - Herr Jacques De Brakeleer wird zum Vorsitzenden des Rates ernannt.

Die Herren Jean-Louis Canieau und Patrick Jouret werden zu den stellvertretenden Vorsitzenden ernannt.

**Art. 6** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. September 1995 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" wird aufgehoben.

**Art. 7** - Für die Akten, deren Frist für die Abgabe eines Gutachtens abläuft, setzt sich der "Conseil wallon pour le développement durable" übergangsweise und unbeschadet des Artikels 6 bis zum 30. September 2000 aus den in Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. September 1995 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" bezeichneten Mitgliedern zusammen.

**Art. 8** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

**Art. 9** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2000

De Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M.FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2000/27459]

**27 SEPTEMBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 18 mei 1995 tot vaststelling van de regels voor de samenstelling en de werking van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" (Waalse milieuraad voor de duurzame ontwikkeling) en tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable"**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 april 1994 betreffende de milieuplanning in het kader van de duurzame ontwikkeling;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 mei 1995 tot vaststelling van de regels voor de samenstelling en de werking van de "Conseil wallon pour le développement durable";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 september 1995 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable";

Gelet op de brieven van de instellingen, organisaties, federaties of verenigingen die het dubbeltal van hun kandidaten voorleggen overeenkomstig artikel 4 van het besluit van 18 mei 1995,

Overwegende dat de benoeming van de leden van de Raad wier mandaten zijn verstreken, dringend moeten worden vernieuwd,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 18 mei 1995 tot vaststelling van de regels voor de samenstelling en de werking van de "Conseil wallon pour le développement durable" worden de woorden "en de ondervoorzitter niet onder de in artikel 3 bedoelde personen gekozen zijn, uit 28 gewone en 26 plaatsvervangende leden" vervangen door de woorden "en de twee ondervoorzitters niet onder de in artikel 3 bedoelde personen gekozen zijn, uit 29 gewone en 27 plaatsvervangende leden."

**Art. 2.** In artikel 4, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 18 mei 1995 tot vaststelling van de regels voor de samenstelling en de werking van de "Conseil wallon pour le développement durable" wordt de laatste zin vervangen als volgt: "Voor de in artikel 3, negende streepje, bedoelde commissies en raden zijn de voorzitters de gewone leden en zijn de ondervoorzitters de plaatsvervangende leden."

**Art. 3.** Artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 18 mei 1995 tot vaststelling van de regels voor de samenstelling en de werking van de "Conseil wallon pour le développement durable" wordt vervangen als volgt:

« Op de voordracht van de Minister benoemt de Regering de voorzitter en twee ondervoorzitters in voorkomend geval onder andere personen dan degenen bedoeld in artikel 3. De functies van voorzitter en ondervoorzitter worden toegewezen aan personen van wie de bevoegdheid inzake leefmilieu erkend is en die voldoende garanties van onafhankelijkheid kunnen geven.

In geval van ontslag of overlijden van de voorzitter bekleedt de oudste ondervoorzitter en, in voorkomend geval, de tweede ondervoorzitter het voorzitterschap totdat de Regering, op de voordracht van de Minister, zijn plaatsvervanger heeft aangewezen.

In geval van ontslag of overlijden van één van de ondervoorzitters, wordt hij vervangen door de andere ondervoorzitter, die het mandaat voleindigt. »

**Art. 4.** De "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" bestaat uit de volgende gewone en plaatsvervangende leden:

|   | Gewone leden  | Plaatsvervangende leden   |
|---|---|---|
| Vertegenwoordigers van de "Union wallonne des Entreprises"  | - Jacques De Brakeleer<br>- Luc De Cordier<br>- André Lebrun                      | - J. Malengreux<br>- Bernard Deckers<br>- Jean Marbehant                        |
| Vertegenwoordigers van de landbouwverenigingen  | - Bernard Decock<br>- Jean-Marie Bastin   | - René Vansnick<br>- Alain Masure   |
| Vertegenwoordigers van de vakverenigingen   | - Jean-Louis Canieau<br>- Alain Wilmart   | - Julie Rigo<br>- Claude Rolin  |
| Vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de Middenstand   | - Charles Istasse<br>- Christophe Wambersie                                       | - Dominique Dethy<br>- Barbara Lacroix  |
| Vertegenwoordigers van de milieuverenigingen  | - Sophie Closson<br>- Baudouin Germeau<br>- Olivier Guillitte<br>- Patrick Jouret | - Anne De Vlaminck<br>- Michèle Fourny<br>- Hubert Bedoret<br>- Roger Verlinden |
| Vertegenwoordigers van de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereniging van de Waalse Steden en Gemeenten) | - Claude Puts<br>- Michèle Boverie  | - Alain Rorive<br>- Louise-Marie Bataille                                       |
| Vertegenwoordigers van de Franstalige universitaire instellingen  | - Michel Installé<br>- Jean-Pierre Thome<br>- Marie-France Godart                 | - Claude Feltz<br>- François Ost<br>- Jean Henriette                            |

**Art. 5.** De heer Jacques De Brakeleer wordt benoemd tot voorzitter van de Raad. De heren Jean-Louis Canieau en Patrick Jouret worden benoemd tot ondervoorzitter van de Raad.

**Art. 6.** Het besluit van de Waalse Regering van 21 september 1995 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" wordt opgeheven.

**Art. 7.** Bij wijze van overgangsmaatregel en onverminderd artikel 6, bestaat de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" tot 30 september 2000 uit de leden bedoeld in artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 21 september 1995 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitter van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable", wat betreft de dossiers waarvoor de termijnen binnen dewelke advies moet worden verleend, verstrijken.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

**Art. 9.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2000.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

[C – 2000/27460]

Psychiatrisch ziekenhuis "Chêne aux Haies" te Bergen  
Benoeming

[C – 2000/27460]

Centre hospitalier psychiatrique du Chêne aux Haies à Mons  
Nomination

Bij besluit van de Waalse Regering van 21 september 2000 wordt Mevr. Maryline Dufrasne met ingang van 26 juli 1999 in vast dienstverband benoemd tot directeur-hoofd van de afdeling verpleegkunde van het psychiatrische ziekenhuis "Chêne aux Haies" te Bergen.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 2000 nomme, à la date du 26 juillet 1999, Mme Maryline Dufrasne à titre définitif au grade de directeur-chef du département infirmier au Centre hospitalier psychiatrique du Chêne aux Haies à Mons.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21439]

## Uittreksel uit arrest nr. 84/2000 van 5 juli 2000

*Rolnummer 1636*

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 277 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters G. De Baets en M. Melchior, en de rechters H. Boel, L. François, J. Delruelle, A. Arts en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter G. De Baets,

wijst na beraad het volgende arrest :

*I. Onderwerp van de prejudiciële vraag*

Bij arrest nr. 78.181 van 19 januari 1999 in zake H. Meert tegen de Erasmushogeschool Brussel, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 8 maart 1999, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 277 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap artikel 10 van de Grondwet door aan het zittend departementshoofd stemrecht te geven bij de verkiezing van het departementshoofd ? »

(...)

*IV. In rechte*

(...)

B.1. Een « Vlaamse autonome hogeschool » is een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid. De bestuursorganen van een dergelijke instelling zijn de raad van bestuur, het bestuurscollege, de algemene directeur, de departementsraden, de departementshoofden en de andere door de raad van bestuur bepaalde organen.

B.2. Artikel 277 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap bepaalt :

« § 1. De departementsraad verkiest het departementshoofd voor een hernieuwbare termijn van vier academiejaren onder het benoemd onderwijzend personeel van het departement, uit de groep van lectoren, hoofdlectoren, docenten, hoofddocenten, hoogleraren en gewoon hoogleraren. Het departementshoofd is de voorzitter van de departementsraad. Indien hij op het ogenblik van zijn verkiezing geen zitting heeft in de departementsraad, wordt hij van rechtswege lid met stemrecht.

§ 2. In afwijking van § 1 van dit artikel wordt het eerste departementshoofd aangesteld door de raad van bestuur, voor een termijn van 2 academiejaren.

[...] »

B.3. De Raad van State wenst te vernemen of voormeld artikel 277 het gelijkheidsbeginsel schendt « door aan het zittend departementshoofd stemrecht te geven bij de verkiezing van het departementshoofd ».

De verzoekende partij voor de Raad van State is met toepassing van artikel 277, § 2, tot departementshoofd aangesteld. Naar het oordeel van de Raad van State heeft het zittend departementshoofd stemrecht in de departementsraad, ook wanneer hij niet is verkozen (artikel 277, § 1) maar door de raad van bestuur is aangesteld (artikel 277, § 2).

Het Hof beperkt zijn onderzoek derhalve tot de bepaling die in de departementsraad stemrecht verleent aan het departementshoofd dat buiten de leden van de departementsraad is verkozen of aangesteld (artikel 277, § 1, laatste zin).

B.4. Met die bepaling beoogt de decreetgever enkel de situatie te regelen van het departementshoofd dat buiten de leden van de departementsraad is verkozen of aangesteld. Zonder die bepaling zou dat departementshoofd wel de departementsraad voorzitten doch er geen medebeslissend lid van zijn.

B.5. Weliswaar kan de in het geding zijnde bepaling een verschil in behandeling tot gevolg hebben wanneer het departementshoofd zijn stemrecht uitoefent voor de verkiezing van een nieuw departementshoofd. In de hypothese dat het departementshoofd zelf kandidaat is om opnieuw tot departementshoofd te worden verkozen en er andere kandidaten zijn die geen stemrecht hebben in de departementsraad, worden de kandidaten voor de verkiezing verschillend behandeld. Eerstgenoemde kan in dat geval voor zichzelf stemmen, terwijl de andere kandidaten dat per hypothese niet kunnen.

Evenwel kan de maatregel die op algemene wijze aan het departementshoofd stemrecht verleent in de departementsraad, redelijkerwijze niet worden geacht zijn evenredig karakter te verliezen doordat hij in een bijzonder geval van samenloop van omstandigheden tot een ongelijkheid zou kunnen leiden.

Het voormelde gevolg doet geen afbreuk aan het verantwoord karakter van de maatregel.

B.6. Het beginsel van onpartijdigheid, waaraan in de memories voor het Hof wordt gerefereerd, staat evenmin eraan in de weg dat de maatregel verantwoord is.

Het Hof stelt dienaangaande vast dat, ten aanzien van de leden van twee andere bestuursorganen van de autonome hogescholen, de raad van bestuur respectievelijk het bestuurscollege, het decreet van 13 juli 1994 bepaalt dat zij « [zich] onthouden [...] van het beraadslagen en het stemmen over aangelegenheden die hen zelf, hun echtgenoten en hun bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad persoonlijk aanbelangen » (artikelen 264 en 269). Ten aanzien van de leden van de departementsraad heeft de decreetgever niet in een soortgelijke bepaling voorzien.

Zonder dat het Hof moet nagaan of in zaken van verkiezing, zoals die waarover het geschil voor de Raad van State loopt, een beginsel van onpartijdigheid zich ertegen verzet dat een kandidaat het stemrecht uitoefent dat het decreet hem op een algemene wijze toekent, kunnen de gevolgen van een eventuele niet-naleving van een dergelijk beginsel te dezen redelijkerwijze niet als voldoende zwaarwichtig worden beschouwd om een maatregel die op zichzelf verantwoord is, ongrondwettig te bevinden.

Een onthoudingsplicht zou trouwens het nadeel inhouden dat wordt verhinderd dat het belang van een instelling eveneens wordt beoordeeld door degenen die waardig zijn geacht om dat belang te dienen.

B.7. Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat de maatregel niet zonder redelijke verantwoording is.

B.8. De prejudiciële vraag moet ontkennend worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 277 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap schendt artikel 10 van de Grondwet niet door aan het zittend departementshoofd stemrecht te geven bij de verkiezing van het departementshoofd.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 5 juli 2000.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

G. De Baets

---

## COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21439]

### Extrait de l'arrêt n° 84/2000 du 5 juillet 2000

*Numéro du rôle : 1636*

*En cause* : la question préjudicielle concernant l'article 277 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents G. De Baets et M. Melchior, et des juges H. Boel, L. François, J. Delruelle, A. Arts et M. Bossuyt, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président G. De Baets,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

*I. Objet de la question préjudicielle*

Par arrêt n° 78.181 du 19 janvier 1999 en cause de H. Meert contre la « Erasmushogeschool Brussel », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 8 mars 1999, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 277 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande viole-t-il l'article 10 de la Constitution en accordant au chef de département qui siège au conseil départemental le droit de voter lors de l'élection du chef de département ? »

(...)

*IV. En droit*

(...)

B.1. Un « institut supérieur autonome flamand » est un organisme public ayant la personnalité juridique. Les organes de gestion d'un tel institut sont : le conseil d'administration, le collège administratif, le directeur général, les conseils départementaux, les chefs de département et les autres organes fixés par le conseil d'administration.

B.2. L'article 277 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande dispose :

« § 1<sup>er</sup>. Le conseil départemental élit le chef de département pour un terme renouvelable de quatre années académiques parmi les membres du personnel enseignant nommés à titre définitif du département, groupe des maîtres de conférences, maîtres de conférences principaux, chargés de cours, chargés de cours principaux, professeurs et professeurs ordinaires. Le chef de département préside le conseil départemental. S'il ne siège pas au conseil lors de son élection, il en devient membre de plein droit, avec voix délibérative.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup> du présent article, le premier chef de département est désigné par le conseil d'administration, pour un terme de 2 années académiques.

[...] »

B.3. Le Conseil d'Etat souhaite savoir si l'article 277 précité viole le principe d'égalité « en accordant au chef de département qui siège au conseil départemental le droit de voter lors de l'élection du chef de département ».

La partie requérante devant le Conseil d'Etat a été désignée comme chef de département en application de l'article 277, § 2. Le Conseil d'Etat considère que le chef de département en exercice a voix délibérative au conseil départemental, même s'il n'a pas été élu (article 277, § 1<sup>er</sup>) mais a été désigné par le conseil d'administration (article 277, § 2).

La Cour limite dès lors son examen à la disposition qui accorde le droit de vote, au sein du conseil départemental, au chef de département élu ou désigné en dehors des membres du conseil départemental (article 277, § 1<sup>er</sup>, dernière phrase).

B.4. Le législateur décretaal vise seulement, par cette disposition, à régler la situation du chef de département élu ou désigné en dehors des membres du conseil départemental. Sans cette disposition, ce chef de département présiderait le conseil départemental mais n'en serait pas membre délibérant.



B.5. Certes, la disposition en cause peut entraîner une différence de traitement lorsque le chef de département exerce son droit de vote lors de l'élection d'un nouveau chef de département. Dans l'hypothèse où le chef de département est lui-même candidat à l'élection du nouveau chef de département et où il y a d'autres candidats qui n'ont pas le droit de vote au conseil départemental, ces candidats sont traités différemment pour l'élection. Le chef de département peut, dans ce cas, voter pour lui-même, alors que, par définition, les autres candidats ne le peuvent pas.

Toutefois, la mesure qui confère, de manière générale, voix délibérative au chef de département dans le conseil départemental ne peut raisonnablement être censée perdre son caractère proportionné parce que, par un concours de circonstances, elle pourrait, dans un cas particulier, conduire à une inégalité.

La conséquence précitée ne porte pas atteinte au caractère justifié de la mesure.

B.6. Le principe d'impartialité auquel il est fait référence dans les mémoires introduits devant la Cour ne fait pas davantage obstacle à ce que la mesure soit justifiée.

La Cour constate à cet égard qu'en ce qui concerne les membres de deux autres organes de gestion des instituts supérieurs autonomes, à savoir le conseil d'administration et le collège administratif, le décret du 13 juillet 1994 dispose qu'ils « s'abstiennent de délibérer et de voter sur des matières qui les concernent personnellement ou qui concernent leurs conjoint, parents ou alliés jusqu'au troisième degré » (articles 264 et 269). Le législateur n'a pas prévu de disposition similaire pour les membres du conseil départemental.

Sans que la Cour doive examiner si, en matière d'élection telle que celle qui a donné lieu au litige pendant devant le Conseil d'Etat, un principe d'impartialité s'oppose à ce qu'un candidat exerce le droit de vote que le décret lui reconnaît d'une manière générale, les effets d'une éventuelle violation d'un tel principe ne peuvent, en l'espèce, être raisonnablement considérés comme suffisamment graves pour que soit déclarée inconstitutionnelle une mesure qui est en soi justifiée.

Une obligation d'abstention présenterait au demeurant l'inconvénient d'empêcher que les personnes réputées dignes de servir les intérêts d'un établissement puissent aussi juger de ces intérêts.

B.7. Il résulte de ce qui précède que la mesure n'est pas dénuée de justification raisonnable.

B.8. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 277 du décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande ne viole pas l'article 10 de la Constitution en accordant au chef de département en exercice le droit de voter lors de l'élection du chef de département.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 5 juillet 2000.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

G. De Baets.

#### ÜBERSETZUNG

#### SCHIEDSHOF

[C – 2000/21439]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 84/2000 vom 5. Juli 2000

Geschäftsverzeichnisnummer 1636

*In Sachen* : Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 277 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 13. Juli 1994 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft, gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden G. De Baets und M. Melchior, und den Richtern H. Boel, L. François, J. Delruelle, A. Arts und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden G. De Baets,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

#### I. Gegenstand der präjudiziellen Frage

In seinem Urteil Nr. 78.181 vom 19. Januar 1999 in Sachen H. Meert gegen die «Erasmushogeschool Brussel», dessen Ausfertigung am 8. März 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt :

«Verstößt Artikel 277 des Dekrets vom 13. Juli 1994 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft gegen Artikel 10 der Verfassung, indem er dem im Abteilungsrat tagenden Abteilungsleiter bei der Wahl des Abteilungsleiters Stimmrecht gewährt?»

(...)

#### IV. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Eine «flämische autonome Hochschule» ist eine öffentliche Einrichtung mit Rechtspersönlichkeit. Die Verwaltungsorgane einer solchen Hochschule sind der Verwaltungsrat, das Verwaltungskollegium, der Generaldirektor, die Abteilungsräte, die Abteilungsleiter und die anderen durch den Verwaltungsrat bestimmten Organe.

B.2. Artikel 277 des Dekrets vom 13. Juli 1994 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft bestimmt :

«§ 1. Der Abteilungsrat wählt den Abteilungsleiter für eine verlängerbare Zeit von vier akademischen Jahren unter den fest ernannten Mitgliedern des Lehrpersonals der Abteilung aus der Gruppe der Lektoren, Hauptlektoren, Dozenten, Hauptdozenten, Professoren und ordentlichen Professoren. Der Abteilungsleiter führt den Vorsitz des Abteilungsrats. Wenn er bei seiner Wahl keinen Sitz in dem Abteilungsrat hat, wird er von Rechts wegen stimmberechtigtes Mitglied dieses Rats.

§ 2. Abweichend von § 1 dieses Artikels wird der erste Abteilungsleiter für einen Zeitraum von 2 akademischen Jahren durch den Verwaltungsrat bezeichnet.

[...]»

B.3. Der Staatsrat möchte wissen, ob der o.a. Artikel 277 den Gleichheitsgrundsatz verletzt, «indem er dem im Abteilungsrat tagenden Abteilungsleiter bei der Wahl des Abteilungsleiters Stimmrecht gewährt».

Die klagende Partei vor dem Staatsrat ist unter Anwendung von Artikel 277 § 2 als Abteilungsleiter bezeichnet worden. Nach Ansicht des Staatsrates ist der amtierende Abteilungsleiter stimmberechtigt, selbst wenn er nicht gewählt worden ist (Artikel 277 § 1), sondern durch den Verwaltungsrat bezeichnet worden ist (Artikel 277 § 2).

Der Hof beschränkt seine Untersuchung demzufolge auf die Bestimmung, die dem nicht unter den Mitgliedern des Abteilungsrats gewählten oder bezeichneten Abteilungsleiter Stimmrecht im Abteilungsrat gewährt (Artikel 277 § 1 letzter Satz).

B.4. Mit dieser Bestimmung zielt der Dekretgeber lediglich darauf ab, die Situation des nicht unter den Mitgliedern des Abteilungsrats gewählten oder bezeichneten Abteilungsleiters zu regeln. Ohne diese Bestimmung würde dieser Abteilungsleiter wohl den Vorsitz des Abteilungsrats führen, aber kein stimmberechtigtes Mitglied dieses Rats sein.

B.5. Die beanstandete Bestimmung kann wohl einen Behandlungsunterschied mit sich bringen, wenn der Abteilungsleiter sein Stimmrecht für die Wahl eines neuen Abteilungsleiters ausübt. In der Hypothese, daß der Abteilungsleiter selber Kandidat ist bei der Wahl des neuen Abteilungsleiters und es andere Kandidaten gibt, die im Abteilungsrat über kein Stimmrecht verfügen, werden die Kandidaten für die Wahl unterschiedlich behandelt. Der Abteilungsleiter kann in diesem Fall für sich selbst wählen, während die anderen Kandidaten es *per definitionem* nicht tun können.

Es kann jedoch vernünftigerweise nicht davon ausgegangen werden, daß die Maßnahme, die auf allgemeine Weise dem Abteilungsleiter Stimmrecht im Abteilungsrat gewährt, dadurch ihre Verhältnismäßigkeit verliert, daß sie in einem besonderen Fall durch ein Zusammentreffen mehrerer Umstände zu einer Ungleichheit führen könnte.

Die o.a. Folge beeinträchtigt nicht die gerechtfertigte Beschaffenheit der Maßnahme.

B.6. Unbeschadet auch des Prinzips der Unparteilichkeit, auf das sich die vor dem Hof eingereichten Schriftsätze beziehen, gilt die Maßnahme als gerechtfertigt.

Der Hof stellt diesbezüglich fest, daß hinsichtlich der Mitglieder der zwei anderen Verwaltungsorgane der autonomen Hochschulen - des Verwaltungsrats bzw. des Verwaltungskollegiums - das Dekret vom 13. Juli 1994 bestimmt, daß sie «[sich] enthalten [...], über Angelegenheiten zu beraten und abzustimmen, die sie selbst, ihren Ehegatten, ihre Verwandten oder Verschwägerten bis zum dritten Grad einschließlich persönlich betreffen» (Artikel 264 und 269). Für die Mitglieder des Abteilungsrats hat der Gesetzgeber keine ähnliche Bestimmung vorgesehen.

Ohne daß der Hof prüfen muß, ob in Wahlanglegenheiten wie derjenigen, die zu dem Rechtsstreit vor dem Staatsrat Anlaß gegeben hat, ein Prinzip der Unparteilichkeit dagegen spricht, daß ein Kandidat das Stimmrecht ausübt, das ihm durch das Dekret auf allgemeine Weise gewährt wird, können die Folgen einer etwaigen Verletzung eines solchen Prinzips im vorliegenden Fall vernünftigerweise nicht als schwerwiegend genug angesehen werden, um eine Maßnahme, die an sich gerechtfertigt ist, für verfassungswidrig zu erklären.

Eine Enthaltungspflicht würde übrigens den Nachteil beinhalten, daß verhindert wird, daß das Interesse einer Einrichtung auch von denjenigen beurteilt wird, die für würdig gehalten werden, diesem Interesse zu dienen.

B.7. Aus dem Vorhergehenden ergibt sich, daß die Maßnahme keiner angemessenen Rechtfertigung entbehrt.

B.8. Die präjudizielle Frage muß verneinend beantwortet werden.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erkennt für Recht :

Artikel 277 des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 13. Juli 1994 bezüglich der Hochschulen in der Flämischen Gemeinschaft verletzt nicht Artikel 10 der Verfassung, indem er dem amtierenden Abteilungsleiter bei der Wahl des Abteilungsleiters Stimmrecht gewährt.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Juli 2000.

Der Kanzler,

(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,

(gez.) G. De Baets

## COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21440]

## Extrait de l'arrêt n° 85/2000 du 5 juillet 2000

*Numéro du rôle : 1690*

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 14 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, posée par le Tribunal correctionnel de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et G. De Baets, et des juges H. Boel, E. Cerexhe, A. Arts, R. Henneuse et E. De Groot, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

*I. Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 25 mai 1999 en cause du procureur du Roi, de Gil B., de L.B., de Giuseppe B., de P.G., de M.R., de A.R., du centre public d'aide sociale de Charleroi, de la s.a. Royale Belge, de la Caisse commune d'assurance contre les accidents du travail P & V, de P.R., de W.P., de la Région de Bruxelles-Capitale et de la ville de Bruxelles, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 juin 1999, le Tribunal correctionnel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« En faisant une distinction, lorsque l'accident est causé par l'employeur de la victime ou par un préposé de cet employeur, entre les victimes d'un accident du travail et les victimes d'un accident survenu sur le chemin du travail et en excluant sur la simple base de cette distinction les victimes d'un accident du travail de la réparation intégrale selon le droit commun qui est accordée à tout citoyen ainsi qu'à la victime d'un accident survenu sur le chemin du travail, l'article 14 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents [survenus] sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public viole-t-il les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination contenus aux articles 10 et 11 de la Constitution ? »

(...)

*IV. En droit*

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 14 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (*Moniteur belge* du 10 août 1967), tel qu'il a été modifié par l'article 8 de la loi du 13 juillet 1973, qui s'énonce comme suit :

« Art. 14. § 1<sup>er</sup>. Indépendamment des droits découlant de la présente loi, une action en justice peut être intentée, conformément aux règles de la responsabilité civile, par la victime ou ses ayants droit :

1° contre les membres du personnel qui ont causé intentionnellement l'accident du travail ou la maladie professionnelle;

2° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1<sup>er</sup>, dans la mesure où l'accident du travail ou la maladie professionnelle a causé des dommages aux biens de la victime;

3° contre les personnes, autres que les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1<sup>er</sup> ainsi que les membres de leur personnel, qui sont responsables de l'accident;

4° contre les personnes morales ou les établissements visés à l'article 1<sup>er</sup> au personnel desquels la victime appartient ou contre les autres membres de ce personnel, lorsque l'accident est survenu sur le chemin du travail.

[...] »

B.1.2. L'article 2 de la loi précitée du 3 juillet 1967, tel qu'il a été modifié par l'article 2 de la loi du 13 juillet 1973, définit l'accident du travail comme suit :

« On entend par accident du travail, l'accident survenu dans le cours et par le fait de l'exercice des fonctions et qui produit une lésion.

L'accident survenu dans le cours de l'exercice des fonctions est présumé, jusqu'à preuve du contraire survenu par le fait de l'exercice des fonctions. »

En son alinéa 3, le même article ajoute :

« Sont également considérés comme accidents du travail :

1° l'accident survenu sur le chemin du travail, qui réunit les conditions requises pour avoir ce caractère au sens de l'article 8 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail;

[...] ».

En son alinéa 5, l'article dispose que :

« Le membre du personnel visé à l'article 1<sup>er</sup> est présumé se trouver au lieu de l'exercice des fonctions lorsque :

1° il obtient un congé ou une dispense de service pour participer aux travaux des commissions et comités créés au sein de l'organisation syndicale dont il est membre;

[...]

3° il est expressément autorisé à participer à des activités de formation professionnelle. »

B.2. En son paragraphe 1<sup>er</sup>, l'article 14 de la loi du 3 juillet 1967 précitée instaure, à l'égard des personnes qui sont victimes d'un accident de roulage causé involontairement par les personnes morales de droit public ou établissements visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi susvisée telle qu'elle a été modifiée par l'article 64 de la loi du 20 décembre 1995, lesquelles peuvent prétendre à l'indemnisation garantie par cette loi, une différence de traitement entre les victimes d'un accident du travail et les victimes d'un accident survenu sur le chemin du travail, en ce que seule cette dernière catégorie de victimes peut intenter en justice, outre les actions fondées sur les droits découlant de la loi précitée, une action en responsabilité contre les personnes morales de droit public ou les établissements susvisés.

B.3. La loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public a « pour but de faire bénéficier le personnel des services publics d'un régime comparable à celui qui est déjà applicable dans le secteur privé ». Même s'il « n'est donc nullement question d'une extension pure et simple du régime du secteur privé au secteur public » (*Doc. parl.*, Chambre, 1966-1967, n° 339, Rapport, p. 2), on relève qu'en ce qui concerne la définition des notions d'accident du travail, d'accident survenu sur le chemin du travail et de maladie professionnelle, le « parallélisme avec le secteur privé s'y trouve réalisé complètement » (*ibid.*, p. 5). Par ailleurs, la différence de traitement décrite sous B.2 provient du parallélisme adopté pour la rédaction de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 juillet 1967 avec celle de l'article 19 de la loi sur les accidents du travail tel qu'il avait été modifié par la loi du 11 juin 1964. Cette disposition a été reprise par l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

B.4.1. Dans son arrêt n° 3/97 du 16 janvier 1997 (*Moniteur belge* du 21 février 1997), la Cour a dit pour droit que l'article 46 de la loi du 10 avril 1971 précitée violait les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il refuse une réparation intégrale de son préjudice, selon les règles de droit commun relatives à la responsabilité civile, au travailleur victime d'un accident de roulage causé involontairement par son employeur, les mandataires ou préposés de celui-ci, alors que ce travailleur se trouve sous l'autorité de son employeur.

B.4.2. Compte tenu de ce qu'il résulte clairement des travaux préparatoires précités de la loi du 3 juillet 1967 que le législateur a entendu établir un régime comparable pour les travailleurs du secteur privé et ceux du secteur public en ce qui concerne en particulier le régime d'indemnisation des victimes d'un accident du travail ou sur le chemin du travail, il s'impose, pour les mêmes motifs mentionnés en B.2.2 à B.5.2 de l'arrêt n° 3/97 précité, de donner une réponse affirmative à la question préjudicielle.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 14 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il refuse une réparation intégrale de son préjudice, selon les règles de droit commun relatives à la responsabilité civile, à la victime d'un accident de roulage causé involontairement par les personnes morales de droit public ou par les établissements visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi précitée alors que l'auteur de l'accident se trouve sous l'autorité de ceux-ci.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 5 juillet 2000.

Le greffier,

L. Potoms

Le président,

M. Melchior

## ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21440]

### Uittreksel uit arrest nr. 85/2000 van 5 juli 2000

#### *Rolnummer 1690*

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 14 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en G. De Baets, en de rechters H. Boel, E. Cereche, A. Arts, R. Henneuse en E. De Groot, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

#### *I. Onderwerp van de prejudiciële vraag*

Bij vonnis van 25 mei 1999 in zake de procureur des Konings, Gil B., L.B., Giuseppe B., P.G., M.R., A.R., het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Charleroi, de n.v. Royale Belge, de Gemeenschappelijke Verzekeringskas tegen Arbeidsongevallen P & V, P.R., W.P., het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de stad Brussel, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 2 juni 1999, heeft de Correctionele Rechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 14 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, door, wanneer het ongeval wordt veroorzaakt door de werkgever van het slachtoffer of door een aangestelde van die werkgever, een onderscheid te maken tussen de slachtoffers van een arbeidsongeval en de slachtoffers van een ongeval op de weg naar of van het werk en door louter op basis van dat onderscheid de slachtoffers van een arbeidsongeval uit te sluiten van de volledige gemeenrechtelijke schadeloosstelling die aan elke burger en ook aan het slachtoffer van een ongeval op de weg naar of van het werk toekomt, de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie, vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? »

(...)

#### *IV. In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op de verenigbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van artikel 14 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (*Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1967), zoals het is gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 13 juli 1973, dat luidt :

« Art. 14. § 1. Ongeacht de uit deze wet voortvloeiende rechten blijft de rechtsvordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid mogelijk voor de getroffene of zijn rechthebbenden :

1° tegen de personeelsleden die het arbeidsongeval of de beroepsziekte opzettelijk hebben veroorzaakt;

2° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen voor zover het arbeidsongeval of de beroepsziekte aan de goederen van de getroffene schade heeft veroorzaakt;

3° tegen de personen, behalve de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen en de leden van hun personeel, die voor het ongeval aansprakelijk zijn;

4° tegen de in artikel 1 bedoelde rechtspersonen of instellingen tot wier personeel de getroffene behoort of tegen de andere leden van dat personeel wanneer het ongeval zich op de weg naar en van het werk heeft voorgedaan.

[...] »

B.1.2. Artikel 2 van de voormelde wet van 3 juli 1967, zoals gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 13 juli 1973, definieert het arbeidsongeval als volgt :

« Onder arbeidsongeval wordt verstaan het ongeval dat zich tijdens en door de uitoefening van het ambt heeft voorgedaan en dat een letsel veroorzaakt.

Het ongeval overkomen tijdens de uitoefening van het ambt wordt, behoudens tegenbewijs, geacht door de uitoefening van het ambt te zijn overkomen. »

Het derde lid van hetzelfde artikel voegt daaraan toe :

« Worden eveneens beschouwd als arbeidsongevallen :

1° het ongeval overkomen op de weg naar en van het werk dat aan de vereisten voldoet om dit karakter te hebben in de zin van artikel 8 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

[...] ».

Het vijfde lid van het artikel bepaalt :

« Het personeelslid bedoeld in artikel 1 wordt geacht zich te bevinden op de plaats waar hij zijn dienst uitoefent wanneer hij :

1° een verlof of een vrijstelling van zijn dienst bekomt om deel te nemen aan de werkzaamheden van de commissies en comités opgericht in de vakorganisatie waarvan hij lid is;

[...]

3° uitdrukkelijk vergunning krijgt om deel te nemen aan beroepsvormingsactiviteiten. »

B.2. Artikel 14 van de voormelde wet van 3 juli 1967 voert in paragraaf 1 ervan, ten aanzien van de personen die het slachtoffer zijn van een verkeersongeval dat onopzettelijk is veroorzaakt door publiekrechtelijke rechtspersonen of instellingen bedoeld in artikel 1 van de bovenvermelde wet zoals die is gewijzigd bij artikel 64 van de wet van 20 december 1995, en die op de bij die wet gegarandeerde schadeloosstelling aanspraak kunnen maken, een verschil in behandeling in tussen de slachtoffers van een verkeersongeval en de slachtoffers van een ongeval op de weg naar en van het werk, in zoverre enkel slachtoffers van die laatste categorie, naast de vorderingen die gebaseerd zijn op de rechten die voortvloeien uit de voormelde wet, bij de rechtbank een aansprakelijkheidsvordering kunnen instellen tegen de bovenvermelde publiekrechtelijke rechtspersonen of instellingen.

B.3. De wet betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector strekt « ertoe het personeel van de overheidsdiensten van een regeling te laten genieten die de vergelijking kan doorstaan met het in de privé-sector toegepaste stelsel ». Ook al « [is er] van een eenvoudige uitbreiding van het stelsel van de privé-sector tot de openbare sector [...] dus geenszins sprake » (*Parl. St.*, Kamer, 1966-1967, nr. 339, Verslag, p. 2), toch merkt men op dat wat betreft de definiëring van de begrippen arbeidsongeval, ongeval op de weg naar en van het werk en beroepsziekte, het « parallellisme met de privé-sector [...] daarbij volledig [wordt] doorgetrokken » (*ibid.*, p. 5). Bovendien vloeit het in B.2 beschreven verschil in behandeling voort uit het parallellisme dat is aangenomen voor de formulering van artikel 14, § 1, van de wet van 3 juli 1967 met die van artikel 19 van de wet betreffende de arbeidsongevallen zoals die was gewijzigd bij de wet van 11 juni 1964. Die bepaling is overgenomen in artikel 46 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

B.4.1. In zijn arrest nr. 3/97 van 16 januari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1997) heeft het Hof voor recht gezegd dat artikel 46 van de voormelde wet van 10 april 1971 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schond in zoverre het, volgens de gemeenrechtelijke regels inzake burgerlijke aansprakelijkheid, een volledige schadevergoeding weigert aan de werknemer die het slachtoffer is van een verkeersongeval dat onopzettelijk is veroorzaakt door zijn werkgever, diens lasthebbers of aangestelden, terwijl die werknemer onder het gezag van zijn werkgever staat.

B.4.2. Rekening houdend met het feit dat uit de voormelde parlementaire voorbereiding van de wet van 3 juli 1967 duidelijk volgt dat de wetgever voor de werknemers van de privé-sector en die van de openbare sector een vergelijkbaar stelsel heeft willen vaststellen voor wat in het bijzonder de regeling van schadeloosstelling betreft van slachtoffers van een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar en van het werk, dient, om dezelfde redenen als vermeld in B.2.2 tot B.5.2 van het voormelde arrest nr. 3/97, een bevestigend antwoord te worden gegeven op de prejudiciële vraag.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 14 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het, volgens de gemeenrechtelijke regels inzake burgerlijke aansprakelijkheid, een volledige schadevergoeding weigert aan het slachtoffer van een verkeersongeval dat onopzettelijk is veroorzaakt door de publiekrechtelijke rechtspersonen of instellingen bedoeld in artikel 1 van de voormelde wet, terwijl de veroorzaker van het ongeval zich onder het gezag van laatstgenoemden bevindt.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 5 juli 2000.

De griffier,

L. Potoms

De voorzitter,

M. Melchior

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – 2000/21440]

**Auszug aus dem Urteil Nr. 85/2000 vom 5. Juli 2000**

*Geschäftsverzeichnungsnummer 1690*

*In Sachen* : Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 14 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor, gestellt vom Strafgericht Brüssel.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und G. De Baets, und den Richtern H. Boel, E. Cerehe, A. Arts, R. Henneuse und E. De Groot, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior.

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil vom 25. Mai 1999 in Sachen des Prokurators des Königs, Gil B., L. B., Giuseppe B., P. G., M. R., A. R., des Öffentlichen Sozialhilfezentrums Charleroi, der Royale Belge AG, der «Caisse commune d'assurance contre les accidents du travail P & V», P. R., W. P., der Region Brüssel-Hauptstadt und der Stadt Brüssel, dessen Ausfertigung am 2. Juni 1999 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Strafgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt :

«Verstößt Artikel 14 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor dadurch, daß, wenn der Unfall durch den Arbeitgeber des Opfers oder durch einen Bediensteten dieses Arbeitgebers verursacht wird, zwischen den Opfern eines Arbeitsunfalls und den Opfern eines Wegeunfalls unterschieden wird und nur aufgrund dieses Unterschieds die Opfer eines Arbeitsunfalls von der vollständigen gemeinrechtlichen Entschädigung ausgeschlossen werden, die einem jeden Bürger sowie dem Opfer eines Wegeunfalls zusteht, gegen die in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Grundsätze der Gleichheit und des Diskriminierungsverbots?»

(...)

IV. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf die Vereinbarkeit von Artikel 14 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor (*Belgisches Staatsblatt* vom 10. August 1967) in seiner durch Artikel 8 des Gesetzes vom 13. Juli 1973 geänderten Fassung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung. Dieser Artikel 14 lautet folgendermaßen :

«Art. 14. § 1. Ungeachtet der aus diesem Gesetz sich ergebenden Rechte bleibt die Klage hinsichtlich der zivilrechtlichen Haftung für den Betroffenen oder seine Rechtsnachfolger möglich :

1. gegen die Personalmitglieder, die den Arbeitsunfall oder die Berufskrankheit absichtlich herbeigeführt haben;
2. gegen die Rechtspersonen oder die Einrichtungen, auf die sich Artikel 1 bezieht, insofern der Arbeitsunfall oder die Berufskrankheit am Eigentum des Betroffenen Schaden verursacht hat;
3. gegen die Personen - außer den in Artikel 1 genannten Rechtspersonen oder Einrichtungen und den Mitgliedern ihres Personals -, die für den Unfall haftbar sind;
4. gegen die in Artikel 1 genannten Rechtspersonen oder Einrichtungen, zu deren Personal der Betroffene gehört, oder gegen die anderen Mitglieder dieses Personals, wenn der Unfall sich auf dem Arbeitsweg ereignet hat.

[...]».

B.1.2. Artikel 2 des o.a. Gesetzes vom 3. Juli 1967, in seiner durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Juli 1973 geänderten Fassung, definiert den Arbeitsunfall wie folgt :

«Unter Arbeitsunfall versteht man den Unfall, der sich während und aufgrund der Ausübung des Amtes ereignet und eine Verletzung verursacht.

Der während der Ausübung des Amtes erlittene Unfall wird unter Vorbehalt des Gegenbeweises als aufgrund der Ausübung des Amtes erlitten angesehen.»

Absatz 3 desselben Artikels fügt dem hinzu :

«Als Arbeitsunfälle werden ebenfalls angesehen :

1. der Unfall, der sich auf dem Arbeitsweg ereignet hat und die Bedingungen erfüllt, um diese Beschaffenheit im Sinne von Artikel 8 des Arbeitsunfallgesetzes vom 10. April 1971 zu haben;

[...]».

Absatz 5 des Artikels bestimmt :

«Es wird davon ausgegangen, daß sich das Personalmitglied, auf das sich Artikel 1 bezieht, an dem Ort befindet, an dem es sein Amt ausübt, wenn es :

1. einen Urlaub oder eine Dienstbefreiung erhält, um an den Tätigkeiten der Kommissionen und Ausschüsse teilzunehmen, die in der Gewerkschaft, deren Mitglied es ist, eingesetzt worden sind;

[...]

3. die ausdrückliche Erlaubnis erhält, an Berufsausbildungsaktivitäten teilzunehmen.»

B.2. In seinem Paragraphen 1 führt Artikel 14 des o.a. Gesetzes vom 3. Juli 1967 hinsichtlich der Personen, die Opfer eines Verkehrsunfalls sind, der unabsichtlich durch öffentlich-rechtliche Rechtspersonen oder Einrichtungen im Sinne von Artikel 1 des o.a. Gesetzes in der durch Artikel 64 des Gesetzes vom 20. Dezember 1995 geänderten Fassung verursacht worden ist, und die durch dieses Gesetz gewährleistetete Entschädigung beanspruchen können, eine unterschiedliche Behandlung zwischen den Opfern eines Arbeitsunfalls und den Opfern eines Wegeunfalls ein, insofern nur die Opfer dieser letzten Kategorie zusätzlich zu den Klagen aufgrund der aus dem o.a. Gesetz sich ergebenden Rechte eine Haftungsklage gegen die o.a. öffentlich-rechtlichen Rechtspersonen oder Einrichtungen einreichen können.

B.3. Das Gesetz über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor zielt darauf ab, «dem Personal der öffentlichen Dienste eine Regelung zugute kommen zu lassen, die mit der in dem Privatsektor angewandten Regelung zu vergleichen ist». Obwohl «demzufolge von einer einfachen Erweiterung der Regelung des Privatsektors auf den öffentlichen Sektor keineswegs die Rede ist» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1966-1967, Nr. 339, Bericht, S. 2), merkt man doch, daß hinsichtlich der Bestimmung der Begriffe Arbeitsunfall, Wegeunfall und Berufskrankheit «der Parallelismus mit dem Privatsektor vollkommen verwirklicht wird» (ebenda, S. 5). Außerdem ergibt sich der unter B.2 dargelegte Behandlungsunterschied aus dem Parallelismus, der für die Abfassung von Artikel 14 § 1 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 zu derjenigen von Artikel 19 des Arbeitsunfallgesetzes - in seiner durch das Gesetz vom 11. Juni 1964 geänderten Fassung - angenommen wurde. Diese Bestimmung ist in Artikel 46 des Arbeitsunfallgesetzes vom 10. April 1971 übernommen worden.

B.4.1. In seinem Urteil Nr. 3/97 vom 16. Januar 1997 (*Belgisches Staatsblatt* vom 21. Februar 1997) hat der Hof für Recht erkannt, daß Artikel 46 des vorgenannten Gesetzes vom 10. April 1971 die Artikel 10 und 11 der Verfassung verletzt, insofern er den gemeinrechtlichen Regeln hinsichtlich der zivilrechtlichen Haftung zufolge demjenigen Arbeitnehmer eine vollständige Entschädigung verweigert, der Opfer eines von seinem Arbeitgeber, von dessen Bevollmächtigtem oder Beauftragtem unabsichtlich herbeigeführten Verkehrsunfalls wird, während dieser Arbeitnehmer unter der Weisungsbefugnis seines Arbeitgebers steht.

B.4.2. Unter Berücksichtigung der Tatsache, daß aus den o.a. Vorarbeiten zum Gesetz vom 3. Juli 1967 deutlich folgt, daß der Gesetzgeber für die Arbeitnehmer des Privatsektors und diejenigen des öffentlichen Sektors insbesondere in bezug auf die Entschädigungsregelung für die Opfer eines Arbeitsunfalls oder eines Wegeunfalls eine vergleichbare Regelung hat festlegen wollen, muß aus den gleichen Gründen wie im o.a. Urteil Nr. 3/97 die präjudizielle Frage positiv beantwortet werden.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erkennt für Recht :

Artikel 14 des Gesetzes vom 3. Juli 1967 über den Schadenersatz für Arbeitsunfälle, Wegeunfälle und Berufskrankheiten im öffentlichen Sektor verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er dem Opfer eines Verkehrsunfalls, der unabsichtlich durch die öffentlich-rechtlichen Rechtspersonen oder Einrichtungen im Sinne von Artikel 1 des o.a. Gesetzes herbeigeführt wurde, während der Verursacher des Unfalls unter der Weisungsbefugnis Letztgenannter steht, den gemeinrechtlichen Regeln hinsichtlich der zivilrechtlichen Haftung zufolge eine vollständige Entschädigung verweigert.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Juli 2000.

Der Kanzler,  
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Melchior



### ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21479]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij beslissing van 2 augustus 2000 in zake B. Simoens, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 12 september 2000, heeft de Controlecommissie, afdeling West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 142 en 157 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging (gecoördineerd op 14 juli 1994), de artikelen 10 en 11 van de gecoördineerde Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 144 van deze Grondwet, doordat zij de beslechting omtrent geschillen met betrekking tot de vaststelling van eventuele tekortkomingen aan de voorschriften van artikel 73, tweede, derde en vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (gecoördineerd op 14 juli 1994) en de erop toe te passen sancties opdragen aan een administratief rechtscollege en aldus onttrokken hebben aan de bescherming van de rechterlijke macht ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2028 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

### COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21479]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par décision du 2 août 2000 en cause de B. Simoens, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 12 septembre 2000, la commission de contrôle, section de Flandre occidentale, instituée auprès du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 142 et 157 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (coordonnée le 14 juillet 1994) violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, lus en connexité avec son article 144, en ce qu'ils confient à une juridiction administrative le règlement de contestations portant sur la constatation d'éventuels manquements aux dispositions de l'article 73, alinéas 2, 3 et 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (coordonnée le 14 juillet 1994) et l'ont ainsi soustrait à la protection du pouvoir judiciaire ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2028 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

### SCHIEDSHOF

[C – 2000/21479]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In ihrem Beschluß vom 2. August 2000 in Sachen B. Simoens, dessen Ausfertigung am 12. September 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat die Kontrollkommission - Abteilung Westflandern - beim Dienst für medizinische Kontrolle des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 142 und 157 des (am 14. Juli 1994 koordinierten) Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, in Verbindung mit Artikel 144 derselben Verfassung, indem sie die Erledigung von Streitfällen in bezug auf die Feststellung etwaiger Verstöße gegen Artikel 73 Absätze 2, 3 und 4 des (am 14. Juli 1994 koordinierten) Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung und die zur Anwendung zu bringenden Strafen einer Verwaltungsgerichtbarkeit überlassen und somit dem Schutz der rechtsprechenden Gewalt entzogen haben?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2028 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[C – 2000/08363]

**Werving van Franstalige geschoolde arbeiders  
(onderhoud der gebouwen) (m/v)**

Verscheidene betrekkingen zijn thans vacant.

Vereiste diploma: getuigschrift van lager secundair onderwijs, afdeling of richting: hout, constructie, elektriciteit, elektromechanica, mechanica of metaal.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd in het examenreglement dat je kunt verkrijgen bij de diensten van de SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris: 645 848 BEF, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving: ten laatste op 31 oktober 2000.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per brief, telefoon, fax of via de Selor-website. SELOR, Dienst "Werving Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel.: 070/66 66 20 (inschrijvingen), fax: 02/214 44 59, Selor-website: <http://www.selor.be>

Telefonische inschrijvingen gebeuren uitsluitend via nr. 070/66 66 30.

U vermeldt naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het referentnummer AFG00091 en de benaming van de selectie en tevens de correcte benaming van uw diploma samen naar Selor. Uw inschrijving zal per brief bevestigd worden.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd.

[C – 2000/08364]

**Werving van Franstalige technicus der vorsing (specialisatie: muzikale bibliotheconomie) (m/v) (rang 20) voor de Koninklijke Bibliotheek van België**

Samenstelling van een wervingsreserve

Vereiste diploma:

— De kandidaten dienen houder te zijn van één der volgende diploma's behaald in een richting "muziek" of behorende tot de muziektechnieken:

- studieattest van het zesde jaar secundair kunstonderwijs, getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;

- diploma van de hogere secundaire cyclus of van de finaliteitscyclus van het kunstonderwijs voor socioculturele promotie (academies inbegrepen);

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type of van het hoger kunstonderwijs van de 1e, 2e of 3e graad of van het Conservatorium;

- diploma van kandidaat.

of wel

— Houder te zijn van één der voorgenoemde diploma's, behaald in een andere richting of ten minste titularis zijn van een diploma die toegang geeft tot de rijksbetrekkingen van niveau 2 en, in deze twee gevallen, beschikken over een ervaring van ten minste 1 jaar in de archivering en/of in het catalogeren van muzikale partituren.

De functiebeschrijving en de selectieprocedure zijn uitvoerig beschreven in het examenreglement dat bij de diensten van SELOR kunt verkrijgen.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[C – 2000/08363]

**Recrutement d'ouvriers qualifiés (entretien bâtiments) (m/f),  
d'expression française**

Plusieurs emplois sont actuellement vacants.

Diplôme requis: certificat d'enseignement secondaire inférieur ou assimilé, section ou option: bois, construction, électricité, électromécanique, mécanique ou métal.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début: 645 848 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription: au plus tard le 31 octobre 2000.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut s'effectuer par lettre, par téléphone, par fax ou via le site Internet de Selor. SELOR, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél.: 02/214 44 08 (renseignements), fax: 02/214 44 59, e-mail: <http://www.selor.be>.

Les inscriptions par téléphone se font exclusivement via le n° 070/66 66 30.

Il faut clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro de registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir: AFG00091).

Votre inscription sera confirmée par écrit.

[C – 2000/08364]

**Recrutement de techniciens de la recherche (spécialisation bibliothéconomie musicale) (rang 20) (m/f), d'expression française, pour la Bibliothèque royale de Belgique**

Constitution d'une réserve de recrutement

Diplôme requis:

— Les candidats doivent être titulaires d'un des diplômes suivants, obtenu dans une orientation musicale ou appartenant aux disciplines de la musique:

- attestation de réussite de la sixième année d'enseignement artistique secondaire, certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;

- diplôme du cycle secondaire supérieur ou du cycle de finalité de l'enseignement artistique de promotion socio-culturelle (y compris académies);

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou de l'enseignement artistique supérieur du 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> ou 3<sup>ème</sup> degré ou du Conservatoire;

- diplôme de candidat.

ou

— Les candidats doivent être titulaires d'un des diplômes précités, obtenu dans une autre orientation ou être au moins titulaires d'un diplôme donnant accès aux emplois de qualification générale du niveau 2 et, dans les deux cas, avoir acquis une expérience d'un an au moins dans l'archivage et/ou catalogage de partitions musicales.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.



Jaarlijks bruto-beginsalaris : 691 013 BEF (schaal 20G).

Inschrijving : ten laatste op 31 oktober 2000.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per brief, telefoon, fax of via de Selor-website. SELOR, Dienst "Wervingsexamens Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. : 02/214 44 08, fax : 02/214 44 59, Website : <http://www.selor.be/>

Telefonische inschrijvingen gebeuren uitsluitend via nr. 070/66 66 30.

U vermeldt duidelijk uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, evenals de benaming en het referentienummer AFG00092 van het examen.

Uw inschrijving zal per brief bevestigd worden.

[C – 2000/08359]

**Werving van Nederlandstalige (m/v) bibliothecarissen (rang 26) voor het Ministerie van Justitie**

Samenstelling van een wervingsreserve.

Vereiste diploma :

De kandidaten dienen houder te zijn van het diploma van gegradueerde in het bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde.

De functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u terug in het volledig examenreglement dat u kunt verkrijgen bij Selor.

De jaarlijkse wedde van een beginnend bibliothecaris situeert zich tussen 714 984 BEF en 1 116 176 BEF.

Inschrijving : ten laatste op 31 oktober 2000.

De inschrijving voor de selectieprocedure is gratis en kan per brief (Selor, Dienst "Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel), tel. 070/66 66 20, fax 02/214 44 59 of via de Selor-website (<http://www.selor.be/>)

Telefonische inschrijvingen gebeuren uitsluitend via nr. 070/66 66 20.

U vermeldt duidelijk uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, de benaming en het referentienummer van het examen (referentienummer ANG00014) evenals de correcte benaming van uw diploma en de taal waarin u het diploma heeft behaald.

Uw inschrijving zal per brief bevestigd worden.

[C – 2000/08360]

**Werving van Nederlandstalige adjunct-adviseurs (m/v) voor de Gesloten Centra van de Dienst Vreemdelingenzaken (Ministerie van Binnenlandse Zaken)**

Samenstelling van een wervingsreserve

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;

2. Vereiste diploma :

— diploma van licentiaat, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde, apotheker, arts, tandarts, dierenarts, handelsingenieur, industrieel ingenieur, meester, architect, interieurarchitect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs, indien de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van twee cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;

— getuigschriften uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

Traitement annuel brut indexé de début : 691 013 FB (échelle 20G).

Inscription : au plus tard le 31 octobre 2000.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut s'effectuer par lettre, par téléphone, par fax ou via le site Internet de Selor. SELOR, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. : 02/214 44 08 (renseignements), fax : 02/214 44 59, Internet : <http://www.selor.be>

Les inscriptions par téléphone se font exclusivement via le n° 070/66 66 30.

Il faut clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro de registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : AFG00092).

Votre inscription sera confirmée par écrit.

[C – 2000/08359]

**Recrutement de bibliothécaires (m/f) (rang 26), d'expression néerlandaise, pour le Ministère de la Justice**

Constitution d'une réserve de recrutement.

Diplôme requis :

Les candidats doivent être titulaires du diplôme de gradué en bibliothéconomie et informatique documentaire.

Le règlement du concours comprenant la description de la fonction et la procédure de sélection peut être obtenu sur demande auprès des services du Selor.

Traitement annuel brut : minimum 714 984 FB à 1 116 176 FB maximum.

Inscription : au plus tard le 31 octobre 2000.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut s'effectuer par lettre, par téléphone, par fax ou via le site Internet de SELOR. SELOR, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. : 070/66 66 20, fax : 02/214 45 15, Internet : <http://www.selor.be>

Les inscriptions par téléphone se font exclusivement via le n° 070/66 66 20.

Il faut clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, numéro de registre national, ainsi que la dénomination de votre diplôme ainsi que la langue dans laquelle vous avez obtenu le diplôme et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANG00014).

Votre inscription sera confirmée par écrit.

[C – 2000/08360]

**Recrutement de conseillers adjoints (m/f), d'expression néerlandaise, pour l'Office des Etrangers. (Ministère de l'Intérieur)**

Constitution d'une réserve de recrutement

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;

2. Diplôme requis :

— diplôme de licencié, ingénieur civil, ingénieur civil architecte, ingénieur agronome, ingénieur chimiste et des bio-industries, agrégé de l'enseignement, pharmacien, docteur, dentiste, vétérinaire, ingénieur commercial, ingénieur industriel, maître, architecte, "interieur architect", reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins 4 ans d'études (formation de base de 2 cycles) et par un jury de l'Etat ou d'une Communauté;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd in het examenreglement dat je kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 1 028 268 BEF (25 490,10 €), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 31 oktober 2000.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per brief, telefoon, fax of via de Selor-website. SELOR, dienst "Werving Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. : 02/214 44 62 (inlichtingen), fax : 02/214 44 59, Selor-website : <http://www.selor.be>.

Telefonische inschrijvingen gebeuren uitsluitend via nr. 070/66 66 20.

U vermeldt naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, evenals de benaming en het referentnummer ANG00054 van het examen en tevens de correcte benaming van uw diploma.

Uw inschrijving zal per brief bevestigd worden.

[C – 2000/08361]

**Werving van Nederlandstalige technici der vorsing (specialisatie : onderhoud van de levende collecties) (rang 20) (m/v) voor het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen**

Er is momenteel 1 vacante betrekking.

Toelaatbaarheidsvereisten op 31 oktober 2000 :

1. Vereist diploma : getuigschrift van hoger secundair onderwijs in een afdeling behorende tot de groep biologie of chemie.

2. Beschikken over een nuttige ervaring van minstens 1 jaar in het opkweken van insecten en spinachtigen.

De kandidaten dienen, samen met hun inschrijvingsformulier, een verklaring op eer, op te sturen.

Diploma's van universitair onderwijs of van het hoger onderwijs worden niet in aanmerking genomen.

De functiebeschrijving en selectieprocedure zijn gedetailleerd opgenomen in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij Selor.

Jaarlijks brutobezoldiging : 691 013 BEF minimum tot 1 111 314 BEF maximum, aan de huidige index (schaal 20G), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 31 oktober 2000.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per brief, telefoon, fax of via de Selor-website. Selor, Selecties Federale Overheid/Sectie 3, Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, fax : 02/214 44 94, Selor-website : <http://www.selor.be>.

Telefonische inschrijvingen gebeuren uitsluitend via nr. 070/66 66 20.

U vermeldt duidelijk uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het referentnummer ANG00057 en de benaming van het examen en tevens de correcte benaming van uw getuigschrift of diploma, alsook de taal waarin u het getuigschrift of diploma heeft behaald.

Uw inschrijving zal per brief bevestigd worden.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 1 028 268 FB (25490,10 €), allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 31 octobre 2000.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par lettre, par téléphone, par fax ou via le Selor-website. SELOR, Service "Service Examens fédéraux", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. : 02/214 44 62 (renseignements), fax : 02/214 44 59, Selor-website : <http://www.selor.be>.

Les inscriptions par téléphone se font exclusivement via le n° 070/66 66 20.

Il faut clairement indiquer votre nom, prénom, adresse complète, date de naissance, votre numéro de registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANG00054) et la dénomination correcte de votre diplôme.

Votre inscription sera confirmée par écrit.

[C – 2000/08361]

**Recrutement de techniciens de la recherche (spécialité : entretien des collections vivantes) (m/f) (rang 20), d'expression néerlandaise, pour l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique**

Un emploi est actuellement vacant.

Conditions d'admissibilité à remplir au 31 octobre 2000 :

1. Diplôme requis : certificat de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une section biologie ou chimie.

2. Avoir une expérience utile d'un an au moins dans l'élevage des insectes et des araignées.

Les candidats doivent nous faire parvenir une déclaration sur l'honneur en même temps que leur demande d'inscription.

Les diplômes universitaires et les diplômes de l'enseignement supérieur ne sont pas admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement de l'examen que vous pourrez obtenir auprès du Selor.

Traitement annuel brut : 691 013 FB minimum jusqu'à 1 111 314 FB maximum, à l'index actuel (échelle 20G), allocations réglementaires non comprises.

Inscription : date limite le 31 octobre 2000.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par lettre, par téléphone, par fax ou via le Selor-website. Selor, Sélections Administration fédérale/Section 3, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, fax : 02/214 44 94, Selor-website : <http://www.selor.be>.

Les inscriptions par téléphone se font exclusivement via le n° 070/66 66 20.

Il faut clairement indiquer votre nom, prénom, adresse complète, date de naissance, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANG00057) et la dénomination correcte de votre diplôme ou certificat et la langue dans laquelle il a été délivré.

Votre inscription sera confirmée par lettre.

[C – 2000/08362]

**Werving van Nederlandstalige adjunct technici der vorsing (m/v) (rang 30) voor het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek (Gent)**

Samenstelling van een wervingsreserve

Er zijn geen diploma's vereist.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd in het examenreglement dat je kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 636 857 BEF, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 31 oktober 2000.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per brief, telefoon, fax of via de Selor-website. SELOR, Dienst "Wervingsexamens Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. : 02/214 44 08, fax : 02/214.44.59, Website : <http://www.selor.be>.

Telefonische inschrijvingen gebeuren uitsluitend via nr. 070/66 66 20.

U vermeldt duidelijk uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, evenals de benaming en het referentnummer ANG00058 van het examen.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd.

[C – 2000/08362]

**Recrutement de techniciens adjoints de la recherche (m/f) (rang 30), d'expression néerlandaise, pour le Centre de Recherche agronomique à Gent**

Constitution d'une réserve de recrutement

Aucun diplôme est exigé.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 636 857 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 31 octobre 2000.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut s'effectuer par lettre, par téléphone, par fax ou via le site Internet de Selor. SELOR, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. : 02/214 44 08, fax : 02/214 44 59, Internet : <http://www.selor.be>.

Les inscriptions par téléphone se font exclusivement via le n° 070/66 66 20.

Il faut clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro de registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANG00058).

Votre inscription sera confirmée par lettre.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[C – 2000/03641]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "21" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 mei 1995 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "21" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1995), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 22) en uitgifte nr. 3 (spelnummer 21), op 2 december 2000 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgiften is vastgesteld op 2 februari 2001.

[C – 2000/03655]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "PRESTO" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 mei 1995 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "PRESTO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1995), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummers 14 en 15) en uitgifte nr. 5 (spelnummer 13), op 2 december 2000 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgiften is vastgesteld op 2 februari 2001.

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[C – 2000/03641]

**Loterie nationale. — Loterie à billets appelée "21"**

Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 mai 1995 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "21", loterie publique organisée par la Loterie nationale (*Moniteur belge* du 17 mai 1995), modifié l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 22) et à l'émission n° 3 (numéro de jeu 21) est fixé au 2 décembre 2000;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants des émissions précitées est fixé au 2 février 2001.

[C – 2000/03655]

**Loterie nationale. — Loterie à billets appelée "PRESTO"**

Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 mai 1995 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "PRESTO", loterie publique organisée par la Loterie nationale (*Moniteur belge* du 17 mai 1995), modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéros de jeu 14 et 15) et à l'émission n° 5 (numéro de jeu 13) est fixé au 2 décembre 2000;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants des émissions précitées est fixé au 2 février 2001.

[C – 2000/03656]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "SUBITO" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 mei 1995 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "SUBITO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1995), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 54) en uitgifte nr. 5 (spelnummer 53), op 2 december 2000 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgiften is vastgesteld op 2 februari 2001.

[C – 2000/03657]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "MAGICO" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 februari 1997 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "MAGICO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1997), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 4 (spelnummer 83), op 2 december 2000 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 2 februari 2001.

[C – 2000/03658]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "WIN FOR LIFE" genaamd**

Overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 november 1998 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "WIN FOR LIFE" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 1998), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 4 (spelnummer 33), op 2 december 2000 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 2 februari 2001.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[2000/09939]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen**

— greffier :

— bij het hof van beroep te Bergen : 1, vanaf 1 mei 2001;

— bij het vredegerecht van het tweede kanton Turnhout : 1, vanaf 1 mei 2001.

De kandidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « Minister van Justitie, Directoraat Generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst personeelszaken - 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

[C – 2000/03656]

**Loterie nationale. — Loterie à billets appelée "SUBITO"**

Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 mai 1995 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "SUBITO", loterie publique organisée par la Loterie nationale (*Moniteur belge* du 17 mai 1995), modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 54) et à l'émission n° 5 (numéro de jeu 53) est fixé au 2 décembre 2000;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants des émissions précitées est fixé au 2 février 2001.

[C – 2000/03657]

**Loterie nationale. — Loterie à billets appelée "MAGICO"**

Conformément à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 18 février 1997 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "MAGICO", loterie publique organisée par la Loterie nationale (*Moniteur belge* du 6 mars 1997), modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 4 (numéro de jeu 83) est fixé au 2 décembre 2000;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 2 février 2001.

[C – 2000/03658]

**Loterie nationale. — Loterie à billets appelée "WIN FOR LIFE"**

Conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 26 novembre 1998 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "WIN FOR LIFE", loterie publique organisée par la Loterie nationale (*Moniteur belge* du 8 décembre 1998), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 4 (numéro de jeu 33) est fixé au 2 décembre 2000;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 2 février 2001.

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[2000/09939]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes**

— greffier :

— à la cour d'appel de Mons : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001;

— à la justice de paix du deuxième canton de Turnhout : 1, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - 3/P/R.O.II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquet des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

[2000/09930]

**Examens over de kennis van de Duitse taal voor kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beambte in een griffie. — Gewone zitting van december 2000**

Het Ministerie van Justitie zal binnenkort examens over de kennis van de Duitse taal organiseren ten behoeve van de kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beambte in een griffie, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Deze examens omvatten een mondeling en een schriftelijk gedeelte.

Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2. het luidop lezen van een arrest of van een vonnis gesteld in het Duits, gevolgd door een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :

1. het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2. een vertaling van een tekst, naar het Duits.

De aanvragen tot inschrijving moeten vóór 15 november 2000, bij aangetekend schrijven gericht worden aan de heer Minister van Justitie, Algemene Diensten, Taalexamens, Waterloolaan 15, te 1000 Brussel. Aanvragen na die datum ingediend komen niet in aanmerking. De datum van het postmerk geldt als bewijs. De examinandus vermeldt in zijn aanvraag zijn volledige identiteit (geboorteplaats en -datum, telefoonnummer en een fotokopie, recto-verso, van de identiteitskaart).

Het examengeld bedraagt 200 frank. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van het Ministerie van Justitie, Algemeen Secretariaat, Personeel en Algemene Zaken, Taalexamens, Griffies D.

De aandacht wordt er op gevestigd dat het slagen voor deze examens geen aanspraak geeft op benoeming; het is alleen een vereiste waaraan men naar het voorschrift van de wet moet voldoen om voor benoeming in aanmerking te komen.

[2000/09930]

**Examens sur la connaissance de la langue allemande pour candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe. — Session ordinaire de décembre 2000**

Le Ministre de la Justice, organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens permettant aux candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe, de justifier la connaissance de la langue allemande.

Ces examens se composent d'une épreuve orale et d'une épreuve écrite.

L'épreuve orale comporte :

1. une conversation sur un sujet de la vie courante;
2. la lecture à haute voix d'un arrêt ou d'un jugement rédigé dans la langue allemande, suivie d'un interrogatoire sur ce texte.

L'épreuve écrite comporte :

1. la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;
2. un thème.

Les demandes d'inscription doivent être adressées par lettre recommandée, avant le 15 novembre 2000, à M. le Ministre de la Justice, Services généraux, Examens linguistiques, boulevard de Waterloo 15, 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date, ne seront pas accueillies, la date de la poste faisant foi. Le candidat indiquera dans sa demande son identité complète (lieu et date de naissance, numéro de téléphone et une photocopie, recto-verso, de la carte d'identité).

Les frais d'examen s'élèvent à 200 francs. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. 679-2005505-30 du Ministère de la Justice, Secrétariat général, Personnel et Affaires générales, Examens linguistiques, Griffies A.

Il est à remarquer que le fait d'avoir satisfait à ces examens ne confère aucun titre de nomination; il ne constitue qu'une des conditions exigées par la loi pour être nommé.

**MINISTERIE VAN FINANCIEN**

[2000/53885]

**Administratie van het Cadaster, Registratie en Domeinen**

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

**Erfloze nalatenschap van Oth, Maxime**

De heer Oth, Maxime, geboren te Gérouville op 6 augustus 1927, ongehuwd, wonende te Aarlen, rue de Sesselich 236, is overleden te Aarlen op 19 juli 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het Kadaster, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Aarlen, bij beschikking van 30 juni 2000, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 13 juli 2000.

De gewestelijke directeur der registratie,

Mevr. N. Collignon

**MINISTERE DES FINANCES**

[2000/53885]

**Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines**

*Publication prescrite par l'article 770  
du Code civil*

**Succession en déshérence de M. Oth, Maxime**

M. Oth, Maxime, né à Gérouville le 6 août 1927, célibataire, domicilié à Arlon, rue de Sesselich 236, est décédé à Arlon le 19 juillet 1999 sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Arlon, par ordonnance du 30 juin 2000, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 13 juillet 2000.

Le directeur régional de l'environnement,

Mme N. Collignon

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2000/00828]

## Provinciebestuur van Limburg. — Berichten

Medegedeeld door de heer Marc Martens, provinciegriffier, overeenkomstig artikel 10, ten 5e van het koninklijk besluit van 6 september 1988, dat bij de bestendige deputatie van de provincieraad van Limburg op 16 oktober 2000 bezwaar werd ingediend door de heer Gabi Konings tegen de gemeenteraadsverkiezing van 8 oktober 2000 van Riemst.

Overeenkomstig artikel 10, ten 5e van bovenvermeld koninklijk besluit ligt het betreffend verzoekschrift ter inzage op het gemeentesecretariaat.

—

Medegedeeld door de heer Marc Martens, provinciegriffier, overeenkomstig artikel 10, ten 5e van het koninklijk besluit van 6 september 1988, dat bij de bestendige deputatie van de provincieraad van Limburg op 13 oktober 2000 bezwaar werd ingediend door het Vlaams Blok, Afdeling Heers, p/a de heer Rudi Billen, tegen de gemeenteraadsverkiezing van 8 oktober 2000 van Heers.

Overeenkomstig artikel 10, ten 5e van bovenvermeld koninklijk besluit ligt het betreffend verzoekschrift ter inzage op het gemeentesecretariaat.

—

[2000/00846]

## Provincie Vlaams-Brabant. — Gemeenteraadsverkiezingen. — Leuven. — Bezwaar

Er werd bezwaar ingediend bij de bestendige deputatie van de provincieraad van Vlaams-Brabant inzake de gemeenteraadsverkiezingen van de stad Leuven.

Het werd ingediend door de heer Achiel Six.

Eenieder kan ervan inzage nemen op het stadssecretariaat van de betrokken stad.

Dit bericht wordt gepubliceerd ter uitvoering van artikel 10, 5°, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van Provinciegouverneurs ingesteld bij artikel 131bis van de provinciewet.

—

[2000/00841]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeente Vleteren  
Gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000. — Bezwaaren

Op 13 oktober 2000 werd door de heer Roger De Ruytter, Roggestraat 1, te 8640 Vleteren, een bezwaar ingediend bij de bestendige deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen tegen de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000.

Overeenkomstig artikel 10, 5°, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 ligt het bezwaarschrift ter inzage op het gemeentesecretariaat.

—

Op 16 oktober 2000 werd door de heer Henri Gruwez, Poperingestraat 60, te 8640 Vleteren, een bezwaar ingediend bij de bestendige deputatie van de provincieraad van West-Vlaanderen tegen de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000.

Overeenkomstig artikel 10, 5°, van het koninklijk besluit van 6 september 1988 ligt het bezwaarschrift ter inzage op het gemeentesecretariaat.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.rug.ac.be/Personneelsdienst/vactures.html>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE07V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep organische chemie (tel. 09/264 44 68).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de scheikunde.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van polymeerchemie ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19899)

Bij de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

PP07V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep ontwikkelings- en persoonlijkheidspsychologie (tel. 09/264 64 14).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de psychologie, bij voorkeur optie klinische psychologie;

geïnteresseerd zijn in en bij voorkeur vertrouwd zijn met empirisch onderzoek op het gebied van de klinische psychologie of ontwikkelingspsychologie.

Inhoud van de functie :

wetenschappelijk onderzoek op het domein van de klinische ontwikkelingspsychologie ter voorbereiding van een doctoraat;

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19900)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

WE02V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep toegepaste wiskunde en informatica (tel. 09/264 48 90).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de wiskunde of van licentiaat in de informatica.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in een van de vakgebieden van de vakgroep ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19901)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

WE10V :

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (10 %) bij de vakgroep biochemie, fysiologie en microbiologie (tel. 09/264 52 69).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de biologie of van licentiaat in de biochemie of van licentiaat in de biotechnologie;

diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs, groep 2;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs, meer bepaald werkzaam zijn in het onderwijs (s.o., h.o.);

inzicht hebben in recente ontwikkelingen betreffende de vakdidactiek;

actieve participatie aan nascholingsactiviteiten.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep inzake de academische initiële lerarenopleiding;

medewerking aan ontwikkelingsactiviteiten met betrekking tot de praktijk van de academische initiële lerarenopleiding : opnames videolessen, nieuwe media in het onderwijs;

medewerking aan het uitwerken van nieuwe concepten binnen de vakdidactiek;

medewerking aan het uitwerken van nascholingsactiviteiten;

feedback vanuit de praktijk naar de algemene opleidingsonderdelen;

opvolging van de vakdidactische ontwikkelingen en documentatie.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19902)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

WE06V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep anorganische en fysische chemie (tel. 09/264 44 35).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de scheikunde.

## Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek in het gebied van de anorganische chemie ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19903)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

## RE10V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep publiekrecht en belastingrecht (tel. 09/264 69 53).

## Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de rechten;  
aanvullende studies in het publiekrecht in binnen- en buitenland strekken tot aanbeveling;

bijzondere belangstelling voor het publiekrecht, inzonderheid het bestuurs- en onderwijsrecht.

## Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;  
wetenschappelijk onderzoek in het gebied van het bestuursrecht of onderwijsrecht ter voorbereiding van een doctoraat;

bijstand bij de uitbouw van het Interfacultair Centrum voor Onderwijsrecht RUG.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19904)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

## RE03V :

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep publiekrecht (tel. 09/264 69 23).

## Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de rechten;  
overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs inzake verbintenissenrecht.

## Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgebonden onderwijs van de vakgroep inzake verbintenissenrecht;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19905)

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

## LW10V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Nederlandse literatuur (tel. 09/264 40 68).

## Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de taal- en letterkunde : Germaanse talen, met optie literatuurwetenschap of een academisch diploma van de tweede cyclus en een diploma in de gespecialiseerde studies van literatuurwetenschap;

een scriptie binnen het vakgebied algemene en vergelijkende literatuurwetenschap strekt tot aanbeveling.

## Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de algemene en vergelijkende literatuurwetenschap ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19906)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

## PS01L :

een betrekking van voltijds assistent bij het decanaat van de Faculteit politieke en sociale wetenschappen (tel. 09/264 67 80).

## Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de communicatiewetenschappen;

beschikken over een grondige kennis van de opleiding in de eerste kandidatuur politieke en sociale wetenschappen en basiskennis van de gedoeerde opleidingsonderdelen « communicatiewetenschap 1 » en « sociale en politieke leerstelsels »;

beschikken over sociale vaardigheden die het contact met de studenten van de eerste kandidatuur bevorderen.

## Inhoud van de functie :

onderwijsbegeleiding studenten eerste kandidatuur politieke en sociale wetenschappen;

verstrekken van deskundige uitleg aan studenten over inhoud, doelstellingen, onderwijs- en studiemethode, in bijzonder betreffende genoemde opleidingsonderdelen;

wetenschappelijk onderzoek (in de vakgroep communicatiewetenschappen) ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de organisatie van informatiesessies voor de studenten eerste kandidatuur.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19907)

Bij de Faculteit economie en bedrijfskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar, die hernieuwbaar is.

## EB03V :

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep sociale economie.

## Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de economische wetenschappen;

onderzoekservaring m.b.t. micro- of macro-economische aspecten van publieke financiën;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse hebben voor studentenbegeleiding in de academische en voortgezette academische opleiding.



Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek i.v.m. micro- of macro-economische aspecten van publieke financiën;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 februari 2000.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19908)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

TW06V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep electronica en informatiesystemen (tel. 09/264 33 66).

Profiel van de kandidaat :

diploma van burgerlijk ingenieur of van licentiaat in de natuurkunde;

interesse voor onderzoek in het vakgebied medische beeldverwerking.

Inhoud van de functie :

wetenschappelijk onderzoek van een doctoraat in het vakgebied medische beeldverwerking ter voorbereiding;

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19910)

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar, die éénmaal hernieuwbaar is.

TW06V :

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep electronica en informatiesystemen (tel. 09/264 33 66).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de toegepaste wetenschappen : electrotechniek;

onderzoekservaring in het vakgebied electronica, meer bepaald in het domein analoge CMOS circuits voor communicatietoepassingen;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse hebben voor studentenbegeleiding in de academische en voortgezette academische opleiding.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs in de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van elektronische schakelingen, meer bepaald naar geavanceerde analog-digitaal omzetter.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19911)

Bij de faculteit is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

GE19V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep neus-, keel- en oorheelkunde (tel. 09/240 54 71).

Profiel van de kandidaat :

diploma van arts;

erkend specialist zijn in de otorhinolaryngologie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderzoek van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van inflammatoire processen in de rhinologie en de otologie ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19912)

Bij de Faculteit geneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

GE11V :

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep tandheelkunde (tel. 09/240 40 27).

Profiel van de kandidaat :

diploma van tandarts;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand praktijkgericht onderwijs van de vakgroep inzake afneembare partiële en totale prothese.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19913)

Bij de Faculteit geneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor twee jaar, die hernieuwbaar is.

GE01V :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep inwendige ziekten (tel. 09/240 21 51).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de psychologie of diploma van arts.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in epilepsie chirurgie, Parkinsonchirurgie, dementiële syndromen en CVA ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma, en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar) moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 november 2000. (19914)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

—  
**Faculteit toegepaste wetenschappen**  
 —

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : 00/52bis

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van voltijds assistent.

Ingangsdatum : zo snel mogelijk.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Onderwijs :

Coördinatie en organisatie van de opleiding GAS Veiligheidstechniek.

Begeleiding van de practica in het vakgebied elektrotechniek (basis-cursus).

Onderzoek :

Onderzoek m.b.t. veiligheid en elektrotechniek.

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

Burgerlijk ingenieur.

Contactpersoon : prof. dr. J. Deconinck, tel. 02/629 28 01/ deconin@vub.ac.be; secr. 02/629 28 04/clecho@vub.ac.be

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van een kopie van de documenten en eventuele publicaties dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19915)

—  
**Faculteit wetenschappen**  
 —

Te begeven betrekking zelfstandig academisch personeel : 00/176

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature om de hierna vermelde opdracht bij de Faculteit wetenschappen te vervullen in de hoedanigheid van deeltijds zelfstandig academisch personeelslid in tijdelijk of vast verband.

De opdracht in het vakgebied toegepaste biologische wetenschappen omvat de onderstaande activiteiten van :

Onderwijs :

Levensmiddelenmicrobiologie en hygiëne.

HOC 15 u. + WPO 15 u. + 15 u. ZELF — 2e jr. graad bio-ingenieur.

Onderzoek :

In het domein van de levensmiddelenmicrobiologie.

Tevens zal betrokkene in staat moeten zijn op stimulerende en inspirerende wijze onderwijs te verzorgen op dit gebied. Ook is begeleiding van scripties en promovendi wenselijk.

De opdracht komt overeen met 10 % van een voltijdse opdracht.

Ingangsdatum : zo vlug mogelijk (voor een periode van 3 jaar).

De kandidaturen worden ingewacht : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

De kandidaat beschikt over een diploma van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen (basisopleiding bio-ingenieur) of doctor in de landbouwkundige wetenschappen (basisopleiding landbouwkundig ingenieur of ingenieur voor de scheikunde en de landbouwin-dustrieën) of doctor in de wetenschappen.

Zeer goede contacten met de industrie en/of tewerkstelling in de industrie en/of bedrijfservaring is gewenst.

Hij/zij heeft een grondige kennis van de microbiologie (taxonomie, fysiologie en moleculaire biologie) en heeft researchervaring opgedaan in de microbiologie. Hij/zij heeft kennis van de microbiologische kwaliteitszorg en hygiëne in de bedrijfswereld.

Hij/zij is in staat om, op een voor studenten bio-ingenieur aantrekkelijke wijze, onderwijs te verzorgen.

Hij/zij is bereid om aanhoudende en creatieve onderzoeksactiviteiten van erkend internationaal gehalte te ontplooiën, (internationale) samenwerkingsverbanden aan te gaan en zo mogelijk onderzoeksgelden te verwerven uit internationale en nationale fondsen.

Hij/zij beschikt over goede, contactuele eigenschappen.

Contactpersoon : prof. dr. ir. J. Steyaert, tel. 02/359 02 48; fax : 02/359 02 89; email:jsteyaer@vub.ac.be

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 22 65, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel; één kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19916)

—  
**Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)**

—  
*Provincie Antwerpen*  
 —

Gewestplan Antwerpen — Gedeeltelijke herziening  
 Bericht van onderzoek

De gouverneur van de provincie Antwerpen,

Gelet op de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, en inzonderheid op artikel 11;

Maakt bekend dat het ontwerpplan tot gedeeltelijke herziening van het gewestplan Antwerpen, zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 28 april 2000 van de Vlaamse regering (*Belgisch Staatsblad* van 12 september 2000) en betrekking hebbend op het grondgebied van de gemeenten Antwerpen en Stabroek voor delen van het kaartblad 7/7, voor iedereen ter inzage ligt op het gemeentehuis van elke bij het gewestplan Antwerpen betrokken gemeente, vanaf dinsdag 24 oktober 2000 tot en met vrijdag 22 december 2000, tijdens de gewone kantooruren.

Hetzelfde ontwerpplan ligt gedurende dezelfde periode voor iedereen ter inzage bij de dienst ruimtelijke planning en mobiliteit, in het provinciehuis, Koningin Elisabethlei 22, 6<sup>e</sup> verdieping, te Antwerpen, de eerste vijf dagen van de week van 9 tot 16 uur en op dinsdag na afspraak tot 20 uur, en ook op de afdeling R.O.H.M.-Antwerpen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Copernicuslaan 1, te Antwerpen, tijdens de gewone kantooruren.

Eventuele bezwaren en opmerkingen met betrekking tot deze wijziging van het gewestplan Antwerpen dienen vóór 23 december 2000 schriftelijk te worden gericht aan de gouverneur van de provincie Antwerpen, Koningin Elisabethlei 22, te 2018 Antwerpen.

Antwerpen, 2 oktober 2000.

(26775)

## Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Souris, société anonyme,  
allée Notre-Dame de Grâce 2, 6280 Loverval**

R.C. Mons 90165 – T.V.A. 413.574.841

L'assemblée générale extraordinaire se réunira au cabinet de Me Dermine, allée Notre-Dame de Grâce 2, 6280 Loverval, le 30 octobre 2000, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 1999. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

Dépôt des titres : se conformer aux statuts. (26914)

**« Belgian Trading Shoe », société anonyme,  
place du Grand Sablon 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 587739 – T.V.A. 453.311.682

Assemblée générale annuelle le 30 octobre 2000, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 juillet 2000. Affectation du résultat. Nominations, décharges légales.

Dépôt des titres : cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (26915)

**Cotanco, société anonyme,  
rue de la Station 159, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 60792 – T.V.A. 402.133.690

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 31 octobre 2000, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (26916)

**« Linconsult », société anonyme,  
route de Renipont 7, à 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 66799 – T.V.A. 442.552.503

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 30 octobre 2000, à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport annuel du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations des administrateurs. 6. Divers. (26917)

**Société liégeoise des Métaux,  
en abrégé : « Solimet », société anonyme,  
rue des Grandsprés 147, 4032 Liège (Chênée)**

R.C. Liège 97746 – T.V.A. 402.420.138

L'assemblée générale qui se réunira au siège social, le 30 octobre 2000, à 10 h 30 m. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation bilan et comptes résultats au 30 juin 2000. Décharge à donner aux administrateurs. Divers.

Dépôt des titres, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale, au siège de la société. (26918)

**Weissenbruch, Imprimeur du Roi, société anonyme**

Siège social : rue de l'Orphelinat 36-40, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 6132

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 31 octobre 2000, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les comptes annuels clôturés au 30 juin 2000 et rapport du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2000. 3. Décharge de gestion à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Renouvellement de mandats. Titres à déposer au siège social, au plus tard cinq jours avant l'assemblée. (26919)

**De Warfusée, société anonyme,  
château de Warfusée 113, 4470 Saint-Georges-sur-Meuse**

R.C. Huy 32217 – T.V.A. 424.232.369

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 31 octobre 2000, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2000.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs. (26920)

**Anciens Etablissements Socalux, société anonyme,  
boulevard du Midi 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 435899 – T.V.A. 421.837.360

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 31 octobre 2000, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
  2. Approbation des comptes annuels.
  3. Affectation des résultats.
  4. Décharge aux administrateurs.
- Se conformer aux statuts. (26921)

**Interbrew, société anonyme,  
Grand Place 1, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 478821 – T.V.A. 417.497.106

*Assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 2000*

Le conseil d'administration invite les actionnaires à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 31 octobre 2000, à 14 heures, rue Royale 30, à 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

Modification des statuts de la société selon les propositions de décisions reprises aux points 1 à 3 ci-dessous.

Pour que les propositions de décisions relatives à cet ordre du jour soient valablement adoptées, les actionnaires qui assistent à la réunion doivent représenter la moitié au moins du capital social, et les propositions de décision doivent recueillir les trois quarts des voix, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Propositions de décisions :

1. Proposition de diviser les actions par deux, et d'adapter en conséquence les références au nombre d'actions, reprises dans les statuts et dans les conditions d'émission des droits de souscription émis par la société.

2. Proposition de modifier l'article 39 comme suit :

"Les propriétaires de titres au porteur unitaires ou collectifs imprimés avant l'admission des actions à la cote officielle d'une bourse de valeurs mobilières ne peuvent obtenir de titres imprimés au porteur nouveaux aux frais de la société qu'en titres de dénomination identique ou supérieure à celle des titres imprimés au porteur d'origine, après multiplication de cette dénomination par quatre cent pour tenir compte de la division de l'action décidée par l'assemblée générale du 24 juin 1999 et par celle du 31 octobre 2000. Tout échange de titres imprimés d'origine contre des titres imprimés nouveaux de dénomination inférieure à celle du titre d'origine, multipliée par quatre cent comme dit ci-dessus, se fait aux frais du propriétaire."

3. Proposition de supprimer le premier alinéa de l'article 22 des statuts, et de supprimer les mots "en dehors de cette rémunération" au deuxième alinéa, qui devient le nouveau premier alinéa.

4. Proposition de mandater le secrétaire général du conseil d'administration, avec faculté de substitution, pour procéder à la coordination des statuts à la suite des modifications proposées ci-dessus.

Pour participer à l'assemblée et aux votes, les propriétaires de titres nominatifs doivent, au plus tard le jeudi 26 octobre 2000, avoir fait connaître, par écrit adressé au président du conseil d'administration d'Interbrew S.A., Vaartstraat 94, 3000 Leuven, le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. Les propriétaires de titres au porteur doivent avoir, pour la même date, déposé leurs titres soit à la même adresse, soit auprès de Fortis Banque à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3, ou de l'un de ses autres sièges, succursales, ou agences, ou avoir satisfait aux formalités équivalentes prévues à l'article 25 des statuts. (26922)

**Interbrew, naamloze vennootschap,  
Grote Markt 1, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 478821 – BTW 417.497.106

*Buitengewone algemene vergadering van 31 oktober 2000*

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op dinsdag 31 oktober 2000, om 14 uur, te 1000 Brussel, Koningsstraat 30.

Agenda :

Wijziging van de statuten van de vennootschap op de manier aangeduid in de voorstellen tot besluit hernomen in punten 1 tot 3 hieronder.

Opdat de voorstellen tot besluit hernomen in deze agenda geldig zouden worden aangenomen moeten de aandeelhouders die deelnemen aan de vergadering tenminste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, en moeten de voorstellen tot besluit aangenomen worden met drie vierde van de stemmen, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Voorstellen tot besluit :

1. Voorstel om de aandelen te delen door twee, en als gevolg de verwijzingen naar het aantal aandelen, opgenomen in de statuten en in de uitgiftevoorwaarden van warrants uitgegeven door de vennootschap, aan te passen.

2. Voorstel om het artikel 39 als volgt te wijzigen : "De houders van enkelvoudige effecten aan toonder of verzameleffecten aan toonder gedrukt vóór de toelating van de aandelen tot een officiële notering op een effectenbeurs, kunnen, op kosten van de vennootschap, enkel nieuwe gedrukte effecten aan toonder verkrijgen van dezelfde of een hogere aanduiding als de oorspronkelijke gedrukte effecten aan toonder, na vermenigvuldiging van deze aanduiding met vierhonderd teneinde rekening te houden met de splitsing van het aandeel waartoe besloten werd door de algemene vergadering op 24 juni 1999 en deze van 31 oktober 2000. Elke omruiling van oorspronkelijke gedrukte effecten tegen nieuwe gedrukte effecten met een lagere aanduiding dan deze van het oorspronkelijk effect vermenigvuldigd met vierhonderd zoals hierboven vermeld, gebeurt op kosten van de houder.

3. Voorstel om de eerste alinea van het artikel 22 van de statuten te verwijderen en om de volgende bewoording "naast deze vergoeding" te verwijderen in de tweede alinea, die thans de eerste alinea wordt.

4. Voorstel om de secretaris-generaal van de raad van bestuur te machtigen, met vervangingsbevoegdheid, teneinde over te gaan tot het coördineren van de statuten als gevolg van de hierboven voorgestelde wijzigingen.

Om deel te nemen aan de vergadering en aan de stemming, moeten de houders van aandelen op naam het aantal aandelen waarmee zij wensen deel te nemen aan de stemming schriftelijk ter kennis brengen aan de voorzitter van de raad van bestuur van Interbrew N.V., Vaartstraat 94, 3000 Leuven, uiterlijk tegen donderdag 26 oktober 2000.

De houders van aandelen aan toonder moeten tegen dezelfde datum hun aandelen neerleggen, hetzij op het voormelde adres, hetzij bij Fortis Bank, te 1000 Brussel, Warandeberg 3, of bij één van haar andere zetels, bijkantoren of agentschappen, of voldoen aan de gelijkwaardige formaliteiten voorzien in artikel 25 van de statuten. (26922)

**Janor, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 109, 8800 Rumbeke**

H.R. Kortrijk 90206 — NN 404.111.205

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de buitengewone algemene vergadering die doorgaat in de kantoren van notaris Joseph-Thierry Vanderheyde, Rumbeeksesteenweg 352 te 8800 Rumbeke, op 30 oktober 2000, om 9 uur. De vergadering heeft volgende agendapunten :

- overbrenging maatschappelijke zetel vennootschap;
- verslag van de raad van bestuur inzake doelwijziging;
- uitbreiden maatschappelijk doel met volgende vermeldingen :

De vennootschap mag volgende handelingen verrichten voor eigen rekening :

a) De aankoop, de verkoop, van alle onroerende goederen zowel onbebouwde als gebouwen aller aard, de bemiddeling bij dergelijke operaties, de oprichting, aanpassing en herstelling voor eigen rekening of voor derden ten titel van aanneming van alle gebouwen of constructies, het verkavelen, uitrusten en tot waarde brengen van alle onroerende goederen voor eigen rekening of voor rekening van derden; het verrichten van alle studies, het uitwerken van alle ontwerpen, ook voor rekening van derden en het verlenen van alle adviezen in verband met de bovenvermelde activiteiten; het in eigendom behouden en het uitbaten van alle onroerende goederen, zowel onbebouwde als gebouwen, het verhuren, huren, onderverhuren of onderhuren, beheren voor eigen rekening of voor rekening van derden van alle onroerende en roerende goederen; dit alles zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden zowel als hoofdhandelaar of als agent, in binnen- en buitenland; het in leasing nemen of geven van alle onroerende goederen; het optreden als beroepsoprichter en bouwpromotor.

b) Het toestaan van leningen en kredietopeningen aan rechtspersonen en ondernemingen of particulieren, onder om het even welke vorm; in dit kader kan zij zich ook borg stellen of haar aval verlenen, in de meest ruime zin, alle handels- en financiële operaties verrichten behalve die wettelijk voorbehouden zijn aan depositobanken, houders van deposito's op korte termijn, spaarkassen, hypotheekmaatschappijen en kapitalisatieondernemingen.

- aanpassen statuten aan de genomen besluiten;
- verlenen machten aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de te nemen besluiten.

Er werd reeds een eerste vergadering der aandeelhouders gehouden met dezelfde agenda op 9 oktober 2000 waarop niet het vereiste aantal aandelen vertegenwoordigd was. Deze tweede vergadering zal bijgevolg geldig kunnen beslissen over voorgestelde agenda ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (26923)

**Boro, naamloze vennootschap,  
Veldstraat 166, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 84900 – BTW 400.536.259

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de buitengewone algemene vergadering die doorgaat in de kantoren van notaris Joseph-Thierry Vanderheyde, Rumbeksesteenweg 352 te 8800 Rumbek, op 30 oktober 2000, om 8 u. 30 m. De vergadering heeft volgende agendapunten :

— verslag van de raad van bestuur inzake doelwijziging en verslag van de commissaris-revisor;

— uitbreiden maatschappelijk doel met volgende vermeldingen :

De vennootschap mag volgende handelingen verrichten voor eigen rekening :

a) De aankoop, de verkoop, van alle onroerende goederen zowel onbebouwde als gebouwen aller aard, de bemiddeling bij dergelijke operaties, de oprichting, aanpassing en herstelling voor eigen rekening of voor derden ten titel van aanneming van alle gebouwen of constructies, het verkavelen, uitrusten en tot waarde brengen van alle onroerende goederen voor eigen rekening of voor rekening van derden; het verrichten van alle studies, het uitwerken van alle ontwerpen, ook voor rekening van derden en het verlenen van alle adviezen in verband met de bovenvermelde activiteiten; het in eigendom behouden en het uitbaten van alle onroerende goederen, zowel onbebouwde als gebouwen, het verhuren, huren, onderverhuren of onderhuren, beheren voor eigen rekening of voor rekening van derden van alle onroerende en roerende goederen; dit alles zowel voor eigen rekening als voor rekening van derden zowel als hoofdhandelaar of als agent, in binnen- en buitenland; het in leasing nemen of geven van alle onroerende goederen; het optreden als beroepsoprichter en bouwpromotor.

b) Het toestaan van leningen en kredietopeningen aan rechtspersonen en ondernemingen of particulieren, onder om het even welke vorm; in dit kader kan zij zich ook borg stellen of haar aval verlenen, in de meest ruime zin, alle handels- en financiële operaties verrichten behalve die wettelijk voorbehouden zijn aan depositobanken, houders van deposito's op korte termijn, spaarkassen, hypotheekmaatschappijen en kapitalisatieondernemingen.

— aanpassen statuten aan de genomen besluiten

— verlenen machten aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de te nemen besluiten.

Er werd reeds een eerste vergadering der aandeelhouders gehouden met dezelfde agenda op 9 oktober 2000 waarop niet het vereiste aantal aandelen vertegenwoordigd was. Deze tweede vergadering zal bijgevolg geldig kunnen beslissen over voorgestelde agenda ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (26924)

**Difralin, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Oude Bosuilbaan 17, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 293766 – BTW 447.182.569

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 30 oktober 2000, om 14 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel om het kapitaal te verhogen met maximaal een bedrag van 8 602 579 BEF door de uitgifte van maximum 13 453 nieuwe aandelen zonder vermelding van waarde, dezelfde rechten en voordelen genietend als de bestaande gewone aandelen, met deelname in de resultaten vanaf 1 april 2000, in te schrijven in geld tegen de prijs van duizend honderdvijftien frank per aandeel.

Het verschil tussen de inbrengwaarde en het nominaal bedrag van de kapitaalverhoging zal worden geboekt op een onbeschikbare rekening « uitgiftepremie ».

2. Vaststelling van de termijn en andere modaliteiten van de intekening bij voorkeurecht en toekenning van de nodige machtigingen aan de zaakvoerders, onder meer ook om de uitgiftepremie geheel of gedeeltelijk te incorporeren in kapitaal zonder uitgifte van nieuwe aandelen, om het kapitaal om te zetten in euro en om artikel 5 van de statuten aan te passen. (26925)

**Vircon Plant Productions, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 133, bus 2, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

H.R. Mechelen 68034 – BTW 440.077.518

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, te houden op maandag 30 oktober 2000, om 11 uur, op het kantoor van notaris Gauthier Clerens, te Mechelen, Korenmarkt 47.

Dagorde :

\* Verlenging huidig boekjaar tot 30 juni 2001.

\* Wijziging van het boekjaar dat op 1 juli begint en op 30 juni van ieder jaar eindigt.

\* Wijziging datum jaarlijkse algemene vergadering welke gebracht wordt op de eerste maandag van de maand november, om 14 uur. De eerstvolgende jaarlijkse algemene vergadering zal plaatshebben op de eerste maandag van november 2001.

\* Inlassing in fine van de statuten van clausules met betrekking tot de euro en de inwerkingtreding van de nieuwe wetboekartikels.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 27 inzake deelname aan de vergadering. (26926)

De raad van bestuur.

**Comptoir franco-belge des Matériaux de Construction,  
naamloze vennootschap, Rijksweg 89, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 71917 – BTW 402.510.210

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die in het kantoor van notaris Thierry Van Halteren, te 1000 Brussel, Verenigingstraat 30, op 31 oktober 2000, om 14 uur, zal doorgaan met volgende agenda :

1. Verslagen en voorafgaandelijke verklaringen.

1.1. Fusievoorstel van de naamloze vennootschappen Comptoir Franco-Belge des Matériaux de Construction en Isogips, opgesteld door de raad van bestuur in toepassing van artikel 174/2 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

1.2. Verslag van de raad van bestuur over de hiervoor voorgestelde fusie, in toepassing van artikel 174/3, paragraaf 1 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

1.3. Verslag van de commissaris-revisor over de hiervoor voorgestelde fusie, in toepassing van artikel 174/3, paragraaf 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

1.4. Melding van de eventuele wijzigingen die zich in het vermogen van de overnemende en overgenomen vennootschappen hebben voorgedaan sinds de datum van opstelling van het fusievoorstel waarvan hierboven sprake.

Iedere aandeelhouder kan op zijn aanvraag op de zetel van de vennootschap een afschrift van het fusievoorstel en van de genoemde verslagen kosteloos verkrijgen.

2. Fusie en kapitaalverhoging.

2.1. Fusie van de naamloze vennootschap Comptoir franco-belge des Matériaux de Construction met de naamloze vennootschap Isogips, met zetel te 2870 Puurs, Rijksweg 89, bij wijze van overdracht van deze laatste van haar gehele vermogen, zowel de rechten als de verplichtingen, overeenkomstig artikel 174/1, paragraaf 1, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. De handelingen van de overgenomen vennootschap zullen vanaf één april tweeduizend boekhoudkundig geacht worden te zijn verricht voor rekening van de overnemende vennootschap.

2.2. Als gevolg van deze fusie, verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten belope van dertig miljoen frank (BEF 30 000 000) om het van zes miljoen frank (BEF 6 000 000) op zesendertig miljoen frank (BEF 36 000 000) te brengen door het creëren van duizend vierhonderd en twaalf (1 412) nieuwe gewone aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, volledig volgestort, van hetzelfde type als de bestaande aandelen. De nieuwe aandelen zullen in de winsten van de vennootschap delen vanaf één april tweeduizend.

2.3. De nieuwe aandelen zullen aan de aandeelhouders van de vennootschap Isogips toebedeeld worden in verhouding tot het aantal aandelen waarvan zij eigenaar zijn.

3. Wijziging van de benaming.

Wijziging van de benaming van de vennootschap in Isogips.

4. Omzetting van het kapitaal in euro.

5. Tweede kapitaalverhoging.

Kapitaalverhoging door incorporatie van reserves ten belope van drieëntachtig euro éénendertig cent (euro 83,31) om het te brengen van achthonderdtweënegentigduizend vierhonderd zestien euro en negenenzestig cent (euro 892 416,69) op achthonderdtweënegentigduizend vijfhonderd euro (euro 892 500).

6. Wijziging van de statuten.

Wijziging aan de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen, de van kracht zijnde wetten en om alle verwijzingen naar de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen weg te laten.

7. Machten.

Machten te verlenen voor de uitvoering van de genomen beslissingen.

Om de vergadering bij te wonen zullen de aandeelhouders zich schikken naar artikel 27 van de statuten. De houders van aandelen op naam ingeschreven vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering zullen toegelaten worden op vertoon van hun getuigschrift op naam. (26927) De raad van bestuur.

**Delos, naamloze vennootschap,  
Brugstraat 34, 2820 Bonheiden (Rijmenam)**

H.R. Mechelen 62114 – BTW 429.937.949

Daar de buitengewone algemene vergadering van 10 oktober het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 31 oktober 2000, ten kantore van notaris Arnout Schotsmans, te Mechelen, Goswin de Stassartstraat 24, om 9 uur. Deze vergadering zal geldig beslissen welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen is.

Agenda :

1. Zetelverplaatsing, aanpassing van artikel 2 van de statuten.

2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met zes miljoen zeventienvijftigduizend frank (BEF 6 750 000), om het te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (BEF 1 250 000) op acht miljoen frank (BEF 8 000 000), uitgifte van zesduizend zeventienvijftig (6 750) nieuwe aandelen, zodat het aantal aandelen-inomloop gebracht wordt van duizend tweehonderd vijftig (1 250) op achtduizend (8 000), volstorting van de kapitaalverhoging door inbreng in geld met aanbieding van het voorkeurrecht, aanpassing van artikel 5 van de statuten. (26928)

**De Vair, naamloze vennootschap,  
Onderbergen 50, 9000 Gent**

H.R. Gent 130021 — NN 421.590.902

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 30 oktober 2000, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.

2. Goedkeuring van de jaarrekening.

3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan de bestuurders.

5. Overige. (26929)

**Geroconstruct, société anonyme,  
rue Aviateur Huens 27, 1330 Rixensart**

R.C. Nivelles 62012 – T.V.A. 425.327.776

L'assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 2000, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 30 octobre 2000, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Ratification de la présente assemblée en lieu et place de l'assemblée générale statutaire du 26 septembre 2000. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nomination des administrateurs et renouvellement des pouvoirs. (26930)

**P.S.G., société anonyme, en liquidation,  
avenue Kamerdelle 16, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 427605 – T.V.A. 420.381.865

Assemblée générale extraordinaire le 30 octobre 2000, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de clôture de liquidation. 2. Décharge au liquidateur. 3. Clôture de la liquidation. Pour participer à l'assemblée, MM. les actionnaires sont invités à suivre les prescriptions fixées par les statuts. (26931)

**Investments Sales & Management Belgium,  
in het kort : « Insam Belgium », naamloze vennootschap, te Brussel**

H.R. Brussel 417951 – BTW 419.266.167

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 30 oktober 2000, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel, Genevestraat 10/6, 1140 Brussel. — Dagorde : 1. Verdaging van de algemene vergadering. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en resultatenrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Verlenging van het mandaat van de bestuurders. 6. Diversen. (26932)

**BBL INVEST,  
BEVEK naar Belgisch recht, ICBE,  
Marnixlaan 24, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 542444

*Oproepingsbericht voor de buitengewone algemene vergadering*

De aandeelhouders van BBL INVEST, en binnen deze van het compartiment "BBL INVEST BELGIUM" worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van BBL INVEST, Marnixlaan 24, te 1000 Brussel, op dinsdag 31 oktober 2000, om 9 u. 30 m., met volgende agenda en voorstellen :

1. Fusie door overname door onderhavige vennootschap van ING INTERNATIONAL (B), beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht.

A. Voorafgaandelijke formaliteiten.

Documenten kosteloos ter beschikking gesteld van de aandeelhouders bij BBL Group Asset Management, Legal & Compliance Department (tel. : 02/547 22 16), overeenkomstig artikel 174/4 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, te weten :

1) De fusievoorstellen, opgesteld op 12 september 2000 door de raden van bestuur van de BEVEKS "BBL INVEST" en ING International (B) bestemd te fuseren en die de meldingen inhouden voorgeschreven door artikel 174/2, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, werden neergelegd op 18 september 2000 ter griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel voor BBL Invest en ter griffie van de rechtbank van koophandel van Antwerpen voor ING International (B).

2) De verslagen opgesteld overeenkomstig art. 174/3 van voormelde gecoördineerde wetten, te weten : het verslag van de raad van bestuur van elk van beide vennootschappen over de hierna beschreven verrichting van fusie, en de verslagen van de commissaris-revisor van elk van beide vennootschappen over het fusievoorstel.

3) De jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is.

4) De verslagen van het beheer en de verslagen van de commissarissen-revisoren over de laatste drie boekjaren van elk van de vermelde vennootschappen.

5) Het semestriële verslag van 30 juni 2000 van elk van de vennootschappen, die beschouwd worden als tussencijfers.

*B. Voorstel tot fusie door overneming :*

van de vennootschap genaamd ING International (B), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd te 2018 Antwerpen, Desguinlei 92, die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen, onderworpen aan het stelsel van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht die geopteerd heeft voor de categorie van beleggingen (genoemd "categorie : ICBE") toegelaten door artikel 122, § 1, 1°, van de wet van 4 december 1990 en die geen gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om verscheidene compartimenten te creëren;

door onderhavige vennootschap genaamd "BBL INVEST", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Marnixlaan 24, die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen, onderworpen aan het stelsel van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht en die geopteerd heeft voor de categorie van beleggingen vermeld in artikel 122, § 1, 1°, van de wet van 4 december 1990 (genoemd "categorie : ICBE") conform de Europese richtlijn en die gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om verscheidene compartimenten te creëren die overeenstemmen met verscheidene gedeelten van haar vermogen.

*C. Voorstel om het vermogen van de overgenomen vennootschap, overgegaan als gevolg van fusie, toe te rekenen aan het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van de overnemende vennootschap.*

*D. Voorstel om de conventionele respectievelijke waarde van het vermogen van de overgenomen vennootschap en deze van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM" van de overnemende vennootschap vast te stellen op hun nettoactiefwaarde opgesteld op de laatste berekeningsdag voor de fusie. Bijgevolg, overgang in de boekhouding van de overnemende vennootschap en in de schoot van deze, in de rekeningen van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van alle actief- en passiefbestanddelen die het vermogen van de overgenomen vennootschap uitmaken, voor de waarde waarvoor zij voorkomen in de boekhouding van deze vennootschap op de gezegde datum.*

*E. Voorstel om de ruilverhouding vast te stellen van de aandelen van de overgenomen vennootschap en deze van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van de overnemende vennootschap in verhouding met de respectievelijke netto-inventariswaarde van deze aandelen op de datum van de laatste berekeningsdag vóór de fusie;*

*F. Voorstel om, als vergoeding van de overgang van het vermogen van de overgenomen vennootschap, kapitalisatieaandelen te creëren van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van onderhavige overnemende vennootschap waarvan het kapitaal zal verhoogd worden met een gelijkwaardig bedrag van het nettoactief van het overgedragen vermogen op de datum vastgesteld onder punt D. hierboven.*

*G. Voorstel om de nieuwe kapitalisatieaandelen van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", toe te kennen aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap ING International (B) waarvan de aandelen zullen omgeruild worden in de verhouding voorzien door de ruilverhouding bepaald zoals hierboven vermeld onder punt E. In geval van fractie van aandeel, zal de betrokken aandeelhouder het recht hebben om, hetzij de terugbetaling in geld van deze fractie te verkrijgen, hetzij om een volledig aandeel te verkrijgen door storting van de aanvulling van de prijs in geld. De nieuwe aandelen zullen aan hun titularis dezelfde rechten en voordelen verschaffen als de bestaande aandelen van hetzelfde type van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM".*

*H. Effectieve verwezenlijking van de overgang van het vermogen van de overgenomen vennootschap en toekenning van deze overgang aan het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM".*

*I. Voorstel om te beslissen dat de besluiten over de onderwerpen die voorafgaan slechts uitwerking zullen sorteren vanaf het ogenblik van de stemming door de algemene vergaderingen van de overgenomen en overnemende vennootschappen van de overeenstemmende beslissingen van fusie door overneming.*

II. Voorstel om het artikel 18, § 7, 5°, van de statuten te veranderen als volgt :

Art. 18, § 7, 5° : dit punt wordt veranderd als volgt "het compartiment ASIAN GROWTH is voornamelijk samengesteld uit waarden van de landen van Azië met uitzondering van Japan".

III. Machten.

Voorstel om alle machten te verlenen aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de te nemen beslissingen over de punten die voorafgaan.

De aandeelhouders van BBL INVEST die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering of die zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te houden aan het artikel 26 van de statuten met betrekking tot de neerlegging van aandelen en de vertegenwoordiging. Diegenen die zich willen laten vertegenwoordigen moeten met name de formulieren van volmacht gebruiken die door de raad van bestuur werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op het volgende adres : BBL Group Asset Management, Legal & Compliance Department, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (tel. 02/547 20 96).

Aandelen en volmachten moeten worden neergelegd in de zetels of kantoren van de BBL, ten minste zes dagen vóór de vergadering.

De orders van intekening en van terugbetaling met betrekking tot de door het fusievoorstel betrokken compartimenten zullen opgeschort worden gedurende de twee bankwerkdagen die aan de vergadering die over de dagorde zal beslissen, voorafgaan. (26934)

De raad van bestuur.

**BBL INVEST,  
SICAV de droit belge, OPCVM  
avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 542444

*Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire*

Les actionnaires de BBL INVEST, et au sein de celle-ci du compartiment "BBL INVEST BELGIUM" sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de BBL INVEST, avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles, le mardi 31 octobre 2000, à 9 h 30 m, avec l'ordre du jour et les propositions de décision suivants :

I. Fusion par absorption par la présente société de ING INTERNATIONAL (B), société d'investissement à capital variable (SICAV) de droit belge.

A. Formalités préalables.

Documents mis gratuitement à la disposition des actionnaires auprès de BBL Group Asset Management, Legal & Compliance Department (tel. : 02/547 22 16), conformément à l'art. 174/4 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à savoir :

1) Les projets de fusion, établis le 12 septembre 2000, par les conseils d'administration des SICAV "BBL INVEST" et ING International (B) appelées à fusionner et contenant les mentions prescrites par l'art. 174/2 § 2 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ont été déposés le 18 septembre 2000 au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles pour BBL Invest, et au greffe du tribunal de commerce d'Anvers pour ING International (B).

2) Les rapports dressés conformément à l'art. 174/3 desdites lois coordonnées, à savoir : le rapport du conseil d'administration de chacune des deux sociétés sur l'opération de fusion ci-après décrite, et les rapports du commissaire-réviseur de chacune des deux sociétés sur le projet de fusion.

3) Les comptes annuels des trois derniers exercices de chacune des sociétés qui fusionnent.

4) Les rapports de gestion et les rapports des commissaires-réviseurs sur les trois derniers exercices de chacune desdites sociétés.

5) Le rapport semestriel au 30 juin 2000 de chacune des sociétés, qui tient lieu d'état comptable.

**B. Proposition de fusion par absorption :**

de la société dénommée ING International (B), dont le siège social est établi à 2018 Anvers, Desguinlei 92, ayant la forme d'une société anonyme, soumise au régime des sociétés d'investissement à capital variable (SICAV) de droit belge, ayant opté pour la catégorie de placements autorisés par l'art. 122, § 1, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 (dite "catégorie OPCVM") et n'ayant pas fait usage de la faculté prévue de créer plusieurs compartiments;

par la présente société "BBL INVEST", dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, avenue Marnix 24, ayant la forme d'une société anonyme, soumise au régime des sociétés d'investissement à capital variable (SICAV) de droit belge, ayant opté pour la catégorie de placements autorisés par l'art. 122, § 1, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 (dite "catégorie OPCVM") répondant aux conditions prévues par la Directive européenne et ayant fait usage de la faculté prévue de créer plusieurs compartiments correspondant à des parties distinctes de son patrimoine.

C. Proposition d'imputer le patrimoine de la société absorbée, transféré par l'effet de la fusion par absorption, au compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM", de la société absorbante.

D. Proposition de fixer la valeur conventionnelle respective du patrimoine de la société absorbée et de celui du compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM", de la société absorbante à leur valeur nette d'actif à la date du dernier jour de calcul avant la fusion. En conséquence, transfert dans la comptabilité de la présente société absorbante et, au sein de celle-ci, dans les comptes du compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM", de chaque élément actif et passif constituant le patrimoine de la société absorbée à la valeur pour laquelle ils figurent dans la comptabilité de la société absorbée à la date susdite.

E. Proposition de fixer le rapport d'échange des actions de la société absorbée et celles du compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM", de la société absorbante proportionnellement à la valeur nette d'inventaire respective de ces actions à la date du dernier jour de calcul avant la fusion.

F. Proposition de créer, en rémunération du transfert du patrimoine de la société absorbée, des actions de capitalisation du compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM", de la présente société absorbante dont le capital sera augmenté d'un montant équivalent à l'actif net du patrimoine transféré à la date fixée au point D. ci-dessus.

G. Proposition d'attribuer les nouvelles actions de capitalisation du compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM", aux actionnaires de la société ING International (B), absorbée, dont les actions seront échangées dans la proportion prévue par le rapport d'échange déterminé comme indiqué au point E. En cas de fraction d'actions l'actionnaire concerné aura le droit soit d'obtenir le remboursement en espèces de cette fraction, soit d'acquérir une action entière par le versement du complément du prix en espèces. Les actions nouvelles conféreront à leur titulaire les mêmes droits et avantages que les actions existantes du même type du compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM".

H. Réalisation effective du transfert du patrimoine de la société absorbée et imputation du transfert de la présente société absorbée au compartiment "BELGIUM", en entier "BBL INVEST BELGIUM".

I. Proposition de décider que les décisions prises sur les objets qui précèdent ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote par les assemblées générales des sociétés, absorbée et absorbante, des décisions concordantes de fusion par absorption.

**II. Proposition de modifier l'article 18, § 7, 5°, des statuts comme suit :**

Art. 18, § 7, 5° : ce point est changé comme suit "le compartiment ASIAN GROWTH est principalement composé de valeurs des pays d'Asie à l'exception du Japon".

**III. Pouvoirs.**

Proposition de conférer tous pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires de BBL INVEST qui désirent assister à l'assemblée générale extraordinaire ou s'y faire représenter sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 26 des statuts relatives aux dépôts d'actions et à la représentation. Ceux qui désirent s'y faire représenter doivent notamment utiliser le formulaire de procuration arrêté par le conseil d'administration. Ce formulaire peut être obtenu à l'adresse suivante : BBL Group Asset Management, Legal & Compliance Department, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles (tél. 02/547 20 96).

Le dépôt des actions et des procurations doit être fait auprès des sièges ou des agences de la BBL, six jours au moins avant l'assemblée.

Les ordres de souscription et de remboursement relatifs au compartiment concerné par le projet de fusion seront suspendus pendant les deux jours bancaires ouvrables précédant l'assemblée délibérante sur l'ordre du jour.

(26934)

Le conseil d'administration.

**ING International (B)  
Bevek, ICBE,  
Desguinlei 92, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 305702

*Oproepingsbericht voor de buitengewone algemene vergadering*

De aandeelhouders van ING International (B) worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van BBL INVEST, Marnixlaan 24, te 1000 Brussel, op dinsdag 31 oktober 2000, om 9 u. 45 m., met volgende agenda en voorstellen :

Fusie door overneming van onderhavige vennootschap door "BBL INVEST", beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht.

**A. Voorafgaandelijke formaliteiten.**

Documenten kosteloos ter beschikking gesteld van de aandeelhouders bij BBL Group Asset Management, Legal & Compliance Department (tel. : 02/547 22 16), overeenkomstig artikel 174/4 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, te weten :

1) De fusievoorstellen, opgesteld op 12 september 2000 door de raden van bestuur van de BEVEKS "BBL INVEST" en ING International (B) bestemd te fuseren en die de meldingen inhouden voorgeschreven door artikel 174/2, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, werden neergelegd op 18 september 2000 ter griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel voor BBL Invest en ter griffie van de rechtbank van koophandel van Antwerpen voor ING International (B).

2) De verslagen opgesteld overeenkomstig art. 174/3 van voormelde gecoördineerde wetten, te weten : het verslag van de raad van bestuur van elk van beide vennootschappen over de hierna beschreven verrichting van fusie, en de verslagen van de commissaris-revisor van elk van beide vennootschappen over het fusievoorstel.

3) De jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de vennootschappen die bij de fusie betrokken is.

4) De verslagen van het beheer en de verslagen van de commissarissen-revisoren over de laatste drie boekjaren van elk van de vermeldde vennootschappen.

5) Het semestriële verslag van 30 juni 2000 van elk van de vennootschappen, die beschouwd worden als tussencijfers.

**B. Voorstel tot fusie door overneming :**

van onderhavige vennootschap genaamd ING International (B), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd te 2018 Antwerpen, Desguinlei 92, die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen, onderworpen aan het stelsel van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht die geopteerd heeft voor de categorie van beleggingen (genoemd "categorie : ICBE") toegelaten door artikel 122, § 1, 1°, van de wet van 4 december 1990 en die geen gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid om verscheidene compartimenten te creëren;



door de vennootschap genaamd "BBL INVEST", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Marnixlaan 24, die de rechtsvorm van een naamloze vennootschap heeft aangenomen, onderworpen aan het stelsel van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal (BEVEK) naar Belgisch recht en die geopteerd heeft voor de categorie van beleggingen vermeld in artikel 122, § 1, 1°, van de wet van 4 december 1990 (genoemd "categorie : ICBE") conform de Europese richtlijn maar die veelvuldige compartimenten heeft gecreëerd die overeenstemmen met verscheidene gedeelten van haar vermogen.

C. Voorstel om het vermogen van de overgenomen vennootschap, overgegaan als gevolg van fusie, toe te rekenen aan het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van de overnemende vennootschap.

D. Voorstel om de conventionele respectievelijke waarde van het vermogen van de overgenomen vennootschap en deze van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM" van de overnemende vennootschap vast te stellen op hun nettoactiefwaarde opgesteld op de laatste berekeningsdag voor de fusie. Bijgevolg, overgang in de boekhouding van de overnemende vennootschap en in de schoot van deze, in de rekeningen van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van alle actief- en passiefbestanddelen die het vermogen van de overgenomen vennootschap uitmaken, voor de waarde waarvoor zij voorkomen in de boekhouding van deze vennootschap op de gezegde datum.

E. Voorstel om de ruilverhouding vast te stellen van de aandelen van de overgenomen vennootschap en deze van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van de overnemende vennootschap in verhouding met de respectievelijke netto-inventariswaarde van deze aandelen op de laatste berekeningsdag vóór de fusie.

F. Voorstel om te beslissen dat elke aandeelhouder het recht zal hebben om, in ruil voor de aandelen van onderhavige overgenomen vennootschap die hij bezit, een evenredig aantal van de kapitalisatie-aandelen te ontvangen van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM"; het aantal van deze aandelen vastgesteld zijnde in functie van de ruilverhouding zoals vermeld hierboven. In geval van fractie van aandeel, zal de betrokken aandeelhouder het recht hebben om, hetzij de terugbetaling in geld van die fractie te verkrijgen, hetzij om een volledig aandeel te verkrijgen door storting van de aanvulling van de prijs in geld.

G. Voorstel om onderhavige overgenomen vennootschap vervroegd te ontbinden, zonder vereffening, ingevolge de beslissing van haar overneming zonder afbreuk te doen aan de toepassing van artikel 174/10, § 1, laatste alinea en van artikel 174/16, § 1, alinea 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

H. Voorstel om de vertegenwoordiging van de overgenomen vennootschap bij de verrichtingen van fusie door overneming te verlenen aan twee vertegenwoordigers van de overgenomen vennootschap, samen of afzonderlijk handelend.

I. Voorstel om aan de vertegenwoordigers vermeld onder punt H hierboven de machten toe te kennen van de overgenomen vennootschap, teneinde te waken over de uitvoering van de verrichtingen van fusie en over de wettelijke gevolgen van de fusie en die betrekking hebben op :

1) De overdracht aan de overnemende vennootschap en in de schoot van deze aan haar compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van het gehele vermogen van de onderhavige overgenomen vennootschap.

2) De toekenning aan de aandeelhouders van onderhavige overgenomen vennootschap van een aantal kapitalisatieaandelen van het compartiment "BELGIUM", voluit "BBL INVEST BELGIUM", van overnemende vennootschap, berekend in verhouding met de respectievelijke inventariswaarde van de aandelen van beide vennootschappen op de laatste evaluatiedag die de datum van de vergaderingen die de fusie zullen beslissen, voorafgaat.

3) De omwisseling van de aandelen door de aandeelhouders uit te oefenen aan de loketten van de banken "BBL", voluit "BANK BRUSSEL LAMBERT" en "de VADERLANDSCHE SPAARBANK".

4) De goedkeuring van de wijzigingen die zullen aangebracht worden aan de statuten van de overnemende vennootschap BBL Invest.

J. Voorstel om te beslissen dat de besluiten over de onderwerpen die voorafgaan slechts uitwerking zullen sorteren vanaf het ogenblik van de stemming door de algemene vergaderingen van de overgenomen en overnemende vennootschappen van de overeenstemmende beslissingen van fusie door overneming.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering of die zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te houden aan het artikel 19 van de statuten met betrekking tot de neerlegging van de aandelen en de vertegenwoordiging. Diegenen die zich willen laten vertegenwoordigen moeten met name de formulieren van volmacht gebruiken die door de raad van bestuur werden vastgesteld. Dit formulier kan bekomen worden op het volgende adres : BBL Group Asset Management, Legal & Compliance Department, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (tel. 02/547 20 96).

Aandelen en volmachten moeten worden neergelegd in de zetels of kantoren van de Vaderlandsche Spaarbank of van de BBL, ten minste vijf volle dagen vóór de vergadering.

De orders van intekening en van terugbetaling met betrekking tot de door het fusievoorstel betrokken compartimenten zullen opgeschort worden gedurende de twee bankwerkdagen die aan de vergadering die over de dagorde zal beslissen, voorafgaan.

De raad van bestuur.

Vanaf de datum van de fusie van de Bevek - als deze doorgaat - met het compartiment Belgium van de Bevek BBL Invest, zullen de beheerskosten (portefeuille- en administratieve vergoeding) van 0.80 % op 1.20 % per jaar worden gebracht. De aandeelhouders die het willen, kunnen zonder kosten uitstappen uit de Bevek gedurende de maand vóór de datum van de buitengewone algemene vergadering die de fusie zou beslissen. (26935)

**Webware, naamloze vennootschap,  
Onderstraat 36, 9000 Gent**

H.R. Gent 182924 – BTW 458.077.649

Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op 31 oktober 2000 op het kantoor van notaris William Vereeken, met standplaats te 1500 Halle, Lenniksesteenweg 9, om 14 uur.

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders, die zal plaatsvinden op 31 oktober 2000, op het kantoor van notaris William Vereeken, met standplaats te 1500 Halle, Lenniksesteenweg 9, om 14 uur.

De agenda van deze buitengewone algemene vergadering luidt als volgt :

1. Beslissing tot omzetting van de bestaande aandelen aan toonder in aandelen op naam.

2. Beslissing tot omzetting van de duizend vijfhonderd vijfenzeventig (1 575) bestaande aandelen in twaalfduizend zeshonderd (12 600) nieuwe aandelen in de verhouding van één bestaand aandeel tegen acht nieuwe aandelen.

3. Beslissing tot wijziging van artikel 5 van de statuten.

4. Kennisname en goedkeuring van het bijzonder verslag van de raad van bestuur ex-artikelen 34bis §, lid 3 *juncto*, artikel 34bis, § 4bis, van de vennootschappenwet en het verslag van bedrijfsrevisor Dirk De Keyser, ex-artikelen 34bis, § lid 3, *juncto*, artikel 34bis, § 4bis, van de vennootschappenwet met betrekking tot de kapitaalverhoging met opheffing van voorkeurrecht ten voordele van de N.V. « Best of Internet ».

5. Beslissing tot opheffing van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders ten behoeve van de N.V. « Best of Internet », met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Rodenbachstraat 70.

6. Beslissing tot kapitaalverhoging ten belopen van één miljoen vijfhonderdvijfenzeventigduizend vijfhonderd zesenvertig BEF (575 546) door inbreng in speciën door de N.V. « Best of Internet », met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Rodenbachstraat 70, om het te brengen van één miljoen vijfhonderdvijfenzeventigduizend BEF (1 575 000) tot drie miljoen honderdvijftigduizend vijfhonderd zesenvertig BEF (3 150 546) of 78 000 euro tegen uitgifte van twaalfduizend

zeshonderd en vier (12 604) nieuwe aandelen op naam, zonder nominale waarde van dezelfde aard als de bestaande aandelen, met dezelfde rechten en voordelen, en delend in de winst van het lopend boekjaar, *pro rata temporis*.

7. Vaststelling van de onmiddellijke onderschrijving en volstorting van de nieuw gecreëerde aandelen.

8. Beslissing tot creatie van twee categorieën van aandelen, waarbij de bestaande aandelen tot categorie A zullen behoren en de nieuwe gecreëerde aandelen tot categorie B. Alle aandelen zijn zonder nominale waarde, hebben dezelfde rechten en voordelen, en behoudens de uitdrukkelijk in de statuten voorziene bijzondere rechten, en delen in gelijke mate in de winst, de reserves en de liquidatiebonus.

9. Beslissing tot wijziging van artikel 5 van de statuten in uitvoering van de voorgaande besluiten.

10. Inlassing van een nieuw artikel *7bis* in de statuten houdende de invoering van een voorkoop- en volgrecht bij overdracht van aandelen.

11. Beslissing tot wijziging van de artikelen 12, 13 en 14 van de statuten met betrekking tot de samenstelling van de raad van bestuur, de vergadering van de raad van bestuur en externe vertegenwoordiging van de vennootschap.

12. Beslissing tot wijziging van artikel 15, in fine van de statuten met betrekking tot het dagelijks bestuur. (26936)

**Paricor, société anonyme,  
Sicav de droit belge - O.P.C. en valeurs mobilières et liquidités,  
avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 561321

*Avis de convocation*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société se tiendra le mercredi 15 novembre 2000, à 15 heures, au siège social de la société, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.

2. Approbation des comptes annuels par compartiment actif au 31 août 2000, à savoir : Select Alfa, Parfix 2, International Mixed et Patrimonium.

Proposition de résolution : L'assemblée approuve les comptes de l'exercice clos le 31 août 2000.

3. Affectation des résultats de l'exercice clos le 31 août 2000.

Proposition de résolution : l'assemblée accepte la proposition du conseil d'administration d'affecter au capital de chaque compartiment le résultat de l'exercice clos le 31 août 2000.

4. Lecture des rapports spéciaux du conseil d'administration et du commissaire-réviseur relatifs à la clôture du compartiment Belgium Click 1 à échéance du 15 décembre 1999.

5. Lecture du rapport de deux administrateurs constatant la clôture du compartiment Belgium Click 1 et des modifications statutaires qui en résultent.

6. Lecture des rapports spéciaux du conseil d'administration et du commissaire-réviseur relatifs à la clôture du compartiment Parfix 1 à échéance au 23 juin 2000.

7. Lecture du rapport de deux administrateurs constatant la clôture du compartiment Parfix 1 et des modifications statutaires qui en résultent.

8. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur par compartiment.

Proposition de décision : l'assemblée donne décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur pour l'accomplissement de leur mandat jusqu'au 31 août 2000.

9. Divers.

Pour être admis ou se faire représenter à l'assemblée générale, tout actionnaire doit effectuer le dépôt de ses titres au porteur, le 10 novembre 2000 au plus tard, soit au siège social de la société, soit aux guichets de la Banque Artesia où des formules de procuration sont disponibles.

Les décisions de l'assemblée générale seront prises quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité des voix.

Chaque action confère de plein droit un nombre de voix proportionnel à la partie du capital qu'elle représente, en comptant pour une voix l'action représentant la quotité la plus faible.

(26937)

Le conseil d'administration.

**Paricor, naamloze vennootschap, Bevek naar Belgisch recht -  
I.C.B. in roerende waarde en liquiditeiten, Livingstone 6, te  
1000 Brussel**

H.R. Brussel 561321

*Bijeenroepingsbericht*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap zal op woensdag 15 november 2000, om 15 uur, plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. Zij zal beraadslagen en stemmen over de volgende agenda :

1. Lezing van de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.

2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per actief compartiment op 31 augustus 2000, wetende : Select Alfa, Parfix 2, International Mixed en Patrimonium.

Voorstel tot beslissing : de vergadering keurt de rekeningen afgesloten op 31 augustus 2000 goed.

3. Toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2000.

Voorstel tot beslissing : de vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur om het resultaat van het boekjaar afgesloten op 31 augustus 2000 bij het kapitaal van elk compartiment te voegen.

4. Lezing van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor betreffende de afsluiting van het compartiment Belgium Click 1 op eindvervaldag 15 december 1999.

5. Lezing van het verslag van twee bestuurders waarin de afsluiting van het compartiment Belgium Click 1 en de statutaire wijzigingen die eruit voortvloeien vastgesteld worden.

6. Lezing van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor betreffende de afsluiting van het compartiment Parfix 1 op eindvervaldag 23 juni 2000.

7. Lezing van het verslag van twee bestuurders waarin de afsluiting van het compartiment Parfix 1 en de statutaire wijzigingen die eruit voortvloeien vastgesteld worden.

8. Per compartiment decharge te verlenen aan de bestuurders en de commissaris-revisor.

Voorstel tot beslissing : de raad verleent decharge aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor voor het vervullen van hun mandaat tot 31 augustus 2000.

9. Diversen.

Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen of er zich te laten vertegenwoordigen dient elke aandeelhouder zijn aandelen aan toonder ten laatste op 10 november 2000 neer te leggen, hetzij op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, hetzij aan de loketten van Artesia Bank, waar volmachtformulieren kunnen verkregen worden.

De beslissingen van de algemene vergadering worden, ongeacht het aantal op de vergadering vertegenwoordigde aandelen, genomen met meerderheid van stemmen. Elk aandeel geeft recht op een aantal stemmen in evenredigheid met het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, met dien verstande dat het aandeel dat het laagste bedrag vertegenwoordigt voor één stem wordt aangerekend.

(26937)

De raad van bestuur.

**Société anonyme « Métal Famenne »,  
Vieille route de Liège 100, 6900 Marche-en-Famenne**

R.C. Marche-en-Famenne 14471 – T.V.A. 430.010.604

*Assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 2000*

MM. les actionnaires sont priés de se présenter à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le mardi 14 novembre 2000, à 10 heures, en l'étude de Me Jean-Paul Ledoux, notaire à Durbuy, rue Comte d'Ursel 40.

Au cas où le quorum requis ne serait pas atteint, une seconde assemblée se réunira le vendredi 24 novembre 2000, même heure et même endroit.

Ordre du jour :

1. Augmentation de capital à concurrence de BEF 1 251 074, pour le porter de BEF 1 250 000 à BEF 2 501 074 par incorporation au capital d'une somme de BEF 1 251 074 prélevée sur les réserves - Suppression de la valeur nominale des actions.

2. Proposition de convertir le capital en euro à dater du 1<sup>er</sup> avril 2001.

3. Modification des articles 5 et 6 des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

4. Proposition d'adapter les statuts au code des sociétés.

5. Renouvellement de mandat d'administrateur.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des décisions à prendre sur les points qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont invités à se conformer aux statuts.

(26938)

Le conseil d'administration.

**Added Value Engineering S.A., Anc. Technical & Data Consulting,  
société anonyme,  
avenue de l'Hippodrome 20, 1050 Bruxelles-5**

R.C. Bruxelles 531012 — T.V.A. 439.907.767

Assemblée générale ordinaire le 31/10/2000 à 19.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30/06/2000. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Démissions et nominations d'administrateurs. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée se conformer aux statuts. (48301)

**Burco, naamloze vennootschap,  
Terhulpensesteenweg 10, 1560 Hoeilaart**

H.R. Brussel 346971 — BTW 405.972.516

BERICHT AAN DE AANDEELHOUDERS

Uittreksel uit het proces-verbaal van de vergadering van de raad van bestuur van 5 september 2000.

UITKERING VAN DIVIDENDEN

De raad van bestuur heeft beslist dividenden uit te keren. Coupon nr 24 voor de AFV aandelen en coupon nr 21 voor de gewone aandelen zullen betaalbaar zijn ten belope van 1.199,25 F, vrij van roerende voorheffing, vanaf 24/10/2000, aan de kassa van de Fortis Bank (Agentschap Louisa) of aan de kassa van de vennootschap. (48302)

**Detajoint, société anonyme,  
Zoning industriel Barrière de Fer,  
avenue du Bois Jacquet 2, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 68336

Assemblée générale ordinaire le 27 octobre 2000, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

*(Cet avis aurait dû paraître dans le Moniteur belge du 17 octobre 2000.)* (48303)

**Avant Constructions, naamloze vennootschap,  
Ridderstraat 11, 3850 Kozen (Nieuwerkerken)**

H.R. Hasselt 102221

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op vrijdag 3 november 2000, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Beraadslaging i.v.m. art. 60 Venn.Wet.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2000.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83199)

**Immo Debecker, naamloze vennootschap,  
Elzenbroekstraat 41, 3053 Oud-Heverlee**

H.R. Leuven 94409

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 31 oktober 2000, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2000.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Décharge aan de bestuurders.
4. Varia.

Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (83200)

**Benoot Holding, naamloze vennootschap,  
Oostendebaan 133, 8470 Gistel**

H.R. Oostende 53454 — BTW 458.102.096

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen, die zal doorgaan op de zetel van de vennootschap, op 4 november 2000, om 10 uur, met de volgende agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 mei 2000.
  2. Kwijting aan de bestuurders.
  3. Bezoldigingen.
- (83201) De raad van bestuur.

**Boes Fruit, naamloze vennootschap,  
Thewitstraat 17, 3890 Gingelom**

H.R. Hasselt 77851 — BTW 442.815.391

Jaarvergadering op 3 november 2000, ten maatschappelijke zetel, om 14 uur.

Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur (incl. art. 60). 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/05/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag.

Zich richten naar de statuten. (83202)

**Leon Vandecasteele Management VDC Holding,  
commanditaire vennootschap op aandelen,  
Kroonaardstraat 5, 8953 Heuvelland (Wijtschate)**

H.R. Ieper 33815 — NN 445.579.891

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel, op vrijdag 3 november 2000, om 10 uur.

Agenda :

1. rapport en beraadslaging inzake handelingen beoogd door artikel 60 Venn. W.
2. jaarverslag van het college der zaakvoerders.
3. goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 mei 2000.
4. bezoldigingen zaakvoerders.
5. resultaatbestemming
6. kwijting aan de zaakvoerders
7. rondvraag.

Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn, dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden.

Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (83203) Het college der zaakvoerders.

**MC Construct, naamloze vennootschap,  
Wijnegemsesteenweg 57, 2970 Schilde ('s-Gravenwezel)**

H.R. Antwerpen 326924 — BTW 458.228.097

Jaarvergadering op 4 november 2000, om 10 uur, ten zetel.

Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 mei 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (83204)

**Danro, naamloze vennootschap,  
Wedekensdriesstraat 5, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 43228 — BTW 461.556.682

Jaarvergadering op 4 november 2000, om 20 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (83205)
- De raad van bestuur.

**Gifa, naamloze vennootschap,  
Oosthinderstraat 3, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 79122 — NN 446.237.909

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden op 31 oktober 2000, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening per 31 mei 2000.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Kwijting bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Rondvraag.

Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (83206)

**Degreef-Luyckx, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Edingsesteenweg 629, 1502 Lembeek**

H.R. Brussel 567301 — BTW 449.502.552

De aandeelhouders worden opgeroepen op maandag 30 oktober 2000, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel tot de jaarvergadering met agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatverwerking per 30 juni 2000.
2. Kwijting aan de zaakvoerders.
3. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(83207) De zaakvoerders.

**Jak, naamloze vennootschap,  
Kasteeldreef 29, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 244988 — BTW 427.809.689

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, welke zal gehouden worden op 2 november 2000, te 21 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring der jaarrekening per 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en gedelegeerd bestuurder.
5. Ontslag en benoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder.
6. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(83208) De raad van bestuur.

**Afsluitingen Noyez, naamloze vennootschap,  
Albertstraat 13, 8980 Zonnebeke**

H.R. Ieper 11619 — BTW 414.818.916

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 4 november 2000, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
2. Bestemming van het resultaat.

3. Kwijting verlenen aan de bestuurders.

4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83209)

**Parenco, naamloze vennootschap,  
Volkensvoortstraat 11A, 3201 Langdorp (Aarschot)**

H.R. Leuven 102116 — BTW 434.725.195

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal plaatshebben op 31 oktober 2000, te 18 uur.

Agenda :

- goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2000.
- bestemming van het resultaat.
- kwijting aan de bestuurders.
- diversen; de aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83210)

**Reseco, naamloze vennootschap,  
Kasteelstraat 47, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 39469 — BTW 452.629.219

De jaarvergadering zal worden gehouden ten zetel van de vennootschap op 3 november 2000, om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. (83211)

**Breigoedfabriek Vercruyssen-Duthoit, naamloze vennootschap,  
Statiestraat 65A, 8980 Zonnebeke (Passendale)**

H.R. Ieper 30308 — BTW 428.203.827

Algemene vergadering te houden op zaterdag 4 november 2000, om 10 uur, op de zetel.

De agenda is als volgt :

1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Diverse. (83212)

**Vinck Beheer, naamloze vennootschap,  
Kapellei 26, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 273255 — NN 438.527.102

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op donderdag 2 november 2000, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan de bestuurders.

5. Ontslagen en benoemingen bestuurders.

6. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (83213)

**V & P, Management Consultants, naamloze vennootschap,  
Thonetlaan 110, 2050 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 326142

Jaarvergadering op donderdag 2 november 2000, om 14 uur, te 2050 Antwerpen, Thonetlaan 110.

Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (83214)

**Ardia, naamloze vennootschap,  
Beversestraat 70, 8850 Ardooie**

H.R. Brugge 29256 — BTW 405.533.937

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering, welke gehouden zal worden op de zetel van de vennootschap, op 30 oktober 2000, om 10 uur, om te beraadslagen en te besluiten nopens de hierna volgende agenda :

- Benoeming bestuurder  
(83215)

De raad van bestuur.

**Bedrijfsverzekering, naamloze vennootschap,  
Kruidtuinstraat 67-75, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 497473 — NN 427.996.959

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering van 31 oktober 2000, om 10 uur, te 9031 Drogen, Industriepark Drogen 5.

Agenda :

1. Goedkeuring van het verslag van de vereffenaar.
  2. Ontslag en kwijting aan de vereffenaar.
  3. Vaststelling van de definitieve sluiting van de vereffening.
- Zich schikken naar de statuten, art. 22.

(83216)

De raad van bestuur.

**« Compagnie commerciale belge », naamloze vennootschap,  
te 2018 Antwerpen-1, Mechelsesteenweg 203**

H.R. Antwerpen 2397

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal doorgaan op 31 oktober 2000, om 10.30 uur, in de zetel van de vennootschap, te 2018 Antwerpen-1, Mechelsesteenweg 203, met de volgende agenda :

**1. WIJZIGING AFSLUITDATUM BOEKJAAR**

Om de afsluitdatum van het boekjaar te verplaatsen van thans dertig juni van ieder jaar naar eenendertig december van ieder jaar, en voor de eerste maal in het jaar tweeduizend, zodat het lopende boekjaar, dat een aanvang heeft genomen op één juli tweeduizend, een periode van zes maanden zal omvatten en zal eindigen op eenendertig december tweeduizend.

**2. WIJZIGING DATUM JAARVERGADERING**

Om de datum van de jaarvergadering, thans voorzien op de tweede woensdag van de maand oktober om tien uur te verplaatsen naar de eerste maandag van de maand mei om elf uur, en voor de eerste maal in het jaar tweeduizend en één.

## 3. STATUTENWIJZIGINGEN

- Om artikel 36 : Boekjaar - Jaarrekening te wijzigen, als volgt :

« Het boekjaar van de vennootschap gaat in op één januari en eindigt op eenendertig december van elk jaar.

Op het einde van elk boekjaar worden de inventaris en de jaarrekening opgesteld, overeenkomstig de wettelijke voorschriften ter zake.»

- Om in artikel 24 : Jaarvergadering de woorden « tweede woensdag van de maand oktober om tien uur » te vervangen door de woorden « eerste maandag van de maand mei om elf uur ».

## 4. KAPITAALVERHOOGING - UITDRUKKING VAN HET KAPITAAL IN EURO

Om het kapitaal voortaan uit te drukken in euro en, teneinde een afgerond bedrag in euro te bekomen, vooreerst het kapitaal te verhogen met een bedrag van twee miljoen zeshonderdnegentig duizend achthonderd zestig frank (F 2.690.860), om het van drieënvijftig miljoen zeshonderdvijftigduizend frank (F 53.785.000) te brengen op zesenvijftig miljoen vierhonderdvijfzeventigduizend achthonderd zestig frank (F 56.475.860) door omzetting in het kapitaal van gezegd bedrag afgenomen van de rekening « beschikbare reserves » en zonder uitgifte van nieuwe aandelen, uitgedrukt in euro aan de geldende conversievoet van veertig komma drieduizend driehonderd negennegentig frank (F 40,3399) voor één euro (EUR 1) bedraagt het kapitaal zodoende één miljoen vierhonderdduizend euro (EUR 1.400.000).

## 5. STATUTENWIJZIGINGEN

- Om de eerste zin van artikel 5 : Maatschappelijk kapitaal aan te passen aan de nieuwe toestand van het kapitaal en deze zin te laten luiden :

« Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap bedraagt één miljoen vierhonderdduizend euro (EUR 1.400.000). »

- Om in artikel 8 : Aard van de aandelen het woord « beheer » te vervangen door het woord « bestuur ».

- Om alinea vijf van artikel 9 : Niet volgestorte aandelen - Stortingsplicht volledig te schrappen.

- Om in fine van artikel 10 : Ondeelbaarheid van de effecten de volgende tekst toe te voegen :

« Voor aandelen bezwaard met vruchtgebruik wordt de vruchtgebruiker geacht de gemeenschappelijk vertegenwoordiger te zijn, behoudens uitdrukkelijk andersluidende overeenkomst tussen de vruchtgebruiker en de bloot eigenaar.

Voor aandelen die in pand zijn gegeven, wordt door de eigenaar-pandgever steeds geacht de gemeenschappelijk vertegenwoordiger te zijn. »

- Om in artikel 18 : Notulen van de raad van bestuur de woorden « ingebonden in een bijzonder register en » te schrappen.

- Om artikel 23 : Commissarissen te wijzigen, als volgt : « De controle op de verrichtingen van de vennootschap wordt aan één of meer commissarissen opgedragen indien de vennootschap daartoe wettelijk verplicht is of indien de algemene vergadering daartoe beslist. De algemene vergadering bepaalt het aantal commissarissen en stelt hun bezoldigingen vast. Zij worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

Wordt geen commissaris benoemd dan heeft iedere aandeelhouder individueel de onderzoeks- en controlebevoegdheid van een commissaris. Hij kan zich laten bijstaan door een accountant. De vergoeding van de accountant komt ten laste van de vennootschap indien hij met haar instemming werd benoemd. »

- Om de derde zin van artikel 35 : Notulen te schrappen.

- Om artikel 41 : Bevoegdheden van vereffenaars te wijzigen, als volgt :

« De vereffenaars zijn bevoegd tot alle verrichtingen vermeld in de artikelen 186, 187 en 188 van het Wetboek van Vennootschappen, tenzij de algemene vergadering, bij gewone meerderheid van stemmen, anders besluit. »

- Om artikel 44 en artikel 45 te schrappen.

- Om artikel 46 te hernummeren tot artikel 44, en om aan dit artikel de volgende tekst toe te voegen :

« 7. De buitengewone algemene vergadering heeft op eenendertig oktober tweeduizend beslist om het kapitaal voortaan uit te drukken in EURO en, teneinde een afgerond bedrag in euro te bekomen, vooreerst het kapitaal te verhogen met een bedrag van twee miljoen zeshonderdnegentigduizend achthonderd zestig frank (F 2.690.860), om het van drieënvijftig miljoen zeshonderdvijftigduizend frank (F 53.785.000) te brengen op zesenvijftig miljoen vierhonderdvijfzeventigduizend achthonderd zestig frank (F 56.475.860) door omzetting in het kapitaal van gezegd bedrag afgenomen van de rekening « beschikbare reserves » en zonder uitgifte van nieuwe aandelen, uitgedrukt in EURO aan de geldende conversievoet van veertig komma drieduizend driehonderd negennegentig frank (F 40,3399) voor één euro (EUR 1) bedraagt het kapitaal zodoende één miljoen vierhonderdduizend euro (EUR 1.400.000). »

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen ten minste vijf dagen vóór de datum van de vergadering neer te leggen op de zetel van de vennootschap, of bij een financiële instelling, of bij een beursvennootschap.

(83217)

De raad van bestuur.

**Deltagram Consulting, naamloze vennootschap,**

**Hoogstraat 21, bus 3, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 231185 — BTW 422.865.065

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die plaatsvindt op maandag 30 oktober 2000, om 10 uur, in het kantoor van notaris Marc Van Nuffel, te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 24, om over volgende agenda te beraadslagen :

1. Kapitaalverhoging met 1.145.492,- BEF door incorporatie van reserves, om het te brengen van 1.880.000,- BEF naar 3.025.492,- BEF.

2. Omzetting van het kapitaal in euro.

3. Ontslag en benoeming van bestuurders.

4. Aanvaarding van een volledig nieuwe tekst van statuten, waarbij deze in overeenstemming wordt gebracht met de genomen resoluties, de wijzigingen in de vennootschapswetgeving en waarbij elke verwijzing naar een specifiek artikel van de vennootschappenwet geschrapt en vervangen wordt door een algemene verwijzing naar de vennootschapswetgeving.

5. Volmachten.

(83218)

De raad van bestuur.

**« Immobilière Fidélia », naamloze vennootschap,**

**Renier Sniederspad 3B, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 114375 — NN 400.861.111

Een bijzondere algemene vergadering der aandeelhouders zal plaatsvinden op dinsdag 31 oktober 2000, om 18 uur, ter maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur.

2. Kwijting aan de bestuurders.

3. Benoeming bestuurders en aanduiding gedelegeerd bestuurder.

4. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen overeenkomstig de bepalingen van de statuten van de vennootschap. (83219)

**Guina, naamloze vennootschap,**  
**Leuvensesteenweg 194, 1830 Machelen**  
 H.R. Brussel 351728 — BTW 406.455.437

Gezien op de algemene vergadering van 25/9/2000 het quorum van de aanwezige aandeelhouders niet bereikt werd, wordt een nieuwe algemene vergadering voorzien op datum van 30 oktober 2000, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Dagorde :

- 1) Inkoop van eigen aandelen met vaststelling van prijs, duur en aantal.
- 2) Machtiging aan de raad van bestuur om de voorgaande beslissing uit te voeren.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (83220)

**Rejen Invest, naamloze vennootschap,**  
**Londenstraat 30, 2000 Antwerpen**  
 H.R. Antwerpen 313081 — BTW 440.586.074

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen op 9 oktober 2000, om 9 uur, op het kantoor van notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, Cingel 12, niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede algemene vergadering bij te wonen, die geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen en die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, Cingel 12, op 31 oktober 2000, om 14.30 uur, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur houdende een omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel, waarbij gevoegd een samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap afgesloten op 31 augustus 2000.

2. Voorstel tot aanvulling van het doel met :

- op te treden als bouwpromotor en projectontwikkelaar;
- de algemene coördinatie van werkzaamheden op de bouwwerf door onderaannemers;
- de handel in eigen onroerend goed, flatgebouwen en woningen, niet voor bewoning bestemde gebouwen en grond.

3. Conversie kapitaal in euro.

4. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 334,84 euro om het te brengen van 127.665,16 euro tot 128.000 euro door incorporatie bij het kapitaal van een zelfde bedrag, dat zal afgenomen worden van de beschikbare reserves van de vennootschap.

5. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan de voormelde agendapunten en aan de bepalingen van de wet van 13 april 1995.

6. Ontslag en benoeming bestuurders. (83221)

**Structa, naamloze vennootschap,**  
**Onderwijslaan 57, bus 10, 9400 Ninove**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 31 oktober 2000, te 11 uur, ter studie van notaris Thierry Van Sinay, te 9402 Meerbeke (Ninove), Halsesteenweg 42.

Agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.
2. Wijziging van het maatschappelijk doel.

De tekst van artikel 3 van de statuten zal vervangen worden door volgende tekst :

Artikel 3 : Maatschappelijk doel

De vennootschap heeft tot doel :

- de activiteiten van bouwpromotor voor appartementsgebouwen en eengezinswoningen;

- het voor haar rekening laten oprichten en inrichten van gebouwen met het oog op de verkoop van deze gebouwen;

- de coördinatie van bouwwerken met onder meer de uitvoering van de werfcoördinatie;

- het ontwerp en de uitvoering van veiligheidscoördinatie van bouwwerken;

- opmetingswerken omvattende onder meer: opmeten van bestaande gebouwen voor verbouwingen, hoogtepeilen, uitzetten van gebouwen, opmetingen van uitgevoerde werken, opmaken van opmetingen voor bestellingen of uitvoeringen;

- opmaken van documenten in verband met bouwactiviteiten voor eigen gebruik of voor derden, omvattende onder meer: meetstaten, technische details, lastenboeken, aannemingsofferten en -contracten, contracten voor onderaannemers, uitwerking van bestellingen in opdracht van bouwheren - aannemers, As-Buildplannen, veiligheidsplannen voor aannemers, plaatsbeschrijvingen;

- adviesverlening omvattende onder meer :

- advies bij uitvoering van werken, bij technische problemen i.v.m. uitvoeringen op werven, veiligheidsadvies, advies bij verbouwingen betreffende uitvierting en technische bijstand, technisch advies voor zelfbouwers, aannemers en architecten, technisch advies en bijstand voor advocaten;

- nazicht en nacalculatie van onder meer: rekeningen, offertes, opmetingen, contracten en facturen in verband met bouwactiviteiten;

- opvolging van bouwwerken omvattende onder meer het bijwonen van werfvergaderingen en het uitbrengen van verslag aan de opdrachtgever, bouwheer, architect of aannemer;

- gerechtelijke expertises van bouwwerken aangaande bouwgebreken;

- de aankoop van gronden, woningen en appartementen met het oog op de restauratie en de wederverkoop ervan.

Zij heeft eveneens tot doel haar patrimonium te beheren en oordeelkundig uit te breiden.

Zij kan elke bedrijvigheid uitoefenen die van aard is de verwezenlijking van haar doel te bevorderen en deel te nemen aan elke bedrijvigheid onder welke vorm ook. Zij kan deelnemen in of fusioneren met andere vennootschappen of ondernemingen die kunnen bijdragen tot haar ontwikkeling of dit begunstigen. Zij kan de functie van bestuurder of vereffenaar van andere vennootschappen uitoefenen.

Zij kan haar activiteiten uitoefenen in het binnenland en in het buitenland, voor eigen rekening en voor rekening van derden of met medewerking van derden.

3. Coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83222)

**Vici, naamloze vennootschap,**  
**Koninklijkelaan 123, 2600 Antwerpen (Berchem)**

H.R. Antwerpen 234567 — BTW 423.872.875

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 30 oktober 2000, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, te 2600 Antwerpen (Berchem), Koninklijkelaan 123, met volgende agenda :

1. Kapitaalverlaging van acht miljoen frank door terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in geld van achttuizend frank;
2. Omzetting kapitaal in euro;
3. Kapitaalverhoging met zesentwintig euro en tweënzestig cent, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen;
4. Ontslag en benoeming bestuurders;
5. Aanpassing van de statuten;
6. Varia.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat zij, conform artikel 17 van de statuten, hun aandelen vijf dagen op voorhand moeten neerleggen op de zetel van de vennootschap.

(83223)

De raad van bestuur.

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

#### Haute Ecole Blaise Pascal

Appel aux candidats à une désignation à titre temporaire pour une durée déterminée.

Conformément aux articles 7 à 10 du décret du 20 juillet 2000 (*Moniteur belge* du 26 août 2000) portant diverses mesures urgentes en matière d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, la Haute Ecole Blaise Pascal procède au recrutement des 2 emplois suivants :

1 emploi de maître-assistant (m/f) chargé(e) de la gestion financière et comptable de la HE (10/10);

1 emploi de maître-assistant (m/f) chargé(e) de la gestion administrative et juridique de la HE (10/10).

Conditions requises (valables pour les deux emplois à pourvoir) :

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le gouvernement;

2. jouir des droits civils et politiques;

3. être titulaire d'un des titres prévus à l'annexe 2 du décret du 8 février 1999 relatif aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française en regard des cours à conférer :

« Gestion administrative et juridique de la haute école » (licencié en droit ou licencié en administration publique ou licencié en sciences politiques ou licencié en sciences administratives) et « Gestion financière et comptable de haute école » (licencié en sciences économiques ou licencié en sciences de gestion ou licencié en sciences de l'entreprise ou licencié en sciences commerciales et financières ou licencié en sciences commerciales et consulaires ou ingénieur commercial ou de gestion);

4. bénéficier d'une expérience utile de deux ans au moins constituée par des services accomplis dans une profession exercée dans les secteurs public ou privé. Le gouvernement décide si l'expérience utile contribue à assurer la formation requise pour la fonction à conférer;

5. remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de moins de six mois, attestant qu'il se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

6. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

7. être de conduite irréprochable;

8. avoir satisfait aux lois sur la milice;

9. avoir introduit sa candidature conformément au présent appel.

Entrée en fonction : 1 novembre 2000.

Candidature écrite à adresser à : Haute Ecole Blaise Pascal, A/A André Gustin, directeur-président, rue des Déportés 140, 6700 Arlon. (26939)

#### Gemeente Berlaar

Het gemeentebestuur van Berlaar wenst over te gaan tot de aanwerving van een officier (onderluitenant)-geneesheer bij het gemeentelijk brandweerkorps.

Voorwaarden :

Belg zijn;

wonen in een gemeente waar de brandweerdienst gevestigd is of binnen een door de gemeenteraad te bepalen zone;

van goed zedelijk gedrag zijn;

in orde zijn met de dienstplichtwetten;

houder zijn van het diploma van doctor in de geneeskunde en gerechtigd zijn de geneeskunde in België uit te oefenen.

De eigenhandig geschreven kandidaatstellingen dienen per aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs, met bijvoeging van volgende documenten : gelegaliseerde studiegetuigschriften, bewijs van nationaliteit, bewijs van goed zedelijk gedrag, militiegetuigschrift en uittreksel uit de geboorteakte, gericht te worden aan de burgemeester van Berlaar, Markt 1. Deze brieven dienen uiterlijk ter post afgestempeld of afgegeven te worden op het gemeentehuis (1<sup>e</sup> verdieping - Lut Heremans) op maandag 20 november 2000. (26940)

#### Gemeente Sint-Joost-ten-Node

Aanwerving en samenstelling van een wervingsreserve van kandidaten aspirant-politieagent (mannelijke en vrouwelijke) (Nederlands-talige en Franstalige).

Algemene voorwaarden :

Belg zijn;

van onberispelijk gedrag;

kennis van beide landstalen;

vrij zijn van lichaamsgebreken;

minimum gestalte : 1,63 m;

aan de militiewetten voldoen of aan de wetten houdende het statuut van gewetensbezwaarde (voor de mannelijke kandidaten);

houder zijn van het diploma van het hoger secundair onderwijs of hiermee gelijkgesteld;

slagen voor een aanwervingsexamen, waarvan het programma op aanvraag kan bekomen worden op het gemeentebestuur, personeelsdienst, Sterrenkundelaan 13, 1210 Brussel, op alle werkdagen (tel. 02/220 26 84).

De kandidaturen dienen gericht te worden tot het college van burgemeester en schepenen van Sint-Joost-ten-Node vóór 31 oktober 2000. (26941)

#### Commune Saint-Josse-ten-Node

Recrutement et constitution d'une réserve de recrutement de candidats aspirant agent de police (masculins et féminins) (francophone et néerlandophones).

Conditions principales :

être Belge;

être de conduite irréprochable;

connaissance des deux langues nationales;

être exempt de tout défaut physique;

taille minimum : 1,63 m;

avoir satisfait, s'il échet, aux lois sur la milice ou aux lois portant le statut des objecteurs de conscience (pour les candidats masculins);

être titulaire d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur ou assimilé;

satisfaire à un examen de recrutement dont le programme peut être obtenu sur simple demande, auprès de l'administration communale, service du personnel, avenue de l'Astronomie 13, à 1210 Bruxelles, les jours ouvrables (tél. 02/220 26 84).

Candidatures à faire parvenir au collège des bourgmestre et échevins de Saint-Josse-ten-Node le 31 octobre 2000 au plus tard. (26941)



### Hogeschool voor Wetenschap & Kunst

De Hogeschool voor Wetenschap & Kunst, departement technologie, biedt met ingang van 15 oktober 2000 volgende vacante betrekking aan op de campus NARAFI, Victor Rousseaulaan 75, 1190 Brussel, waar de opleiding audiovisuele techniek met opties cinematografie en fotografie wordt georganiseerd :

een voltijds administratief technisch medewerker (100 % ATP, graad B21).

Functie :

1. Ondersteuning van de onderwijsverstrekking en praktijkbegeleiding in de opleiding audiovisuele techniek (hoger onderwijs van één cyclus).

2. Lokale preventieadviseur en het technisch beheer van onderwijs- en administratieve middelen van de campus en administratieve opvolging ervan.

Profiel :

1. Gegradueerde in informatica en/of elektriciteit optie elektronica en/of in audiovisuele techniek optie cinematografie/fotografie en/of elektromechanica (graad B21).

2. Goede kennis en ervaring in de audiovisuele technieken (film, video, TV en vnl. geluid, ...) en in de aanverwante elektronica.

3. Zelfstandig en projectgericht kunnen organiseren, werken en rapporteren.

4. Vlot in de omgang en zin voor teamwork.

Sollicitatiebrief en *curriculum vitae* worden ingewacht op volgend adres : W&K Campus NARAFI, t.a.v. de heer L. Van Goidsenhoven, departementshoofd, Victor Rousseaulaan 75, 1190 Brussel. (26942)

### Erasmushogeschool Brussel

Externe vacature NR.H/OP/00/22-2 cyli.

Betrekking :

100 % praktijkassistent(e), vacant, vatbaar voor benoeming.

Profiel :

Diploma van 2<sup>e</sup> cyclus van academisch onderwijs of diploma van de 2<sup>e</sup> cyclus van het HO van academisch niveau of hiermee gelijkgesteld, spec. licentiaat in de humane wetenschappen met bijzondere belangstelling voor filosofie en kunst, interdisciplinariteit, beschikken over organisatorische kwaliteiten.

Taakomschrijving :

Praktijkassistent prod. stamvakken.

Organisatie, planning, communicatie en productie van de stamvakken en alg. vakken en werkcolleges, 1<sup>e</sup> kan (15 %), 2<sup>e</sup> kan (10 %), MJ (15 %) afzonderlijke denkactiviteiten (10 %), totaal = 50 %.

Deze vacature kan opgesplitst toegewezen worden.

Voor de bovenstaande betrekking geldt als ingangsdatum : datum beslissing BC en als einddatum 30 september 2001.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit :

een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae*;

afschriften van diploma's;

attesten tot staving van de pedagogische ervaring en/of ervaring binnen het vakgebied;

attesten van beroepservaring binnen en buiten het onderwijs.

Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden : Erasmushogeschool Brussel, ter attentie van de heer Frank Roos, algemeen directeur, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met de vijfde dag na het verschijnen van de oproep in het *Belgisch Staatsblad*, met vermelding van het vacaturnr. waarvoor men zich kandidaat stelt.

Voor meer inlichtingen betreffende deze vacature kunt u terecht bij Mevr. A. Meeus (02/559 02 68) tijdens de kantooruren of bij het departement in kwestie (dep. RITS, tel. 02/507 14 51).

Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden van wie er reeds een volledig dossier aanwezig is op de centrale administratie, betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (26943)

### Jules Bordet Instituut Ziekenhuisvereniging van Brussel

Medisch personeel

Vacature van betrekking

1 plaats van kliniekchef 11/11 in het departement Interne geneeskunde, daghospitaal.

Deze functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Voorwaarden :

De algemene en bijzondere toetredingsvoorwaarden voor deze betrekking (te vervullen op 31 oktober 2000, afsluitingsdatum van de oproep) kunnen verkregen worden op gewone aanvraag te richten tot de Dienst Human Resources van het Jules Bordet Instituut, Héger Bordetstraat 1, te 1000 Brussel (tel. 02/541 35 64).

Wetenschappelijke aanhorigheid :

De geneesheren van het ziekenhuiskader zijn lid van de universitaire gemeenschap. Zij zijn verbonden aan de Faculteit geneeskunde van de V.U.B. of de U.L.B.

Kandidaturen dienen schriftelijk en vóór 31 oktober 2000 's avonds, gestuurd te worden naar het Jules Bordet Instituut, Human Resources, Héger Bordetstraat 1, te 1000 Brussel. (26944)

### Institut Jules Bordet Association hospitalière de Bruxelles

Personnel médical

Vacance de place

1 place de chef de clinique 11/11<sup>e</sup> pour le département de médecine interne, hôpital de jour.

Cette fonction est accessible aux femmes et aux hommes.

Conditions :

Les conditions générales et particulières d'accès à cette place (à remplir pour le 31 octobre 2000) peuvent être obtenues sur simple demande au Service des Ressources humaines de l'Institut Jules Bordet, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles (tel. 02/541 35 64).

Appartenance scientifique :

Les médecins du cadre hospitalier sont membres de la communauté universitaire. Ils sont rattachés à la Faculté de médecine de l'U.L.B. ou de la V.U.B.

Candidatures à adresser par écrit et avant le 31 octobre 2000 au soir à l'Institut Jules Bordet, Service des Ressources humaines, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles. (26944)

### Gemeente Hoeilaart

Het college van burgemeester en schepenen zoekt dringend een :

1. Milieuambtenaar (m/v).

Voltijds contract (vervanging loopbaanonderbreking).

Voorwaarden : hoger onderwijs korte type (HOKT); in bezit van VLAREM-attest of bereid het te behalen; rijbewijs.

2. Werkleider :

Voltijds contract onbepaalde duur.

Diplomavereisten : hoger secundair technisch onderwijs; rijbewijs.

Informatie over aanwervingsvoorwaarden en takenpakket kan u opvragen op tel. 02/657 90 50.

Bij de kandidatuur voegt u een *curriculum vitae* en een (gewone) kopie van uw diploma.

De kandidatuurstellingen moeten het bestuur bereiken per aangetekend schrijven, ten laatste op vrijdag 3 november 2000 en moeten gericht zijn aan het college van burgemeester en schepenen, Jan van Ruusbroeckpark, te 1560 Hoeilaart. (26945)

---

### Katholieke Universiteit Leuven

---

Voor de K.U.Leuven Campus Kortrijk (Kulak), Interdisciplinair Research Centrum, zoeken wij een dierentechnicus (m/v), graad 3, VB/B/2000/34/W.

Doel van de functie :

Instaan voor de optimale verzorging en het welzijn van de proefdieren en voor een aantal logistieke taken ter ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek.

Opdrachten :

Het kweken en het verzorgen van de dieren.

Het reinigen en het ontsmetten van kooien, lokalen, drinkflessen en ander hulpmateriaal.

Het ontvangen en het controleren van de geleverde voeders en materialen.

Het observeren van het gedrag, de gezondheid- en welzijnstoestand van de dieren.

Het bieden van hulp bij chirurgische ingrepen en het toedienen van medicatie aan de dieren.

Het zorgen voor de verwijdering van biologisch, chemisch en radioactief afval.

Het opnemen van een aantal centrale, logistieke taken (het gebruiksklaar maken van gasflessen, flessen met vloeibaar stikstof...).

Het bijhouden van administratieve gegevens en het meewerken aan rapporten.

Profiel :

Kandidaten zijn in het bezit van een diploma hoger secundair onderwijs, bij voorkeur richting biotechniek.

De kandidaten zijn bereid om, occasioneel, te werken op zaterdagen, zon- en feestdagen en tijdens periodes van collectieve sluiting.

De kandidaten hebben een oprechte interesse in het werken met proefdieren en zijn bereid de wettelijk verplichte opleiding te volgen.

De kandidaten werken samen met de onderzoekers en zijn ook in staat zeer zelfstandig en nauwkeurig te functioneren.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling, op de facultaire saldi, voor de duur van één jaar, eventueel verlengbaar.

De tewerkstellingsplaats is K.U.Leuven Campus Kortrijk, E. Sabbelaan 53, 8500 Kortrijk.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 13, fax 016/32 29 98, E-mail: Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 5 november 2000. (26946)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wervik

---

De raad voor maatschappelijk welzijn brengt ter kennis dat zal worden overgegaan tot de aanwerving van volgende betrekking :

1 voltijds specialist informatica (m/v) niveau D in vast verband.

tevens wordt een werfreserve van twee jaar aangelegd.

De kandidaturen dienen via een aan te vragen sollicitatieformulier schriftelijk en per aangetekende zending gericht te worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W., Steenakker 30, te 8940 Wervik en dit uiterlijk op 6 november 2000 (datum poststempel geldt als bewijs).

Zij dienen vergezeld te zijn van een *curriculum vitae*.

De functiebeschrijving en de aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W., Steenakker 30, te 8940 Wervik, tel. 056/30 02 19, fax 056/31 42 06, e-mail : Info@OCMW-Wervik.be. (26947)

---

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kampenhout

---

Het O.C.M.W.-Kampenhout werft aan voor tewerkstelling in het rusthuis Molenstee :

halftijdse verpleegkundige A2 (m/v), in contractueel verband, met overname privé-anciënniteit.

De aanwervingsvoorwaarden en het functieprofiel zijn te bekomen op het O.C.M.W.-secretariaat, Dorpsstraat 9, te 1910 Kampenhout, iedere werkdag tussen 9 en 12 uur (tel. 016/65 53 32).

De kandidaturen dienen gezonden te worden aan de voorzitter van het O.C.M.W., Dorpsstraat 9, te 1910 Kampenhout, vóór 22 november 2000. (26948)

---

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Opwijk

---

Voor de entiteit ergo/animatie van het bejaardencentrum gaat het O.C.M.W. van Opwijk over tot de aanwerving van (m/v) :

1 ergotherapeute, in halftijds (0,50 FTE) contractueel dienstverband (gewone dienstregeling) voor onmiddellijke indiensttreding.

Deze functie wordt voltijds ingevuld op het ogenblik van de exploitatie van het dagverzorgingscentrum binnen het nieuwe bejaardencentrum, voorzien voor het tweede semester 2002.

Diplomavereiste :

houder zijn van een diploma van gegradueerde ergotherapie.

Een detail van de aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma, de functie- en profielbeschrijvingen zijn te bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W., Kloosterstraat 41, te Opwijk.

U kan hiertoe elke werkdag van 9 tot 12 uur telefonisch contact opnemen met :

François Vunckx, secretaris, 052/36 59 31;

Anita De Velder, verantwoordelijke personeelsbeheer, 052/36 59 36.

De kandidaturen dienen gestuurd te worden naar de voorzitter van het O.C.M.W., Kloosterstraat 41, te 1745 Opwijk, ten laatste op donderdag 16 november 2000 via een aangetekende verzending of tegen afgiftebewijs. (26949)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

—  
**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

—  
Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking d.d. 12 oktober 2000 verleend door Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verklaart De Kegel, Maria, wonende te 9300 Aalst, Watertorenstraat 8, niet in staat zelf haar goederen te beheren. Voegt toe als voorlopig bewindvoerder Cottiels, Mia, advocaat, wonende te 9450 Denderhoutem, Dries 57.

Aalst, 16 oktober 2000.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (66975)

—  
Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 13 oktober 2000, werd Moens, Coralie Nelly, geboren te Erembodegem op 9 januari 1938, verblijvende te Haaltert, RVT Sint-Jozef, Bruulstraat 17, gedomicilieerd te Haaltert, Ninovestraat 125, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, Vandekerckhove, Wilfried Georges, wonende te Haaltert, Ninovestraat 125.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (66974)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 12 oktober 2000, werd De Vadder, Roger Remi, geboren te Aalst op 3 maart 1956, gedomicilieerd te Haaltert, Zwarthaar 27, niet in staat verklaard zijn goederen beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te Aalst, Leopoldlaan 32A.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (66976)

—  
Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 8 september 2000, werd Landau, Maurice, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Rucaplein 111, verblijvende in het Joods Rusthuis, Marialei 5, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Merzer, Riwiza, Rucaplein 111, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 augustus 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Van Hoeylandt, Carlos. (66977)

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 28 september 2000, werd Schachne, Jacob, verblijvende te 2018 Antwerpen, Marialei 2, Joods Geriatrisch Centrum, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Teurelinckx, Carlos, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Ringlaan 117.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 september 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Van Hoeylandt, Carlos. (66978)

—  
Vrederecht van het kanton Asse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Asse, verleend op 7 september 2000, werd Felix, Julie, geboren op 6 mei 1914, verblijvende en gedomicilieerd te 1730 Asse, Waarbeek 28, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van Pee, Simonne, wonende te 1730 Tuinwijk 22.

Voor eensluidend uittreksel, 16 oktober 2000.

De adjunct-griffier, (get.) Geert Mosselmans. (66979)

—  
Vrederecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 2 oktober 2000, werd Eggermont, Irena, geboren te Gent op 8 januari 1908, verblijvende te 9830 Sint-Martens-Latem aan de Twee Dreven, gedomicilieerd te 9810 Eke, in het Rust- en Verzorgingstehuis « Home de Lichtervelde » aan de Lichterveldestraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder De Craene, Alice, Twee Dreven, te 9830 Sint-Martens-Latem.

Gent, 13 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (66980)

—  
Vrederecht van het kanton Sint-Genesius-Rode

Gevolg gevend aan een verzoekschrift ingediend ter griffie op 27 juli 2000, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Genesius-Rode, verleend op 9 oktober 2000, Marcella Verheven, geboren te Elisabethville op 26 juli 1926, wonende te Linkebeek, rusthuis Avondvrede, Alsebergsesteenweg 43, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Guido Smeyers, advocaat, met kantoor te Alseberg, Brusselsesteenweg 92.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Martine Rijckbosch. (66981)

—  
Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 12 oktober 2000, werd Delanghe, Joanna, geboren te Vlissegem op 20 juni 1918, wonende te 9250 Waasmunster, Potaardestraat 5, verblijvende PSZ Sint-Hiëronymus, Dalstraat 84, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 12 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (66982)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 12 oktober 2000, werd Audenaert, Davy, geboren op 4 september 1978, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Veldstraat 117, verblijvende Groepswoning van het MPI Spermalie Brugge, Azaleastraat 22, te 8020 Oostkamp, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder De Bock, Viviane, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Veldstraat 117.

Sint-Niklaas, 12 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (66983)

Vrederechter van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 12 oktober 2000, werd Dehouwer, Albert, geboren te Sint-Jans-Molenbeek op 2 april 1920, gepensioneerd, wonende te 3300 Tienen, Leopoldvest 29, verblijvende te Huize Nazareth, Goetsenhovenplein 22, te 3300 Tienen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Lauwereys, Pascale, advocaat, met kantoor te 3320 Hoegaarden, sectie Hoxem, Ridderstraat 12.

Tienen, 16 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (66984)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 12 oktober 2000, werd Pauwels, Joseph, geboren te Leuven op 27 december 1954, elektricien, gescheiden, wonende te 3300 Tienen, Donystraat 96, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Pauwels, Marc, wonende te 3110 Rotselaar, Leuvensebaan 39a, broer van de beschermde persoon.

Tienen, 16 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (66985)

Vrederechter van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 11 oktober 2000, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 7 september 2000, werd Mevr. Geysmans, Leonia Maria Clementina, geboren te Keerbergen op 16 december 1915, weduwe van wijlen de heer Kempeneers, Eduard, wonende en verblijvende in het rusthuis Relegem te 1980 Zemst, Lindestraat 60, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder de heer Sylvain Kempeneers, ambtenaar E.U., wonende te 1982 Zemst, Dorpsstraat 25, en de heer Marcel Kempeneers, medisch afgevaardigde, wonende te 2018 Antwerpen, Plantin & Moretuslei 192, bus 10.

De hoofdgriffier, (get.) H. Hendriks. (66986)

Justice de paix du canton de Boussu

Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon du canton de Boussu, en date du 5 octobre 2000, la nommée Latignies, Gilberte, épouse de Barbieux, Marcel, née à Haine-Saint-Paul le 21 janvier 1936, domiciliée à 7300 Boussu, rue Wantiez 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Me Christelle Delplançq, avocat, dont le cabinet est sis à 7390 Quaregnon, rue P. Pastur 217.

Boussu, le seize octobre 2000.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Nathalie Dufasne. (66987)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles, rendue en date du 26 septembre 2000, la nommée Mme Strycharek, Vladyslawa, domiciliée à 1020 Bruxelles, Home Ingendaël, rue Steyls 44, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Hubain, Pascal, avocat, domicilié à 1080 Bruxelles, avenue Brigade Piron 52/1.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (66988)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 6 octobre 2000, M. Lejeune, Joseph, domicilié rue Colonel Joset 3, à 4630 Soumagne, résidant « La Passerinettes », rue des Deux Tilleuls 69, à 4630 Soumagne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de: Me Sonnet, Claude, avocat, domicilié place Ferrer 16-18, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66989)

Suite à la requête déposée le 26 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 6 octobre 2000, M. Maksymiuk, Manfred, né le 12 mai 1955 à Retinne, domicilié rue des Cloutiers 137, à 4621 Retinne, résidant Clinique Le Valdor, rue Basse Wez 301, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de: Me Sonnet, Claude, avocat, domicilié place Ferrer 16-18, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66990)

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 5 octobre 2000, Mme Dethier, Catherine, née le 2 juin 1923, domiciliée rue Mousset 16, à 4671 Saive, résidant Clos du Trimbleu, rue Andernack 2, à 4670 Blégny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de: Me Paquot, Jean-Luc, avocat, domicilié avenue Blondin 33, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66991)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 6 octobre 2000, M. Soumagne, Clément, né le 12 juin 1924 à Magnée, domicilié rue de Magnée 54, à 4620 Fléron, résidant C.H.U. Liège, Domaine Sart Tilman 35B, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de: M. Soumagne, André, domicilié à Seraing, rue de Rotheux 130/11, son fils.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66992)

Justice de paix du canton de Gosselies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies, en date du 5 octobre 2000, la nommée Beeckmans, Marcelle, née le 13 mai 1926 à Sart-Dames-Avelines, domiciliée à Forest, avenue Neptune 12, mais résidant à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, Home Notre Dame de Banneux, rue Albert I<sup>er</sup> 36, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Mme Paule Beeckmans, domiciliée à 1190 Forest, avenue du Globe 43.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Catherine Cleda. (66993)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies, en date du 5 octobre 2000, le nommé Mignon, Georges, époux de Matagne, Simone, né le 23 novembre 1922 à Namur, domicilié à 6043 Ransart, rue de la Station 211, mais résidant à 6043 Ransart, Résidence Pierre de Lune, rue Paul Pastur 192, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Matagne, Simone, domiciliée à 6043 Ransart, rue de la Station 211, mais résidant à 6043 Ransart, Résidence Pierre de Lune, rue Paul Pastur 192.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Catherine Clede. (66994)

---

Justice de paix du premier canton de Huy

---

Suite à la requête déposée le 27 novembre 1997, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 28 septembre 2000, il a été donné décharge à Me Nathalie Tobola, avocate à Huy, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de : M. Wingel, Jean-Pol, né le 11 juillet 1952 à Liège, célibataire, La Pommeraie Grand-Route 47, à 4500 Tihange, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me Hélène Bourguignon, avocate, dont l'étude est établie avenue Albert I<sup>er</sup> 4, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Beaudinet, Francine. (66995)

---

Justice de paix du canton de Lens

---

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Lens, rendue le 29 septembre 2000, Mme Kina, Monique, née le 21 avril 1978 à Ath, domiciliée Cité du Parc 31, à 7950 Chièvres, résidant « Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme Lefranc, Bernadette, domiciliée rue Blanche 17, à 7941 Brugellette (Attre).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel. (66996)

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Lens, rendue le 29 septembre 2000, Mme Lefranc, Liliane, née le 20 octobre 1949 à Attre, domiciliée Cité du Parc 31, à 7950 Chièvres, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme Lefranc, Bernadette, domiciliée rue Blanche 17, à 7941 Brugellette (Attre).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel. (66997)

---

Justice de paix du premier canton de Liège

---

Suite à la requête déposée le 2 octobre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 12 octobre 2000, M. Masson, Philippe Roger Jeanne Ernest Henri, Belge, né le 27 février 1950 à Liège, domicilié rue Douffet 2, à 4020 Liège, à la résidence Comme Chez Soi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Germeau, Jean-Jacques, avocat, ayant ses bureaux rue Sainte Véronique 27, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Boisdequin, Cécile. (66998)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

---

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2000, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 octobre 2000 à déclaré : M. Dushesne, Henri, né le 27 juin 1948 à Liège, domicilié rue Ernest Solvay 3, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. l'avocat Vieujean, Jean-Marc, Belge, avocat, dont le cabinet est sis rue Hemricourt 13, à 4000 Liège.

Liège, le 16 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (66999)

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 6 octobre 2000 à déclaré : Mme Wilkin, Jeanne de Chantal, née le 1<sup>er</sup> avril 1956, domiciliée rue Bois d'Avroy 42, à 4000 Liège, résidant à l'établissement Clinique Notre-Dame des Anges, rue Emile Vandervelde 67, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. l'avocat Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis chaussée de Gaulle 20, à 4000 Liège.

Liège, le 16 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67000)

---

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

---

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 10 octobre 2000, le nommé Henrion, Jean-Claude, né à Watermael-Boitsfort le 22 août 1959, domicilié et résidant actuellement à Schaerbeek, avenue Maréchal Foch 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Vandenheuvel, John, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, rue de Rotterdam 44.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) André Janssens. (67001)

---

Justice de paix du canton de Spa

---

Par ordonnance du juge de paix du canton de Spa rendue le 14 septembre 2000, le nommé Willems, Edouard Pierre Godefroid, né le 25 février 1913 à Etterbeek, veuf, domicilié à la M.R. « Les Heures Claires », avenue Reine Astrid 131, à 4900 Spa, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Willems, Jean-Marie, domicilié rue de l'Armée Secrète 15, à 4801 Stembert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan. (67002)

---

Justice de paix du canton d'Uccle

---

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 13 octobre 2000, en suite de la requête déposée le 5 octobre 2000, Mme Grassi, Elena, née à Charleroi le 25 décembre 1963, domiciliée à 1400 Nivelles, avenue Albert et Elisabeth 130, actuellement hospitalisée à la Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Carine Van Damme-Valvekens, avocate et juge suppléant, dont le cabinet est sis à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (67003)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 13 octobre 2000, en suite de la requête déposée le 26 septembre 2000, Mme Albine Van Herck, née le 8 février 1913, domiciliée à 1180 Uccle, rue Victor Allard 79, résidant actuellement à l'Institut national des Invalides de Guerre, à Uccle, avenue A. Reisdorff 36, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Serge Van Herck, domicilié à 9800 Astene, Bliedestraat 6.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (67004)

—  
Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

—  
Vrederecht van het zevende kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 13 oktober 2000, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Vlaenderen, Frank, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Krijgslaan 47, als voorlopig bewindvoerder over : Van Hende, Irène Marguerite, geboren te Longueil-Sainte-Marie (Frankrijk) op 23 november 1911, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis « de Lichtervelde », Lichterveldestraat 1, te 9810 Nazareth, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 11 augustus 2000 te Nazareth.

Gent, 13 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (67005)

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Gent, verleend op 13 oktober 2000, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Loo, Eric, advocaat, wonende Hubert Frère-Orbanlaan 215, te 9000 Gent, als voorlopig bewindvoerder over : Vandenberghe, Julie, geboren te Leuven op 31 mei 1908, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis « de Lichtervelde », Lichterveldestraat 1, te 9810 Nazareth, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 28 juni 2000 te Nazareth.

Gent, 13 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (67006)

—  
Vrederecht van het zesde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent, verleend op 16 oktober 2000, werd een einde gesteld aan de opdracht van Vanhoegaerden, Anne-Marie, Holsbeeksesteenweg 316, 3010 Leuven, als voorlopig bewindvoerder over : Vanwetteren, Godelieve, geboren te Kortrijk op 18 september 1927, wonende te 3010 Leuven, Holsbeeksesteenweg 316, verblijvende Universitair Ziekenhuis, afd. neurochirurgie 1 A vleugel, 6e verdieping kliniekggebouw K12, kamer 610, De Pintelaan 185, 9000 Gent, overleden op 7 september 2000.

Gent, 16 oktober 2000.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (67007)

—  
Justice de paix du canton de Boussu

Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon du canton de Boussu, en date du 12 octobre 2000, a ordonné la mainlevée de la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de Ruidant, Louisa, épouse de Féron, Télésphore, née à Wasmuel le 19 octobre 1919, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue H. Denis 88, et a déchargé : sa fille, Ramaut, Arlette, femme d'entretien, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue J. Wauters 197, de sa mission d'administrateur provisoire.

Boussu, le 16 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Nathalie Dufrasne. (67008)

—  
Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 12 octobre 2000, il a été mis fin au mandat de Pourveur, Claire, domiciliée à 1083 Bruxelles, avenue des Neuf Provinces 1, bte 24, en sa qualité d'administrateur provisoire de Roosemont, Jeanne, née le 13 septembre 1917, domiciliée au Home Vanhellemont, rue Puccini 22, à 1070 Anderlecht, décédée à Anderlecht le 20 août 2000.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (67009)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 12 octobre 2000, il a été mis fin au mandat de Dutrieu, Philippe, avocat, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Saint-Bernard 122, en sa qualité d'administrateur provisoire de Hofman, Denise, née à Bruxelles le 3 avril 1929, résidant au Centre de Psychogériatrie, chaussée de Gand 1050, à 1082 Bruxelles, décédée le 4 avril 2000.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (67010)

—  
Justice de paix du canton de Florennes

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes, rendue le 3 octobre 2000, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 décembre 1996, et publié a *Moniteur belge* du 4 janvier 1997, à l'égard de M. Brisbois, Claude, né le 20 janvier 1969 à Namur, domicilié rue Henri de Rohan Chabot 58/21, à 5620 Florennes, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Cigagna, Yvette, rue du Boukau 3, 5620 Florennes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (67011)

—  
Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 16 octobre 2000 :

il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 août 2000 a pris fin suite au décès de M. Masset, André Eugène Joseph, veuf de Mme Jenny Delhez, né le 11 avril 1912 à Ixelles, pensionné, domicilié rue Louvrex 71/51, à 4000 Liège, résidant Clinique du Val d'Or, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège;

il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire : Me de Neuville, Denis, notaire, domicilié rue Louvrex 71, à 4000 Liège.

Liège, le 16 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67012)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 16 octobre 2000 :

il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 juin 1996 a pris fin suite au décès de M. Defawes, Lucien Léonard Marie Elisabeth Albert, décédé à Liège le 5 mai 1999, Belge, né le 5 novembre 1914 à Saint-Gilles, domicilié rue Nysten 23, à 4000 Liège;

il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire, M. Willems, Paul, né le 3 mars 1956 à Liège, magistrat, célibataire, domicilié rue de Chestret 18, à 4000 Liège.

Liège, le 16 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67013)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het eerste kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Anderlecht, verleend op 4 oktober 2000, werd een einde gesteld aan de opdracht van Denoyelle, Christian, Victor Allardstraat 126, 1180 Brussel, als voorlopig bewindvoerder over : Van Wilder, Ludovicus, geboren te Groot-Bijgaarden op 14 februari 1921, gedomicilieerd Rustoord Sint-Alena, de Heetveldelaan 6, 1700 Dilbeek.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Lemaire, Francine, advocaat, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Anderlecht.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Luc Vandyck. (67014)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 4 octobre 2000, il a été mis fin au mandat de Denoyelle, Christian, domicilié rue Victor Allard 126, 1180 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de Rousen, Claude Alexis Germain, né à Ixelles le 21 avril 1947, domicilié rue Fineau 27, 1020 Bruxelles, résidant actuellement Home Ter Welle, avenue Clémenceau 12, 1070 Anderlecht.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la personne protégée, à savoir : Lemaire, Francine, avocat, domiciliée chaussée de Ninove 643, 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (67015)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 4 octobre 2000, il a été mis fin au mandat de Denoyelle, Christian, domicilié rue Victor Allard 126, 1180 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de Jacoby, Alexandre Jean Marie Louis, né à Anderlecht le 8 avril 1943, domicilié rue de la Démocratie 78, à 1070 Anderlecht.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la personne protégée, à savoir : Lemaire, Francine, avocat, domiciliée chaussée de Ninove 643, 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (67016)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 5 octobre 2000, il a été mis fin au mandat de Mathues, Maria, pensionnée, domiciliée rue des Fraises 64, 1070 Bruxelles, en sa qualité d'administrateur provisoire de : de Kinderen, Carine, née à Liège le 25 mai 1963, rue des Plébéiens 12, 1070 Anderlecht.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la personne protégée, à savoir : Dierickx, Eric, avocat, domicilié rue Georges Moreau 160, 1070 Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (67017)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 26 mars 1998, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy rendue le 28 septembre 2000, il a été donné décharge à Me Nathalie Tobola, avocate à Huy, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. Paradis, Emmanuel, né le 4 avril 1980 à Anderlecht, domicilié rue Général Leman 59, à 4340 Awans, résidant IMP « Le Château Vert », rue du Vieux Moulin 6, à 4500 Ben-Ahin, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me Hélène Bourguignon, avocate, dont l'étude est établie avenue Albert I<sup>er</sup> 4, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Beaudinet, Francine. (67018)

Justice de paix du canton de Pâturages

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton de Pâturages rendue le 11 octobre 2000, Me Yves Bronsart, avocat à Dour, rue Pairois 44, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Louise Dufrasne, née le 5 mars 1925, domiciliée à Colfontaine (Wasmes), rue de l'Ecole 81, et, M. Albert Dubois, domicilié à Hornu, rue du Sahutiaux 259, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de cette dernière.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Conet, Annie. (67019)

Justice de paix du canton de Bastogne

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne, rendue le 9 octobre 2000, M. Joseph, Pascal, domicilié chemin de Musy 3, à 6600 Bastogne, incapable de gérer ses biens, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de M. Collard, Stany, avocat, domicilié rue des Hêtres 24-26, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (67020)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille, le jeudi 12 octobre, par-devant nous, Georgette Feret, greffier en chef du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur, a comparu au greffe de ce tribunal :

Mme Durant, Véronique, employée, domiciliée à Dinant, agissant en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Walcourt le 5 octobre 2000, et qui restera annexée au présent acte comme mandataire de Vindevogel, Eliane Lucienne Ghislaine, sans profession, née à Walcourt le 26 août 1952, domiciliée à 5650 Walcourt, rue Notre-Dame 81, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de sa fille mineure, domiciliée avec elle, Bertoldo, Amélie Madeleine Victorine, née à Montignies-sur-Sambre le 12 décembre 1985.

Laquelle comparante, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Walcourt, en date du 20 septembre 2000, et dont extrait conforme restera annexé au présent acte.

Nous a déclaré au nom de sa mandante préqualifiée agissant elle-même au nom de sa fille mineure, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui dévolue par le décès de Bertoldo, Pietro, né à Charleroi le 14 mars 1938, prépensionné, en son vivant, demeurant et domicilié à Walcourt, rue Notre-Dame 81, et décédé à Chimay le 14 août 2000.

Pour acte, que la comparante a signé avec nous, greffier en chef, après lecture faite.

(Signé) G. Feret; V. Durant. (26950)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mille, le 13 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu Mme Likin, Jeannine Marie Julie Léonie, née à Liège le 15 juin 1937, veuve Barbier, Jean, domiciliée à 4400 Flémalle (Awirs), rue de la Reine 14, fille de la défunte, agissant en nom personnel, laquelle comparante a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Paquay, Joanna Maria Luise, né à Waimès le 19 juin 1908, veuve de Likin, Achille, de son vivant domiciliée à Amay, rue Pascal Dubois 2, et décédée le 19 juin 2000 à Amay.

Les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé adressé à Me Julie Lambotte, notaire de résidence à 4540 Amay, rue de Biber 35, dans les trois mois de la présente insertion.

Pour extrait conforme, (signé) F. Morhet, greffier. (26951)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille, le 13 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu, Achet, Catherine, née à Wandre le 26 juillet 1944, domiciliée avenue Freddy Terwagne 12/32, à 4030 Grivegnée, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Achet, Jean, né le 31 mars 1920 à Wandre, domicilié rue des Orchidées 178, à 4030 Grivegnée.

Désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix de Grivegnée, du 14 mars 2000, autorisée par ordonnance dudit juge de paix du 3 octobre 2000, ordonnances dont copies resteront annexées au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Achet, Raymond Julien, né à Wandre le 19 juin 1914, de son vivant domicilié à Wandre, rue du Souverain Wandre 23, et décédé le 6 février 2000 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faite élection de domicile en l'étude de Me Georges Delvaux, notaire à Wandre, rue du Pont 105.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicilié élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (26952)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille, le 13 octobre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, ont comparu :

Mme Jongen, Myriam Francine, née à Verviers le 8 juin 1973, domiciliée à Verviers, rue de la Chapelle 66, fille de la défunte, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de tutrice dative de l'enfant mineur d'âge, à savoir :

Jongen, Chistelle, née à Verviers le 30 septembre 1985, domiciliée à Verviers, rue de la Chapelle 66;

M. Jongen, Mario Joseph, né à Verviers le 7 août 1970, domicilié à Verviers, boulevard de Gérardchamps 174, fils de la défunte, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de tuteur datif de l'enfant mineur d'âge, à savoir :

Jongen, Thierry, né à Stavelot le 19 juin 1983, domicilié à Verviers, boulevard de Gérardchamps 174,

dûment autorisés aux fins de la présente par délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 28 septembre 2000, laquelle restera ci-annexée :

M. Jongen, Louis Daniel, né à Verviers le 14 juillet 1972, domicilié à Verviers, rue de la Chapelle 66, fils de la défunte, agissant en nom personnel;

M. Jongen, Vincent Lucien, né à Verviers le 17 mars 1980, domicilié à Verviers, rue de Liège 7, fils de la défunte, agissant en nom personnel;

M. Jongen, Fabian, né à Verviers le 14 mars 1979, domicilié à Ensival, rue Grandville 93, fils de la défunte, agissant en nom personnel;

lesquels comparants ont déclaré, en leur nom et celui des enfants mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Mostert, Monique Antoinette Fernande Emilia Marie Jeanne, née à Verviers le 27 avril 1951, divorcée Jongen, Etienne, domiciliée à Verviers, rue Grand Ville 93, décédée à Liège le 5 septembre 2000.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Le greffier, (signé) Cl. Ansiaux. (26953)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 00-1797, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 16 oktober 2000, Mr. Van Looek, Inez, advocaat te Antwerpen (district Wilrijk), Prins Boudewijnlaan 177-179,

handelend in haar hoedanigheid van volmachtdragster krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht, gedateerd van 28 september 2000, en gegeven door de heer Hansma, Ivan Joseph, wonende te Antwerpen (district Berchem), Fruithoflaan 56, handelende in zijn hoedanigheid van wettelijke erfgenaam en voor rekening van zijn rechtvoorganger, Mevr. Boulanger, Gabrielle Marguerite Robert, geboren te Antwerpen (district Berchem) op 5 december 1919, in leven wonende te Antwerpen (district Berchem), Fruithoflaan 33, en overleden te Antwerpen (district Wilrijk) op 23 maart 1999,

dewelke overleden is zonder de nalatenschap van wijlen de heer Hansma, Georges, te hebben verworpen of zonder ze, hetzij uitdrukkelijk, hetzij stilzwijgend, te hebben aanvaard,

heeft verklaard, in naam van haar volmachtgever, de nalatenschap van de heer Hansma, Georges Jules Joseph, geboren te Antwerpen op 12 december 1915, in leven wonende te Brussel, Koningstraat 166, en overleden op 23 oktober 1998 te Wilrijk, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opnemingsgericht aan de heer De Graeve, Marc, notaris te 2000 Antwerpen, Arenbergstraat 4.

Brussel, 16 oktober 2000.

De griffier, (get.) Aerts, Vera. (26954)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 16 oktober 2000, heeft Mevr. De Wilde, Ines Thérèse Hector, geboren te Zele op 27 oktober 1957, wonende te 9240 Zele op 27 oktober 1957, wonende te 9240 Zele, Vlaschaard 40, weduwe van de heer De Pla, Rik, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettelijke voogdes, over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

De Pla, Neleke, geboren te Dendermonde op 28 september 1982;

De Pla, Tineke, geboren te Dendermonde op 29 november 1983;

De Pla, Hans, geboren te Dendermonde op 18 december 1985,



verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Pla, Rik Johan, geboren te Izegem op 27 mei 1955, in leven laatst wonende te 9240 Zele, Vlaschaard 40, en overleden te Waasmunster op 18 november 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris S. Laga, ter standplaats 8870 Izegem, Gentseherweg 48.

Dendermonde, 16 oktober 2000.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (26955)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 16 oktober 2000, heeft Laureys, Anne-Marie August Ghislaine, geboren te Dendermonde op 12 oktober 1964, wonende te 9290 Berlare, Van Tieghemstraat 21b, handelend als gevolmachtigde van :

Mevr. Philips, Francine Camilla Raymonda, geboren te Sint-Gillis-Dendermonde op 27 maart 1934, wonende te 9290 Berlare, Van Tieghemstraat 21b, weduwe van de heer Laureys, Robertus, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettelijke voogdes over de bij haar inwonende, verlengd minderjarig verklaarde dochter, bij vonnis van 3 december 1999, van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zijnde :

Laureys, Veerle Frida Jozef, geboren te Berlare op 9 juni 1971;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Laureys, Robertus Hermanus, geboren te Berlare op 4 april 1934, in leven laatst wonende te 9290 Berlare, Van Tieghemstraat 21B, en overleden te Berlare op 2 mei 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris J.P. Cool, ter standplaats 9240 Zele, Dr. A. Rubbenstraat 22.

Dendermonde, 16 oktober 2000.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (26956)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 16 oktober 2000, hebben :

1. Sevens, Henricus Cornelius Robertus Maria, geboren te Diessen in Nederland op 21 maart 1945, wonende te 5527 KV Hapert in Nederland, Hoefblad 2;

2. Sevens, René Willibrord Maria, geboren te Diessen in Nederland op 12 oktober 1951, wonende te 5087 JD Diessen in Nederland, Hoogbocht 2,

beiden handelende in eigen naam;

beiden tevens handelende als gevolmachtigden van :

a) Cleutjens, Helena Maria Catharina, geboren te Tiel in Nederland op 9 november 1914, wonende te 5087 BA Diessen in Nederland, Julianastraat 5, handelende in eigen naam;

b) Sevens, Maria Josephina Henrica Monica, geboren te Tilburg in Nederland op 26 maart 1934, wonende te 5529 NC Casteren in Nederland, Heistraat 3, handelende in eigen naam;

c) Sevens, Anna Maria Helena, geboren te Diessen in Nederland op 28 april 1938, wonende te 5056 TH Berkel-Enschot in Nederland, Erasmuslaan 8, handelende in eigen naam;

d) Sevens, Catharina Henrica Maria, geboren te Neerkant, gemeente Deurne in Nederland op 23 september 1939, wonende te 5351 AW Berghem in Nederland, Burgemeester van Erpstraat 24, handelende in eigen naam;

e) Sevens, Joanna Rudolphina Maria, geboren te Diessen in Nederland op 6 januari 1941, wonende te 5244 GW Rosmalen in Nederland, Bremhoeven 30, handelende in eigen naam;

f) Sevens, Helena Huberta Josepha Maria, geboren te Diessen in Nederland op 18 maart 1942, wonende te 3291 EB Strijen in Nederland, Dam 3, handelende in eigen naam;

g) Sevens, Cornelius Johannes Henricus Maria, geboren te Diessen in Nederland op 29 november 1943, wonende te 5087 CA Diessen in Nederland, van de Elsenstraat 29, handelende in eigen naam;

h) Sevens, Yvonne Theresia Maria, geboren te Diessen in Nederland op 3 oktober 1949, wonende te Caïro, in Egypte, Latif Mansourstreet 14, Heliopolis, handelende in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Sevens, François Joseph Maria, geboren te Diessen in Nederland op 15 maart 1947, in leven laatst wonende te 2360 Oud-Turnhout, Nieuwe Staatsbaan 23, en overleden te Hilvarenbeek in Nederland op 5 maart 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Nolens, Michel, notaris met standplaats te 2275 Lille, Wechelsebaan 184.

Turnhout, 16 oktober 2000.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (26957)

### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Burgerlijk Wetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code civil

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij vonnis d.d. 5 oktober 2000, in openbare terechtzitting uitgesproken door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, werd voor recht gezegd dat Trypsteen, Elisabeth, juriste, geboren te Ukkel op 20 december 1968, wonende te 2930 Brasschaat, Hofstraat 12, als gerechtelijk raadsman wordt toegevoegd aan Dehondt, Katrien Rika Joanna, bediende, geboren te Ukkel op 21 januari 1971, wonende te 2800 Mechelen, A. Spinoystraat 2.

Dehondt, Katrien Rika Joanna, voortaan geen rechtsgedingen meer zal mogen voeren, noch dadingen treffen, noch leningen aangaan, noch roerende kapitalen in ontvangst nemen of daarvan kwijting geven, noch haar goederen om niet of onder bezwarende titel vervreemden of met hypotheek bezwaren, zonder de bijstand van voormelde raadsman, die haar bij huidig vonnis wordt toegevoegd.

Mechelen, 12 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) A. Meynaerts. (26978)

### Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Chapulin, dont le siège social est établi à 1050 Ixelles, chaussée d'Ixelles 225, R.C. Bruxelles 626135, T.V.A. 463.083.740, activité commerciale : restaurant.

Juge-commissaire : M. De Smet.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 22 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) C. Walhin.

(Pro deo) (26979)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Chapulin, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1050 Elsene, Elsensesteenweg 225, H.R. Brussel 626135, BTW 463.083.740, handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer De Smet.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 22 november 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) C. Walhin.

(Pro deo) (26979)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Consult Diffusion Management, dont le siège social est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 186, R.C. Bruxelles 500558, T.V.A. 433.286.132, activité commerciale : commerce d'électro-ménager.

Juge-commissaire : M. De Smet.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 22 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) C. Walhin.

(Pro deo) (26980)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Consult Diffusion Management, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, steenweg op Ninove 186, H.R. Brussel 500558, BTW 433.286.132, handelsactiviteit : handel in elektrische huishoudapparatuur.

Rechter-commissaris : de heer De Smet.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 22 november 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) C. Walhin.

(Pro deo) (26980)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société anonyme Sotra, en liquidation, dont le siège social est établi à 1190 Forest, avenue Général Dumonceau 40, R.C. Bruxelles 412807, T.V.A. 418.448.102, activité commerciale : entreprise en châssis et vitrage.

Juge-commissaire : M. De Smet.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 22 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) C. Walhin.

(Pro deo) (26981)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de naamloze vennootschap Sotra, in vereffening, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1190 Vorst, Generaal Dumonceaulaan 40, H.R. Brussel 412807, BTW 418.448.102, handelsactiviteit : onderneming in raamwerk en glasruiten.

Rechter-commissaris : de heer De Smet.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 22 november 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) C. Walhin.

(Pro deo) (26981)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Marie-Françoise Binot, née à Ixelles le 11 octobre 1947, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue Pierre Curie 45/1<sup>er</sup>, ayant exercé une activité d'architecte d'intérieur jusqu'au 28 juillet 2000, R.C. Bruxelles 644296, T.V.A. 655.311.709.

Juge-commissaire : M. De Smet.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 22 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) C. Walhin.

(Pro deo) (26982)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 oktober 2000 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van Mevr. Marie-Françoise Binot, geboren te  
Elsene op 11 oktober 1947, gehuisvest te 1050 Elsene, Pierre Currie-  
laan 45/1e, een activiteit van interieur architect uitgebaat hebbend tot  
28 juli 2000, H.R. Brussel 644296, BTW 655.311.709.

Rechter-commissaris : de heer De Smet.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te  
1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :  
op woensdag 22 november 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank  
van koophandel te Brussel, gerechtshuis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) C. Walhin.

(Pro deo) (26982)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation,  
la faillite de la société coopérative à responsabilité illimitée et solidaire  
Delterrai, dont le siège social est établi à 1190 Forest, rue Saint-  
Denis 355, R.C. Bruxelles 552994, T.V.A. 445.006.009, activité commer-  
ciale : restaurant.

Juge-commissaire : M. De Smet.

Curateur : Me Charles Walhin, avocat, rue de Suisse 35, à  
1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
22 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce  
de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) C. Walhin.

(Pro deo) (26983)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaar-  
ding, het faillissement van de samenwerkende vennootschap met  
onbeperkte en solidaire aansprakelijkheid Delterrai, waarvan de maat-  
schappelijke zetel gevestigd is te 1190 Vorst, Sint-Denijsstraat 355,  
H.R. Brussel 552994, BTW 445.006.009, handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer De Smet.

Curator : Mr. Charles Walhin, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te  
1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :  
op woensdag 22 november 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank  
van koophandel te Brussel, gerechtshuis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) C. Walhin.

(Pro deo) (26983)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la  
faillite de Pauliben S.P.R.L., rue du Faucon 2A, 1000 Bruxelles,  
R.C. Bruxelles 631294, T.V.A. 464.924.265, activité commerciale : restau-  
rant.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Philippe Van de Velde-Malbranche, avenue Adolphe  
Wansart 8, btes 4-8-9, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
15 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Van de  
Velde-Malbranche. (Pro deo) (26984)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 oktober 2000 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van Pauliben B.V.B.A., Valkstraat 2A,  
1000 Brussel, H.R. Brussel 631294, BTW 464.924.265, handelsactiviteit :  
restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Philippe Van de Velde-Malbranche, Ad. Wansartlaan 8,  
bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van  
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :  
op woensdag 15 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ph. Van de Velde-  
Malbranche. (Pro deo) (26984)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la  
faillite de Sextant S.P.R.L.U., rue Eugène Cattoir 31/2, 1050 Bruxelles,  
R.C. Bruxelles 595279, T.V.A. 455.418.364, activité commerciale : fabri-  
cation de stands publicitaires.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Philippe Van de Velde-Malbranche, avenue Adolphe  
Wansart 8, btes 4-8-9, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal  
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le  
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi  
15 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Van de  
Velde-Malbranche. (Pro deo) (26985)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Sextant B.V.B.A., Eugène Cattoirstraat 31/2, 1050 Brussel, H.R. Brussel 595279, BTW 455.418.364, handelsactiviteit : publiciteitsonderneming.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Philippe Van de Velde-Malbranche, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26985)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de La Cannelle S.P.R.L., rue A. Stevens 71, 1020 Bruxelles, R.C. Bruxelles 558434, T.V.A. 447.108.829, activité commerciale : restaurant.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Philippe Van de Velde-Malbranche, avenue Adolphe Wansart 8, btes 4-8-9, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26986)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van La Cannelle B.V.B.A., A. Stevensstraat 71, 1020 Brussel, H.R. Brussel 558434, BTW 447.108.829, handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Philippe Van de Velde-Malbranche, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26986)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Atmosphère S.P.R.L., place Marie-Josée 6, 1050 Bruxelles, R.C. Bruxelles 6213, T.V.A. 464.148.760, activité commerciale : entreprise générale.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Philippe Van de Velde-Malbranche, avenue Adolphe Wansart 8, btes 4-8-9, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26987)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Atmosphère B.V.B.A., Marie Josée plaats 6, 10520 Brussel, H.R. Brussel 6213, BTW 464.148.760, handelsactiviteit : algemene onderneming.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Philippe Van de Velde-Malbranche, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26987)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Kuntzinger, Pascal, rue de Spangen 8/204, 1341 Céroux-Mousty, faisant le commerce sous la dénomination « Le Wall Street », rue de la Loi 17, 1000 Bruxelles, T.V.A. 562.492.805, activité commerciale : taverne-restaurant.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Philippe Van de Velde-Malbranche, avenue Adolphe Wansart 8, btes 4-8-9, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26988)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 9 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Kuntzinger, Pascal, De Spangenstraat 8/204, 1341 Céroux-Mousty, handelend onder de benaming « Le Wall Street », Wetstraat 17, 1000 Brussel, BTW 562.492.805, handelsactiviteit : taverne-restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Philippe Van de Velde-Malbranche, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26988)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 9 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Off White S.P.R.L., galerie de la Porte de Namur 23, bte 8, 1050 Bruxelles, R.C. Bruxelles 590470, T.V.A. 453.917.636, activité commerciale : confection.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Philippe Van de Velde-Malbranche, avenue Adolphe Wansart 8, btes 4-8-9, à 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26989)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 9 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Off White B.V.B.A., Galerij Naamse poort 23, bus 8, 1050 Brussel, H.R. Brussel 590470, BTW 453.917.636, handelsactiviteit : confection.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Philippe Van de Velde-Malbranche, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 15 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ph. Van de Velde-Malbranche. (Pro deo) (26989)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce d'Arlon

—

Par jugement du 12 octobre 2000, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré closes pour défaut d'actif les opérations de la faillite de La Tour de Pise S.C., dont le siège social est situé à 6780 Messancy (Longeau), rue d'Athus 96, faillite déclarée ouverte par jugement du 21 octobre 1999.

Le même jugement déclare la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Nathalie Crochet. (Pro deo) (26990)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement prononcé le 16 octobre 2000, le tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.A. Frit Service, en liquidation, dont le siège social est sis rue Tumelaire 71, à Charleroi, R.C. Charleroi 135245, T.V.A. 422.454.992.

Date provisoire de la cessation des paiements : le 16 octobre 2000.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, avenue Général Michel, à Charleroi : le 14 novembre 2000.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi : le 12 décembre 2000.

Juge-commissaire : Mme Flémal.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat, rue Tumelaire 23, bte 14, à 6000 Charleroi.

Le curateur, (signé) A. Fiasse. (Pro deo) (26991)

Par jugement prononcé le 17 octobre 2000, le tribunal de commerce de Charleroi a clôturé pour absence d'actif la faillite de la S.P.R.L. Immodave, dont le siège social était établi rue de Familleureux 42, à 7170 Manage, R.C. Charleroi 180052.

Ce même jugement a dit qu'il n'y avait pas lieu d'accorder l'excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) A. Fiasse. (Pro deo) (26992)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

—

Par jugement du 16 octobre 2000, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur citation, la faillite de M. Wilem, Bernard, né à Bastogne le 11 mai 1959, de nationalité belge, domicilié à 6953 Nassogne, section Lesterny, rue Trou Moray 20, R.C. Marche-en-Famenne 13338, pour l'entreprise générale de construction, T.V.A. 694.071.325.

Le tribunal fixe au 16 avril 2000 la date de cessation de paiement.

Juge-commissaire : M. G. Gaspar.

Curateur : Me Jocelyne Collet, avocat, rue de la Gare 10/9, à 6980 La Roche.

Dépôt des créances : au greffe du tribunal de commerce, rue Victor Libert 9, palais de justice, à 6900 Marche-en-Famenne, pour le 16 novembre 2000.

Clôture du procès-verbal des créances : le 4 décembre 2000, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal, palais de justice, extension, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Collet. (Pro deo) (26994)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 16 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.C.R.L. Murat, rue Nicolas Fossoul 54, à 4100 Bonnelles, pour un commerce de boulangerie-pâtisserie, avec des sièges d'exploitation rue de Campine 13, à 4000 Liège, et rue Hoyoux 147, à 4040 Herstal, R.C. Liège 170351, T.V.A. 438.669.533.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Marquet.

Les créances doivent être déclarées au greffe du tribunal de commerce de Liège pour le 15 novembre 2000, au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 28 novembre 2000, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège, tél. 04/344 96 30. (26995)

Par jugement du 17 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. Pironet, établie et ayant son siège social à 4630 Micheroux, avenue de la Résistance 258, R.C. Liège 118602, avec date du début des opérations commerciale le 1<sup>er</sup> janvier 1973, pour l'exploitation d'une entreprise de charpenterie et de menuiserie du bâtiment, de pose de parquets et de tous autres revêtements en voies des murs et du sol, entreprise de travaux de carrelage et de mosaïque et tous autres revêtements des murs et sols, T.V.A. 412.918.904.

Juge-commissaire : M. Claes, André.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 28 novembre 2000, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Les créanciers doivent procéder au dépôt de leur déclaration de créance dans le délai de trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à Liège.

Le curateur, (signé) M. Frédéric Kerstenne, avocat, rue Dartois 12, à 4000 Liège. (26996)

Par jugement du 16 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Free Access, ayant son siège social à 4624 Fléron, rue Churchill 24, et son siège d'exploitation à 4624 Fléron, rue F. Blavier 28, R.C. Liège 188988, pour le commerce de gros en mécanismes pour portes électriques, avec comme date du début des opérations commerciales, le 1<sup>er</sup> octobre 1994, T.V.A. 453.786.784.

Juge-commissaire : M. André Claes.

Procès-verbal de vérification des créances : 28 novembre 2000, de 9 h 30 m à 11 heures, au cabinet du greffier en chef, tribunal de commerce de Liège.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, de et à 4000 Liège, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur : Me E. Chartier, avocat, quai des Ardennes 7, 4020 Liège, tél. 04/340 42 10, fax. 04/340 42 12. (Pro deo) (26997)

Par jugement du 16 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de M. Oswald Martignano, né à Hermalle-sur-Argenteau le 16 septembre 1958, domicilié à 4020 Liège, rue du Trixhay 84, R.C. Liège 156691, pour l'exploitation d'un commerce de gros de véhicules d'occasion avec importation/exportation, commerce de gros avec importation et exportation de fruits et légumes frais et denrées alimentaires, avec comme date du début des opérations commerciales le 28 octobre 1986, T.V.A. 753.102.654.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Paduart.

Procès-verbal de vérification des créances : 28 novembre 2000, de 9 h 30 m à 11 heures, au cabinet du greffier en chef, tribunal de commerce de Liège.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, de et à 4000 Liège, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Me E. Chartier, avocat, quai des Ardennes 7, 4020 Liège, tél. 04/340 42 10, fax. 04/340 42 12. (Pro deo) (26998)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège, du 13 octobre 2000, a été déclarée en faillite, sur aveu, Mlle Mirella Telegrafic, de nationalité bosniaque, née à Sarajevo (Bosnie) le 26 juin 1975, célibataire, domiciliée place du XX août 19/0072, à 4000 Liège, non inscrite au registre de commerce, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> avril 1999, pour l'exploitation d'un débit de boissons et snack à 4000 Liège, Rampe André Dumont 11, sous la dénomination « Le Chalet », T.V.A. 597.573.646.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : mardi 21 novembre 2000, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, palais de justice, place Saint-Lambert, Liège, 1<sup>er</sup> étage).

Les déclarations de créance doivent être rentrées au greffe du tribunal de commerce de Liège, dans les trente jours à dater du 13 octobre 2000.

Juge-commissaire : M. Maximilien Lehane.

Curateurs : (signé) Me Francis Schroeder et Me Roland Props, rue des Augustins 26, à 4000 Liège, tél. 04/223 58 38, fax. 04/222 34 20.

(Pro deo) (26999)

Par jugement du 16 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. M.B. Systems, dont le siège social était situé rue Ernest Marneffe 15, à 4020 Liège, R.C. Liège 178918, avec début des opérations commerciales le 30 janvier 1992, pour l'exploitation d'un commerce de import-export, réparation, location et fabrication de matériel informatique, services, traitement et applications informatiques, programmation d'applications de comptabilité et de gestion d'entreprises, T.V.A. 446.446.359. Faillite sur citation du parquet.

Le jugement ordonne aux créanciers de déclarer leur créance dans les trente jours du jugement déclaratif.

Juge-commissaire : M. B. Nils.

Procès-verbal de vérification des créances : 28 novembre 2000, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège.

Le curateur, (signé) Me Joëlle Delhaxhe, avocat, rue de l'Yser 286, 4430 Ans. (27000)

#### Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 12 octobre 2000, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de M. Frédéric Blehaut, exploitant sous la dénomination « Renove-Habitat », domicilié à 7900 Leuze, rue Emile Vandervelde 5/2, R.C. Tournai 81809, T.V.A. 656.409.787, et ayant pour objet social l'entreprise générale de construction et d'entretien des routes, l'atelier de réparation et l'entreprise générale de nettoyage et de désinfection et de ramonage des cheminées.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (13 novembre 2000).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 7 décembre 2000, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : (signé) Me Caroline Desbonnet, avocate, rue Haute 6, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

(Pro deo) (27001)

Par jugement du 14 octobre 2000, le tribunal de commerce de Tournai a mis fin à la procédure concordataire introduite par la S.A. Fabel Management, et a déclaré ouverte la faillite de la S.A. Fabel Management, dont le siège social est situé à 7890 Ellezelles, Camps et Haies 32B, ayant un siège administratif situé à 7822 Ghislenghien, chemin de Brimboriau 5, R.C. Tournai 73307, T.V.A. 445.248.806.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (13 novembre 2000).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 7 décembre 2000, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateurs : Me Jean-Louis Deghoy, rue du Chambge 1bis, à 7500 Tournai, et Me Franz Van Mallegem, route d'Hacquegnies 3, à 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : M. Adolphe Adolphy.

Pour extrait conforme : les curateurs, (signé) J.-L. Deghoy; F. Van Mallegem. (Pro deo) (27002)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 16 oktober 2000 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Sedy C° Ltd., uitbaten van restaurants en spijshuizen, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Grote Markt 25, H.R. Sint-Niklaas A 9246, BTW 462.850.247.

Staking van betaling vastgesteld : op 16 april 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, vóór 15 november 2000.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 29 november 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Callaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alain Cleyman, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 4.

Voor uittreksel : de curator, (get.) A. Cleyman. (Pro deo) (27003)

Bij vonnis van 16 oktober 2000 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Tibo, industriële bevoering, leggen van chapes, met maatschappelijke zetel te 9140 Temse, Welvaartlaan 8, H.R. Sint-Niklaas 60242, BTW 464.647.420.

Staking van betaling vastgesteld : op 16 april 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, vóór 15 november 2000.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 29 november 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Antoine Callaert, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alain Cleyman, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 4.

Voor uittreksel : de curator, (get.) A. Cleyman. (Pro deo) (27004)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van 16 oktober 2000 van voormelde rechtbank, werd, op dagvaarding, het faillissement geopend verklaard van de B.V.B.A. De Drie Goten, met maatschappelijke zetel te 9220 Hamme, Driegoten 64, H.R. Dendermonde 46420, BTW 445.663.827.

Rechter-commissaris : de heer M. Tackaert, rechter in handelszaken.

Datum van ophouden van betaling werd bepaald op 16 oktober 2000, onder voorbehoud van artikel 12, 2°, Faill. Wet.

De schuldeisers dienen aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 1 december 2000, te 9 u. 20 m., in de gehoorzaal van de rechtbank, Noordlaan 31, Dendermonde.

De curator, (get.) Marc Peeters, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52. (Pro deo) (27005)

Bij vonnis van 16 oktober 2000 van voormelde rechtbank, werd, op dagvaarding, het faillissement geopend verklaard van de C.V.B.A. Immob-Assur, met maatschappelijke zetel te 9290 Berlare (Overmere), Lindestraat 38A, H.R. Dendermonde A 7331, renovatie van woningen, BTW 437.620.250.

Rechter-commissaris : de heer M. Tackaert, rechter in handelszaken.

Datum van ophouden van betaling werd bepaald op 16 oktober 2000, onder voorbehoud van artikel 12, 2°, Faill. Wet.

De schuldeisers dienen aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank binnen de dertig dagen vanaf het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 1 december 2000, te 9 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank, Noordlaan 31, Dendermonde.

De curator, (get.) Marc Peeters, advocaat te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52. (Pro deo) (27006)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 16 oktober 2000 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Geeepro, groothandel in elektrische apparaten en toestellen voor huishouding en verlichting, met maatschappelijke zetel te Sint-Niklaas, Veldstraat 161, H.R. Sint-Niklaas 49908, BTW 444.510.121.

Rechter-commissaris : Antoine Callaert.

Curator : Mr. Francine Pauwels, advocaat te Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 16 april 2000.

De schuldeisers mogen hun verklaring van schuldvorderingen indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 15 november 2000.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op 29 november 2000, om 15 uur, eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) F. Pauwels. (27007)

Bij vonnis van 16 oktober 2000 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard het faillissement van Mevr. Pieters, Huguette, herbergierster, geboren te Lokeren op 21 januari 1952, wonende te Lokeren, Oude Bruglaan 200, H.R. Sint-Niklaas 52940, BTW 721.252.210.

Rechter-commissaris : Antoine Callaert.

Curator : Mr. Francine Pauwels, advocaat te Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 16 april 2000.

De schuldeisers mogen hun verklaring van schuldvorderingen indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 15 november 2000.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op 29 november 2000, om 15 uur, eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) F. Pauwels. (27008)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 13 oktober 2000, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Mervielde, Dirk, geboren te Eeklo op 4 november 1961, onderneming voor het aanleggen van speelpleinen, parken, sportvelden en tuinen, plaatsen van afsluitingen, ontmossen van daken, onderneming voor grondwerken, algemene bouwonderneming beperkt tot de coördinatie, en wonende te 9900 Eeklo, Wilgenpark 4/24, H.R. Gent 157444.

Rechter-commissaris : de heer Roger De Swaef.

Datum staking van de betalingen : 13 oktober 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 10 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 28 november 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. H. De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Rijsenbergstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.)  
Y. Bils. (27010)

Bij vonnis d.d. 13 oktober 2000, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Ddott N.V., service- en testbureau voor de grafische industrie, met maatschappelijke zetel te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 105, H.R. Gent 168321, BTW 449.536.503.

Rechter-commissaris : Mevr. Monique Jacobus.

Datum staking van de betalingen : 13 oktober 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 10 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 24 november 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. J. Ghekier, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gebr. Vandeveldestraat 119.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.)  
Y. Bils. (27011)

Bij vonnis d.d. 13 oktober 2000, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Ultimex B.V.B.A., groothandel in computers en benodigdheden, hard- en software, uitbating van een kantoor voor mechanografische werken, met maatschappelijke zetel te 9800 Deinze, Gaverssesteenweg 102, H.R. Gent 189331, BTW 460.994.478.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Van Hoe.

Datum staking van de betalingen : 13 oktober 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 10 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 24 november 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. H. De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Rijsenbergstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.)  
Y. Bils. (27012)

Bij vonnis d.d. 13 oktober 2000, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Cardon, Rudiger, geboren te Oostakker op 15 september 1947, taxibedrijf, onderneming voor goederenvervoer langs de weg minder dan 500 kg, wonende te 9041 Oostakker, Kleemstraat 5, H.R. Gent 130591.

Rechter-commissaris : de heer Hans Mahy.

Datum staking van de betalingen : 13 oktober 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 10 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 november 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. E. De Poorter, advocaat, kantoorhoudende te 9052 Zwijnaarde, Hekers 39.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.)  
Y. Bils. (27013)

Bij vonnis d.d. 16 oktober 2000, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake B.V.B.A. Neptune Economic Shipstores, het bevoorraden van schepen met alle mogelijke roerende goederen, het aan- en verkopen, de import en export van alle roerende goederen in de meest uitgebreide zin van het woord, het verlenen van allerhande administratieve en technische dienstprestaties, het uitbaten van groot- en kleinhandel, de invoer en uitvoer van meubelen en aanverwante, tapijten, huisraad, huishoudartikelen, textiel, lederwaren en allerlei non-food-artikelen, alsmede allerlei foodartikelen, het maken van verzekeringen van alle aard als tussenpersoon, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Afrikalaan 36, H.R. Gent 160354, BTW 442.600.211.

Rechter-commissaris : de heer Hans Mahy.

Datum staking van de betalingen : 13 oktober 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 13 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 november 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Marcel Gyde, advocaat, kantoorhoudende te 9070 Destelbergen, Dendermondsesteenweg 78.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.)  
Y. Bils. (27014)

## Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, tweede kamer, d.d. 25 september 2000, werd het faillissement van de heer Van Bos, Luc, geboren te Mechelen op 13 augustus 1959, voorheen wonende te 2800 Mechelen, Meysbrug 12, thans wonende te 3140 Keerbergen, Molenstraat 28, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefaalde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Eddy Van Daele. (27015)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 16 oktober 2000, werd in staat van faillissement verklaard, op bekentenis, Joyeux, Marc Joseph Alfons E.A., handelaar, geboren te Gent op 4 maart 1970, wonende te 3660 Opglabbeek, Weg naar Zwartberg 8, bus 1, handeldrijvende te 3660 Opglabbeek, Nijverheidslaan 1566B, onder de benaming Driekoningen Natuursteen, H.R. Tongeren 76161, steenkapperij en handel in natuursteen, BTW 638.621.175.

Tijdstip ophouden van betaling : 11 oktober 2000.

Curatoren : Mrs. Philippe en Cécile Noelmans, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Indienen van de aangiften van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, uiterlijk op 15 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 17 november 2000, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Philippe en Cécile Noelmans, advocaten te Tongeren. (Pro deo) (27016)



Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 16 oktober 2000, werd in staat van faillissement verklaard, op beken-  
tenis, Mino B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3620 Lanaken,  
Tongersesteenweg 21, H.R. Tongeren 80644, onderneming voor het  
goederenvervoer langs de weg, BTW 457.866.427.

Tijdstip ophouden van betaling : 5 oktober 2000.

Curatoren : Mrs. Philippe en Cécile Noelmans, Moerenstraat 33,  
3700 Tongeren.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koop-  
handel, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren, uiterlijk op  
15 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderin-  
gen : 17 november 2000, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van  
koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Philippe en Cécile  
Noelmans, advocaten te Tongeren. (Pro deo) (27017)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 4 septembre 2000, par le tribunal de  
première instance de Charleroi, première chambre, le contrat de  
mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Scieur, Jean Luc  
Henry Cyrille Ghislain, conducteur S.N.C.B., né à Roux le  
10 juillet 1957, et son épouse, Mme Fournier, Maria Michela, sans  
profession, née à Bellona (Italie) le 3 septembre 1952, demeurant  
ensemble à Marcinelle, rue de l'Ange 25, a été homologué. La modifi-  
cation consiste en apport par monsieur d'un bien immeuble propre à la  
communauté.

Pour extrait conforme : pour les époux Scieur-Fournier, (signé) René  
Foubert, notaire. (26958)

Par requête en date du 7 octobre 2000, les époux Huberlant-De  
Schampheleire, ont introduit devant le tribunal de première instance  
de Bruxelles, une requête en homologation du contrat modificatif de  
leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Agnès Costa, à  
Anderlecht, en date du 19 juin 2000.

Le contrat modificatif comporte apport d'un bien immeuble en  
communauté.

Pour les époux, (signé) Agnès Costa, notaire. (26959)

Suivant jugement prononcé le 20 mars 2000, par le tribunal civil de  
première instance de Huy, le contrat de mariage modificatif portant à  
la communauté légale existant entre M. Stuerbaut, Roger Hector Fran-  
çois, pensionné, né à Uccle le 15 septembre 1938, et son épouse  
Mme Bellotto, Christine Christiane Ghislaine, sans profession, née à  
Tamines le 5 avril 1953, domiciliées ensemble à 4280 Hannut (Wansin),  
rue de la Drève 7, de l'immeuble propre à monsieur sis à Hannut  
(Wansin), rue de la Drève 7, cadastré section A, n° 241/B, pour une  
contenance de 13 ares six centiares (13 a 6 ca), acte reçu par le notaire  
Jean-Louis Snyers, à Hannut, le 12 janvier 2000, a été homologué.

Pour extrait conforme : le notaire, (signé) J.-L. Snyers. (26960)

Par requête en date du 6 octobre 2000, M. Vanderleyden, Hubert Jean  
Joseph, pensionné, né à Liège le 18 mai 1939, et son épouse,  
Mme Proost, Julia Constant Mélanie, femme de service, née à Merksem  
le 10 décembre 1946, tous deux domiciliés à Grâce-Hollogne, Velroux,  
rue de Velroux 317, mariés à Grâce-Hollogne, le 27 juin 1998, ont  
introduit devant le tribunal de première instance de Liège, une requête  
en homologation de l'actif modificatif à leur régime matrimonial, dressé  
par Me Etienne Caprasse, notaire à Grâce-Hollogne, le  
21 septembre 2000.

Le 16 octobre 2000.

Pour les époux Vanderleyden-Proost, (signé) Etienne Caprasse,  
notaire à Grâce-Hollogne. (26961)

In het jaar 2000, op 2 maart, heeft de rechtbank van eerste aanleg te  
Gent, Mr. Marleen Peeraer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent,  
Kortrijksesteenweg 977, benoemd tot curator over de onbeheerde  
nalatenschap van wijlen Mevr. Germana Coryn, ongehuwd, geboren te  
Gent op 8 juni 1902, laatst wonende te 9000 Gent, Hofmeierstraat 9, en  
overleden te Gent op 30 juli 1990. De schuldeisers en legatarissen  
worden verzocht bij aangetekend bericht hun rechten te doen kennen  
binnen drie maanden vanaf de datum van opneming van dit bericht in  
het *Belgisch Staatsblad*.

Gent, 10 oktober 2000.

(Get.) Jan Bael, notaris. (26962)

Bij verzoekschrift d.d. 29 september 2000, hebben de heer De Laet,  
Raymond Marcel Jozefa, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Smul-  
ders, Rosa Alfons Marcella, zelfstandige, samenwonende te Rumst-  
Reet, Eikenstraat 217, voor de rechtbank van eerste aanleg te  
Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijzi-  
ging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Ludo  
Lamot, te Niel, op 7 september 2000.

De echtgenoten De Laet-Smulders wensen het stelsel van scheiding  
van goederen te wijzigen in het stelsel van een algehele gemeenschap  
van goederen, door inbreng van al hun bezittingen en schulden en  
onder meer, door inbreng van beide verzoekers, ieder voor de helft  
van :

I. Te Rumst/Reet :

een huis, op en met grond en alle aanhorigheden, Eikenstraat 217,  
thans ter kadaster bekend A deel van nrs. 443/G; 442/E en 437/D,  
groot volgens meting achthonderd negenenzeventig vierkante meter,  
zijnde lot 6 van de verkaveling.

II. Stad Antwerpen, deelgemeente Deurne :

een handelseigendom met woongelegenheid, op en met grond en  
aanhorigheden, gelegen te Antwerpen-Deurne, Gallifortlei 72, ten  
kadastrer bekend wijk A deel van nr. 582/T/6, groot vijfenzestig  
vierkante meter vijffennegentig vierkante decimeter.

Tesamen met de hypothecaire schulden die erop rusten.

Voor de echtgenoten De Laet-Smulders, (get.) Ludo Lamot, nota-  
ris. (26963)

Bij verzoekschrift van 13 oktober 2000, hebben de heer Jozef Heeman,  
gepensioneerde, geboren te Sint-Niklaas op 15 april 1937, en zijn  
echtgenote, Mevr. Thienpont, Vera, gepensioneerde, geboren te Sint-  
Niklaas op 5 januari 1937, samenwonende te Sint-Niklaas, Nijverheids-  
straat 30, een verzoek ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te  
Dendermonde, tot homologatie van de akte wijziging huwelijksvoor-  
waarden, verleden voor notaris Patrice Bohyn, te Haasdonk op  
13 oktober 2000, waarbij zij het stelsel van gemeenschap van  
aanwinsten hebben behouden, doch mits inbreng door de echtgenoot,  
Jozef Heeman, van een woonhuis met afhangen, op en met grond,  
gelegen te Sint-Niklaas, Nijverheidsstraat 30.

Namens de verzoekers, (get.) Patrice Bohyn, notaris. (26964)

Bij verzoekschrift van 16 oktober 2000, hebben de heer Pieter Van  
Huffel, en zijn echtgenote, Mevr. Sabine Lycke, beiden wonende te  
8301 Knokke-Heist, Heistlaan 438, de homologatie gevraagd van de  
akte verleden voor notaris Anthony Wittesaele, te Tielt, op  
26 september 2000, houdende wijziging van hun huwelijksvermogens-  
stelsel. Deze wijziging omvat een inbreng van onroerende goederen in  
het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het wettelijk stelsel.

Voor de verzoekers, (get.) Anthony Wittesaele, notaris te  
Tielt. (26965)

Bij vonnis van 28 september 2000, heeft de rechtbank van eerste  
aanleg te Kortrijk, zesde kamer, de akte houdende wijziging van het  
huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Frederic Maelfait, te  
Harelbeke, op 16 juni 2000, tussen de echtgenoten, Roland Quidousse,  
en Simonne Monteyne, samenwonende te 8870 Izegem, Kokelare-  
straat 44, gehomologeerd.

Harelbeke, 16 oktober 2000.

Voor de echtgenoten Roland Quidousse-Monteyne, (get.) Frederic Maelfait, notaris te Harelbeke. (26966)

Bij verzoekschrift d.d. 3 oktober 2000, hebben de heer Cloet, Johan Emiel, afdelingsverantwoordelijke, geboren te Zwevegem op 16 juni 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Desplenter, Katrien Hilda Johanna, productiewerkster, geboren te Kortrijk op 22 juni 1975, samenwonende te 8540 Deerlijk, Heesterse Steenweg 34/B, gehuwd te Deerlijk op 7 juni 1996, voor de burgerlijke rechtbank van Kortrijk een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Ignace Saey, te Deerlijk, op 3 oktober 2000.

Voor de verzoekers, (get.) Ignace Saey, notaris. (26967)

Bij vonnis verleend op 13 juni 2000, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, de akte houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Thevelein, Christof Cyriel Maurits, geboren te Ieper op 23 september 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Levrouw, Mieke Veerle, geboren te Roeselare op 1 december 1973, samenwonende te Langemark-Poelkapelle (Poelkapelle), Brugseweg 195, verleden voor notaris Jan Vandenweghe, te Zonnebeke, op 12 april 2000, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Christof Thevelein-Levrouw, Mieke, (get.) Jan Vandenweghe, notaris. (26968)

Met verzoekschrift d.d. 5 oktober 2000, hebben de echtgenoten, Van Den Bogaert, Pierre Marie Joseph Eugène en Annaert, Magda Celestina, samenwonende te 9260 Wichelen, Margote 69/A, gevraagd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de homologatie van hun akte, wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Hildegard Bracke, te Wichelen, op 5 oktober 2000, waarbij zij het wettelijk stelsel behouden met inbreng van onroerende goederen en liggende gelden in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) H. Bracke, notaris te Wichelen. (26969)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège en date du 3 octobre 2000, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Beeckman 14, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Richel, Arthur Emile, né à Anthisnes le 17 mars 1945, divorcé de Dehulster, Patricia, en son vivant domicilié à Seraing, rue des Trixhes 115, et décédé à Seraing le 3 décembre 1999.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, curateur. (26970)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance rendue le 5 octobre 2000 en la chambre du conseil le tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, désigne Me Jean-Louis Sorel, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1470 Baisy-Thy, place d'Hattain 46, en qualité de curateur à la succession vacante de Daniel Jacques Yvette Ghislain Lacoste, né à Nivelles le 29 mars 1950, de son vivant domicilié à Nivelles, rue de l'Evêché 2, bte 2, et décédé à Nivelles le 3 mars 2000.

Nivelles, le 11 octobre 2000.

Pour extrait conforme: le greffier chef de service, (signé) Ph. Foucart. (26971)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, 10 octobre 2000, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal, dont le bureau est établi rue Vinève 32, à 4030 Liège (Grivegnée), a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Sypen, Yolande Marie Jeanne Gilberte, née à Chancenay (France) le 25 juillet 1927, divorcée de Frankinet, Léon, en son vivant domiciliée à Liège, rue Théodore Schwann 12, décédée à Saint-Nicolas le 3 septembre 1999.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact d'urgence avec le curateur.

Le curateur, (signé) L. Noirhomme. (26972)

Par ordonnance de la quatrième chambre du tribunal de première instance de Tournai, rendue le 19 septembre 2000, Me Catherine Vraux, dont le cabinet au rue de l'Athénée 38, à 7500 Tournai, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de M. Georges Ardelaan, né à Leernes le 29 août 1936, époux divorcé de Mme Noella Mignot, domicilié de son vivant à Maulde, rue Grand Mazures 19, et décédé à Tournai le 17 mars 1998.

Les éventuels créanciers ou héritiers à la succession sont priés de prendre contact avec le curateur.

Le curateur, (signé) Catherine Vraux. (26973)

Par décision du 10 octobre 2000, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Blanche, Maria Joséphine Antoinette, née à Seraing le 8 mai 1905, veuve Compère, Léon, en son vivant domiciliée à Herstal, rue de l'Abbaye 99, décédée à Herstal le 12 avril 1992.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Paquot. (26974)

Par décision du tribunal civil de Liège, du 10 octobre 2000, Me Jean-Jacques Germeau, avocat, juge suppléant, rue Sainte-Véronique 27, 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Stoumont, Madeleine Marie Eugénie, née à Liège le 10 septembre 1928, veuve de Warnotte, Roger, en son vivant domiciliée à Flémalle-Haute, rue Beau Site, Les Trixhes 13, décédée à Seraing le 16 mai 2000. Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Jean-Jacques Germeau, avocat. (26975)

Par ordonnance du 10 octobre 2000, de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, M. Léon Ligot, avocat, juge suppléant, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été nommé en qualité de curateur à la succession de M. Lassaux, Claude Freddy Jean, né à Seraing le 23 août 1962, célibataire, domicilié en son vivant à 4600 Visé, avenue F. Roosevelt 30, et décédé à Visé le 16 octobre 1999.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

Le curateur, (signé) L. Ligot. (26976)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 9 octobre 2000, Me Julie Dohet, avocat à Namur, boulevard Baron Louis Huart 13, en qualité de curateur à la succession vacante de Mathieu, André Armand Jules Gislain, né à Namur le 10 juin 1932, de son vivant domicilié à 5300 Andenne, rue du Pont 25, et décédé à Seilles le 30 juillet 1999.

Namur, le 11 octobre 2000.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (26977)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 2000 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 21 octobre 2000

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis  
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Publication faite en exécution de l'article 34bis  
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Verbraeken Construction, naamloze vennootschap,  
9250 Waasmunster, Kuilstraat 18**

H.R. Dendermonde 48983 – BTW 440.524.906

Bij besluit van de raad van bestuur d.d. 12 oktober 2000 werd binnen het kader van het toegestane kapitaal het kapitaal verhoogd met 224 000 euro door uitgifte van 13 564 aandelen.

De huidige aandeelhouders kunnen hierop intekenen in contanten tegen afgerond 16,51 euro per aandeel voor 100 % volgestort, tegen afgifte van coupons nr. 1 op de maatschappelijke zetel.

De inschrijvingstermijn van vijftien dagen wordt opengesteld acht dagen vanaf deze publicatie. Hierna vervalt het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van maakten.

Namens de raad van bestuur.

*(Deze tekst had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad van 19 oktober 2000.)*

(26933)